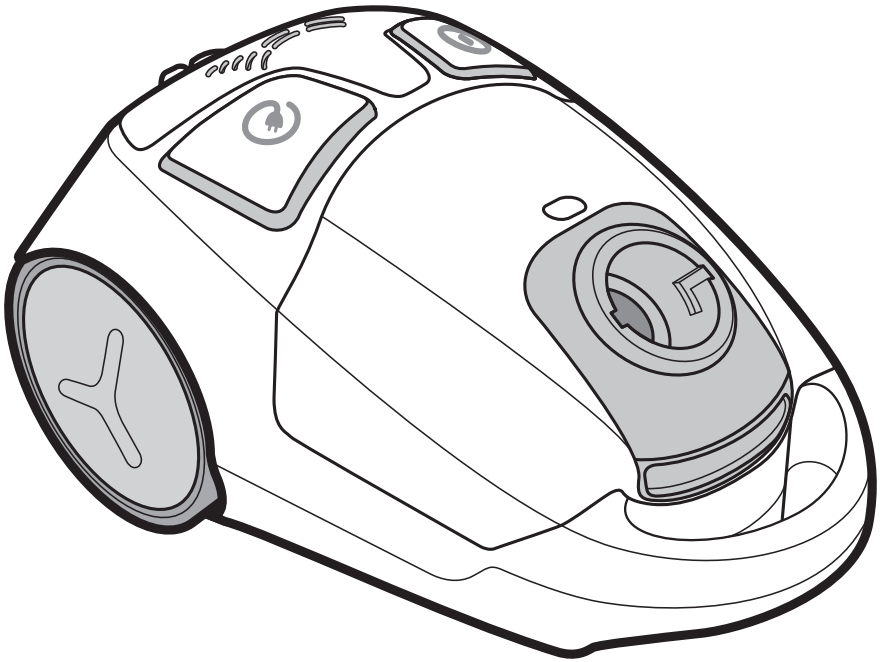
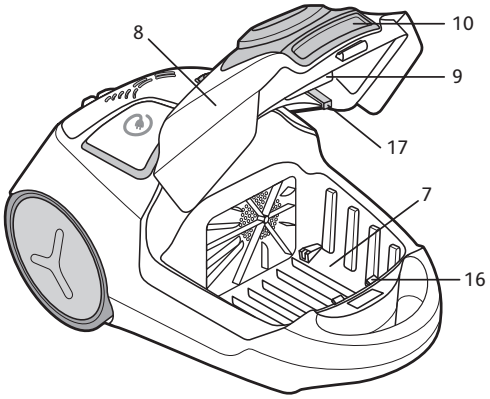
Rowenta®

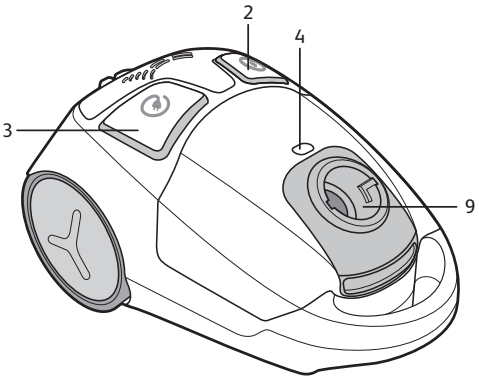
FR
EN
ES
PT
IT
NL
DE
RU
UK
TR
HK
AR
PL
CS
HU
SK
RO
SR
HR
BG
SL
BS

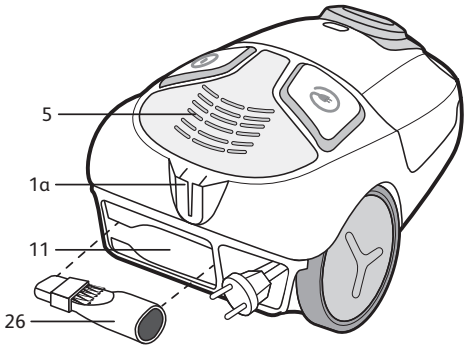


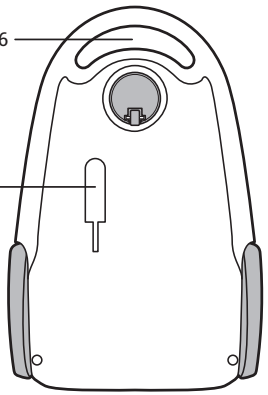
CITY SPACE

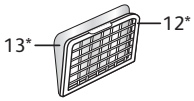
903435/01 03/14

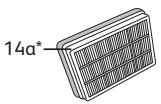




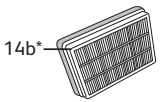




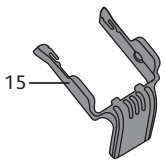


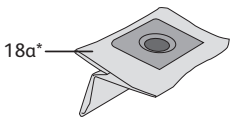


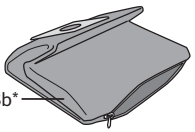
Ref: MT0007.01

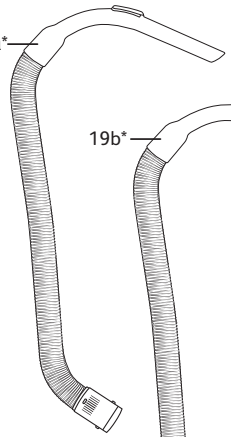


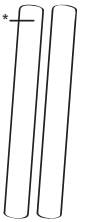
Ref: RS-RT900034

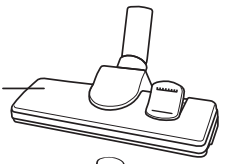


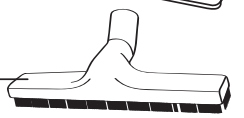


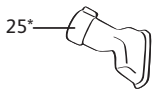


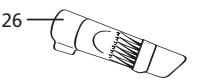


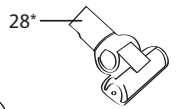












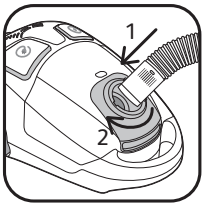


fig. 1

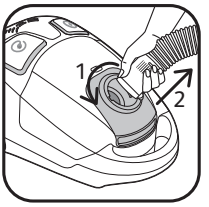


fig. 2

fig. 3

fig. 4

fig. 5

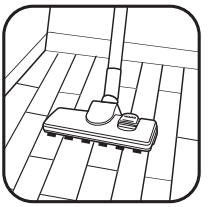


fig. 6

fig. 7

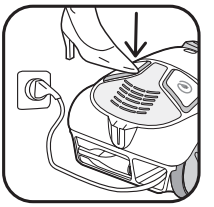


fig. 8

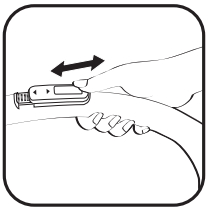


fig. 9

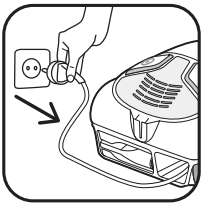


fig. 10

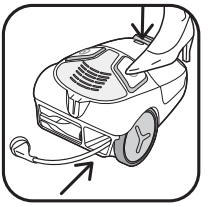


fig. 11

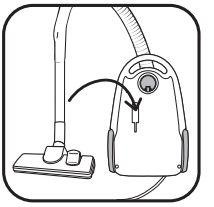


fig. 12

fig. 13

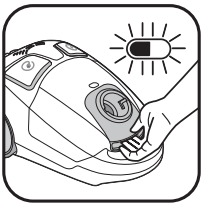


fig. 14

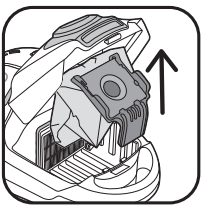


fig. 15a

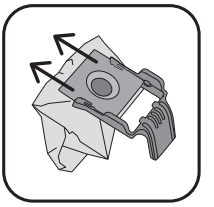


fig. 15b

fig. 15c

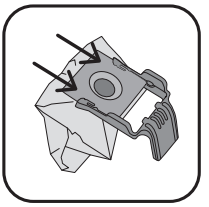


fig. 15d

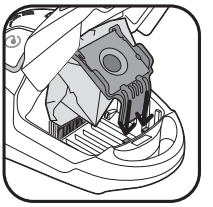


fig. 15e

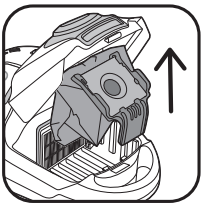


fig. 16a

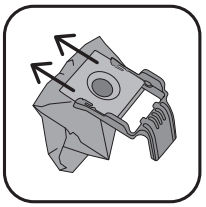


fig. 16b

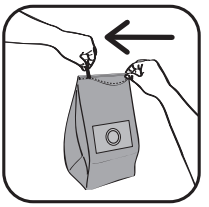


fig. 16c

fig. 16d

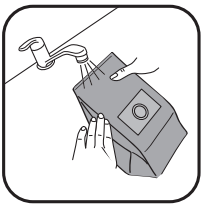


fig. 16e

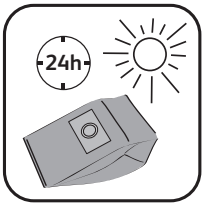


fig. 16f

fig. 16g

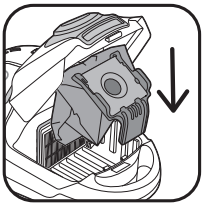


fig. 16h

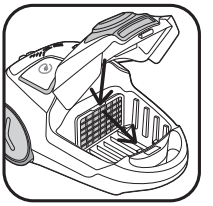


fig. 17a

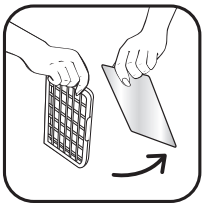


fig. 17b

fig. 17c

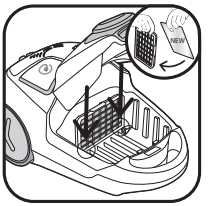


fig. 17d

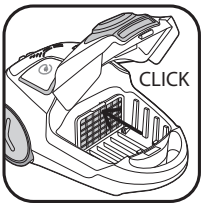


fig. 17e

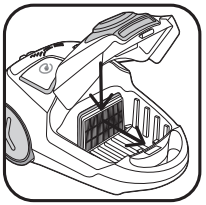


fig. 18a

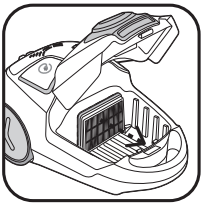


fig. 18b

fig. 18c

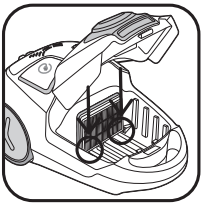


fig. 18d

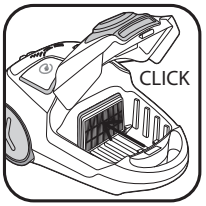


fig. 18e

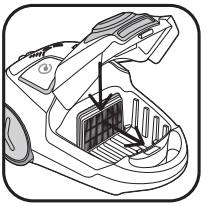


fig. 19a

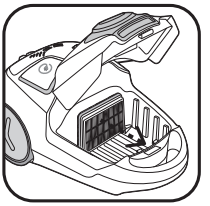


fig. 19b

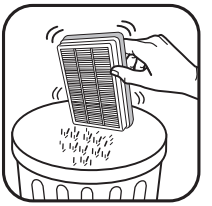


fig. 19c

fig. 19d

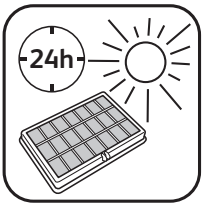


fig. 19e

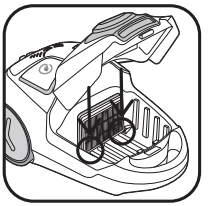


fig. 19f

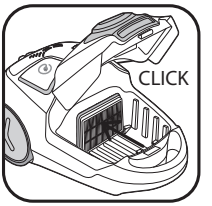


fig. 19g

fig. 20

1. CONSEILS DE SÉCURITÉ

FR

Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables (Directives Basse Tension, Compatibilité Electromagnétique, Environnement,...).

- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
  Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes manquant d'expérience et de connaissances ou dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, si elles ont été formées et encadrées quant à l'utilisation de manière sûre et connaissent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doit pas être fait par des enfants sans surveillance. Tenir l'appareil et son cordon hors de la portée des enfants.

- N'utilisez pas l'appareil : si le cordon est endommagé. Afin d'éviter un danger, l'ensemble enrouleur et cordon de votre aspirateur doit être remplacé impérativement par un Centre Service Agréé Rowenta.

CONDITIONS D'UTILISATION

- Votre aspirateur est un appareil électrique : il doit être utilisé dans les conditions normales d'utilisation.
- Utilisez et rangez l'appareil hors de portée des enfants. Ne laissez jamais l'appareil fonctionner sans surveillance.
- Ne tenez pas le suceur ou l'extrémité du tube à portée des yeux et des oreilles.
- **N'aspirez pas de surfaces mouillées, d'eau ou de liquides quelle que soit leur nature, de substances chaudes, de substances ultrafines (plâtre, ciment, cendres...), de gros débris tranchants (verre), de produits nocifs (solvants, décapants...), agressifs (acides, nettoyants...), inflammables et explosifs (à base d'essence ou d'alcool)**.
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau, ne projetez pas d'eau sur l'appareil et ne l'entreposez pas à l'extérieur.
- N'utilisez pas l'appareil s'il est tombé et présente des détériorations visibles ou des anomalies de fonctionnement. Dans ce cas, n'ouvrez pas l'appareil, mais envoyez le au Centre Service Agréé le plus proche ou contactez le service consommateurs Rowenta.

ALIMENTATION ÉLECTRIQUE

- Vérifiez que la tension d'utilisation (voltage) de votre aspirateur corresponde bien à celle de votre installation : vous trouverez cette information sous l'appareil.
- Arrêtez et débranchez l'appareil en retirant la prise de courant:
- immédiatement après l'utilisation,
- avant chaque changement d'accessoires,
- avant chaque nettoyage, entretien ou changement de filtre.

RÉPARATIONS

Les réparations ne doivent être effectuées que par des spécialistes avec des pièces détachées d'origine. Réparer un appareil soi-même peut constituer un danger pour l'utilisateur.

* Selon modèles : il s'agit d'équipements spécifiques à certains modèles ou d'accessoires disponibles en option.

2. DESCRIPTION

1. a - Parking horizontal
   b - Parking vertical
2. Pédale Marche/Arrêt
3. Pédale enrouleur de cordon
4. Témoin de remplissage du sac
5. Grille de sortie d'air
6. Poignée de transport
7. Compartiment sac
8. Couvercle
9. Ouverture d'aspiration
10. Trappe d'ouverture du couvercle
11. Compartiment de rangement du suceur fente convertible en brossette
12. Grille de protection du moteur*
13. Microfiltre* (réf. ZR0039 01)
14. a- Cassette filtre HEPA* (réf. ZR0045 01), adaptée aux sacs papier
    b- Cassette filtre HEPA* (réf. ZR0042 01), adaptée aux sacs textile*

Votre aspirateur est équipé soit d'un microfiltre* soit d'une cassette filtre HEPA*.

15. Support de sac
16. Glissières support de sac
17. Détecteur de présence du sac

Accessoires standard :

18. Sacs
    a- Sac papier* (réf. ZR0039 01)
    b- Sac textile*
19. a- Flexible avec crosse et variateur mécanique de puissance*
    b- Flexible avec crosse et variateur mécanique de puissance et brosse intégrée*
20. Tube télescopique*
21. Tubes*
22. Rallonge tube*
23. Suceur tous sols
24. Suceur parquet*
25. Suceur ameublement*
26. Suceur fente convertible en brossette
27. Turbobrosse*
28. Mini turbobrosse*

3. AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

DÉBALLAGE

• Déballez votre appareil, conservez votre bon de garantie et lisez attentivement le mode d'emploi avant la première utilisation de votre appareil.

CONSEILS ET PRÉCAUTIONS

• Avant chaque utilisation, le cordon doit être déroulé complètement.
• Ne le coincez pas et ne le passez pas sur des arêtes tranchantes.
• Si vous utilisez une rallonge électrique, assurez-vous qu'elle est en parfait état et de section adaptée à la puissance de votre aspirateur.
• Votre aspirateur est équipé d'une protection qui évite la surchauffe du moteur. Dans certains cas (utilisation de la crosse sur fauteuil, sièges...) la protection se déclenche et l'appareil peut émettre un bruit inhabituel et sans gravité.
• Ne déplacez pas l'aspirateur en tirant sur le cordon, l'appareil doit être déplacé par sa poignée de transport.
• N'utilisez pas le cordon pour soulever l'appareil.
• Ne débranchez jamais l'appareil en tirant sur le cordon.
• Ne faites jamais fonctionner l'aspirateur sans sac et sans système de filtration : microfiltre* ou cassette filtre HEPA*.
• Vérifiez que le filtre (12+13, ou 14) est bien en place.

* Selon modèles : il s'agit d'équipements spécifiques à certains modèles ou d'accessoires disponibles en option.

• N'utilisez que des sacs et des filtres d'origine Rowenta.
• N'utilisez que des accessoires d'origine Rowenta.
• En cas de difficultés pour obtenir les accessoires et les filtres pour cet aspirateur, contactez le service consommateurs Rowenta.
• Arrêtez et débranchez votre aspirateur après chaque utilisation.
• Arrêtez et débranchez toujours votre aspirateur avant l'entretien ou le nettoyage.

4. UTILISATION

ASSEMBLAGE DES ÉLÉMENTS DE L'APPAREIL

• Enfoncez fortement le flexible (19) dans l'ouverture d'aspiration (9) et tournez jusqu'au verrouillage - fig.1.
• Pour le retirer, tournez en sens inverse et tirez - fig.2.
• Si votre aspirateur est équipé du tube télescopique* (20) : poussez le bouton de réglage vers l'avant, sortez la longueur de tube désirée puis relâchez le bouton pour le bloquer- fig.3. Sinon, assemblez les deux tubes* (21), en tournant légèrement - fig. 4.
• Emboîtez la rallonge tube* (22) si nécessaire.
• Emboîtez l'accessoire qui convient à l'extrémité du tube :
- Pour les tapis et moquettes : utilisez le suceur tous sols (23) en position brosse rentrée - fig.5, ou la Turbobrosse* (27* ou 28*).
- Pour les parquets et sols lisses : utilisez le suceur tous sols (23) en position brosse sortie - fig.6. ou, pour un meilleur résultat, utilisez directement le suceur parquet* (24).
- Pour les recoins et les endroits difficiles d'accès : utilisez le suceur fente convertible en brossette (26) en position suceur plat.
- Pour les meubles ou les surfaces fragiles : utilisez la brossette du suceur fente convertible (26) ou le suceur ameublement* (25), ou la brosse intégrée à la crosse 19b* (selon modèle).

Attention ! Arrêtez et débranchez toujours votre aspirateur avant de changer d'accessoires.

BRANCHEMENT DU CORDON ET MISE EN MARCHE DE L'APPAREIL

• Déroulez complètement le cordon, branchez votre aspirateur - fig.7 et appuyez sur la pédale Marche/Arrêt (2) - fig. 8.
• Réglez la puissance d'aspiration avec le variateur mécanique de puissance de la crosse : ouvrez le volet du curseur de régulation pour diminuer manuellement la puissance d'aspiration, ex : sur les surfaces fragiles... - fig. 9.

RANGEMENT ET TRANSPORT DE L'APPAREIL

• Après utilisation, arrêtez votre aspirateur en appuyant sur la pédale Marche/Arrêt (2) - fig.8 - et débranchez-le - fig. 10. Rangez le cordon en appuyant sur la pédale enrouleur de cordon (3) - fig. 11.
• En position verticale, placez le suceur (23) dans son rangement sous l'appareil (1b) - fig. 12.
• En position horizontale, placez le suceur (23) dans son rangement à l'arrière de l'appareil (1a)- fig. 13.
•Transportez facilement votre aspirateur grâce à sa poignée de transport (6).

5. NETTOYAGE ET MAINTENANCE

Important : Arrêtez et débranchez toujours votre aspirateur avant l'entretien ou le nettoyage.

CHANGEZ DE SAC

• Le témoin de remplissage du sac (4) vous indique que le sac est plein ou saturé. Si vous constatez une diminution de l'efficacité de votre appareil, réglez la puissance au maximum et maintenez le suceur levé au-dessus du sol. Si le témoin reste rouge, remplacez le sac.
• Retirez le flexible (19) de l'ouverture d'aspiration (9) - fig. 2.
• Ouvrez le couvercle (8) de votre aspirateur - fig.14.

a) Si votre aspirateur est équipé de sac papier * :
• Retirez le support de sac (15) du compartiment sac (7) - fig.15a, puis enlevez le sac papier (18a) de son support (15) en le faisant coulisser sur les glissières - fig.15b.
• Jetez le sac dans une poubelle - fig.15c.

* Selon modèles : il s'agit d'équipements spécifiques à certains modèles ou d'accessoires disponibles en option.

• Positionnez un nouveau sac sur le support de sac (15) - fig.15d, puis à l'aide des glissières support de sac (16) placez-le à l'intérieur du compartiment - fig.15e.
• Assurez-vous du bon positionnement du sac et du support de sac avant de refermer le couvercle (8).

b) Si votre aspirateur est équipé d'un sac textile* :
• Retirez le support de sac (15) du compartiment sac (7) - fig.16a, puis enlevez le sac textile (18b) de son support (15) en le faisant coulisser sur les glissières - fig.16b.
• Ouvrez le sac à l'aide du zip - fig.16c, puis videz-le au-dessus d'une poubelle - fig.16d.
• Nettoyez le sac à l'eau claire- fig.16e.
• Laissez le sécher au moins 24h (ne replacez le sac que s'il est parfaitement sec) - fig.16f.
• Refermez le sac textile : veillez à ce que le zip soit **fermé complètement** - fig.16g - avant de remettre le sac dans l'appareil.
• Repositionnez le sac textile sur le support de sac puis à l'aide des glissières support de sac (16) placez-le à l'intérieur du compartiment - fig.16h.
• Assurez-vous du bon positionnement du sac textile et du support de sac (15) avant de refermer le couvercle (8).

CHANGEZ LE MICROFILTRE* (RÉF : ZR0039 01)

Important : Changez le microfiltre* tous les 6 mois.

Le microfiltre est disponible chez votre revendeur ou dans les Centres Service Agréés.*

• Ouvrez le couvercle (8) de votre aspirateur -fig.14, puis retirez le sac.
• Retirez la grille de protection du moteur* (12) - fig.17a.
• Retirez le microfiltre* (13) - fig.17b, et conservez la grille de protection du moteur* (12).
• Jetez le microfiltre* (13) dans une poubelle - fig.17c.
• Placez un nouveau microfiltre (13) sur la grille de protection du moteur* (12) - fig.17d.
• Placez les ergots dans les encoches - fig.17d.
• Verrouillez la grille de protection du moteur* (12) - fig.17e.
• Assurez-vous du bon positionnement de la grille de protection du moteur * (12) avant de refermer le couvercle (8).

L'air que nous respirons contient des particules qui peuvent être allergènes : les larves et déjections d'acariens, les moisissures, le pollen, les fumées et les résidus animaux (poils, peau, salive, urine). Les particules les plus fines pénètrent profondément dans l'appareil respiratoire où elles peuvent provoquer une inflammation et altérer la fonction respiratoire dans son ensemble. Les filtres (H)EPA (High) Efficiency Particulate Air Filter, c'est-à-dire filtres de (Haute) Efficacité pour les Particules Aériennes, permettent de retenir les particules les plus fines. Grâce au filtre (H)EPA, l'air rejeté dans la pièce est plus sain que l'air aspiré.

CHANGEZ LA CASSETTE FILTRE HEPA* (RÉF : ZR0045 01)* ADAPTÉE AUX SACS PAPIER

Important : Remplacez la cassette filtre HEPA* ZR0045 01 tous les 6 mois (selon la fréquence d'utilisation).

La cassette filtre (H)EPA réf. ZR 0045 01* est disponible chez votre revendeur ou dans les Centres Service Agréés.*

• Ouvrez le couvercle (8) de votre aspirateur - fig.14, puis retirez le sac - fig.15a.
• Retirez la cassette filtre HEPA* (14a) - fig.18a-18b.
• Jetez la cassette dans une poubelle - fig.18c.
• Placez les ergots de la nouvelle cassette filtre HEPA* dans les encoches- fig.18d.
• Verrouillez la nouvelle cassette filtre HEPA* (14a) (réf. ZR0045 01) dans son compartiment - fig.18e.
• Assurez-vous du bon positionnement de la cassette filtre HEPA* (14a) avant de refermer le couvercle (8).

NETTOYEZ LA CASSETTE FILTRE HEPA* (RÉF : ZR0042 01)* ADAPTÉE AUX SACS TEXTILE

Attention ! Ce nettoyage est exclusivement réservé à la cassette filtre HEPA* réf : ZR0042 01.

Important Nettoyez la cassette filtre HEPA réf. ZR0042 01 tous les 6 mois (selon la fréquence d'utilisation).

* Selon modèles : il s'agit d'équipements spécifiques à certains modèles ou d'accessoires disponibles en option.

La cassette filtre (H)EPA réf. ZR0042 01* est disponible chez votre revendeur ou dans les Centres Service Agréés.*

FR

• Ouvrez le couvercle (8) de votre aspirateur - fig.14., puis retirez le sac - fig.16a
• Retirez la cassette filtre HEPA* (14b) - fig.19a-19b.
• Tapotez la cassette filtre HEPA* (14b) au dessus d'une poubelle - fig.19c.
• Passez la ensuite sous l'eau claire - fig.19d, et laissez sécher au moins 24h - fig.19e.
• Veillez à ce que la cassette filtre HEPA* (14b) soit bien sèche avant de la remettre en place.
• Placez les ergots dans les encoches - fig.19f.
• Verrouillez la cassette filtre HEPA* (14b) (Réf: ZR0042 01) dans son compartiment - fig.19g.
• Assurez-vous du bon positionnement de la cassette filtre HEPA* (14b) avant de refermer le couvercle (8).

NETTOYEZ L'ASPIRATEUR

• Essuyez le corps de l'appareil et les accessoires avec un chiffon doux et humide, puis séchez.
• Essuyez le couvercle avec un chiffon sec - fig. 20.
• N'utilisez pas de produits détergents, agressifs ou abrasifs.

6. DÉPANNAGE

Important : Dès que votre aspirateur fonctionne moins bien et avant toute vérification, arrêtez-le en appuyant sur la pédale Marche/ Arrêt.

Si votre aspirateur ne démarre pas

• L'appareil n'est pas alimenté : vérifiez que l'appareil est correctement branché.

Si votre aspirateur n'aspire pas

• Un accessoire ou le flexible est bouché : débouchez l'accessoire ou le flexible.
• Le couvercle est mal fermé : vérifiez la mise en place du sac et refermez le couvercle.

Si votre aspirateur aspire moins bien, fait du bruit, siffle

• Un accessoire ou le flexible est partiellement bouché : débouchez l'accessoire ou le flexible.
• Le sac est plein ou saturé par des poussières fines : remplacez le sac papier (18a), ou videz le sac textile* (18b).
• Le système de filtration est saturé:
- **Cassette HEPA*** : changez la cassette HEPA* (14a*) (réf. ZR0045 01) et replacez-la dans son logement ou lavez la cassette filtre HEPA* (14b*) (réf. ZR0042 01) selon la procédure.
- **Microfiltre*** : retirez le microfiltre* et remplacez-le par un nouveau (réf. ZR0039 01).
• Le variateur mécanique de puissance de la crosse est ouvert : fermez le variateur mécanique de puissance.

Si l'indicateur de remplissage du sac reste rouge

• Le sac est saturé : remplacez le sac papier* (18a), ou videz le sac textile* (18b).

Si le couvercle ne se ferme pas (action du détecteur de présence du sac (17))

• Vérifiez la présence du sac et du support de sac (15) ou son bon positionnement.

Si le suceur est difficile à déplacer

• Ouvrez le curseur de régulation de la crosse pour diminuez la puissance.

Si le cordon ne rentre pas totalement

• Le cordon est ralenti lors de sa rentrée : ressortez le cordon et appuyez sur la pédale enrouleur de cordon.

Si votre aspirateur s'arrête en cours d'aspiration

• La sécurité thermique a fonctionné. Vérifiez que le tube et le flexible ne sont pas bouché ou que le sac et les filtres ne sont pas saturés. Laissez refroidir 30 minutes avant de remettre l'aspirateur en marche.
Si un problème persiste, confiez votre aspirateur au Centre Service Agréé Rowenta le plus proche.

* Selon modèles : il s'agit d'équipements spécifiques à certains modèles ou d'accessoires disponibles en option.

GARANTIE

• Cet appareil est uniquement réservé à un usage ménager et domestique ; en cas d'utilisation non appropriée ou non conforme au mode d'emploi, aucune responsabilité ne peut engager la marque et la garantie est annulée.
• Lisez attentivement le mode d'emploi avant la première utilisation de votre appareil : une utilisation non conforme au mode d'emploi dégagerait Rowenta de toute responsabilité.

7. ENVIRONNEMENT

Conformément à la réglementation en vigueur, tout appareil hors d'usage doit être rendu définitivement inutilisable : débranchez et coupez le cordon avant de jeter l'appareil.

Participons à la protection de l'environnement !
ⓘ Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.
➲ Confiez celui-ci dans un point de collecte pour que son traitement soit effectué.

* Selon modèles : il s'agit d'équipements spécifiques à certains modèles ou d'accessoires disponibles en option.

1. SAFETY INSTRUCTIONS

EN

For your safety, this appliance complies with all applicable standards and regulations (Low Voltage, Electromagnetic Compatibility, Environmental directives, etc.)

- This appliance is not intended to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capacities or lack of experience and knowledge, unless they are supervised or have been given instructions beforehand concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
  Children should be supervised to ensure they do not play with the appliance.
- This appliance can be used by children provided that they are at least 8 years old, as well as by people lacking experience and knowledge or whose physical, sensorial or mental abilities are reduced, if they have been properly trained and duly informed of the incurred risks. Children must not play with the appliance. Cleaning and maintenance of this appliance must not be carried out by children without supervision. Keep the appliance and its cord away from children.
- Do not use the appliance if the power cord is damaged. To avoid danger the cord winding system and cord for your vacuum cleaner must be replaced by a Rowenta Approved Service Centre only.

CONDITIONS FOR USE

- Your vacuum cleaner is an electrical appliance: it should only be used under normal conditions.
- Use and store the appliance out of the reach of children. Never leave the vacuum on when unattended.
- Do not place the nozzle or the end of the tube near the eyes or ears.
- **Do not vacuum surfaces that are wet with water or any other liquid whatsoever, hot substances, supersmooth substances (plaster, cement, ashes…), large sharp waste (glass), harmful products (solvants, abrasives…), aggressive products (acids, cleaning products…), flammable or explosive products (gasoline or alcohol based).**
- Never immerse the appliance in water; do not spill water on the appliance and do not store it outside.
- Do not use the appliance if it has been dropped and there is visible damage to it, or if it fails to function normally.

In this case, do not open the appliance but send it to the nearest Approved Service Centre or contact Rowenta Customer Services.

ELECTRIC POWER SOURCE

- Check that your vacuum cleaner voltage corresponds to that of your domestic power supply: you will find this information on the appliance.
- Switch off and unplug the appliance:

- immediately after each use,
- before every change of accessories,
- before every cleanup or maintenance procedure, and before changing the filter.

REPAIRS

Repairs should only be performed by specialists using original spare parts.
Repairs carried out by the user can be dangerous.

2. DESCRIPTION

1. a – Horizontal parking
   b – Vertical parking
2. ON/OFF pedal

* According to model : These parts are specific to certain models or they are accessories that can be purchased separately.

3. Cord winder pedal
4. Bag full indicator
5. Air outlet grid
6. Transport handle
7. Bag compartment
8. Lid
9. Suction opening
10. Lid opening trapdoor
11. Storage compartment for the crevice tool convertible into brush
12. Motor protection grid*
13. Micro filter* (ref. ZR0039 01)
14. a- HEPA* filter cassette (ref. ZR0045 01), suitable for paper bags
b- HEPA* filter cassette (ref. ZR0042 01), suitable for textile bags*
Your vacuum cleaner is equipped with either a microfilter* or an HEPA filter cassette*.
15. Bag support
16. Bag support runners
17. Bag presence detector

Standard Accessories:
18. Bags
a- Paper bag* (ref. ZR0039 01)
b- Textile bag*
19 a- Flexible hose with grip and mechanical power control*
b- Flexible hose with grip and mechanical power control and integrated brush*
20. Telescopic tube*
21. Tubes*
22. Extension tube*
23. All floors nozzle
24. Parquet nozzle*
25. Upholstery nozzle*
26. Crevice tool convertible into brush
27. Turbo-brush*
28. Mini turbo-brush*

3. BEFORE FIRST USE

UNPACKING

Unpack your appliance, keep your guarantee form and read the instructions carefully before using your appliance for the first time.

SAFETY PRECAUTIONS

- Each time before use, unwind the power cord completely.
- Do not jam it or allow it to rub against sharp edges.
- If you are using an electrical extension, check that it is in perfect condition and that it is suited to the power of your vacuum cleaner.
- Your vacuum cleaner is fitted with a device to protect against the motor overheating. In certain cases, (using the flexible hose on chairs, etc.) the device is triggered and the appliance may make an unusual noise. This is of no consequence.
- Do not move the vacuum cleaner by pulling on the power cord, the appliance must be moved using its transport handle.
- Do not use the power cord to lift the appliance.
- Never unplug the appliance by pulling on the power cord.
- Never use the vacuum cleaner without a bag or without a filtration system in place: microfilter* or HEPA filter cassette*
- Make sure that the filter (12+13 or 14) is placed correctly.
- Only use original Rowenta accessories and filters.
- Use only original Rowenta accessories.
- If you have any difficulties in finding accessories or filters for this vacuum cleaner, contact the Rowenta Customer Service.
- Switch off and unplug your vacuum cleaner each time after use.
- Always switch off and unplug your vacuum cleaner before maintenance or cleaning.

* According to model : These parts are specific to certain models or they are accessories that can be purchased separately.

4. USE

ASSEMBLING THE PARTS OF THE APPLIANCE

• Firmly place the tube (19) in the vacuum opening (9) and turn to screw on – fig.1.
•To withdraw the tube, turn in the opposite sense and pull – fig.2.
• If your vacuum cleaner is equipped with a telescopic tube* (20) : push the clamping button forward, extend the tube to the desired length and release the button to lock the tube in place - fig. 3.
Otherwise, assemble the two tubes* (21) by turning slightly - fig. 4.
• Fit the tube extension* (22) if necessary.
• Fit the required accessory onto the end of the tube:
- For rugs and carpets: use the "all floors" nozzle (23) with the brush tucked in - fig. 5, or the turbo-brush* (27 or 28*).
- For wood and hard floors: use the "all floors" nozzle (23) with the brush pulled out (fig. 6) or, for best results, use the parquet nozzle* directly (24).
- For corners and hard to reach spots: use the crevice tool convertible into brush (26) in the flat position.
- For upholstery and delicate surfaces: use the crevice tool convertible into brush (26) or the upholstery nozzle* (25), or the brush integrated to the grip 19b* (depending on model).

Attention! Always switch off and disconnect your vacuum cleaner before changing any accessories.

PLUGGING AND SWITCHING ON THE APPLIANCE

• Unwind the power cord completely, plug in your vacuum cleaner (fig. 7) and press the ON/OFF pedal (2) - fig. 8.
• Set the suction power using the manual power switch on the handle: open the regulation vent in order to manually decrease the suction power, for example: on fragile surfaces –fig. 9.

STORAGE AND TRANSPORT OF THE APPLIANCE

• After each use, switch your vacuum cleaner off by pressing on the ON/OFF pedal (2) –fig. 8- and unplug it –fig. 10. Store the cord by pressing on the wind pedal (3) - fig.11.
• In the vertical position, place the nozzle (23) in its storage compartment on the appliance (1b) – fig. 12.
• In the horizontal position, place the nozzle (23) in its storage compartment on the appliance (1a) – fig. 13.
•You may easily transport your vacuum cleaner by the transport handle (6).

5. CLEANING AND MAINTENANCE

Important: Always switch off and unplug your vacuum cleaner before maintenance or cleaning.

CHANGING THE BAG

•The Bag full indicator (4) indicates that the bag is full or saturated. If you notice a reduction of the efficiency of your appliance, set the power at maximum and hold the nozzle above the ground. If the Bag full indicator remains red, replace the bag.
• Remove the flexible hose (19) from the suction opening (9) - fig. 2.
• Open the lid (8) of your vacuum cleaner - fig.14

a) If your vacuum cleaner is equipped with a paper bag* :
• Remove the bag support (15) from the bag compartment (7) – fig.15a, then remove the paper bag (18a) from its base (15) by sliding it through the runners - fig. 15b.
•Throw the bag in the rubbish bin -fig.15c.
• Place a new bag in the bag support (15) – fig. 15d, then place the base inside the compartment by sliding it on the runners (16) –fig. 15e.
• Make sure the bag and the bag support are correctly positioned before closing the lid (8).

b) If your vacuum cleaner is equipped with a textile bag* :
• Remove the bag support (15) from the bag compartment (7) – fig.16a, then remove the textile bag (18b) from its support (15) by sliding it through the runners - fig. 16b.
• Open the textile bag using the zipper -fig. 16c- then empty it above a rubbish bin – fig. 16d.
• Clean the bag with running water – fig. 16e.
• Leave the bag to dry for at least 24 hours (do not replace the bag until it is perfectly dry) – fig. 16f.

* According to model : These parts are specific to certain models or they are accessories that can be purchased separately.

• Close the textile bag : make sure that the zipper is **completely closed** -fig. 16g- before placing it back inside the appliance.
• Place a new textile bag in the bag support, then place the base inside the compartment by sliding it on the runners (16) –fig. 16h.
• Make sure the textile bag and the bag support (15) are correctly positioned before closing the lid (8).

CHANGING THE MICROFILTER* (REF. ZR0039 01)

Important: Change the microfilter* every 6 months.

The microfilter is available at your local retail store or at one of our Authorized Service Centres.*

• Open the lid (8) of your vacuum cleaner - fig.14 - and remove the bag.
• Remove the motor protection grid* (12) – fig. 17a.
• Remove the microfilter* (13) – fig. 17b – and keep the motor protection grid* (12).
•Throw the microfilter* (13) in the rubbish bin -fig.17c.
• Place the new microfilter (13) on the motor protection grid* (12) – fig. 17d.
• Slide the ledges into the slots – fig. 17d.
• Screw on the motor protection grid* (12) – fig. 17e.
• Make sure that the motor protection grid* is correctly positioned (12) before closing the lid (8).

The air we breathe contains particles that can be allergenic: larva and dust mite faeces, mould, pollen, smoke and animal waste (hair, skin, saliva, urine). The finest particles can penetrate deep inside the respiratory system or cause inflammation, affecting the entire respiratory function.
(H)EPA ([High] Efficiency Air Particle Filter) filters, retain even the smallest particles. Thanks to the (H)EPA filter, the air released into the room is cleaner than the air vacuumed.

CHANGING THE HEPA* FILTER CASSETTE (REF : ZR0045 01) SUITABLE TO PAPER BAGS

Important: Replace the HEPA filter cassette* ZR0045 01 every 6 months (according to use frequency).

The (H)EPA filter cassette ref. ZR 0045 01* is available at your local retail store or at one of our Authorized Service Centres.*

• Open the lid (8) of your vacuum cleaner - fig.14 - and remove the bag – fig. 15a.
• Remove the HEPA filter cassette* (14a) – fig. 18a -18b.
•Throw the cassette in the rubbish bin -fig.18c.
• Slide the ledges of the new HEPA filter cassette* into the slots –fig. 18d.
• Screw on the new HEPA filter cassette* (14a) (ref. ZR0045 01) in its compartment – fig. 18e.
• Make sure that the HEPA filter cassette* (14a) is correctly positioned before closing the lid (8).

CLEANING THE HEPA FILTER CASSETTE* (REF : ZR0042 01), SUITABLE FOR TEXTILE BAGS*

Attention! This cleaning procedure is exclusively reserved to the HEPA filter cassette* ref: ZR0042 01.

Important: Clean the HEPA filter cassette ZR0042 01 every 6 months (according to frequency of use).

The (H)EPA filter cassette ref. ZR0042 01* is available at your local retail store or at one of our Authorized Service Centres.*

• Open the lid (8) of your vacuum cleaner - fig.14, then remove the bag – fig. 16a.
• Remove the HEPA filter cassette* (14b) – fig. 19a-19b.
•Tap the HEPA filter cassette* (14b) over a dustbin - fig. 19c.
• Rinse under running water – fig. 19d and let dry for at least 24 hours – fig. 19e.
• Make sure that the HEPA filter cassette* (14b) is perfectly dry before reinserting it.
• Slide the ledges into the slots - fig. 19f.
• Screw on the HEPA filter cassette* (14b) (Ref: ZR0042 01) in its compartment – fig. 19g.
• Make sure that the HEPA filter cassette* (14b) is well placed before closing the lid (8).

* According to model : These parts are specific to certain models or they are accessories that can be purchased separately.

CLEANING THE VACUUM CLEANER

- Wipe the body of the vacuum cleaner and accessories with a soft damp cloth, then dry.
- Wipe the lid with a dry cloth - fig. 20.
- Do not use detergents or any corrosive or abrasive products.

6. TROUBLESHOOTING

Important: If you notice that your vacuum cleaner is not operating as well, before carrying out any checks, switch it off using the ON/OFF pedal.

If your vacuum cleaner does not function

- The appliance is not plugged in : check that the appliance is correctly plugged in.

If your vacuum cleaner has no suction

- Either an accessory or the hose tube is partially blocked: unblock the accessory or the hose tube.
- The lid is not properly closed: check the position of the sac and close the lid again.

If your vacuum cleaner suction is not working properly or is making a whistling noise

- Either an accessory or the hose tube is partially blocked: unblock the accessory or the hose tube.
- The bag is full or saturated with thin dust: replace the paper bag* (18a) or empty the textile bag* (18b).
- The filtration system is saturated:

- **HEPA Cassette*** : change the HEPA cassette* (14a*) (ref. ZR0045 01) and place it back in its compartment or clean the HEPA filter cassette* (14b*) (ref. ZR0042 01) according to the established procedure.
- **Microfilter*** : remove the microfilter* and replace it with a new one (ref. ZR0039 01)

- The manual power control* on the grip is open: close the manual power control.

If the change bag warning light remains red

- The bag is saturated: replace the paper bag* (18a) or empty the textile bag* (18b).

If the lid does not close (bag presence detection (17))

- Check to see if there is a bag and a bag support (15) in place and make sure they are correctly positioned.

If the suction attachment is difficult to move

- Open the regulator on the handle in order to decrease suction power.

If the power cord does not wind up completely

- The cord slowed down as it was winding up: pull the power cord out again and press the power cord rewind pedal.

If your vacuum cleaner stops while in operation

- The overheating protective device has been triggered. Check that the tube and the pipe are not blocked or that the bag or filter are not full. Leave to cool down for 30 minutes before using the vacuum cleaner again.

If a problem persists, take your vacuum cleaner to your local Rowenta Approved Service Centre.

GUARANTEE

- This appliance is for domestic use only; any misuse or use that does not conform to the instructions will release the brand from all liability and the guarantee will be cancelled.

- Always read the instructions carefully before using your appliance for the first time:
use that does not conform to the instructions will release Rowenta from all liability.

* According to model : These parts are specific to certain models or they are accessories that can be purchased separately.

7. ENVIRONMENT

According to current regulations, every device that is out of use must be made definitively unusable: Therefore, disconnect and cut the cord before throwing out the device.

Think of the environment!
ⓘ Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.
➲ Leave it at a local civic waste collection point.

* According to model : These parts are specific to certain models or they are accessories that can be purchased separately.

1. CONSEJOS DE SEGURIDAD

ES

Por su seguridad, este aparato cumple las normas y reglamentaciones aplicables (Directivas de Baja Tensión, Compatibilidad Electromagnética, Medio Ambiente, etc.).

- Este aparato no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos los niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas, o por personas con falta de experiencia o de conocimientos, salvo si están bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad o han recibido instrucciones relativas al uso del aparato.
  Se recomienda vigilar a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.
- Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años en adelante y por personas que carezcan de la experiencia y los conocimientos necesarios, o cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas, siempre que hayan recibido formación o instrucciones sobre la utilización segura del aparato y conozcan los riesgos que implica. Los niños no han de jugar con el aparato. Niños sin supervisión no realizarán la limpieza ni el mantenimiento del usuario. Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños.

- No utilice el aparato si el cable está dañado. Para evitar cualquier peligro, el recogedor y el cable de su aspiradora deberán ser cambiados por un centro de servicio autorizado Rowenta.

CONDICIONES DE USO

- Su aspiradora es un aparato eléctrico, por lo que debe utilizarse en condiciones normales de uso.
- Utilice y guarde el aparato fuera del alcance de los niños. No deje nunca el aparato en marcha sin supervisión.
- No sostenga la boquilla o el extremo del tubo a la altura de los ojos o las orejas.
- **No aspire superficies mojadas, ni agua ni líquidos de ningún tipo, así como tampoco sustancias calientes, ultrafinas (yeso, cemento, cenizas, etc.), ni grandes residuos cortantes (vidrio), ni productos nocivos (disolventes, decapantes, etc.), agresivos (ácidos, limpiadores, etc.), inflamables y explosivos (a base de gasolina o alcohol).**
- No sumerja nunca el aparato en el agua, ni vierta agua sobre el mismo y no lo guarde a la intemperie.
- No utilice el aparato si este se ha caído y presenta deterioros visibles o anomalías de funcionamiento. En ese caso, no abra el aparato, envíelo al Centro de Servicio Autorizado más cercano o póngase en contacto con el Servicio de Atención al Consumidor de Rowenta.

ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA

- Asegúrese de que la tensión de uso (voltaje) de la aspiradora se corresponde con la de su instalación. Encontrará esa información en el aparato.
- Detenga y desconecte el aparato retirando el enchufe de la toma:
- inmediatamente después de su uso,
- antes de cambiar cualquier accesorio,
- antes de cada operación de limpieza, mantenimiento o cambio de filtro.

REPARACIONES

Las reparaciones únicamente deben efectuarlas especialistas con piezas de recambio originales.
El hecho de que el usuario repare por sí mismo el aparato puede representar un peligro para él.

*En función del modelo: se trata de equipamientos específicos de determinados modelos o de accesorios disponibles opcionalmente.

2. DESCRIPCIÓN

1. a - Parking horizontal
   b - Parking vertical
2. Pedal de encendido/apagado
3. Pedal para enrollar el cable
4. Indicador de llenado de bolsa
5. Rejilla de salida de aire
6. Asa de transporte
7. Compartimento de la bolsa
8. Tapadera
9. Abertura de aspiración
10. Trampilla de la abertura de la tapa
11. Compartimento para guardar la boquilla para ranuras convertible en cepillo
12. Rejilla de protección del motor*
13. Microfiltro* (ref. ZR0039 01)
14. a- Cajetín del filtro HEPA* (ref. ZR0045 01), adaptado a bolsas de papel
    b- Cajetín del filtro HEPA* (ref. ZR0042 01), adaptado a bolsas de tela*
    Su aspiradora incorpora o bien un microfiltro* o bien un casete de filtro HEPA*
15. Soporte de bolsa
16. Guías del soporte de la bolsa
17. Detector de presencia de bolsa

Accesorios estándar:

18. Bolsas
    a- Bolsa de papel* (ref. ZR0039 01)
    b- Bolsa de tela*
19. a- Tubo flexible con tobera y regulador mecánico de potencia*
    b- Tubo flexible con tobera, regulador mecánico de potencia y cepillo integrado*
20. Tubo telescópico*
21. Tubos*
22. Alargador del tubo*
23. Boquilla para todo tipo de suelos
24. Boquilla para parquet*
25. Boquilla tapicerías*
26. Boquilla para ranuras convertible en cepillo
27. CepilloTurbo*
28. Cepillo miniturbo*

3. ANTES DEL PRIMER USO

DESEMBALADO

• Desembale el aparato, conserve el certificado de garantía y lea atentamente las instrucciones de uso antes de utilizar por primera vez el aparato.

CONSEJOS Y PRECAUCIONES

• Antes de cada uso, el cable debe estar completamente desenrollado.
• No lo atranque ni lo haga pasar bajo aristas cortantes.
• En caso de que utilice un alargador, compruebe primero si se encuentra en perfecto estado y si se adapta a la potencia de su aspiradora.
• Su aspiradora está equipada con una protección que evita el sobrecalentamiento del motor. En algunos casos (uso de la tobera en el sillón, asientos...), la protección se activa y el aparato puede emitir un ruido inhabitual que no tiene importancia.
• No desplace la aspiradora tirando del cable, el aparato debe desplazarse agarrándolo por su asa de transporte.
• No utilice el cable para levantar el aparato.
• No desenchufe nunca el aparato tirando del cable.
• No ponga nunca en marcha la aspiradora sin bolsa y sin sistema de filtración: microfiltro* o casete de filtro HEPA*.
• Asegúrese de que el filtro (12+13, o 14) se encuentra correctamente colocado.

*En función del modelo: se trata de equipamientos específicos de determinados modelos o de accesorios disponibles opcionalmente.

• Utilice únicamente bolsas y filtros originales Rowenta.
• Utilice únicamente accesorios originales Rowenta.
• En caso de que tenga dificultades para conseguir accesorios y filtros para esta aspiradora, póngase en contacto con el Servicio de Atención al Consumidor de Rowenta:
• Apague y desconecte la aspiradora después de cada uso.
• Apague y desconecte siempre la aspiradora antes de proceder a su mantenimiento o a su limpieza.

4. USO

MONTAJE DE LOS ELEMENTOS DEL APARATO

• Introduzca con fuerza el tubo flexible (19) por la abertura de aspiración (9) y gírelo hasta que se bloquee - fig.1.
• Para retirarlo, gire en sentido inverso y estire - fig.2.
• Si su aspiradora incorpora tubo telescópico* (20): pulse el botón de ajuste hacia adelante, extraiga el tubo hasta la longitud deseada y luego suelte el botón para bloquearlo- fig.3.
En caso contrario, monte los dos tubos* (21), con un ligero giro - fig. 4.
• Encaje el alargador del tubo* (22) en caso necesario.
• Encaje el accesorio adecuado en el extremo del tubo:
- Para alfombras y moquetas: utilice la boquilla para todo tipo de suelos (23) en posición con el cepillo hacia adentro - fig.5, o el Turbocepillo* (27* o 28*).
- Para parqués y suelos lisos: utilice la boquilla para todo tipo de suelos (23) en posición cepillo fuera- fig.6, o, para obtener un mejor resultado, utilice la boquilla para parquet* (24).
- Para los rincones y los lugares de difícil acceso: utilice la boquilla para ranuras convertible en cepillo (26) en posición boquilla plana.
- Para muebles o superficies frágiles: utilice el cepillo de la boquilla para ranuras convertible en cepillo* (26) o la boquilla tapicerías * (25) o el cepillo integrado en la boquilla 19b*(en función del modelo).

¡Cuidado! Apague y desconecte siempre la aspiradora antes de cambiar los accesorios.

CONEXIÓN DEL CABLE Y PUESTA EN FUNCIONAMIENTO DEL APARATO

• Desenrolle completamente el cable, conecte la aspiradora - fig.7 y presione el pedal de encendido/apagado (2) - fig. 8.
• Regule la potencia de aspiración con el regulador mecánico de potencia de la tobera: abra la pestaña del cursor de regulación para reducir manualmente la potencia de aspiración, por ejemplo sobre superficies frágiles... - fig. 9.

ORDENACIÓN Y TRANSPORTE DEL APARATO

• Después de utilizarla, pare la aspiradora pulsando el pedal de encendido/apagado (2) - fig.8 – y desconéctela - fig. 10. Guarde el cable pulsando el pedal para enrollar el cable (3) - fig. 11.
• En posición vertical, coloque la boquilla (23) en su soporte situado debajo del aparato (1b) - fig. 12.
• En posición horizontal, coloque la boquilla (23) en su soporte situado en la parte posterior del aparato (1b) - fig. 13.
•Transporte fácilmente la aspiradora gracias a su asa de transporte (6).

5. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Importante: Apague y desconecte siempre la aspiradora antes de proceder a su mantenimiento o a su limpieza.

CAMBIO DE BOLSA

• El indicador de llenado de bolsa (4) le indica que la bolsa está llena o saturada por polvo fino. Si detecta que el aparato pierde eficacia, ajuste la potencia al máximo y mantenga la boquilla levantada por encima del suelo. Si el indicador permanece en rojo, cambie la bolsa.
• Retire el tubo flexible (19) de la abertura de aspiración (9) - fig. 2.
• Abra la tapadera (8) de la aspiradora - fig.14.

*En función del modelo: se trata de equipamientos específicos de determinados modelos o de accesorios disponibles opcionalmente.

a) Si su aspiradora lleva bolsas de papel*:
• Retire el soporte de la bolsa (15) del compartimento de las bolsas (7) - fig.15a, luego retire la bolsa de papel (18a) de su soporte (15) deslizándola por las guías - fig.15b.
•Tire la bolsa a la papelera - fig.15c.
• Coloque una nueva bolsa en el soporte de la bolsa (15) - fig.15d, y luego, mediante las guías del soporte de la bolsa (16), introdúzcala en el compartimento - fig.15e.
• Compruebe que esté bien colocada antes de cerrar la tapadera (8).

b) Si su aspiradora lleva una bolsa de tela*:
• Retire el soporte de la bolsa (15) del compartimento de las bolsas (7) - fig.16a, luego retire la bolsa de tela (18b) de su soporte (15) deslizándola por las guías - fig.16b.
• Abra el cierre zip de la bolsa - fig.16c, y luego vacíela sobre una papelera - fig.16d.
• Limpie la bolsa con agua clara - fig.16e.
• Déjela secar durante al menos 24 h (no vuelva a colocar la bolsa hasta que no esté completamente seca) - fig.16f.
• Vuelva a cerrar la bolsa de tela: Asegúrese de que el cierre esté **completamente cerrado** - fig.16g – antes de volver a colocar la bolsa en el aparato.
• Coloque la bolsa de tela de nuevo en el soporte de la bolsa, y luego, mediante las guías del soporte de la bolsa (16), introdúzcala en el compartimento - fig.16h.
• Compruebe que la bolsa de tela y el soporte de la bolsa(15) estén bien colocados antes de cerrar la tapadera (8).

CAMBIO DEL MICROFILTRO* (REF.: ZR0039 01)

Importante: Cambie el microfiltro* cada 6 meses.

Puede adquirir microfiltros en su distribuidor o en los Centros de Servicio Autorizados.*

• Abra la tapadera (8) de la aspiradora - fig.14, y luego extraiga la bolsa.
• Retire la rejilla de protección del motor* (12) - fig.17a.
• Retire el microfiltro* (13) - fig.17b, y conserve la rejilla de protección del motor* (12).
•Tire el microfiltro* (13) a la papelera - fig.17c.
• Coloque un nuevo microfiltro (13) en la rejilla de protección del motor* (12) - fig.17d.
• Coloque las lengüetas en las muescas - fig.17d.
• Bloquee la rejilla de protección del motor* (12) - fig.17e.
• Asegúrese de que la rejilla de protección del motor* (12) está bien colocada antes de volver a cerrar la tapadera (8).

El aire que respiramos contiene partículas que pueden provocar alergias: larvas y excrementos de los ácaros, hongos, polen, humos y residuos de animales (pelos, piel, saliva y orina). Las partículas más finas penetran profundamente en nuestro sistema respiratorio, donde pueden provocar una inflamación y alterar la función respiratoria en su conjunto.
Los filtros (H)EPA, o (High) Efficiency Particulate Air Filter (filtros de eficacia elevada para partículas aéreas) permiten retener las partículas más finas. Gracias al filtro (H)EPA, el aire que se vuelve a expulsar a la estancia es más sano que el aire aspirado.

CAMBIO DEL CAJETÍN DEL FILTRO HEPA* (REF.: ZR0045 01) ADAPTADO A BOLSAS DE PAPEL

Importante: Cambie el cajetín del filtro HEPA* ZR0045 01 cada 6 meses (según la frecuencia de uso).

Puede adquirir cajetines de filtro (H)EPA réf. ZR 0045 01* en su distribuidor o en los Centros de Servicio Autorizados.*

• Abra la tapadera (8) de la aspiradora - fig.14, y luego extraiga la bolsa - fig.15a.
• Retire el cajetín del filtro HEPA* (14a) - fig.18a-18b.
•Tire el cajetín en una papelera - fig.18c.
• Coloque las lengüetas del nuevo cajetín de filtro HEPA en las muescas- fig.18d.
• Bloquee el nuevo cajetín del filtro HEPA* (14a) (ref. ZR0045 01) en su compartimento - fig.18e.
• Compruebe que el cajetín del filtro HEPA* (14a) esté bien colocado antes de cerrar la tapadera (8).

*En función del modelo: se trata de equipamientos específicos de determinados modelos o de accesorios disponibles opcionalmente.

LIMPIEZA DEL CAJETÍN DEL FILTRO HEPA (REF.: ZR0042 01) ADAPTADO A BOLSAS DE TELA

¡Cuidado! Esta limpieza está reservada exclusivamente al cajetín del filtro HEPA* ref.: ZR0042 01.

Importante : Limpie el casete del filtro HEPA cada 6 meses (según la frecuencia de uso).

Puede adquirir el cajetín del filtro (H)EPA ref. ZR0042 01* en su distribuidor o en los Centros de Servicio Autorizados.*

- Abra la tapadera (8) de la aspiradora - fig.14, y luego extraiga la bolsa - fig.16a.
- Retire el cajetín del filtro HEPA* (14b) - fig.19a-19b.
- Sacuda el cajetín del filtro HEPA* (14b) en una papelera - fig.19c.
- Lávelo con agua clara - fig.19d, y déjelo secar durante al menos 24 h - fig.19e.
- Asegúrese de que el cajetín del filtro HEPA* (14b) esté bien seco antes de volver a colocarlo en su lugar.
- Coloque las lengüetas en las muescas - fig.19f.
- Bloquee el cajetín del filtro HEPA* (14b) (Ref.: ZR0042 01) en su compartimento - fig.19g.
- Compruebe que el cajetín del filtro HEPA* (14b) esté bien colocado antes de cerrar la tapadera (8).

LIMPIEZA DE LA ASPIRADORA

- Limpie el cuerpo del aparato y los accesorios con un paño suave y húmedo, y a continuación séquelo.
- Seque la tapadera con un paño seco - fig. 20.
- No utilice productos detergentes, agresivos o abrasivos.

6. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Importante: Cuando la aspiradora funcione menos bien y antes de proceder a cualquier comprobación, apáguela presionando el pedal de encendido/apagado.

si el aparato no se enciende

- El aparato no está conectado: asegúrese de que el aparato se encuentra bien conectado.

si la aspiradora no aspira

- Se ha obstruido algún accesorio o el tubo flexible: desatásquelo.
- La tapadera está mal cerrada: compruebe que la bolsa está bien colocada y vuelva a cerrar la tapadera.

si su aspiradora ya no aspira igual de bien, hace ruido o emite un silbido

- Se ha obstruido parcialmente algún accesorio o el tubo flexible: desatásquelo.
- La bolsa está llena o saturada por polvos finos: cambie la bolsa de papel (18a), o vacíe la bolsa de tela* (18b).
- El sistema de filtración está saturado:

- **Cajetín HEPA***: cambie el cajetín HEPA* (14a*) (ref. ZR0045 01) y vuelva a colocar en su lugar o lave el cajetín de filtro HEPA* (14b*) (ref. ZR0042 01) según el procedimiento establecido.
- **Microfiltro***: retire el microfiltro* y cámbielo por otro nuevo (ref. ZR0039 01)

- El regulador mecánico de potencia de la tobera está abierto: ciérrelo.

si el indicador de llenado de la bolsa permanece en rojo

- La bolsa está saturada: cambie la bolsa de papel* (18a), o vacíe la bolsa de tela* (18b).

si la tapadera no se cierra (acción del detector de presencia de la bolsa (17))

- Compruebe la presencia de la bolsa y de su soporte (15) y su buena colocación.

*En función del modelo: se trata de equipamientos específicos de determinados modelos o de accesorios disponibles opcionalmente.

si es difícil desplazar la boquilla

• Abra el cursor de regulación de la tobera para reducir la potencia.

si el cable no entra completamente

• El cable se frena al reintroducirse en la aspiradora: saque el cable de nuevo y apriete el pedal para enrollar el cable.

En caso de que su aspiradora se detenga mientras está funcionando

• Se ha puesto en marcha la seguridad térmica. Asegúrese de que el tubo y el tubo flexible no están taponados o de que la bolsa y los filtros no están saturados. Déjela enfriar 30 minutos antes de ponerla de nuevo en marcha.

Si el problema persiste, lleve su aspiradora al Centro de Servicio Autorizado Rowenta más cercano.

GARANTÍA

• Este aparato está destinado exclusivamente a uso doméstico; en caso de que se haga un uso inadecuado del mismo o que no se respeten las instrucciones de uso, la marca no asumirá ninguna responsabilidad y la garantía quedará anulada.

• Lea atentamente las instrucciones de uso antes de utilizar por primera vez el aparato: un uso no conforme con las instrucciones de uso eximiría a Rowenta de cualquier responsabilidad.

7. MEDIO AMBIENTE

De conformidad con la reglamentación vigente, todos los aparatos que no se utilicen deben inutilizarse definitivamente: desconecte el aparato y corte el cable antes de tirarlo.

¡Colaboremos con la protección del medio ambiente!
ⓘ Su aparato contiene un gran número de materiales aprovechables o reciclables.
➲ Deposítelo en un punto de recogida para que se lleve a cabo su tratamiento.

*En función del modelo: se trata de equipamientos específicos de determinados modelos o de accesorios disponibles opcionalmente.

1. CONSELHOS DE SEGURANÇA

PT

Para sua segurança, este aparelho está em conformidade com as normas e regulamentos aplicáveis (Directivas Baixa Tensão, Compatibilidade Electromagnética, Ambiente, ...).

- Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais se encontram reduzidas, ou por pessoas com falta de experiência ou conhecimento, a não ser que tenham sido devidamente acompanhadas e instruídas sobre a correcta utilização do aparelho, pela pessoa responsável pela sua segurança.
  É importante vigiar as crianças por forma a garantir que as mesmas não brinquem com o aparelho.
- O aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais e mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimentos, se tiverem recebido supervisão ou instruções relativamente ao uso do aparelho com segurança e compreendam os perigos envolvidos. As crianças não podem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção por parte do utilizador não deverão ser realizadas por crianças ser supervisão. Manter o aparelho e cabo longe do alcance das crianças.

- Não utilize o aparelho: se o cabo se encontrar de alguma forma danificado. Para evitar qualquer tipo de perigo, o conjunto do enrolador e do cabo do seu aspirador deve ser substituído impreterivelmente por um Serviço de Assistência Técnica autorizado Rowenta.

CONDIÇÕES DE UTILIZAÇÃO

- O seu aspirador é um aparelho eléctrico: deve ser utilizado nas condições normais de utilização.
- Utilize e mantenha o aparelho fora do alcance das crianças. Nunca deixe o aparelho sem vigilância.
- Não coloque a escova ou a extremidade do tubo junto aos olhos ou orelhas.
- **Não aspire superfícies molhadas, água ou líquidos de qualquer natureza, substâncias quentes, substâncias ultra-finas (gesso, cimento, cinzas...), fragmentos grandes cortantes (vidro), produtos nocivos (solventes, decapantes...), agressivos (ácidos, detergentes...), inflamáveis e explosivos (à base de gasolina ou álcool).**
- Nunca coloque o aparelho dentro de água, não deite água sobre o aparelho nem o guarde no exterior.
- Não utilize o aparelho se este tiver caído e apresentar danos visíveis ou anomalias de funcionamento.

Neste caso, não abra o aparelho, mas envie-o para um Serviço de Assistência Técnica autorizado, ou contacte o Centro de Contacto do Consumidor Rowenta.

ALIMENTAÇÃO ELÉCTRICA

- Verifique se a tensão de alimentação (voltagem) do seu aspirador corresponde à da instalação: pode encontrar esta informação na parte de baixo do aparelho.
- Pare e desligue o aparelho retirando a ficha:

- imediatamente após a utilização,
- antes de cada troca de acessórios,
- antes de cada limpeza, manutenção ou substituição de filtro.

REPARAÇÕES

As reparações devem ser realizadas apenas por especialistas e com peças sobressalentes de origem. A reparação do aparelho pelo utilizador pode representar um risco para o mesmo.

*Consoante os modelos: trata-se de equipamentos específicos de determinados modelos ou de acessórios que se encontram disponíveis como opção.

2. DESCRIÇÃO

1. a - Arrumação horizontal
   a - Arrumação vertical
2. Pedal de Ligar/Desligar
3. Pedal do enrolador do cabo
4. Indicador de enchimento do saco
5. Grelha de saída de ar
6. Pega de transporte
7. Compartimento do saco
8. Tampa
9. Abertura de aspiração
10. Lingueta de abertura da tampa
11. Compartimento de arrumação da escova para fendas convertível em escova pequena
12. Grelha de protecção do motor*
13. Microfiltro* (ref. ZR0039 01)
14. a- Cassete-filtro HEPA* (ref. ZR0045 01), adaptada aos sacos de papel
    b- Cassete-filtro HEPA* (ref. ZR0042 01), adaptada aos sacos de tecido*
    O seu aspirador está equipado quer com um microfiltro* quer com uma cassete-filtro HEPA*.
15. Suporte do saco
16. Corrediças do suporte do saco
17. Detector de presença do saco

Acessórios standard:

18. Sacos
    a- Saco de papel* (ref. ZR0039 01)
    b- Saco de tecido*
19. a- Tubo flexível com pega e regulador mecânico de potência*
    b- Tubo flexível com pega, regulador mecânico de potência e escova integrada*
20. Tubo telescópico*
21. Tubos*
22. Extensão do tubo*
23. Escova para todos os tipos de pavimento
24. Escova para pavimento de madeira (parquet)*
25. Escova para estofos*
26. Bocal para fendas convertível em escova
27. Escova turbo*
28. Mini Escova turbo*

3. ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

DESEMBALAGEM

• Desembale o aparelho, guarde o certificado de garantia e leia atentamente o manual de instruções antes da primeira utilização do aparelho.

CONSELHOS E PRECAUÇÕES

• Antes de cada utilização, o cabo deve ser completamente desenrolado.
• Não o entale ou passe por cima de arestas cortantes.
• Se utilizar uma extensão eléctrica, certifique-se de que está em perfeitas condições e que possui uma tensão adaptada à potência do seu aspirador.
Não puxe pelo cabo para deslocar o aspirador, segure pela pega de transporte.
• O seu aspirador está equipado com uma protecção que evita o sobreaquecimento do motor. Em alguns casos (utilização da cruzeta em sofás, cadeiras...), a protecção é accionada e o aparelho pode emitir um ruído pouco habitual, mas sem qualquer gravidade.
• Não utilize o cabo para levantar o aparelho.
• Nunca desligue o aparelho puxando pelo cabo.
• Não coloque o aspirador em funcionamento sem saco e sem sistema de filtração: microfiltro* ou cassete filtro HEPA*.
• Verifique se o filtro (12+13, ou 14) está correctamente colocado.
• Utilize apenas sacos e filtros de origem Rowenta.
• Utilize apenas acessórios de origem Rowenta.

*Consoante os modelos: trata-se de equipamentos específicos de determinados modelos ou de acessórios que se encontram disponíveis como opção.

• Em caso de dificuldades em obter os acessórios e os filtros para este aspirador, contacte o Centro de Contacto do Consumidor Rowenta.
• Desligue o aspirador e retire a ficha da tomada após cada utilização.
• Desligue sempre o aspirador e retire a ficha da tomada antes de proceder à manutenção ou limpeza do aparelho.

4. UTILIZAÇÃO

MONTAGEM DAS PEÇAS DO APARELHO

• Encaixe firmemente o tubo flexível (19) na abertura de aspiração (9) e rode até bloquear - fig.1.
• Para retirá-lo, rode no sentido contrário e puxe – fig 2.
• Se o seu aspirador estiver equipado com um tubo telescópico * (20): empurre o botão de regulação para a frente, puxe o comprimento de tubo que pretender e solte o botão para bloquear - fig.3.
Caso contrário, encaixe os dois tubos* (21), rodando ligeiramente - fig.4.
• Se necessário, encaixe a extensão do tubo* (22).
• Encaixe o acessório pretendido na extremidade do tubo:
- Para tapetes e alcatifas: utilize a escova para todo o tipo de pavimentos (23) com a escova recolhida - fig.5., ou a escova Turbo* (27* ou 28*).
- Para parquets e pavimentos lisos: utilize a escova para todos os tipos de pavimentos (23) na posição de escova saída - fig.6, ou, para um melhor resultado, utilize directamente a escova para parquets* (24).
- Para os cantos e locais de difícil acesso: utilize a escova para fendas convertível em escova pequena (26) na posição de escova recolhida.
- Para móveis e superfícies frágeis: utilize a escova para fendas convertível (26) ou a escova para móveis* (25) ou a escova integrada no bocal 19b* (consoante o modelo).

Atenção! Desligue sempre o aspirador e retire a ficha da tomada antes de trocar os acessórios.

LIGAÇÃO DO CABO E COLOCAÇÃO DO APARELHO EM FUNCIONAMENTO

• Desenrole completamente o cabo, ligue o aspirador à tomada - fig.7 e pressione o pedal de Ligar/Desligar (2) - fig.8.
• Regule a potência de aspiração com o variador mecânico de potência localizado na pega: abra a patilha de regulação para diminuir manualmente a potência de aspiração, p. ex: sobre superfícies delicadas… - fig. 9.

ARRUMAÇÃO E TRANSPORTE DO APARELHO

• Após a utilização, desligue o aspirador pressionando o pedal de Ligar/Desligar (2) - fig.8 - e retire a ficha da tomada - fig. 10. Arrume o cabo, pressionando sobre o pedal enrolador do cabo (3) - fig. 11.
• Na posição vertical, coloque a escova (23) no local de arrumação na parte de baixo do aparelho (1b) - fig. 12.
- Na posição horizontal, coloque a escova (23) no local de arrumação na parte de trás do aparelho (1a) – fig. 13.
•Transporte facilmente o aspirador com a ajuda da pega de transporte (6).

5. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Importante: Desligue sempre o aspirador e retire a ficha da tomada antes de proceder à manutenção ou limpeza do aparelho

SUBSTITUIÇÃO DO SACO

• O indicador de enchimento do saco (4) indica quando o saco está cheio ou saturado. Se notar uma diminuição da eficácia do seu aparelho, regule a potência para o máximo e mantenha a escova elevada em relação ao pavimento. Se o indicador continuar vermelho, substitua o saco.
• Retire o tubo flexível (19) da abertura de aspiração (9) - fig. 2.
• Abra a tampa (8) do aspirador – fig. 14.

a) Se o seu aspirador estiver equipado com um saco de papel*:
• Retire o suporte do saco (15) do compartimento do saco (7) - fig. 15a; em seguida, retire o saco de

*Consoante os modelos: trata-se de equipamentos específicos de determinados modelos ou de acessórios que se encontram disponíveis como opção.

papel (18a) do suporte (15) fazendo-o deslizar nas corrediças - fig. 15b.
• Deite o saco no lixo - fig.15c.
• Coloque um saco novo sobre o suporte do saco (15) – fig.15d, em seguida, com a ajuda das corrediças do suporte do saco (16), coloque-o no interior do compartimento - fig.15e.
• Certifique-se de que o saco e o suporte do saco estão correctamente colocados antes de fechar a tampa (8).

b) Se o seu aspirador estiver equipado com um saco de tecido*:
• Retire o suporte do saco (15) do compartimento do saco (7) - fig. 16a; em seguida, retire o saco de tecido (18b) do suporte (15) fazendo-o deslizar nas corrediças - fig. 16b.
• Abra o saco com a ajuda do fecho - fig. 16c, depois esvazie-o no caixote do lixo - fig. 16d.
• Lave o saco - fig.16e.
• Deixe-o secar pelo menos 24 horas (não volte a colocar o saco enquanto não este estiver completamente seco) - fig.16f.
• Volte a fechar o saco de tecido: certifique-se de que o fecho está **completamente fechado** – fig. 16g – antes de o voltar a colocar no aparelho.
• Coloque o saco sobre o suporte do saco e, em seguida, com a ajuda das corrediças do suporte do saco (16), coloque-o no interior do compartimento - fig.16h.
• Certifique-se de que o saco de tecido e o suporte do saco (15) estão correctamente colocados antes de fechar a tampa (8).

SUBSTITUIÇÃO DO MICROFILTRO* (REF.: ZR0039 01)

Importante: Substitua o microfiltro* a cada 6 meses.

O microfiltro está disponível no seu revendedor ou junto dos Serviços de Assistência Técnica.*

• Abra a tampa (8) do aspirador – fig. 14, depois retire o saco.
• Retire a grelha de protecção do motor* (12) – fig. 17a.
• Retire o microfiltro* (13) - fig.17b, e conserve a grelha de protecção do motor* (12).
• Deite o microfiltro* (13) no lixo – fig. 17c.
• Coloque um novo microfiltro (13) sobre a grelha de protecção do motor* (12) - fig. 17d.
• Coloque as saliências nas ranhuras - fig.17d.
• Encaixe a grelha de protecção do motor* (12) – fig. 17e.
• Certifique-se de que a grelha de protecção do motor* (12) está correctamente colocada antes de fechar a tampa (8).

O ar que respiramos contém partículas que podem ser alergénios: larvas e dejectos de ácaros, bolores, pólen, fumos e resíduos de animais (pêlos, pele, saliva e urina).
As partículas mais finas penetram profundamente no aparelho respiratório onde podem provocar uma inflamação e alterar a função respiratória no seu todo.
Os filtros (H)EPA (High) Efficiency Particulate Air Filter, ou seja, filtros de alta eficácia para partículas aéreas, permitem reter as partículas mais finas. Graças ao filtro (H)EPA, o ar projetado é mais saudável do que o ar aspirado.

SUBSTITUIÇÃO DA CASSETE FILTRO HEPA* (RÉF: ZR0045 01) ADAPTADA AOS SACOS DE PAPEL

Importante: Substitua a cassete-filtro HEPA* ZR0045 01 a cada 6 meses (de acordo com a frequência de utilização).

A cassete-filtro (H)EPA, ref. ZR 0045 01*, está disponível no seu revendedor ou nos Serviços de Assistência Técnica.*

• Abra a tampa (8) do aspirador – fig. 14, depois retire o saco - fig.15a.
• Retire a cassete-filtro HEPA* (14a) - fig.18a-18b.
• Deite a cassete no lixo - fig.18c.
• Coloque as saliências da nova cassete-filtro HEPA nas ranhuras - fig.18d.
• Encaixe a nova cassete-filtro HEPA* (14a) (ref. ZR0045 01) no respectivo compartimento - fig.18e.
• Certifique-se de que a cassete-filtro HEPA* (14a) está correctamente colocada antes de fechar a tampa (8).

*Consoante os modelos: trata-se de equipamentos específicos de determinados modelos ou de acessórios que se encontram disponíveis como opção.

LIMPEZA DA CASSETE FILTRO HEPA* (REF.: ZR0042 01) ADAPTADA AOS SACOS DE TECIDO

PT

Atenção! Esta limpeza é exclusivamente reservada para a cassete-filtro HEPA* ref.: ZR0042 01.

Importante: Limpe a cassete-filtro HEPA a cada 6 meses (de acordo com a frequência de utilização).

A cassete-filtro (H)EPA, ref. ZR0042 01*, está disponível no seu revendedor ou junto dos Serviços de Assistência Técnica.*

- Abra a tampa (8) do aspirador – fig. 14, depois retire o saco - fig.16a.
- Retire a cassete-filtro HEPA* (14b) - fig.19a-19b.
- Sacuda a cassete-filtro HEPA* (14b) para o caixote do lixo - fig.19c.
- Passe-a por água limpa - fig.19d - e deixe-a secar durante, pelo menos, 24h - fig.19e.
- Certifique-se de que a cassete-filtro HEPA* (14b) está bem seca antes de a voltar a colocar no sítio.
- Coloque as saliências nas ranhuras - fig.19f.
- Encaixe a cassete-filtro HEPA* (14b) (Ref: ZR0042 01) no respectivo compartimento - fig.19g.
- Certifique-se de que a cassete-filtro HEPA* (14b) está correctamente colocada antes de fechar a tampa (8).

LIMPEZA DO ASPIRADOR

- Limpe o corpo do aparelho e os acessórios com um pano macio humedecido e depois seque.
- Limpe a tampa com um pano seco - fig. 20.
- Não utilize detergentes agressivos ou abrasivos.

6. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Importante: Se o aspirador não estiver a funcionar correctamente, antes de proceder a qualquer verificação, desligue-o pressionando o pedal de Ligar/Desligar.

o aspirador não funciona

- O aparelho não está ligado à corrente: verifique se o aparelho está correctamente ligado.

o aspirador não aspira

- Um acessório ou o tubo está obstruído: desobstrua o acessório ou o tubo.
- A tampa está mal fechada: verifique se o saco está bem colocado e volte a fechar a tampa.

o aspirador aspira mal, faz barulho, assobio agudo

- Um acessório ou o tubo está parcialmente obstruído: desobstrua o acessório ou o tubo.
- O saco está cheio ou saturado com resíduos finos: substitua o saco de papel (18a) ou esvazie o saco de tecido* (18b).
- O sistema de filtração está saturado:
- **Cassete HEPA***: substitua a cassete HEPA* (14a*) (ref. ZR0045 01) e volte a colocá-la no respectivo compartimento ou limpe a cassette-HEPA* (14b*) (réf. ZR0042 01) consoante o procedimento.
- **Microfiltro***: retire o microfiltro* e substitua-o por um novo (ref. ZR0039 01).
- O regulador mecânico de potência da pega está aberto: feche o regulador mecânico de potência.

o indicador de enchimento do saco continua vermelho

- O saco está saturado: substitua o saco de papel* (18a) ou esvazie o saco de tecido* (18b).

a tampa não fecha (acção do detector de presença do saco (17))

- Verifique a presença ou a colocação correcta do saco e do suporte do saco (15).

*Consoante os modelos: trata-se de equipamentos específicos de determinados modelos ou de acessórios que se encontram disponíveis como opção.

é difícil deslocar a escova

• Abra a patilha de regulação da pega para diminuir a potência.

o cabo não enrola completamente

• O cabo enrola devagar: retire novamente o cabo e pressione o pedal enrolador do cabo.

Se o seu aspirador parar durante o funcionamento

• A segurança térmica foi accionada. Certifique-se que o tubo e o tubo flexível não estão entupidos ou que o saco e os filtros não estão saturados. Deixe-o arrefecer durante 30 minutos antes de voltar a colocar o aspirador em funcionamento.

Se o problema persistir, entregue o aspirador num Serviço de Assistência Técnica Rowenta autorizado.

GARANTIA

• Este aparelho foi concebido apenas para um uso doméstico; a utilização não adequada ou não conforme ao modo de utilização indicado, invalida a responsabilidade da marca e a garantia é anulada.
• Leia atentamente o manual de instruções antes da primeira utilização do aparelho: uma utilização não conforme às instruções de utilização isenta a Rowenta de qualquer responsabilidade.

7. AMBIENTE

Em conformidade com as normas em vigor, todos os aparelhos fora de uso devem ser definitivamente inutilizados: desligue o aparelho e corte o cabo antes de o deitar fora.

Protecção do ambiente em primeiro lugar!
ⓘ O seu aparelho contém inúmeros materiais que podem ser recuperados ou reciclados.
➲ Entregue-o num ponto de recolha para ser efectuada a reciclagem do mesmo.

*Consoante os modelos: trata-se de equipamentos específicos de determinados modelos ou de acessórios que se encontram disponíveis como opção.

1. CONSIGLI DI SICUREZZA

Per garantire la massima sicurezza, questo apparecchio è conforme alle norme e ai regolamenti vigenti (Direttive Bassa tensione, Compatibilità elettromagnetica, Ambiente, ecc.)

- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi bambini) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali sono ridotte, o da persone prive di esperienza o di conoscenza, a meno che non possano beneficiare, tramite una persona responsabile della loro sicurezza, di sorveglianza o di istruzioni preliminari relative all'uso dell'apparecchio. Sorvegliare i bambini per evitare che giochino con l'apparecchio.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone che non abbiano esperienza o conoscenze o le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali siano ridotte purché essi siano stati formati o edotti sull'utilizzo sicuro dell'apparecchio e conoscano i rischi che corrono. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione dell'apparecchio spettanti all'utente non devono essere eseguite da bambini senza supervisione. Tenere l'apparecchio e il cavo fuori dalla portata dei bambini.

- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo è danneggiato. Per evitare pericoli, il complesso cavo/avvolgicavo dell'aspirapolvere deve essere sostituito esclusivamente da un centro di assistenza autorizzato Rowenta.

CONDIZIONI DI UTILIZZO

- Questo aspirapolvere è un apparecchio elettrico e deve pertanto essere utilizzato in condizioni normali.
- Utilizzare e riporre l'apparecchio fuori della portata dei bambini. Non lasciare mai l'apparecchio incustodito mentre è in funzione.
- Tenete i terminali di aspirazione o l'estremità del tubo lontani dagli occhi e dalle orecchie.
- **Non aspirare superfici bagnate, acqua o liquidi, quale che sia la loro natura, di sostanze calde, sostanze ultrafini (gesso, cemento, ceneri, ecc.), detriti taglienti di grandi dimensioni (vetro), prodotti nocivi (solventi, sverniciatori, ecc.), aggressivi (acidi, prodotti per la pulizia, ecc.), infiammabili ed esplosivi (a base di benzina o alcol).**
- Non immergere mai l'apparecchio in acqua, non spruzzare mai acqua sull'apparecchio e non riporlo in ambienti esterni.
- Non utilizzare l'apparecchio se è caduto e presenta segni visibili di deterioramento o anomalie di funzionamento. In una simile evenienza, non aprire l'apparecchio, ma inviarlo al centro di assistenza autorizzato più vicino oppure contattare il servizio consumatori Rowenta.

ALIMENTAZIONE ELETTRICA

- Verificare che la tensione di utilizzo (voltaggio) dell'aspirapolvere corrisponda a quella dell'impianto elettrico domestico: l'informazione è reperibile sulla parte inferiore dell'apparecchio.
- Arrestare e scollegare l'apparecchio togliendo la presa di corrente:
  - subito dopo l'utilizzo
  - prima di cambiare qualsiasi accessorio
  - prima di qualsiasi operazione di pulizia, manutenzione o sostituzione del filtro.

RIPARAZIONI

Le riparazioni devono essere eseguite solo da specialisti con componenti originali.
La riparazione effettuata da soli può esporre l'utilizzatore a pericoli.

* Secondo il modello: si tratta di accessori opzionali o di apparecchiature in dotazione a modelli specifici.

2. DESCRIZIONE

1. a – Stazionamento orizzontale
   b – Stazionamento verticale
2. Tasto Avvio/Arresto
3. Tasto dell'avvolgicavo
4. Indicatore di riempimento del sacco
5. Griglia di uscita dell'aria
6. Impugnatura per il trasporto
7. Vano portasacco
8. Coperchio
9. Apertura d'aspirazione
10. Comando di apertura del coperchio
11. Vano per la bocchetta lancia convertibile in spazzolino
12. Coperchio di protezione del motore*
13. Microfiltro* (rif. ZR0039 01)
14. a - Cassetta del filtro HEPA* (rif. ZR0045 01), idonea per i sacchi in carta
    b - Cassetta del filtro HEPA* (rif. ZR0042 01), idonea per i sacchi di stoffa*
    L'aspiratore è dotato di un microfiltro* e di una cassetta filtro HEPA*.
15. Supporto del sacco
16. Guide del supporto del sacco
17. Indicatore di presenza del sacco

Accessori standard:

18. Sacchi
    a- Sacchetto in carta* (rif. ZR0039 01)
    b- Sacchetto in stoffa*
19. a - Flessibile con asta e variatore meccanico di potenza*
    b - Flessibile con asta e variatore meccanico di potenza, e spazzola integrata*
20. Tubo telescopico*
21. Tubi*
22. Prolunga per il tubo*
23. Spazzola di aspirazione universale
24. Spazzola di aspirazione parquet*
25. Bocchetta per imbottiti*
26. Bocchetta convertibile in spazzolino
27. Turbospazzola*
28. Mini-turbospazzola*

3. AL PRIMO UTILIZZO

DISIMBALLAGGIO

• Disimballare l'apparecchio, conservare il tagliando di garanzia e leggere con attenzione queste istruzioni prima del primo utilizzo dell'apparecchio.

CONSIGLI E PRECAUZIONI

• Prima di ogni utilizzo, il cavo deve essere srotolato completamente.
• Non piegarlo e non farlo passare sopra bordi taglienti.
• Se si utilizza una prolunga, assicurarsi che sia in ottimo stato e di sezione adatta alla potenza dell'aspirapolvere.
• L'aspirapolvere è dotato di una protezione che evita il surriscaldamento del motore. In alcuni casi (utilizzo dell'impugnatura su poltrone, sedie...) la protezione si attiva e l'apparecchio può emettere un rumore insolito che non è grave.
• Non spostare l'aspirapolvere tirando il cavo. L'apparecchio deve essere spostato mediante l'impugnatura per il trasporto.
• Non utilizzare il cavo per sollevare l'apparecchio.
• Non tirare mai il cavo per scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente.
• Non fare mai funzionare l'aspiratore senza sacco e in assenza del sistema di filtri: microfiltro* o cassetta filtro HEPA*.
• Controllare che il filtro (12+13, o 14) sia correttamente posizionato.

* Secondo il modello: si tratta di accessori opzionali o di apparecchiature in dotazione a modelli specifici.

• Utilizzare solo accessori, sacchi e filtri originali Rowenta.
• Utilizzare solo accessori originali Rowenta.
• Se il reperimento degli accessori e dei filtri per questo aspiratore dovesse risultare difficoltoso, contattare il Servizio Consumatori Rowenta.
• Dopo ogni utilizzo, arrestare e scollegare l'aspirapolvere.
• Prima di qualsiasi operazione di manutenzione o pulizia, arrestare e scollegare l'aspirapolvere.

4. UTILIZZO

ASSEMBLAGGIO DEGLI ELEMENTI DELL'APPARECCHIO

• Infilare a fondo il flessibile (19) nell'apertura d'aspirazione (9) e girarlo fino al bloccaggio (fig. 1).
• Per sfilarlo, girarlo in senso opposto e tirare (fig. 2).
• Se l'aspirapolvere è dotato di tubo telescopico* (20), spingere in avanti il pulsante di regolazione del tubo e tirare il tubo fino alla lunghezza desiderata, quindi rilasciare il pulsante per bloccarlo (fig. 3).
In alternativa, assemblare i due tubi* (21), facendoli girare leggermente (fig. 4).
• Se necessario, inserire prolunga per il tubo* (22).
• Inserire l'accessorio adatto all'estremità del tubo:
- Per tappeti e moquette, utilizzare il spazzola di aspirazione per tutti i tipi di superficie (23) in posizione ritirata (fig. 5), o la turbospazzola* (27* o 28*).
- Per i parquet e i pavimenti lisci, utilizzare la spazzola per tutti i tipi di superficie (23) in posizione sporgente (fig. 6) o, per risultati migliori, la spazzola per parquet* (24).
- Per gli angoli e i punti difficili da raggiungere, utilizzare la bocchetta lancia convertibile in spazzolino (26) in posizione terminale piatto.
- Per i mobili o le superfici delicate: utilizzare la bocchetta lancia convertibile (26) o la bocchetta per imbottiti* (25) oppure la spazzola integrata al diffusore 19b* (in base al modello).

Attenzione! Prima della sostituzione di qualsiasi accessorio, arrestare e scollegare l'aspirapolvere.

COLLEGAMENTO DEL CAVO E AVVIO DELL'APPARECCHIO

• Svolgere completamente il cavo, collegare l'aspirapolvere (fig. 6) e premere il pedale Avvio/Arresto (2) (fig. 8).
• Regolare la potenza di aspirazione con il variatore di potenza posto sull'asta: regolare l'apertura con il cursore per diminuire manualmente la potenza d'aspirazione, ad esempio sulle superfici fragili (fig. 9).

COME RIPORRE E TRASPORTARE L'APPARECCHIO

• Dopo l'utilizzo, arrestare l'aspirapolvere premendo il tasto Avvio/Arresto (2) (fig. 8) e scollegarlo (fig. 10). Far rientrare il cavo premendo sul tasto dell'avvolgitore apposito (3) (fig. 11).
• Se l'apparecchio è posizionato verticalmente, collocare il terminale di aspirazione (23) nel suo vano posto al di sotto dell'apparecchio (1b) (fig. 12).
• Se l'apparecchio è posizionato orizzontalmente, collocare il terminale di aspirazione (23) nel vano posteriore dell'apparecchio (1a) (fig. 13).
• Grazie all'impugnatura per il trasporto (6) è possibile spostare l'aspirapolvere in tutta facilità.

5. PULIZIA E MANUTENZIONE

Importante: Prima di qualsiasi operazione di manutenzione o pulizia, arrestare e scollegare l'aspirapolvere.

SOSTITUZIONE DEL SACCO

• L'indicatore di riempimento del sacco (4) segnala quando il sacco è pieno o saturo. Se si nota una diminuzione dell'efficacia dell'apparecchio, regolare la potenza al massimo e mantenere la spazzola di aspirazione sollevato da terra. Se l'indicatore rimane rosso, sostituire il sacco.
•Togliere il flessibile (19) dall'apertura di aspirazione (9) (fig. 2).
• Aprire il coperchio (8) dell'aspirapolvere (fig. 14).

* Secondo il modello: si tratta di accessori opzionali o di apparecchiature in dotazione a modelli specifici.

a) Se l'aspirapolvere è fornito di sacchetto di carta*:
•Togliere il supporto del sacchetto (15) dal relativo compartimento (7) (fig.15a), quindi togliere il sacchetto di carta (18a) dal suo supporto (15) facendolo scivolare lungo le guide (fig. 15b).
• Gettare il sacchetto nella spazzatura (fig. 15c).
• Posizionare un sacchetto nuovo sul supporto apposito (15) (fig.15d) e, sfruttando le guide (16), posizionarlo all'interno del vano (fig. 15e).
• Assicurarsi che il sacchetto e il supporto siano correttamente posizionati prima di richiudere il coperchio (8).

b) Se l'aspirapolvere è fornito di un sacchetto di stoffa*:
•Togliere il supporto del sacchetto (15) dal relativo compartimento (7) (fig.16a), quindi togliere il sacchetto di stoffa (18b) dal suo supporto (15) facendolo scivolare lungo le guide (fig. 16b).
• Aprire il sacchetto utilizzando la lampo (fig. 16c), quindi vuotarlo nella spazzatura (fig. 16d).
• Pulire il sacchetto con acqua pulita (fig. 16e).
• Lasciarlo asciugare per almeno 24 ore (rimettere il sacchetto solo se è perfettamente asciutto) (fig. 16f).
• Richiudere il sacchetto di stoffa: assicurarsi che la lampo sia **chiusa completamente** (fig. 16g) prima di rimettere il sacchetto.
• Posizionare un sacchetto nuovo sul supporto apposito e, sfruttando le guide (16), posizionarlo all'interno del vano (fig. 16h).
• Assicurarsi che il sacchetto e il supporto (15) siano correttamente posizionati prima di richiudere il coperchio (8).

SOSTITUZIONE DEL MICROFILTRO* (RIF. ZR0039 01)

Importante: Sostituire il microfiltro* ogni 6 mesi.

Il microfiltro è disponibile dal proprio rivenditore di fiducia o presso i Centri di Assistenza Autorizzati.*

• Aprire il coperchio (8) dell'aspirapolvere (fig. 14) ed estrarre il sacchetto.
• Estrarre la griglia di protezione del motore* (12) (fig. 17a).
• Estrarre il microfiltro* (13) (fig. 17b), e conservare la griglia di protezione del motore* (12).
• Gettare il microfiltro* (13) nella spazzatura (fig. 17c).
• Inserire un nuovo microfiltro (13) nella griglia di protezione del motore* (12) (fig. 17d).
• Posizionare i perni nelle scanalature (fig. 17d).
• Bloccare la griglia di protezione del motore* (12) (fig. 17e).
• Assicurarsi che la griglia di protezione del motore* (12) sia correttamente posizionata prima di richiudere il coperchio (8).

L'aria che respiriamo contiene particelle potenzialmente allergeniche: larve ed escrementi di acaro, muffe, polline, escrementi e residui di animali (peli, pelle, saliva, urina). Le particelle più fini penetrano a fondo nell'apparato respiratorio dove possono provocare infiammazioni e alterare in generale la funzione respiratoria.
I filtri (H)EPA (High) Efficiency Particulate Air Filter, ovvero filtri ad elevata efficienza per la depurazione dell'aria, consentono di trattenere le particelle più fini. Grazie al filtro (H)EPA, l'aria reimmessa nella stanza è più pulita dell'aria respirata.

SOSTITUZIONE DELLA CASSETTA DEL FILTRO HEPA* (RIF. ZR0045 01), IDONEA PER I SACCHI IN CARTA

Importante: Sostituire la cassetta del filtro HEPA* ZR0045 01 ogni 6 mesi (secondo la frequenza di utilizzo).

La cassetta del filtro (H)EPA (rif. ZR 0045 01*) è disponibile dal proprio rivenditore di fiducia o presso i Centri di Assistenza Autorizzati.*

• Aprire il coperchio (8) dell'aspirapolvere (fig. 14) ed estrarre il sacchetto (fig. 15a).
• Estrarre la cassetta del filtro HEPA* (14a) (fig. 18a-18b).
• Gettare la cassetta nella spazzatura (fig. 18c).
• Posizionare i perni della nuova cassetta filtro HEPA nelle scanalature (fig. 18d).
• Bloccare la nuova cassetta del filtro HEPA* (14a) (rif. ZR0045 01) nell'apposito vano (fig.18e).
• Assicurarsi che la cassetta filtro HEPA* (14a) sia correttamente posizionata prima di richiudere il coperchio (8).

* Secondo il modello: si tratta di accessori opzionali o di apparecchiature in dotazione a modelli specifici.

PULIZIA DELLA CASSETTA DEL FILTRO HEPA* (RIF. ZR0042 01), IDONEA PER I SACCHI DI STOFFA

Attenzione! Questo metodo di pulizia deve essere utilizzato unicamente con la cassetta del filtro HEPA* rif. ZR0042 01.

Importante: Pulire la cassetta del filtro HEPA ogni 6 mesi (secondo la frequenza di utilizzo).

La cassetta del filtro (H)EPA (rif. ZR0042 01*) è disponibile dal proprio rivenditore di fiducia o presso i Centri di Assistenza Autorizzati.*

- Aprire il coperchio (8) dell'aspirapolvere (fig. 14) ed estrarre il sacchetto (fig. 16a).
- Estrarre la cassetta del filtro HEPA* (14b) (fig. 19a-19b).
- Tamburellare sulla cassetta del filtro HEPA* (14b) sopra a un bidone della spazzatura (fig. 19c).
- Risciacquarla sotto acqua corrente pulita (fig. 19d) e lasciarla asciugare per almeno 24 ore (fig. 19e).
- Assicurarsi che la cassetta filtro HEPA* (14b) sia ben asciutta prima di rimontarla.
- Posizionare i perni nelle scanalature (fig. 19f).
- Bloccare la cassetta del filtro HEPA* (14b) (rif. ZR0042 01) nell'apposito vano (fig.19g).
- Assicurarsi che la cassetta filtro HEPA* (14b) sia correttamente posizionata prima di richiudere il coperchio (8).

PULIZIA DELL'ASPIRAPOLVERE

- Passare sul corpo dell'apparecchio un panno morbido umido, quindi asciugare.
- Asciugare il coperchio con un panno asciutto (fig. 20).
- Non utilizzare prodotti detergenti, aggressivi o abrasivi.

6. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Importante: Se si riscontra un peggioramento nel funzionamento dell'aspirapolvere, prima di effettuare qualunque controllo, arrestarlo premendo il pedale Avvio/Arresto.

l'aspirapolvere non si accende

- L'apparecchio non è alimentato: controllare che l'apparecchio sia correttamente collegato alla rete elettrica.

l'aspirapolvere non aspira

- Un accessorio o il flessibile sono otturati: eliminare l'otturazione dall'accessorio o dal flessibile.
- Il coperchio è chiuso male: controllare che il sacco sia presente, quindi richiudere il coperchio.

l'aspirapolvere non aspira bene come prima, fa rumore, fischia

- Un accessorio o il flessibile sono parzialmente otturati: eliminare l'otturazione dall'accessorio o dal flessibile.
- Il sacco è pieno o saturo di polveri fini: sostituire il sacco di carta (18a) o vuotare il sacco di stoffa* (18b).
- Il sistema di filtraggio è saturo:

- **Cassetta HEPA***: sostituire la cassetta del filtro HEPA* (14a) (rif. ZR0045 01) e riposizionarla nel vano apposito, oppure lavare la cassetta filtro HEPA* (14b*) (rif. ZR0042 01) secondo la procedura descritta.
- **Microfiltro***: Estrarre il microfiltro* e sostituirlo con uno nuovo (rif. ZR0039 01).

- Il variatore meccanico di potenza dell'asta è aperto: chiudere il variatore meccanico di potenza.

se l'indicatore di riempimento del sacchetto rimane rosso

- Il sacco è pieno: sostituire il sacco di carta* (18a) o vuotare il sacco di stoffa* (18b).

se il coperchio non si chiude (azione del rilevatore di presenza del sacco (17))

- Verificare la presenza del sacco e del suo supporto (15) e che sia posizionato correttamente.

è difficile spostare il terminale di aspirazione

- Regolare l'apertura con il cursore sull'asta per diminuire la potenza d'aspirazione.

* Secondo il modello: si tratta di accessori opzionali o di apparecchiature in dotazione a modelli specifici.

il cavo non si riavvolge completamente

• Il cavo viene rallentato durante il riavvolgimento: svolgere nuovamente il cavo, quindi premere sul pedale dell'avvolgicavo.

Se l'aspirapolvere si spegne durante l'aspirazione

• La sicurezza termica ha funzionato. Verificate che il tubo e il flessibile non siano otturati o che il sacchetto e i filtri non siano saturi. Lasciate raffreddare 30 minuti prima di rimettere in funzione l'aspirapolvere.

Se un problema dovesse persistere, consegnate l'aspirapolvere al centro di assistenza autorizzato Rowenta più vicino.

GARANZIA

• Questo apparecchio è destinato unicamente alla pulizia della casa e all'uso domestico. In caso di utilizzo inappropriato o non conforme alle istruzioni per l'uso, il fabbricante declina ogni responsabilità e la garanzia è annullata.
• Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta: un utilizzo non conforme alle istruzioni solleva Rowenta da qualsiasi responsabilità.

7. AMBIENTE

Secondo la normativa vigente, qualsiasi apparecchio dismesso deve essere reso inutilizzabile a titolo definivo: scollegare il cavo e tagliarlo prima di conferire l'apparecchio in discarica.

Contribuiamo alla salvaguardia dell'ambiente!
ⓘ Questo apparecchio è composto da diversi materiali che possono essere smaltiti o riciclati.
➲ Per il suo smaltimento portarlo in un centro per la raccolta differenziata.

* Secondo il modello: si tratta di accessori opzionali o di apparecchiature in dotazione a modelli specifici.

1. VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

NL

Voor uw veiligheid beantwoordt dit apparaat aan de toepasselijke normen en regelgevingen (Richtlijnen Laagspanning, Elektromagnetische Compatibiliteit, Milieu,...).

- Dit apparaat mag niet gebruikt worden door personen (of kinderen) met verminderde, fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten, of personen die te weinig ervaring of kennis hebben tenzij ze onder de supervisie staan van een persoon die voor hen verantwoordelijk is of als ze genoeg richtlijnen gekregen hebben om het apparaat correct te hanteren. Er moet toezicht op kinderen zijn, zodat zij niet met het apparaat kunnen spelen.
- Dit apparaat mag gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar, door personen zonder ervaring of kennis en door personen met verminderde fysieke, mentale of zintuiglijke capaciteiten als ze genoeg uitleg en richtlijnen gekregen hebben om het apparaat veilig te kunnen hanteren en de risico's kennen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reinigen en gebruikersonderhoud dient niet te worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht. Houd het apparaat en het snoer buiten bereik van kinderen.

- Gebruik het apparaat niet als het snoer is beschadigd. Het oprolsysteem en het snoer van de stofzuiger moeten vervangen worden door een Erkend Rowenta Service Center om gevaarlijke situaties te voorkomen.

GEBRUIKSVOORWAARDEN

- Uw stofzuiger is een elektrisch apparaat: de stofzuiger moet in normale gebruiksomstandigheden worden gebruikt.
- Gebruik en bewaar het apparaat buiten bereik van kinderen. Laat het apparaat nooit zonder toezicht aan staan.
- Houd de zuigmond of het uiteinde van de buis uit de buurt van ogen en oren.
- **Gebruik de stofzuiger nooit op natte oppervlakken of om water of vloeistoffen van welke aard dan ook, warme stoffen, zeer fijne stoffen (pleister, cement, as, ...), grof afval met scherpe randen (glas), schadelijke producten (oplos- of afbijtmiddelen, ...), agressieve producten (zuren, reinigingsmiddelen, ...) of brandbare en ontplofbare producten (op basis van benzine of alcohol) op te zuigen**.
- Dompel het apparaat nooit onder in water, laat er geen water op spetteren en gebruik het nooit buitenshuis.
- Het apparaat niet gebruiken als het is gevallen en zichtbare schade vertoont of niet juist werkt.

Maak het apparaat niet zelf open maar stuur het naar het dichtstbijzijnde Erkende Service Center of neem contact op met de Rowenta klantendienst.

ELEKTRISCHE VOEDING

- Controleer of de spanning (voltage) van uw stofzuiger overeenkomt met de spanning van uw installatie: u vindt deze informatie aan de onderkant van het apparaat.
- Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact:

- onmiddellijk na gebruik,
- alvorens een accessoire te vervangen,
- voor de onderhouds- of reinigingsbeurten en alvorens de filter te vervangen.

REPARATIES

De reparatiewerkzaamheden mogen uitsluitend door vakmensen en met originele reserveonderdelen worden uitgevoerd.
Zelf een apparaat repareren kan voor de gebruiker gevaar opleveren.

* Afhankelijk van het model : verwijst naar onderdelen die specifiek zijn voor bepaalde modellen of optionele accessoires.

2. BESCHRIJVING

1 a - Horizontaal parkeren
b - Verticaal parkeren
2. Start/Stop pedaal
3. Pedaal oprolsysteem
4. Controlelampje volle zak
5. Luchtuitlaatrooster
6. Transporthandvat
7. Compartiment stofzak
8. Deksel
9. Aanzuigopening
10. Openingsluik van het deksel
11. Opbergvak voor de tot borstel omvormbare zuigmond met gleuf
12. Beschermrooster van de motor*
13. Microfilter* (ref. ZR0039 01)
14.a- HEPA filtercassette* (ref. ZR0045 01) voor papieren zakken
b- HEPA filtercassette* (ref. ZR0042 01) voor stoffen zakken*
Uw stofzuiger is uitgerust met een microfilter* of met een HEPA filtercassette*.
15. Stofzakhouder
16. Gleuven stofzakhouder
17. Aanwezigheidsdetector stofzak

Standaardaccessoires:
18. Zakken
a- Papieren zak* (ref. ZR0039 01)
b- Stoffen zak*
19.a- Flexibele slang met zuigmond en mechanische vermogensregelaar*
b- Flexibele slang met zuigmond, mechanische vermogensregelaar en geïntegreerde borstel*
20. Telescopische buis*
21. Buizen*
22. Verlengstuk buis*
23. Zuigmond voor alle vloeren
24. Zuigmond voor parket*
25. Zuigmond voor meubels*
26. Tot borstel omvormbare zuigmond met gleuf
27. Turboborstel*
28. Mini turboborstel*

3. VOOR HET EERSTE GEBRUIK

UITPAKKEN

• Haal het apparaat uit de verpakking, bewaar de garantiebon en lees de gebruiksaanwijzing aandachtig voor het eerste gebruik.

TIPS EN VOORZORGSMAATREGELEN

• Rol het snoer volledig uit voor gebruik.
• Zorg ervoor dat het snoer niet klem komt te zitten en laat het nooit over scherpe randen hangen.
• Maakt u gebruik van een elektrisch verlengsnoer, controleer dan of het snoer in perfecte staat verkeert en of de draaddoorsnede geschikt is voor het vermogen van uw stofzuiger.
• Uw stofzuiger is voorzien van een beveiliging die oververhitting van de motor voorkomt. In sommige gevallen (gebruik van de stang op stoelen, zittingen…) wordt de beveiliging ingeschakeld en kan het apparaat een vreemd geluid maken, dit is niet ernstig.
• Verplaats de stofzuiger niet door aan het snoer te trekken, het apparaat dient verplaatst te worden met behulp van het transporthandvat.
• Til het apparaat nooit aan het snoer op.

* Afhankelijk van het model : verwijst naar onderdelen die specifiek zijn voor bepaalde modellen of optionele accessoires.

- Trek nooit aan het snoer om de stekker uit het stopcontact te trekken.
- Gebruik de stofzuiger nooit zonder stofzak en microfiltersysteem* of HEPA filtercassette*.
- Controleer of de filter (12+13, of 14) correct is geplaatst.
- Gebruik uitsluitend originele stofzakken en filters van Rowenta.
- Gebruik uitsluitend originele Rowenta accessoires.
- Neem contact op met de Rowenta klantendienst om accessoires en filters voor deze stofzuiger bij te bestellen.
- Zet het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact na gebruik.
- Voor de onderhouds- of reinigingsbeurt altijd eerst de stofzuiger uitschakelen en de stekker uit het stopcontact trekken.

4. GEBRUIK

DE ONDERDELEN VAN HET APPARAAT MONTEREN

- Duw de slang (19) stevig in de aanzuigopening (9) en draai tot deze vastklikt - fig.1.
- Draai de slang in de omgekeerde richting en trek om deze te verwijderen - fig. 2.
- Als uw stofzuiger is uitgerust met een telescopische buis* (20) : duwt u de regelknop naar voren, trekt u aan de buis tot u de gewenste lengte bereikt en laat u de knop los om het systeem te blokkeren - fig.3. Als uw stofzuiger niet is uitgerust met een telescopische buis verbindt u de twee buizen* (21) door er voorzichtig aan te draaien - fig. 4.
- Gebruik het verlengstuk van de buis* (22) indien nodig.
- Schuif het aangepaste accessoire op het uiteinde van de buis:

- Voor tapijten en vaste vloerbekleding: gebruik de zuigmond voor alle vloeren (23) met ingetrokken borstel - fig. 5, of de Turboborstel* (27* of 28*).
- Voor parket en gladde vloeren: gebruik de zuigmond voor alle vloeren (23) met borstel - fig. 6, of de zuigmond voor parket* (24) voor een nog beter resultaat.
- Voor hoeken en moeilijk bereikbare plaatsen: gebruik de tot borstel omvormbare zuigmond met gleuf (26) in de platte stand.
- Voor beklede en delicate oppervlakken: gebruik het opzetstuk voor kieren dat kan worden omgevormd tot borstel (26) of de meubelzuigmond* (25) of de geïntegreerde borstel in de zuigmond 19b* (afhankelijk van het model).

Opgelet! Zet de stofzuiger uit en haal de stekker uit het stopcontact alvorens de accessoires te verwisselen.

HET SNOER AANSLUITEN EN HET APPARAAT AANZETTEN

- Rol het snoer volledig uit, steek de stekker van uw stofzuiger in het stopcontact - Fig. 7 en bedien het Start / Stop pedaal (2) - Fig. 8.
- Regel het zuigvermogen met de mechanische vermogensregelaar op het handvat: schuif het klepje van de krachtregelaar open om de aanzuigkracht handmatig te verminderen, vb. : op fragiele oppervlakken... - fig. 9.

HET APPARAAT OPBERGEN EN VERPLAATSEN

- Na gebruik drukt u op het Start / Stop pedaal (2) om uw stofzuiger uit te zetten - fig.8 - en haalt u de stekker uit het stopcontact - fig. 10. Berg het snoer op door op het pedaal voor het oprollen van het snoer (3) te drukken - fig.11.
- In verticale stand plaatst u de zuigmond (23) in het opbergvak onder het apparaat (1b) - fig. 12.
- In horizontale stand plaatst u de zuigmond (23) in het opbergvak aan de achterkant van het apparaat (1a) - fig. 13.
- U kunt uw stofzuiger gemakkelijk verplaatsen dankzij het transporthandvat (6).

5. REINIGEN EN ONDERHOUDEN

Belangrijk : Voor de onderhouds- of reinigingsbeurt altijd eerst de stofzuiger uitschakelen en de stekker uit het stopcontact trekken.

* Afhankelijk van het model : verwijst naar onderdelen die specifiek zijn voor bepaalde modellen of optionele accessoires.

DE STOFZAK VERVANGEN

• Het controlelampje "stofzak vol" (4) geeft aan dat de stofzak vol of verzadigd is. Zet het vermogen op maximum en houd het zuigmondstuk boven de vloer wanneer u merkt dat de zuigkracht van uw apparaat afneemt. Vervang de stofzak als het controlelampje rood blijft.
• Verwijder de slang (19) uit de aanzuigopening (9) - fig. 2.
• Open het deksel (8) van uw stofzuiger - fig. 14.

a) Als uw stofzuiger uitgerust is met een papieren zak*:
• Verwijder de stofzakhouder (15) uit het stofzakcompartiment (7) - fig.15a en verwijder vervolgens de papieren zak (18a) uit de houder (15) door deze door de gleuven te schuiven - fig.15b.
• Gooi de zak in een vuilnisbak - fig.15c.
• Plaats een nieuwe zak in de stofzakhouder (15) - fig.15d en plaats de houder vervolgens in het compartiment door deze door de gleuven (16) te schuiven - fig.15e.
• Controleer of de zak en de stofzakhouder goed zijn geplaatst alvorens het deksel te sluiten (8).

b) Als uw stofzuiger uitgerust is met een stoffen stofzak*:
• Verwijder de stofzakhouder (15) uit het stofzakcompartiment (7) - fig.16a en verwijder vervolgens de stoffen zak (18b) uit de houder (15) door deze door de gleuven te schuiven - fig.16b.
• Open de rits van de stofzak - fig. 16c en leeg de stofzuigerzak boven een vuilnisbak fig.16d.
• Maak de zak schoon met water - fig.16e.
• Laat de zak minstens 24u drogen (plaats de zak enkel als deze volledig droog is) - fig.16f.
• Sluit de stoffen zak: zorg ervoor dat de rits **volledig is gesloten** - fig.16g - alvorens de stofzak opnieuw in het apparaat te plaatsen.
• Plaats de stoffen zak in de stofzakhouder met behulp van de gleuven in de houder (16) en plaats de houder in het compartiment - fig. 16h.
• Controleer of de stoffen zak en de stofzakhouder (15) goed zijn geplaatst alvorens het deksel te sluiten (8).

DE MICROFILTER* VERVANGEN (REF : ZR0039 01)

Belangrijk : Vervang de microfilter* om de 6 maanden.

U kunt de microfilter bij uw handelaar of in een Erkend Service Center kopen.*

• Open het deksel (8) van uw stofzuiger -fig.14 en verwijder de zak.
• Verwijder het beschermrooster van de motor* (12) - fig. 17a.
• Verwijder de microfilter* (13) - fig.17b, en bewaar het beschermrooster van de motor* (12).
• Gooi de microfilter (13) in een vuilnisbak - fig.17c.
• Plaats een nieuwe microfilter (13) op het beschermrooster van de motor* (12) - fig.17d.
• Plaats de pinnetjes in de uitsnijdingen - fig.17d.
• Vergrendel het beschermrooster van de motor* (12) - fig. 17e.
• Controleer of het beschermrooster van de motor* (12) goed is geplaatst alvorens het deksel (8) te sluiten.

De lucht die wij inademen, bevat deeltjes die allergeen kunnen zijn: larven en uitwerpselen van huismijt, schimmel, pollen, rook en dierlijk residuen (haren, huid, speeksel, urine). De fijnste deeltjes dringen diep in het ademhalingsstelsel waar zij ontstekingen kunnen veroorzaken en de ademhalingsfunctie in zijn geheel kunnen aantasten.
De (H)EPA filter (High) Efficiency Particulate Air Filter, ofwel zeer efficiënte filters voor luchtdeeltjes, zorgen ervoor dat zelfs de fijnste deeltjes vastgehouden worden. Dankzij de (H)EPA filter is de in het vertrek uitgestoten lucht gezonder dan de opgezogen lucht.

DE HEPA FILTERCASSETTE* VERVANGEN (REF : ZR0045 01) VOOR PAPIEREN ZAKKEN

Belangrijk : Vervang de HEPA filtercassette* ZR0045 01 om de 6 maanden (afhankelijk van de gebruiksfrequentie).

U kunt de (H)EPA filtercassette ref. ZR 0045 01* bij uw handelaar of in een Erkend Service Center kopen.*

• Open het deksel (8) van uw stofzuiger -fig.14 en verwijder de zak - fig. 15a.
• Verwijder de HEPA filtercassette* (14a) - fig.18a-18b.

* Afhankelijk van het model : verwijst naar onderdelen die specifiek zijn voor bepaalde modellen of optionele accessoires.

• Gooi de cassette in een vuilnisbak - fig.18c.
• Plaats de pinnetjes van de nieuwe HEPA filtercassette in de uitsnijdingen - fig.18d.
• Vergrendel de nieuwe HEPA filtercassette* (14a) (ref. ZR0045 01) in het compartiment - fig.18e.
• Controleer of de (H)EPA filtercassette* (14a) goed is geplaatst alvorens het deksel te sluiten (8).

DE HEPA FILTERCASSETTE* SCHOONMAKEN (REF : ZR0042 01) VOOR STOFFEN ZAKKEN

Opgelet! Deze schoonmaak geldt enkel voor de HEPA filtercassette* ref: ZR0042 01.

Belangrijk. Maak de HEPA filtercassette* om de 6 maanden schoon (afhankelijk van de gebruiksfrequentie).

U kunt de (H)EPA filtercassette ref. ZR 0042 01* bij uw handelaar of in een Erkend Service Center kopen.*

• Open het deksel (8) van uw stofzuiger -fig.14 en verwijder de zak - fig. 16a.
• Verwijder de HEPA filtercassette* (14b) - fig.19a-19b.
• Schud de (H)EPA filtercassette* (14b) leeg boven een vuilnisbak (fig.19c).
• Maak de filtercassette daarna schoon met water - fig. 19d- en laat minstens 24 uur drogen - fig. 19e.
• Zorg ervoor dat de (H)EPA filtercassette (14b) volledig droog is alvorens het onderdeel opnieuw te plaatsen.
• Plaats de pinnetjes in de uitsnijdingen - fig.19f..
• Vergrendel de HEPA filtercassette* (14b) (ref: ZR0042 01) in het compartiment - fig.19g.
Controleer of de (H)EPA filtercassette* (14b) goed geplaatst is alvorens het deksel te sluiten (8).

DE STOFZUIGER SCHOONMAKEN

• Maak het apparaat en de accessoires met een zachte en vochtige doek schoon en laat drogen.
• Maak het deksel met een droge doek schoon - fig. 20.
• Gebruik nooit agressieve of schurende reinigingsmiddelen.

6. REPARATIE

Belangrijk : Zet de stofzuiger met het Start / Stop pedaal uit zodra u merkt dat de stofzuiger niet meer goed werkt.

indien uw stofzuiger niet start

• Het apparaat is niet op het stroomnet aangesloten: controleer of de stekker in het stopcontact zit.

indien uw stofzuiger niet zuigt

• Een accessoire of de slang is verstopt : ontstop het accessoire of de slang.
• Het deksel is niet goed gesloten: controleer de plaatsing van de zak en sluit het deksel opnieuw.

indien uw stofzuiger minder goed zuigt, lawaai maakt of piept

• Een accessoire of de slang zijn gedeeltelijk verstopt : ontstop het accessoire of de slang.
• De stofzak is vol of verzadigd: vervang de papieren stofzak (18a) of leeg de stoffen stofzak* (18b).
• Het filtersysteem is verstopt:
- **HEPA cassette*** : vervang de HEPA cassette* (14a*) (ref. ZR0045 01) en plaatse de cassette opnieuw in de behuizing of maak de HEPA filtercassette* (14b*) schoon (ref. ZR0042 01) volgens de procedure.
- **Microfilter*** : verwijder de microfilter* en plaats een nieuwe (ref. ZR0039 01).
• De mechanische vermogensregelaar op het handvat staat open: sluit de mechanische vermogensregelaar.

als het controlelampje 'stofzak vol' rood is

• De zak is vol: vervang de papieren stofzak* (18a) of leeg de stoffen stofzak* (18b).

als het deksel niet sluit (werking aanwezigheidsdetector stofzak (17))

• Controleer de aanwezigheid van de zak en de stofzakhouder 15) en hun goede plaatsing.

* Afhankelijk van het model : verwijst naar onderdelen die specifiek zijn voor bepaalde modellen of optionele accessoires.

als de zuigmond moeilijk te verplaatsen is

• Schuif het klepje van de vermogensregelaar op het handvat open om het vermogen te verminderen.

als het snoer niet helemaal opgerold kan worden

• Het snoer rolt traag op in zijn behuizing: trek het snoer er weer uit en druk opnieuw op het pedaal.

als uw stofzuiger tijdens het zuigen uitschakelt

• Het beveiligingssysteem tegen oververhitting is ingeschakeld. Controleer of de buis en de slang niet verstopt zijn en of de stofzak en de filters niet vol zijn. Laat de stofzuiger 30 minuten afkoelen, voordat u hem weer inschakelt.

Neem, als het probleem blijft bestaan, contact op met het dichtstbijzijnde Erkende Rowenta Service Center.

GARANTIE

• Dit apparaat is uitsluitend geschikt voor huishoudelijk gebruik; in geval van oneigenlijk gebruik, of gebruik dat niet conform de gebruiksaanwijzing is, kan het merk in geen geval aansprakelijk gesteld worden en vervalt de garantie.
• Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig voor het eerste gebruik: niet-naleving ontheft Rowenta van alle aansprakelijkheid.

7. MILIEU

Volgens de huidige wetgeving moet elk apparaat dat niet meer gebruikt wordt onbruikbaar worden gemaakt: trek de stekker uit het stopcontact en snij het snoer door alvorens het apparaat weg te gooien.

Bescherm het milieu!
ⓘ Uw apparaat bevat verschillende, voor terugwinning of recycling geschikte materialen.
➲ Breng het apparaat naar een afvalinzamelpunt voor een correcte verwerking.

* Afhankelijk van het model : verwijst naar onderdelen die specifiek zijn voor bepaalde modellen of optionele accessoires.

1. SICHERHEITSHINWEISE

DE

• Um Ihre Sicherheit zu gewährleisten, entspricht dieses Gerät den gültigen Normen und Richtlinien (Richtlinien zur Niederspannung, elektromagnetischen Verträglichkeit, Umweltverträglichkeit,...).

- Dieses Gerät ist nicht dafür vorgesehen, von Personen (oder Kindern) verwendet zu werden, deren physische, sensorische oder mentale Fähigkeiten verringert sind, oder von Personen, die unzureichende Erfahrung oder Kenntnisse besitzen, außer sie werden von einer Person überwacht, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, oder zuvor hinsichtlich des Gebrauchs des Geräts unterwiesen worden ist.
  Kinder müssen überwacht werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Dieses Gerät kann von Kinder ab 8 Jahren und Personen, denen es an Erfahrung und Kenntnissen mangelt oder deren physische, sensorielle oder mentale Fähigkeiten verringert sind, verwendet werden, wenn sie bezüglich der sicheren Verwendung des Geräts unterrichtet und betreut werden und die Risiken kennen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung sollte nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden. Halten Sie das Gerät und das Stromkabel außerhalb der Reichweite von Kindern.

- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel beschädigt ist. Der Aufwickler und das Kabel Ihres Staubsaugers müssen aus Sicherheitsgründen unbedingt von einem autorisiertem Kundendienstzentrum von Rowenta ausgetauscht werden.

NUTZUNGSBEDINGUNGEN

• Ihr Staubsauger ist ein elektrisches Gerät: Es muss unter normalen Gebrauchsbedingungen verwendet werden.
• Verwenden und lagern Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern. Lassen Sie es niemals unbeaufsichtigt laufen.
• Halten Sie die Düse oder das Rohrende niemals in Kopfnähe.
• **Saugen Sie keine feuchten Flächen, Wasser oder Flüssigkeiten irgendeiner Art, heiße Substanzen, superfeine Substanzen (Gips, Zement, Asche,…), große, schneidende Trümmer (Glas), schädliche Produkte (Lösungsmittel, Beizmittel,…), aggressive Produkte (Säuren, Reinigungsmittel,...), entflammbare und explosive Produkte (auf Benzin- oder Alkoholbasis).**
• Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser, spritzen Sie kein Wasser auf das Gerät und bewahren Sie es nicht im Freien auf.
• Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es herrunter gefallen ist und sichtbare Beschädigungen oder Funktionsstörungen aufweist.
Öffnen Sie das Gerät in diesem Fall nicht, sondern senden Sie es an das nächste autorisierte Kundendienstzentrum oder kontaktieren Sie die Hotline von Rowenta.

STROMVERSORGUNG

• Überprüfen Sie, ob die Betriebsspannung (Volt) Ihres Staubsaugers derjenigen Ihrer Elektroinstallation entspricht: Diese Information finden Sie auf der Geräteunterseite.
• Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie das Gerät vom Stromkreislauf durch Ziehen des Netzsteckers.
- sofort nach der Verwendung,
- vor jedem Wechsel von Zubehör,
- vor jeder Reinigung, Wartung oder jedem Filterwechsel.

REPARATUREN

Reparaturen dürfen nur von Fachpersonal mit originalen Ersatzteilen durchgeführt werden.
Das Gerät selbst zu reparieren, kann für den Nutzer gefährlich sein.

* Je nach Modell: Es handelt sich um besondere Ausrüstung verschiedener Modelle oder optional erhältliches Zubehör.

2. BESCHREIBUNG

1. a - horizontale Parkposition
   b - vertikale Parkposition
2. Ein/Aus-Pedal
3. Pedal des Kabelaufwicklers
4. Beutelfüllstandsanzeige
5. Luftauslassgitter
6. Tragegriff
7. Beutelfach
8. Deckel
9. Saugöffnung
10. Öffnungsklappe des Deckels
11. Fach zum Verstauen der in eine Bürste verwandelbaren Fugendüse
12. Schutzgitter des Motors*
13. Mikrofilter* (Ref. ZR0039 01)
14. a - HEPA*-Filterkassette (Ref. ZR0045 01 für Papierbeutel
    b- HEPA*-Filterkassette (Ref. ZR0042 01) für Textilbeutel*
    Ihr Staubsauger besitzt entweder einen Mikrofilter* oder eine HEPA*-Filterkassette.
15. Beutelhalterung
16. Schienen der Beutelhalterung
17. Automatische Beutelerkennung

Standardzubehör:

18. Beutel
    a- Papierbeutel* (Ref. ZR0039 01)
    b- Textilbeutel*
19. a-Schlauch mit Griff und mechanischem Saugkraftregler*
    b-Schlauch mit Griff und mechanischem Saugkraftregler und integrierter Bürste*
20. Teleskoprohr*
21. Rohre*
22. Rohrverlängerung*
23. Düse für alle Bodenarten
24. Parkettdüse*
25. Polsterdüse*
26. In eine Bürste verwandelbare Fugendüse
27. Turbobürste*
28. Mini-Turbobürste*

3. VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME

AUSPACKEN

• Packen Sie Ihr Gerät aus, bewahren Sie Ihren Garantieschein auf, und lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor der ersten Nutzung Ihres Geräts aufmerksam.

TIPPS UND VORSICHTSMASSNAHMEN

• Das Kabel muss vor der Verwendung komplett abgerollt werden.
• Klemmen Sie das Kabel nicht ein und führen Sie es nicht über scharfe Kanten.
• Sollten Sie ein Verlängerungskabel verwenden, müssen Sie gewährleisten, dass es sich in einem perfekten Zustand befindet und für die Leistung Ihres Staubsaugers geeignet ist.
• Ihr Staubsauger ist mit einem Überhitzungsschutz für den Motor ausgestattet. In bestimmten Fällen (beim Einsatz des Griffteils auf Stühlen, Sesseln…) geht dieser Überhitzungsschutz in Betrieb, was dazu führt, dass das Gerät ungewöhnliche Geräusche von sich gibt. Dieses Phänomen stellt keine Gefahr dar.
• Bewegen Sie den Staubsauger nicht durch Ziehen am Kabel. Das Gerät muss mit Hilfe seines Tragegriffs bewegt werden.
• Heben Sie das Gerät nicht am Kabel hoch.
• Trennen Sie das Gerät niemals durch ziehen am Kabel vom Stromkreislauf.
• Lassen Sie den Staubsauger niemals ohne Beutel und Filtersystem laufen: Mikrofilter* oder HEPA*-Filterkassette.
• Überprüfen Sie, ob der Filter (12+13 oder 14) eingesetzt ist.

* Je nach Modell: Es handelt sich um besondere Ausrüstung verschiedener Modelle oder optional erhältliches Zubehör.

• Verwenden Sie nur originale Beutel und Filter von Rowenta.
• Verwenden Sie nur originale Zubehörteile von Rowenta.
• Wenn Sie Probleme haben, Zubehörteile und Filter für diesen Staubsauger zu erhalten, kontaktieren Sie den Verbraucherservice von Rowenta.
• Schalten Sie Ihren Staubsauger nach jeder Verwendung aus und stecken Sie ihn ab.
• Schalten Sie Ihren Staubsauger vor der Wartung oder Reinigung stets aus und stecken Sie ihn ab.

4. NUTZUNG

MONTAGE DER GERÄTETEILE

• Stecken Sie den Schlauch (19) in die Saugöffnung (9) und drehen Sie ihn, bis er einrastet – fig. 1.
• Um ihn zu entfernen, drehen Sie ihn in die andere Richtung und ziehen Sie – fig. 2.
• Wenn Ihr Staubsauger ein Teleskoprohr* (20) besitzt: Drücken Sie den Regelknopf nach vorne, ziehen Sie das Rohr auf die gewünschte Länge die Hotline und lassen Sie den Knopf dann zum Arretieren wieder los - fig. 3. Stecken Sie ansonsten die beiden Rohre* (21) zusammen und drehen Sie sie dabei leicht - fig. 4.
• Stecken Sie, falls erforderlich, die Rohrverlängerung* (22) darauf.
• Stecken Sie das passende Zubehör ins Rohrende:
- Bei Teppichen und Teppichböden: Verwenden Sie die Düse für alle Bodenarten (23) mit eingefahrener Bürste – fig. 5, oder die Turbobürste* (27* oder 28*).
- Bei Parkettböden und glatten Böden: Verwenden Sie die Düse für alle Bodenarten (23) mit ausgefahrener Bürste – fig. 6, oder für ein besseres Ergebnis direkt die Parkettdüse* (24).
- Bei Winkeln und schwer zugänglichen Stellen: Verwenden Sie die in eine Bürste* verwandelbare Fugendüse (26) als Flachdüse.
- Verwenden Sie bei Polsterungen und empfindlichen Oberflächen die zur Bürste umwandelbare Fugendüse (26), die Polsterdüse* (25) oder die in die Düse integrierte Bürste 19b* (modellabhängig).

Achtung! Vor dem Auswechseln der Zubehörteile muss Ihr Staubsauger stets ausgeschaltet und vom Stromkreislauf getrennt werden.

ANSCHLIESSEN UND EINSCHALTEN DES GERÄTS

• Rollen Sie das Kabel komplett ab, schließen Sie Ihren Staubsauger an - fig. 7 und drücken Sie auf das An-Aus-Pedal (2) - fig. 8.
• Stellen Sie die Saugkraft mit dem mechanischen Saugkraftregler am Griff ein: Öffnen Sie die Klappe des Regelschiebers, um die Saugkraft manuell zu verringern, z.B. auf empfindlichen Oberflächen… - fig. 9.

AUFBEWAHRUNG UND TRANSPORT DES GERÄTS

• Schalten Sie Ihren Staubsauger nach der Verwendung durch Drücken auf das An-Aus-Pedal (2) aus - fig. 8 - und ziehen Sie den Netzstecker - fig. 10. Verstauen Sie das Kabel, indem Sie auf das Pedal des Kabelaufwicklers (3) drücken - fig. 11.
• Platzieren Sie die Düse (23) in der senkrechten Position in ihrem Staufach unter dem Gerät (1b) - fig. 12.
• Platzieren Sie die Düse (23) in der waagrechten Position in ihrem Staufach auf der Geräterückseite (1a) - fig. 13.
• Transportieren Sie Ihren Staubsauger ganz einfach mit Hilfe seines Tragegriffs (6).

5. REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG

Wichtig: Schalten Sie Ihren Staubsauger vor der Wartung oder Reinigung stets aus und trennen Sie ihn vom Stromkreislauf.

WECHSELN DES BEUTELS

• Die Füllstandsanzeige des Beutels (4) zeigt es Ihnen an, wenn der Beutel voll ist. Wenn Sie eine Verringerung der Effizienz Ihres Geräts feststellen, stellen Sie die maximale Saugkraft ein, und halten Sie die Düse vom Boden hoch. Wenn die Anzeige rot bleibt, wechseln Sie den Beutel.
• Entfernen Sie den Schlauch (19) aus der Saugöffnung (9) - fig. 2.
• Öffnen Sie den Deckel (8) Ihres Staubsaugers - fig. 14.

* Je nach Modell: Es handelt sich um besondere Ausrüstung verschiedener Modelle oder optional erhältliches Zubehör.

a) Wenn Ihr Staubsauger einen Papierbeutel* besitzt:
• Entfernen Sie die Beutelhalterung (15) des Beutelfachs (7) - fig. 15a, entfernen Sie dann den Papierbeutel (18a) aus seiner Halterung (15), indem Sie ihn aus den Schienen herausschieben - fig. 15b.
• Werfen Sie den Beutel in einen Mülleimer - fig. 15c.
• Platzieren Sie einen neuen Beutel in der Beutelhalterung (15) - fig. 15d, platzieren Sie ihn dann mit Hilfe der Schienen der Beutelhalterung (16) im Innern des Fachs - fig. 15e.
• Achten Sie darauf, dass der Beutel und die Beutelhalterung richtig positioniert sind, bevor Sie den Deckel (8) wieder schließen.

b) Wenn Ihr Staubsauger einen Textilbeutel* besitzt:
• Entfernen Sie die Beutelhalterung (15) des Beutelfachs (7) - fig. 16a, entfernen Sie dann den Textilbeutel (18b) aus seiner Halterung (15), indem Sie ihn aus den Schienen herausschieben - fig. 16b.
• Öffnen Sie den Beutel mit dem Reißverschluss - fig. 16c, entleeren Sie ihn dann über einem Mülleimer - fig. 16d.
• Reinigen Sie den Beutel mit klarem Wasser - fig. 16e.
• Lassen Sie ihn mindestens 24 Stunden trocknen (setzen Sie den Beutel erst wieder ein, wenn er vollkommen trocken ist) - fig. 16f.
• Schließen Sie den Textilbeutel wieder: Achten Sie darauf, dass der Reißverschluss **komplett geschlossen** ist - fig. 16g - bevor Sie den Beutel wieder in das Gerät setzen.
• Platzieren Sie den Textilbeutel in der Beutelhalterung, platzieren Sie ihn dann mit Hilfe der Schienen der Beutelhalterung (16) im Innern des Fachs - fig. 16h.
• Achten Sie darauf, dass der Textilbeutel und die Beutelhalterung (15) richtig positioniert sind, bevor Sie den Deckel (8) wieder schließen.

WECHSELN DES MIKROFILTERS* (REF. ZR0039 01)

Wichtig: Wechseln Sie den Mikrofilter* alle 6 Monate.

Der Mikrofilter ist bei Ihrem Händler oder in den Kundendienstzentren erhältlich.*

• Öffnen Sie den Deckel (8) Ihres Staubsaugers - fig. 14, entfernen Sie dann den Beutel.
• Entfernen Sie das Schutzgitter des Motors (12) - fig. 17a.
• Entfernen Sie den Mikrofilter* (13) - fig. 17b, und bewahren Sie das Schutzgitter des Motors* (12) auf.
• Werfen Sie den Mikrofilter* (13) in einen Mülleimer - fig. 17c.
• Platzieren Sie einen neuen Mikrofilter (13) auf dem Schutzgitter des Motors* (12) - fig. 17d.
• Platzieren Sie die Zapfen in den Aussparungen - fig. 17d.
• Verriegeln Sie das Schutzgitter des Motors* (12) - fig. 17e.
• Achten Sie darauf, dass das Schutzgitter des Motors* (12) richtig positioniert ist, bevor Sie den Deckel (8) wieder schließen.

Die Luft, die wir atmen, enthält Partikel, die Allergien verursachen können: Milbenlarven und Milbenkot, Schimmelpilze, Pollen, Rauch und Tierrückstände (Haare, Haut, Speichel, Urin). Besonders feine Partikel dringen tief in den Staubsauger ein, wo sie einen Brand verursachen oder die Saugfunktion insgesamt beeinträchtigen können.
Die (H)EPA-Filter ((High) Efficiency Particulate Air Filter), das heißt (hoch)effiziente Filter für Luftpartikel, ermöglichen es, feinste Partikel zurückzuhalten. Dank des HEPA-Filters ist die in den Raum geblasene Luft gesünder als die angesaugte Luft.

WECHSELN DER HEPA*-FILTERKASSETTE (REF. ZR0045 01) FÜR PAPIERBEUTEL

Wichtig: Ersetzen Sie die HEPA*-Filterkassette ZR0045 01 alle 6 Monate (je nach Nutzungshäufigkeit).

Die HEPA-Filterkassette Ref. ZR 0045 01* ist bei Ihrem Händler oder in den Kundendienstzentren erhältlich.*

• Öffnen Sie den Deckel (8) Ihres Staubsaugers - fig. 14, entfernen Sie dann den Beutel - fig. 15a.
• Entfernen Sie die HEPA*-Filterkassette (14a) - fig. 18a-18b.
• Werfen Sie die Kassette in einen Mülleimer - fig. 18c.
• Platzieren Sie die Zapfen der neuen HEPA-Filterkassette in den Aussparungen - fig. 18d.
• Verriegeln Sie die neue HEPA*-Filterkassette (14a) (Ref. ZR0045 01) in ihrem Fach - fig. 18e.
• Achten Sie darauf, dass die HEPA*-Filterkassette (14a) richtig positioniert ist, bevor Sie den Deckel (8) wieder schießen.

* Je nach Modell: Es handelt sich um besondere Ausrüstung verschiedener Modelle oder optional erhältliches Zubehör.

REINIGUNG DER HEPA*-FILTERKASSETTE (REF. ZR0042 01) FÜR TEXTILBEUTEL

DE

Achtung! Nur die HEPA*-Filterkassette ZR0042 01 darf so gereinigt werden.

Wichtig: Reinigen Sie die HEPA-Filterkassette alle 6 Monate (je nach Nutzungshäufigkeit).

Die HEPA-Filterkassette Ref. ZR 0042 01* ist bei Ihrem Händler oder in den Kundendienstzentren erhältlich.*

- Öffnen Sie den Deckel (8) Ihres Staubsaugers - fig. 14, entfernen Sie dann den Beutel - fig. 16a.
- Entfernen Sie die HEPA*-Filterkassette (14b) - fig. 19a-19b.
- Klopfen Sie die HEPA*-Filterkassette (14b) über einem Mülleimer aus - fig. 19c.
- Halten Sie sie dann unter klares Wasser - fig. 19d, und lassen Sie sie mindestens 24 Stunden trocknen - fig. 19e.
- Achten Sie darauf, dass die HEPA*-Filterkassette (14b) richtig trocken ist, bevor Sie sie wieder an ihren Platz setzen.
- Platzieren Sie die Zapfen in den Aussparungen - fig. 19f.
- Verriegeln Sie die HEPA*-Filterkassette (14b) (Ref. ZR0042 01) in ihrem Fach - fig. 19g.
- Achten Sie darauf, dass die HEPA*-Filterkassette (14b) richtig positioniert ist, bevor Sie den Deckel (8) wieder schießen.

REINIGUNG DES STAUBSAUGERS

- Wischen Sie den Gerätekörper und die Zubehörteile mit einem feuchten, weichen Lappen ab, trocknen Sie sie dann.
- Wischen Sie den Deckel mit einem trockenen Lappen ab - fig. 20.
- Verwenden Sie keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsprodukte.

6. BEI BETRIEBSSTÖRUNGEN

Wichtig: Sobald Ihr Staubsauger nicht vorschriftsmäßig funktioniert oder einer Überprüfung unterzogen werden muss, ist er mit Hilfe des An-/Aus-Pedals auszuschalten.

Wenn Ihr Staubsauger sich nicht anschalten läßt:

- Das Gerät erhält keinen Strom: Überprüfen Sie, ob das Gerät korrekt angesteckt ist.

Wenn Ihr Staubsauger nicht saugt:

- Ein Zubehörteil oder der Schlauch ist verstopft: Entfernen Sie die Verstopfung im Zubehörteil oder Schlauch.
- Der Deckel ist nicht richtig geschlossen: Überprüfen Sie, ob der Beutel richtig eingesetzt ist, und schließen Sie den Deckel wieder.

Wenn Ihr Staubsauger weniger gut saugt, Lärm macht, pfeift:

- Ein Zubehörteil oder der Schlauch ist teilweise verstopft: Entfernen Sie die Verstopfung im Zubehörteil oder Schlauch.
- Der Beutel ist voll oder durch feinen Staub verstopft: Ersetzen Sie den Papierbeutel (18a) oder leeren Sie den Textilbeutel* (18b).
- Der Filter ist verstopft:
- **HEPA-Kassette***: Wechseln Sie die HEPA*-Kassette (14a*) (Ref. ZR0045 01) und setzen Sie sie wieder in ihr Fach oder waschen Sie die HEPA*-Filterkassette (14b*) (Ref. ZR0042 01) wie beschrieben.
- **Mikrofilter***: Entfernen Sie den Mikrofilter* und ersetzen Sie ihn durch einen neuen (Ref. ZR0039 01).
- Der mechanische Saugkraftregler am Griff ist offen: Schießen Sie den mechanischen Saugkraftregler.

Wenn die Füllstandsanzeige des Beutels rot bleibt:

- Der Beutel ist voll: Ersetzen Sie den Papierbeutel* (18a) oder leeren Sie den Textilbeutel* (18b).

* Je nach Modell: Es handelt sich um besondere Ausrüstung verschiedener Modelle oder optional erhältliches Zubehör.

Wenn sich der Deckel nicht schließen läßt (wegen des Erkennungssystems (17)):

• Überprüfen Sie, ob der Beutel und die Beutelhalterung (15) vorhanden und richtig eingesetzt sind.

Wenn die Düse schwer zu bewegen ist:

• Öffnen Sie den Regelschieber des Griffs, um die Saugkraft zu verringern.

Wenn das Kabel nicht vollständig eingezogen wird:

• Das Kabel wird beim Einziehen langsamer: Ziehen Sie das Kabel nochmals heraus und drücken Sie auf das Pedal des Kabelaufwicklers.

Wenn sich ihr staubsauger beim staubsaugen selbsttätig ausschaltet

• In diesem Fall ist der Überhitzungsschutz in Betrieb gegangen. Vergewissern Sie sich, dass der Schlauch und das Rohr nicht verstopft und die Beutel und Filter nicht voll sind. Lassen Sie den Staubsauger 30 Minuten lang abkühlen und nehmen Sie ihn dann wieder in Betrieb.

Wenn das Problem weiterhin besteht, senden Sie Ihren Staubsauger an das nächste Kundendienstzentrum von Rowenta.

GARANTIE

• Dieses Gerät ist nur für private Haushaltszwecke bestimmt; bei unsachgemäßer, nicht der Gebrauchsanweisung entsprechender Verwendung kann die Marke nicht haftbar gemacht werden und die Garantie verfällt.
• Lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor der ersten Verwendung Ihres Geräts aufmerksam: Eine nicht der Gebrauchsanweisung entsprechende Verwendung befreit Rowenta von jeglicher Haftung.

7. UMWELT

Gemäß der geltenden Gesetzgebung muss jedes Gerät, das nicht mehr in Gebrauch ist, definitiv gebrauchsunfähig gemacht werden: Trennen Sie das Gerät vom Stromkreislauf und schneiden Sie das Kabel ab, bevor Sie das Gerät entsorgen.

Helfen Sie, unsere Umwelt zu schützen!

ⓘ Ihr Gerät enthält zahlreiche wieder verwertbare oder recycelbare Materialien.
➲ Bringen Sie das Gerät zur Entsorgung zu einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde.

* Je nach Modell: Es handelt sich um besondere Ausrüstung verschiedener Modelle oder optional erhältliches Zubehör.

1. ИНСТРУКЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

RU

В целях вашей безопасности данный прибор соответствует действующим нормам и стандартам (директива о низковольтном оборудовании; директива об электромагнитной совместимости; нормативные документы по защите окружающей среды и др.).

- Прибор не предназначен для использования людьми (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями и лицами без соответствующих знаний и опыта. Использование прибора такими людьми допускается только под наблюдением лица, отвечающего за их безопасность, и при условии предоставления с его стороны четких инструкций по работе с прибором.
  Необходимо следить за детьми, чтобы они не играли с прибором.
- Прибор может использоваться детьми в возрасте 8 лет и старше, а также лицами без соответствующих знаний и опыта и людьми с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, если их проинструктировали о работе с прибором, и они знают о возможных рисках. Дети не должны играть с прибором. Детям разрешается осуществлять очистку и обслуживание прибора только под присмотром взрослых. Храните прибор и сетевой шнур в недоступном для детей месте.

- Не пользуйтесь прибором, если сетевой шнур поврежден. Во избежание опасности замена шнура вместе с механизмом для его сматывания должна осуществляться одним из уполномоченных сервисных центров фирмы Rowenta.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

• Данный пылесос является электрическим устройством: пользуясь им, соблюдайте нормальные условия эксплуатации.
• Используйте и храните прибор в недоступном для детей месте. Не оставляйте работающий прибор без присмотра.
• Не держите чистящую насадку или конечность трубки работающего пылесоса вблизи ушей или глаз.
• Не используйте пылесос для уборки мокрых поверхностей, для сбора воды или жидкостей любого происхождения, горячих веществ, очень мелких частиц (штукатурки, цемента, пепла и пр.), крупных острых осколков (стекла), вредных (растворителей и пр.), агрессивных (кислот, чистящих средств и пр.), воспламеняющихся и взрывоопасных веществ (содержащих горючее или спирт).
• Ни в коем случае не погружайте прибор в воду, следите за тем, чтобы на него не попадали брызги, не оставляйте прибор на открытом воздухе.
• Нельзя использовать прибор, если он упал на пол, поврежден или неисправно работает.
В этом случае не разбирайте прибор самостоятельно, а доставьте его в ближайший уполномоченный сервисный центр фирмы Rowenta или же обратитесь в центр обслуживания потребителей фирмы Rowenta.

ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ПИТАНИЕ

• Убедитесь, что рабочее напряжение пылесоса соответствует напряжению в вашей электросети: эта информация указана на приборе.
• Выключайте и отключайте прибор от электросети:
- сразу же по окончании эксплуатации,
- каждый раз перед сменой насадок,
- каждый раз перед операциями по чистке и уходу за прибором, а также перед заменой фильтра.

РЕМОНТ

Любой ремонт должен производиться исключительно специалистами с использованием запасных частей производителя.
Попытка отремонтировать прибор самостоятельно может представлять опасность для пользователя.

* В зависимости от модели: специфическое оборудование для приборов некоторых моделей или аксессуары, которые можно приобрести дополнительно.

2. ОПИСАНИЕ

1. a - Хранение собранного пылесоса в горизонтальном положении
   b - Хранение собранного пылесоса в вертикальном положении
2. Педаль вкл. / выкл.
3. Педаль автоматического сматывания шнура
4. Индикатор заполнения мешка-пылесборника
5. Решетка выхода воздуха
6. Ручка для переноски
7. Отсек для мешка-пылесборника
8. Крышка
9. Всасывающее отверстие
10. Люк крышки
11. Отсек для хранения комбинированной щелевой насадки со щеточкой
12. Защитная решетка двигателя
13. Микрофильтр* (артикул ZR0039 01)
14. a - Кассета фильтра* HEPA (артикул ZR0045 01), предназначенная для бумажных мешков-пылесборников
    b - Кассета фильтра* HEPA (артикул ZR0042 01), предназначенная для текстильных мешков-пылесборников*
    Ваш пылесос оснащен либо микрофильтром*, либо кассетой фильтра HEPA*.
15. Держатель мешка-пылесборника
16. Направляющие пазы держателя мешка-пылесборника
17. Детектор наличия мешка-пылесборника

Стандартные аксессуары:

18. Мешки-пылесборники
    a- Бумажный мешок-пылесборник* (артикул ZR0039 01)
    b - Текстильный мешок-пылесборник*
19. a- Шланг с изогнутой рукояткой и механическим регулятором мощности всасывания*
    b -Гибкий шланг с соплом, механическим контролем мощности и встроенной щеткой*
20. Телескопическая трубка*
21. Трубки*
22. Удлинитель трубки*
23. Универсальная насадка
24. Насадка для чистки паркета*
25. Насадка для чистки мебели*
26. Комбинированная щелевая насадка со щеточкой
27. Турбощетка*
28. Мини-турбощетка*

3. ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

РАСПАКОВКА ПРИБОРА

• Достаньте прибор из упаковки, сохраните гарантийный талон и внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации перед тем, как впервые пользоваться прибором.

СОВЕТЫ И ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ

• Перед каждым использованием полностью разматывайте сетевой шнур.
• Следите за тем, чтобы он не был защемлен и не попадал на режущие кромки.
• Если вы используете удлинитель, убедитесь, что он находится в исправном состоянии и соответствует параметрам электросети вашего пылесоса.
• Ваш пылесос оборудован защитой, предохраняющей двигатель от перегрева. В некоторых случаях (при использовании изогнутого наконечника для очистки кресел, сидений …) включается предохранительная система, и прибор может издавать незначительный необычный шум.
• Не тяните за сетевой шнур для перемещения пылесоса, используйте для этого ручку для переноски.
• Не тяните за сетевой шнур, чтобы приподнять прибор.
• Не тяните за сетевой шнур, чтобы отключить пылесос от электросети.
• Запрещается использовать прибор без предварительно установленного мешка-пылесборника и системы фильтрации: микрофильтра* или кассеты фильтра HEPA*.
• Убедитесь, что все фильтры (12+13, или 14) находятся на месте.
• Используйте только мешки-пылесборники и фильтры производства фирмы Rowenta.
• Используйте исключительно аксессуары фирмы Rowenta.
• В случае трудностей с приобретением аксессуаров и фильтров для данного пылесоса, обратитесь в центр обслуживания потребителей фирмы Rowenta.

* В зависимости от модели: специфическое оборудование для приборов некоторых моделей или аксессуары, которые можно приобрести дополнительно.

• Выключайте пылесос и отключайте его от электросети после каждого использования.
• Всегда выключайте пылесос и отключайте его от электросети перед операциями по чистке и уходу.

4. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

УСТАНОВКА НАСАДОК ПЫЛЕСОСА

• Вставьте шланг (19) во всасывающее отверстие (9) и поверните до щелчка - рис. 1.
• Для того чтобы отсоединить шланг, поверните его в противоположном направлении и потяните шланг - рис. 2.
• Если пылесос оснащен телескопической трубкой* (20), передвиньте кнопку регулировки вперед, выдвиньте трубку на необходимую длину и заблокируйте ее, отпустив кнопку – рис. 3.
В противном случае соедините между собой, слегка поворачивая, две трубки* (21) - рис. 4.
• Установите удлинитель трубки* (22), если необходимо.
• Установите требуемую насадку на конец трубки:
- Для чистки ковров и ковровых покрытий: используйте универсальную насадку (23) с убранной внутрь щеткой - рис. 5 или турбощетку* (27* или 28*).
- Для чистки паркета и гладких полов: используйте универсальную насадку (23) с выдвинутой щеткой - рис. 6 или, для лучшего результата, установите непосредственно насадку для чистки паркета* (24).
- Для уборки в углах, щелях или труднодоступных местах: используйте комбинированную щелевую насадку со щеточкой (26) в положении плоской насадки.
- Для обивки и хрупких поверхностей используйте щелевую насадку, трансформируемую в щетку (26) или сопло для чистки обивки* (25), либо щетку, подсоединенную к соплу 19b* (в зависимости от модели).

Внимание! Перед сменой насадок обязательно выключите пылесос и отключите его от электросети.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРОСЕТИ И РАБОТА ПЫЛЕСОСА

• Полностью размотайте сетевой шнур, подключите пылесос к электросети - рис. 7 и нажмите на педаль вкл. / выкл. (2) - рис. 8.
• Отрегулируйте мощность всасывания пыли с помощью механического регулятора мощности на изогнутой рукоятке шланга: сдвиньте ползунковый регулятор, открыв доступ воздуха, и уменьшите мощность всасывания вручную, например, для чистки поверхностей, требующих бережного обращения, и т.д. - рис. 9.

ХРАНЕНИЕ И ПЕРЕНОСКА ПЫЛЕСОСА

• По окончании эксплуатации выключите пылесос, нажав на педаль вкл. / выкл. (2) - рис. 8 и отключите его от электросети - рис. 10. Смотайте шнур, нажав на педаль автоматического сматывания (3) - рис. 11.
• При хранении в вертикальном положении, установите универсальную насадку (23) в предназначенное для этого гнездо на нижней поверхности прибора (1b) - рис. 12.
• При хранении в горизонтальном положении, установите универсальную насадку (23) в предназначенное для этого гнездо на задней поверхности прибора (1a) - рис. 13.
• Для простоты переноски пылесоса используйте ручку для переноски (6).

5. ОЧИСТКА И УХОД

Важно: Всегда выключайте пылесос и отключайте его от электросети перед операциями по чистке и уходу.

ЗАМЕНА МЕШКА-ПЫЛЕСБОРНИКА

• Индикатор заполнения мешка-пылесборника (4) предупреждает вас о том, что мешок заполнен или переполнен. Если вы замечаете снижение эффективности работы пылесоса, выставите максимальную мощность всасывания и удерживайте насадку в приподнятом положении над полом. Если индикатор продолжает оставаться красным, замените мешок-пылесборник.
• Извлеките шланг (19) из всасывающего отверстия (9) - рис. 2.
• Откройте крышку пылесоса (8) - рис. 14.

а) Если пылесос оснащен бумажным мешком-пылесборником*:
• Извлеките держатель мешка-пылесборника (15) из отсека для мешка-пылесборника (7) - рис. 15a, затем выньте бумажный мешок-пылесборник (18a) из его держателя (15), следуя направляющим - рис. 15b.
• Выбросите мешок-пылесборник в мусорное ведро - рис. 15c.
• Вставьте в держатель (15) новый мешок-пылесборник - рис. 15d, затем установите его в направляющие пазы держателя мешка-пылесборника (16) внутри отсека - рис. 15e.

* В зависимости от модели: специфическое оборудование для приборов некоторых моделей или аксессуары, которые можно приобрести дополнительно.

• Перед тем как закрыть крышку (8), убедитесь в том, что мешок-пылесборник и держатель мешка-пылесборника установлен надлежащим образом.

b) Если пылесос оснащен текстильным мешком-пылесборником*:
• Извлеките держатель мешка-пылесборника (15) из отсека для мешка-пылесборника (7) - рис. 16a, затем выньте текстильный мешок* (18b) из его держателя (15), следуя направляющим - рис. 16b.
• Откройте мешок-пылесборник с помощью застежки-молнии - рис. 16c, вытряхните его содержимое над мусорным ведром - рис. 16d.
• Промойте мешок-пылесборник в проточной воде - рис. 16e.
• Просушите его в течение, по меньшей мере, суток (устанавливайте мешок только после того, как он окончательно высохнет)- рис. 16f.
• Закройте текстильный мешок-пылесборник: перед тем как установить мешок-пылесборник на место, убедитесь в том, что застежка-молния хорошо закрыта - рис. 16g.
• Вставьте в держатель текстильный мешок-пылесборник, затем установите его в направляющие пазы держателя мешка-пылесборника (16) внутри отсека - рис. 16h.
• Перед тем как закрыть крышку (8), убедитесь в том, что текстильный мешок-пылесборник и держатель мешка-пылесборника (15) установлен надлежащим образом.

ЗАМЕНА МИКРОФИЛЬТРА* (АРТИКУЛ: ZR0039 01)

Важно: замену микрофильтра* следует производить каждые 6 месяцев.

Микрофильтр можно приобрести у дилера или в уполномоченных сервисных центрах фирмы Rowenta.*

• Откройте крышку (8) пылесоса - рис. 14, затем выньте мешок-пылесборник.
• Снимите защитную решетку двигателя* (12) - рис. 17a.
• Извлеките микрофильтр* (13) - рис. 17b и установите защитную решетку двигателя* (12).
• Выбросите микрофильтр* (13) в мусорное ведро - рис. 17c.
• Установите новый микрофильтр (13) на защитную решетку двигателя* (12) - рис. 17d.
• Вставьте выступы в выемки - рис. 17d.
• Вставьте до упора защитную решетку двигателя* (12) - рис. 17e.
• Перед тем как закрыть крышку (8), убедитесь в том, что защитная решетка двигателя* (12) установлена надлежащим образом.

В воздухе, которым мы дышим, содержатся частицы, являющиеся потенциальными аллергенами: личинки и экскременты клещей, плесень, пыльца, дым и продукты жизнедеятельности животных (шерсть, кожа, слюна, моча). Самые мелкие частицы глубоко проникают в дыхательный аппарат, где они могут вызывать воспаление и приводить к ухудшению дыхательной функции в целом.
Фильтры HEPA (High Efficiency Particulate Air Filter, т.е. Высокоэффективные фильтры для Воздушных Частиц) позволяют удерживать самые мелкие частицы. Благодаря фильтру HEPA, воздух, снова поступающий в комнату после фильтрации, чище, чем воздух, всасываемый пылесосом.

ЗАМЕНА КАССЕТЫФИЛЬТРА HEPA* (АРТИКУЛ ZR0045 01), ПРЕДНАЗНАЧЕННОЙ ДЛЯ БУМАЖНЫХ МЕШКОВ-ПЫЛЕСБОРНИКОВ

Важно: замену кассеты фильтра HEPA* (артикул ZR0045 01) следует производить каждые 6 месяцев (в зависимости от частоты использования пылесоса).

Кассету фильтра HEPA (артикул ZR0045 01)* можно приобрести у дилера или в уполномоченных сервисных центрах фирмы Rowenta.*

• Откройте крышку (8) пылесоса - рис. 14, затем выньте мешок-пылесборник - рис. 15a.
• Извлеките кассету с фильтром HEPA* (14a) - рис. 18a-18b.
• Выбросите кассету в мусорное ведро - рис. 18c.
• Вставьте выступы новой кассеты с фильтром HEPA в выемки - рис. 18d.
• Вставьте до упора новую кассету с фильтром HEPA* (14a) (артикул ZR0045 01) в ее отсек - рис. 18e.
• Перед тем как закрыть крышку (8), убедитесь в том, что кассета с фильтром HEPA* (14a) установлена надлежащим образом.

* В зависимости от модели: специфическое оборудование для приборов некоторых моделей или аксессуары, которые можно приобрести дополнительно.

ЧИСТКА КАССЕТЫ С ФИЛЬТРОМ HEPA* (АРТИКУЛ: ZR0042 01), ПРЕДНАЗНАЧЕННОЙ ДЛЯ ТЕКСТИЛЬНЫХ МЕШКОВ-ПЫЛЕСБОРНИКОВ

RU

Внимание! Указанным способом можно чистить только кассету с фильтром HEPA* артикул: ZR0042 01.

Важно: чистку кассеты фильтра HEPA* следует производить каждые 6 месяцев (в зависимости от частоты использования пылесоса).

Кассету фильтра HEPA (артикул ZR0042 01)* можно приобрести у дилера или в уполномоченных сервисных центрах фирмы Rowenta.*

• Откройте крышку (8) пылесоса - рис. 14, затем выньте мешок-пылесборник - рис. 16a.
• Извлеките кассету с фильтром HEPA* (14b) - рис. 19a-19b.
• Стряхните кассету с фильтром HEPA* (14b), постукивая по ней, над мусорным ведром - рис. 19c.
• Промойте ее в проточной воде - рис. 19d и оставьте сушиться на протяжении, по меньшей мере, одних суток - рис. 19e.
• Прежде чем вставить кассету с фильтром HEPA* (14b) на место, убедитесь в том, что она совершенно сухая.
• Вставьте выступы в выемки - рис. 19f.
• Вставьте до упора кассету с фильтром HEPA* (14b) (артикул: ZR0042 01) в ее отсек - рис. 19g.
• Перед тем как закрыть крышку (8), убедитесь в том, что кассета с фильтром HEPA* (14b) установлена надлежащим образом.

ЧИСТКА ПЫЛЕСОСА
• Протрите корпус пылесоса и насадки влажной мягкой тканью, затем просушите.
• Протрите крышку сухой тканью - рис. 20.
• Не используйте для чистки агрессивные или абразивные моющие средства.

6. УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

Важно: в случае каких-либо нарушений в работе пылесоса, прежде чем осмотреть прибор, выключите его, нажав на педаль вкл. / выкл.

ЕСЛИ ПЫЛЕСОС НЕ ВКЛЮЧАЕТСЯ
• Прибор не подключен к электросети: убедитесь в том, пылесос правильно подключен.

ЕСЛИ ПЫЛЕСОС НЕ ВСАСЫВАЕТ ПЫЛЬ
• Засорилась насадка или шланг: удалите застрявший мусор из насадки или шланга.
• Плохо закрыта крышка: проверьте, правильно ли установлен мешок-пылесборник, и закройте крышку.

ЕСЛИ СНИЗИЛАСЬМОЩНОСТЬ ВСАСЫВАНИЯ ПЫЛИ, ПЫЛЕСОС ПРИ РАБОТЕ ИЗДАЕТШУМ ИЛИ СВИСТ
• Частично засорилась насадка или шланг: удалите застрявший мусор из насадки или шланга.
• Мешок-пылесборник заполнен или переполнен мелкой пылью: замените бумажный мешок-пылесборник (18a) или вытряхните содержимое текстильного мешка-пылесборника* (18b).
• Переполнена система фильтрации:
- **Кассета HEPA***: замените кассету HEPA* (14a) (артикул ZR0045 01), вставив в отсек новую кассету, или помойте кассету с фильтром HEPA* (14b*) (артикул ZR0042 01), соблюдая описанную процедуру.
- **Микрофильтр***: извлеките микрофильтр* и замените его на новый (артикул ZR0039 01).
• Механический регулятор мощности всасывания, расположенный на изогнутой рукоятке шланга, находится в открытом положении: закройте механический регулятор мощности всасывания.

ЕСЛИ ИНДИКАТОР ЗАПОЛНЕНИЯ МЕШКА-ПЫЛЕСБОРНИКА ОСТАЕТСЯ КРАСНЫМ
• Переполнен мешок-пылесборник: замените бумажный мешок-пылесборник* (18a) или вытряхните содержимое текстильного мешка-пылесборника* (18b).

ЕСЛИ НЕ ЗАКРЫВАЕТСЯ КРЫШКА (СРАБАТЫВАЕТ ДАТЧИК ПРИСУТСТВИЯ МЕШКА-ПЫЛЕСБОРНИКА (17))
• Проверьте наличие мешка-пылесборника и его держателя (15) или правильность его установки.

ЕСЛИ ЧИСТЯЩАЯ НАСАДКА ПЕРЕМЕЩАЕТСЯ С ТРУДОМ
• Установите в открытое положение ползунковый регулятор, расположенный на изогнутой рукоятке шланга, чтобы уменьшить мощность всасывания.

* В зависимости от модели: специфическое оборудование для приборов некоторых моделей или аксессуары, которые можно приобрести дополнительно.

ЕСЛИ ШНУР НЕ СМАТЫВАЕТСЯ ПОЛНОСТЬЮ

• Сматывание шнура замедляется на входе в отсек для его хранения: размотайте шнур заново и нажмите на педаль сматывающего механизма.

ЕСЛИ ВАШ ПЫЛЕСОС ОТКЛЮЧАЕТСЯ ВО ВРЕМЯ РАБОТЫ

• Сработала предохранительная термическая система. Убедитесь в том, что трубка и шланг не засорены, а также в том, что пылесборник и фильтры не переполнены. Дайте прибору остыть в течение 30 минут, прежде чем включить пылесос снова.

Если неполадки не устраняются, доставьте ваш пылесос в ближайший уполномоченный сервисный центр фирмы Rowenta.

УСЛОВИЯ ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

• Данный прибор предназначен исключительно для бытового использования в домашних условиях; использование прибора не по назначению или несоблюдение инструкций по эксплуатации освобождает производителя от любой ответственности и влечет за собой потерю права на гарантийное обслуживание.
• Перед тем, как пользоваться прибором, внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации: несоблюдение перечисленных в ней правил освобождает фирму Rowenta от любой ответственности.

7. ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Согласно действующему законодательству, все приборы, вышедшие из употребления, должны быть приведены в состояние окончательной непригодности: отсоедините и обрежьте шнур питания, прежде чем выбросить устройство.

Участвуйте в охране окружающей среды!

ⓘ Данный прибор содержит многочисленные комплектующие, изготовленные из ценных или повторно используемых материалов.

➲ По окончании срока службы прибора сдайте его в пункт приема для последующей переработки.

* В зависимости от модели: специфическое оборудование для приборов некоторых моделей или аксессуары, которые можно приобрести дополнительно.

1. ПОРАДИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

UK

Для Вашої ж безпеки, цей пристрій відповідає чинним стандартам та нормативним актам (інструкції з низької напруги, стандартам про електромагнітну сумісність, захист довкілля, ...).

- Цей пристрій забороняється використовувати особам (включно з дітьми) з обмеженими фізичними, чуттєвими чи розумовими здібностями, а також особами, які не мають відповідного досвіду чи знань, окрім випадків, коли вони знаходяться під наглядом особи, відповідальної за їхню безпеку, або ж отримали інструкції стосовно використання пристрою.
  Будь ласка, слідкуйте, щоб діти не бавилися з пристроєм.
- Цей пристрій забороняється використовувати дітям, яким не виповнилося 8 років, а також особам, які не мають відповідного досвіду та знань, а також чиї фізичні, чуттєві чи розумові здібності є обмеженими, окрім випадків, коли вони отримали інструкції стосовно використання пристрою, а також знають про всі потенційний небезпеки. Дітям забороняється бавитися з пристроєм. Очищення та обслуговування користувачем не повинні здійснюватися дітьми без нагляду. Зберігайте пристрій та шнур живлення в недоступному для дітей місці.

- Забороняється використовувати прилад: якщо пошкоджено електричний шнур. Задля безпеки, заміна змотувального пристрою та шнура пилососа повинна здійснюватись тільки в акредитованому сервісному центрі Rowenta.

УМОВИ ЕКСПЛУАТАЦІЇ

• Ваш порохотяг - це електричний прилад: який повинен використовуватись за нормальних умов.
• Використовуйте та зберігайте пилосос подалі від дітей. Забороняється залишати пристрій ввімкненим без нагляду.
• Не підносьте насадку або кінець трубки до очей або вух.
• Не використовуйте пристрій для прибирання мокрих поверхонь, води або будь-яких інших рідин, гарячих речовин, поверхонь з надтонкими частинками (гіпс, цемент, попіл, тощо), великих гострих уламків (скло), шкідливих (розчинники, депакуючі засоби, тощо), агресивних (кислоти, очищувальні засоби, тощо), горючих та вибухонебезпечних (на основі бензину та алкоголю) речовин.
• Ніколи не занурюйте пилосос у воду, не наливайте в нього води та не зберігайте його поза приміщенням.
• Не використовуйте прилад, якщо після падіння на ньому помітні пошкодження або він демонструє дефекти в роботі.
В такому випадку не розбирайте пристрій, віднесіть його до найближчого авторизованого сервісного центру або зверніться в центр обслуговування споживачів Rowenta.

ЕЛЕКТРИЧНЕ ЖИВЛЕННЯ

• Переконайтесь, що робоча напруга (вольтаж) вашого порохотягу збігається з напругою в мережі: цю інформацію можна знайти на приладі.
• Вимикайте і від'єднуйте прилад від мережі, виймаючи вилку з розетки:
- одразу після використання,
- перед кожною заміною аксесуарів,
- перед кожним очищенням, процедурами з догляду та заміною фільтра.

РЕМОНТ

Ремонт повинен проводитися тільки спеціалістами з використанням оригінальних запасних частин. Самостійний ремонт становить небезпеку для користувача.

* В залежності від моделі: йдеться про специфічне обладнання для певних моделей або про аксесуари, що поставляються під замовлення.

2. ОПИС

1. a - Горизонтальний тримач
   b - Вертикальний упор
2. Кнопка Вкл./Вимк.
3. Кнопка змотування електричного шнура
4. Індикатор наповнення мішка
5. Решітка для виходу повітря
6. Ручка для перенесення
7. Відділення для мішка
8. Кришка
9. Всмоктуючий отвір
10. Отвір для відкриття кришки
11. Відсік для зберігання щілинної насадки зі щіткою
12. Захисна решітка мотору*
13. Мікрофільтр* (позн. ZR0039 01)
14. a- Касетний фільтр HEPA* (позн. ZR0045 01), для паперових мішків
    b- Касетний фільтр HEPA* (позн. ZR0042 01), для текстильних мішків*
    В комплектацію вашого пилососа входить або мікрофільтр*, або касетний фільтр HEPA*.
15. Тримач мішка
16. Напрямні тримача мішка
17. Індикатор наявності мішка

Стандартні аксесуари:

18. Мішки
    a- Паперовий мішок* (позн. ZR0039 01)
    b- Текстильний мішок*
19. a-Шланг із рукояткою та механічним регулятором сили всмоктування*
    b-Гнучкий шланг із соплом, механічним контролем потужності та вбудованою щіткою*
20. Телескопічна трубка*
21. Трубки*
22. Подовжувальна трубка*
23. Насадка універсальна
24. Насадка для паркету*
25. Насадка для меблів*
26. Щілинна насадка із щіткою
27. Турбощітка*
28. Міні-турбощітка*

3. ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

РОЗПАКОВУВАННЯ

• Перед першим використанням розпакуйте прилад, збережіть гарантійний талон та уважно прочитайте інструкцію з експлуатації.

ПОРАДИ ТА ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

• Перед кожним використанням повністю розмотуйте електричний шнур.
• Не перетискайте електричний шнур та слідкуйте за тим, щоб він не торкався поверхонь, що ріжуть.
• Якщо ви користуєтесь подовжувачем, переконайтесь, що у він знаходиться у хорошому стані та відповідає потужності вашого пилососа.
• Ваш пилосос обладнано системою захисту від перегріву двигуна. У деяких випадках (при застосуванні рукоятки для чищення крісел, сидінь тощо), спрацьовує запобіжна система, при цьому прилад може видавати незвичайний шум, який не є ознакою небезпеки.
• Для переміщення пилососа користуйтесь ручкою для перенесення, не тягніть за шнур.
• Не піднімайте прилад за шнур.
• Ніколи не вимикайте прилад з мережі, потягнувши за шнур.
• Ніколи не використовуйте пилосос без мішка та фільтраційної системи: мікрофільтру* або касетного фільтру HEPA*.
• Переконайтесь, що фільтр (12+13, чи 14) правильно встановлений.

* В залежності від моделі: йдеться про специфічне обладнання для певних моделей або про аксесуари, що поставляються під замовлення.

• Користуйтесь мішками та фільтрами тільки фірми Rowenta.
• Використовуйте тільки оригінальні аксесуари фірми Rowenta.
• У випадку виникнення труднощів з придбанням аксесуарів та фільтрів для цього порохотяга, зверніться до служби підтримки споживачів Rowenta.
• Після кожного використання виключайте пилосос та виймайте шнур із розетки.
• Завжди вимикайте пилосос та виймайте шнур із розетки перед кожною процедурою догляду або очистки.

4. ВИКОРИСТАННЯ

СКЛАДАННЯ ПРИЛАДУ

• З силою вставте шланг (19) у всмоктуючий отвір (9) та поверніть до фіксації - fig.1.
• Щоб витягнути шланг, поверніть його у зворотному напрямку та потягніть - fig.2.
• Якщо в комплектацію вашого пилососа входить телескопічна трубка* (20): натисніть на регулятор вперед, потягніть трубку до бажаної довжини і відпустіть кнопку для фіксації - fig.3.
В іншому випадку, зберіть дві трубки* (21), легко повертаючи їх - fig. 4.
• Вставте подовжувальну трубку* (22) у разі необхідності.
• Встановіть на кінець трубки потрібний аксесуар:
- Для килимів та килимового покриття: використовуйте універсальну насадку (23) в положенні із схованою щіткою - fig.5, або Турбощітку* (27* або 28*).
- Для паркету та гладких поверхонь: використовуйте універсальну насадку (23) у положенні із висунутою щіткою - fig.6, або для більш ефективного прибирання, насадку для паркету* (24).
- Для кутів і важкодоступних місць: використовуйте щілинну насадку із щіткою* (26) в положенні із схованою щіткою.
- Для оббивки та делікатних поверхонь використовуйте щілинну насадку, що перетворюється на щітку (26) або сопло для оббивки (25), або щітку, під'єднану до сопла 19b* (залежно від моделі).

Увага! Перед заміною аксесуарів завжди вимикайте прилад та виймайте шнур із розетки.

ПІДКЛЮЧЕННЯ ДО ЕЛЕКТРОМЕРЕЖІ ТА ЗАПУСК ПИЛОСОСА

• Витягніть повністю електричний шнур, ввімкніть пилосос у розетку - fig.7 та натисніть на кнопку Вкл./Вимк. (2) - fig.8.
• Відрегулюйте потужність пилососу за допомогою механічного перемикача потужності, розташованого на рукоятці: відкрийте регулюючий отвір для того, щоб вручну зменшити силу всмоктування, наприклад: для прибирання делікатних поверхонь… - fig. 9.

ЗБЕРІГАННЯ ТА ТРАНСПОРТУВАННЯ ПИЛОСОСА

• Після використання, вимкніть пилосос, натиснувши на кнопку вкл./викл. (2) - fig.8 - і від'єднайте пристрій від мережі - fig. 10. Змотайте шнур, натиснувши на кнопку змотування шнура (3) - fig. 11.
• У вертикальному положенні встановіть насадку (23) у її тримач на приладі (1b) - fig. 12.
• У горизонтальному положенні встановіть насадку (23) у її тримач в задній частині приладу (1a) - fig.13.
• Пилосос легко переміщається за допомогою ручки для переноски (6).

5. ЧИСТКА ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

Важливо: Завжди вимикайте пилосос та виймайте шнур із розетки перед кожною процедурою догляду або очистки.

ЗАМІНА МІШКА

• Індикатор наповнення мішка (4) вказує на переповнення або відсутність місця в мішку. Якщо ви помітили, що продуктивність пилососа зменшилась, встановіть регулятор потужності всмоктування на максимум, підніміть насадку та потримайте над поверхнею. Якщо колір індикатора залишиться червоним, замініть мішок.
• Витягніть шланг (19) із всмоктуючого отвору (9) - fig. 2.
• Відкрийте кришку (8) пилососа - fig.14.

a) Якщо Ваш пилосос обладнаний паперовим мішком*:
• Витягніть тримач мішка (15) із відділення для мішка (7) - fig. 15a, після чого зніміть паперовий мішок (18a) із тримача (15), пересуваючи його по напрямним - fig.15b.
• Викиньте мішок у відро для сміття - fig.15c.
• Встановіть новий мішок в тримач (15) - fig.15d, потім за допомогою напрямних тримача (16) помістіть його у відсік - fig.15e.
• Перед тим, як закрити кришку, переконайтесь, що мішок знаходиться у правильному положенні (8).

* В залежності від моделі: йдеться про специфічне обладнання для певних моделей або про аксесуари, що поставляються під замовлення.

b) Якщо в вашому пилососі текстильний мішок*:
• Витягніть тримач мішка (15) із відділення для мішка (7) - fig. 16a, після чого зніміть текстильний мішок (18a) із тримача (15), пересуваючи його по напрямним - fig.16b.
• Відкрийте застібку-змійку мішка - fig. 16c, та витрусіть його вміст у смітник - fig. 16d.
• Промийте мішок чистою водою - fig.16e.
• Залиште сохнути принаймні на 24 години (встановлюйте мішок у пилосос тільки тоді, коли він повністю висохне) - fig.16f.
• Закрийте текстильний мішок: переконайтесь, що застібка-змійка мішка **повністю закрита** - fig.16g - перед тим як помістити мішок у пристрій.
• Встановіть текстильний мішок в тримач, потім за допомогою напрямних тримача (16) помістіть його у відсік - fig.16h.
• Перед тим, як закрити кришку (8), переконайтесь, що мішок правильно розміщений у тримачі (15).

ЗАМІНА МІКРОФІЛЬТРА* (ПОЗН.: ZR0039 01)

Важливо: Змінюйте мікрофільтр кожних 6 місяців.

Мікрофільтр можна придбати у постачальника або в авторизованому сервісному центрі.*

• Відкрийте кришку (8) пилососа - fig.14, потім витягніть мішок.
• Зніміть захисну решітку мотора* (12) - fig.17a.
• Витягніть мікрофільтр* (13) - fig.17b, і збережіть захисну решітку мотора* (12).
• Викиньте мікрофільтр* (13) у смітник - fig.17c.
• Встановіть новий мікрофільтр (13) на захисну решітку мотора* (12) - fig.17d.
• Встановіть контакти в пази - fig.17d.
• Встановіть захисну решітку мотора* (12) - fig.17e.
• Переконайтесь, що захисна решітка мотора* (12) правильно встановлена перед тим як закрити кришку (8).

Повітря, яким ми дихаємо, містить частки, що можуть викликати алергію: личинки та екскременти кліщів, цвіль, пилок, димові гази та продукти життєдіяльності тварин (шерсть, шкура, слина, сеча). Найдрібніші частинки проникають глибоко в дихальні шляхи, де вони можуть викликати запалення і порушення функції легенів в цілому. Фільтри (H)EPA (High) Efficiency Particulate Air Filter, тобто високо(ефективного) затримання часток, здатні затримувати найдрібніші частки. Завдяки фільтру (H)EPA повітря, що надходить із пилососа назад в приміщення, є чистішим за повітря, яким ми дихаємо.

ЗМІНА КАСЕТНОГО ФІЛЬТРА HEPA* (ПОЗН.: ZR0045 01), ДЛЯ ПАПЕРОВИХ МІШКІВ

Важливо: Змінюйте касетний фільтр HEPA* ZR0045 01 кожних 6 місяців (в залежності від частоти використання).

Касетний фільтр (H)EPA позн. ZR 0045 01* можна придбати у постачальника або в акредитованому сервісному центрі.*

• Відкрийте кришку (8) пилососа - fig.14, потім витягніть мішок - fig.15a.
• Витягніть касетний фільтр HEPA* (14a) - fig.18a-18b.
• Викиньте касету відро для сміття - fig.18c.
• Встановіть виступи нового касетного фільтру HEPA в пази - fig.18d.
• Заблокуйте новий касетний фільтр HEPA* (14a) (позн. ZR0045 01) у відділення для фільтра - fig.18e.
• Перед тим, як закрити кришку (8), переконайтесь, що касетний фільтр HEPA* (14a) правильно розміщений.

ОЧИСТКА КАСЕТНОГО ФІЛЬТРА HEPA* (ПОЗН.: ZR0042 01) ДЛЯ ТЕКСТИЛЬНИХ МІШКІВ

Увага! Цей спосіб очистки підходить виключно для касетного фільтра (H)EPA* позн. ZR0042 01.

Важливо очищати касетний фільтр HEPA кожних 6 місяців (в залежності від частоти використання).

Касетний фільтр (H)EPA позн. ZR0042 01* можна придбати у постачальника або в акредитованому сервісному центрі.*

• Відкрийте кришку (8) пилососа - fig.14, потім витягніть мішок - fig.16a.
• Витягніть касетний фільтр HEPA* (14b) - fig.19a-19b.
• Витрусіть касетний фільтр (H)EPA* (14b) над смітником - fig.19c.
• Потім промийте у чистій воді - fig.19d, і залиште висохнути на 24 години - fig.19e.

* В залежності від моделі: йдеться про специфічне обладнання для певних моделей або про аксесуари, що поставляються під замовлення.

• Переконайтеся, що касета фільтру HEPA* (14b) повністю висохла перш ніж встановлювати її на місце.
• Встановіть контакти в пази - fig.19f.
• Заблокуйте новий касетний фільтр HEPA* (14a) (Позн. ZR0042 01) у відділенні для фільтра - fig.19g.
• Перед тим, як закрити кришку (8), переконайтесь, що касетний фільтр HEPA* (14b) правильно розміщений.

ОЧИСТКА ПИЛОСОСА

• Протріть корпус пилососа та аксесуари м'якою вологою ганчіркою, після чого висушіть.
• Протріть кришку сухою ганчіркою - fig. 20.
• Не використовуйте мийні, агресивні або абразивні засоби.

6. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Важливо: При погіршенні роботи пилососа та перед будь-якими перевірками, вимкніть його, натиснувши на кнопку Вкл./Вимк.

ЯКЩО ПИЛОСОС НЕ ВМИКАЄТЬСЯ

• Прилад не під'єднано до мережі живлення: переконайтесь, що пилосос належним чином підключений до електричної мережі.

ЯКЩО НЕ ПРАЦЮЄ ФУНКЦІЯ ВСМОКТУВАННЯ

• Забився один із аксесуарів або шланг: прочистіть аксесуар або шланг.
• Кришка погано закривається: переконайтесь у правильному розміщенні мішка та закрийте кришку.

ЯКЩО СИЛА ВСМОКТУВАННЯ ЗМЕНШИЛАСЬ, З'ЯВИВСЯ ШУМ, СВИСТ

• Частково забився один із аксесуарів або шланг: прочистіть аксесуар або шланг.
• У мішку більше немає місця або він переповнений дрібним пилом: замініть паперовий мішок (18a), або витрусіть текстильний* (18b).
• Фільтр забився:
- **Касета HEPA*** : змініть касету HEPA* (14a*) (позн. ZR0045 01) і встановіть на місце або вимийте касетний фільтр HEPA* (14b*) (позн. ZR0042 01) відповідно до процедури.
- **Мікрофільтр*** : зніміть мікрофільтр* і замініть його на новий (позн. ZR0039 01).
• Відкрито механічний регулятор потужності на рукоятці: закрийте механічний регулятор потужності.

ЯКЩО ІНДИКАТОР НАПОВНЕННЯ МІШКА СВІТИТЬСЯ ЧЕРВОНИМ

• Мішок переповнений: замініть паперовий мішок* (18a), або витрусіть текстильний* (18b).

ЯКЩО КРИШКА НЕ ЗАЧИНЯЄТЬСЯ (В РЕЗУЛЬТАТІ РОБОТИ ДАТЧИКА ПРИСУТНОСТІ МІШКА (17))

• Переконайтесь у наявності тримача для мішка, мішка (15) або у правильності їх установки.

ЯКЩО ВАЖКО ПЕРЕСУВАТИ НАСАДКУ

• Щоб зменшити силу всмоктування, відкрийте регулятор на рукоятці.

ЯКЩО ЕЛЕКТРИЧНИЙ ШНУР НЕ ЗМОТУЄТЬСЯ ПОВНІСТЮ

• Під час змотування електричний шнур за щось затримався: ще раз витягніть шнур та натисніть на кнопку змотування електричного шнура.

ЯКЩО ПИЛОСОС ВИКЛЮЧИВСЯ ПІД ЧАС ПРИБИРАННЯ

• Спрацювала система термічного захисту. Переконайтеся, що трубка та гнучкий шланг не забиті сміттям, або що не переповнені пилозбірник та фільтри. Перед тим, як знову включити прилад, дайте йому остигнути протягом 30 хвилин.

Якщо проблема не зникне, віднесіть пилосос в найближчий акредитований сервісний центр Rowenta.

ГАРАНТІЯ

• Цей прилад призначено виключно для побутового використання; у випадку неналежної експлуатації або використання не за призначенням, компанія не несе жодної відповідальності, а гарантія анулюється.
• Перед першим використанням приладу уважно прочитайте інструкцію з експлуатації: недотримання інструкції звільняє компанію Rowenta від будь-якої відповідальності.

* В залежності від моделі: йдеться про специфічне обладнання для певних моделей або про аксесуари, що поставляються під замовлення.

7. ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА

Згідно чинного законодавства всі прилади, що вийшли з використання, повинні бути приведені до стану повної непридатності для використання: перед тим, як викинути прилад, вимкніть його та обріжте шнур.

Захищаймо навколишнє середовище!

ⓘ Цей прилад містить цілий ряд цінних матеріалів, які можуть використовуватися повторно.

➲ Віднесіть цей прилад на переробку у центр прийому побутових відходів.

* В залежності від моделі: йдеться про специфічне обладнання для певних моделей або про аксесуари, що поставляються під замовлення.

1. GÜVENLİK ÖNERİLERİ

TR

Bu cihaz, güvenliğiniz dikkate alınarak, ilgili norm ve düzenlemelere (Düşük Gerilim Direktifleri, Elektromanyetik Uyumluluk, Çevre Koruması …) uygun olarak üretilmiştir.

- Bu cihaz, gözetim altında olmadıkları veya güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımı ile ilgili talimat almadıkları sürece zihinsel yetenekleri zayıf, fiziksel duyu kaybı veya tecrübe ve bilgi yetersizliği olan kişiler tarafından (çocuklar dâhil) kullanılmak üzere tasarlanmamıştır.
  Cihazla oynamadıklarından emin olmak için çocukların gözetim altında tutulmaları gerekir.
- Bu cihaz 8 yaş ve üzeri çocuklar ve cihaz hakkında hiçbir tecrübe veya bilgisi olmayan şahıslar tarafından, güvenliklerinden sorumlu bir kişinin gözetimi altında bulunmaları veya bu kişi tarafından cihazın kullanımı konusunda eğitilmeleri koşuluyla kullanılabilir. Çocuklar cihaz ile oynamamalıdır. Temizlik ve bakım müdahalesinin, yetişkin gözetimi altında bulunmayan çocuklar tarafından gerçekleştirilmemesi gerekmektedir. Cihazı ve kablosunu çocuklardan uzak tutun.

- Kablonun hasar görmesi durumunda cihazı kullanmayın. Herhangi bir tehlikeye meydan vermemek için, elektrik süpürgenizin kablosu ve kablo sarma ünitesinin, mutlaka Yetkili Rowenta Servisi tarafından değiştirilmesi gerekmektedir.

KULLANIM KOŞULLARI

• Elektrik süpürgeniz elektrikli bir cihazdır: Normal kullanım koşullarında kullanılması gerekir.
• Cihazı çocukların erişemeyeceği yerlerde muhafaza edin. Çalışmakta olan cihazın başından asla ayrılmayın.
• Emiş başlığını veya tüpün ucunu gözlerinize veya kulaklarınıza yakın tutmayın.
• Nemli, ıslak yüzeyleri veya özelliği ne olursa olsun hiçbir sıvıyı, sıcak maddeleri, aşırı ince tanecikli maddeleri (alçı, çimento, kül…), keskin maddeleri (cam), zehirli maddeleri (tiner, aşındırıcı maddeler….), agresif özellikli maddeleri (asitler, temizlik maddeleri), yanıcı ve patlayıcı maddeleri (benzin veya alkol bazlı maddeler) cihazınızla çekmeyin.
• Cihazı asla su içine daldırmayın, üzerine su sıçratmayın, dış ortamda muhafaza etmeyin.
• Düşmüş, görünür hasarlar içeren veya işleyiş bozukluğu arz eden cihazı kullanmayın.
Bu durumda cihazı açmayın, en yakın Yetkili Servise götürün veya Rowenta tüketici danışma servisini arayın.

ELEKTRİK BESLEMESİ

• Cihazınızın besleme gerilim (voltaj) değerinin elektrik şebekesininkiyle uyumlu olduğunu kontrol edin: Bu bilgiyi cihazın altında bulabilirsiniz.
• Aşağıdaki hallerde cihazı kapatın ve fişini prizden çıkarın:
- Kullanımdan hemen sonra,
- Her aksesuar değişiminden önce,
- Her bakım veya filtre değişiminden önce.

ONARIM İŞLEMLERİ

Onarım müdahalelerinin yalnızca, orijinal yedek parçalar kullanılarak ve uzmanlar tarafından gerçekleştirilmesi gerekmektedir. Cihazın kullanıcı tarafından onarılmaya çalışılması tehlike arz eder.

2. ÜRÜNÜN TANITIMI

1 a - Dikey park
  b – Dikey duruş
2. Çalıştır / Durdur pedalı
3. Kordon sarma pedalı
4. Torba doluluk göstergesi
5. Hava çıkış ızgarası

* Modeline göre: Opsiyon olarak mevcut olan bazı modeller veya aksesuarlara ilişkin belli donanımlar söz konusudur.

6. Taşıma sapı
7. Torba bölümü
8. Kapak
9. Emiş ağzı
10. a- Kapak açılış aralığı
11. Fırçaya dönüştürülebilir emiş ağzı yuvası
12. Motor muhafaza* ızgarası
13. Mikro filtre* (ref. ZR0039 01)
14.a- Kâğıt torbalar için uygun HEPA* filtre kaseti (ref. ZR0045 01)
b- Bez torbalar* için uygun HEPA* filtre kaseti (ref. ZR0042 01)
Elektrik süpürgeniz, bir mikro-filtre* veya bir HEPA filtre kartuşuyla* donatılmıştır.
15. Torba desteği
16. Torba yuvası rayı
17. Torba detektörü

Standart aksesuarlar:
18. Torbalar
a- Kağıt torba* (ref. ZR0039 01)
b- Bez torba*
19. a- Mekanik güç ayar düğmeli ve tutacaklı hortum*
b-Memeli, mekanik güç kontrollü ve entegre fırçalı esnek hortum*
20. Teleskopik tüp*
21. Tüpler*
22. Uzatma tüp*
23. Tüm zeminler emiş başlığı
24. Parke emiş başlığı*
25. Döşeme emiş başlığı*
26. Fırçaya dönüşebilir, yassı şekilli başlığı
27. Türbo fırça*
28. Mini türbo fırça*

3. İLK KULLANIM ÖNCESİ

ÜRÜNÜN AMBALAJINDAN ÇIKARILMASI

• Cihazı ambalajından çıkarın, garanti belgesini muhafaza edin, cihazı ilk defa kullanmaya başlamadan önce, kullanım kılavuzunu dikkatli bir şekilde okuyun.

TAVSİYELER VE ALINACAK ÖNLEMLER

• Her kullanım öncesinde, sarılı elektrik kordonunun tamamen açılmış olması gerekmektedir.
• Kabloyu sıkıştırmayın, sivri ve keskin yüzeylerle temas etmesine izin vermeyin.
• Uzatma kablosu kullanıyorsanız, kullandığınız uzatma kablosunun sağlam olduğunu ve elektrik süpürgenizin gücüne uygun olduğunu kontrol edin.
• Elektrik süpürgeniz, motorun aşırı ısınmasını önleyen bir emniyet ünitesiyle donatılmıştır. Bazı durumlarda (ağzın direk olarak koltuk veya kanepeler üzerinde kullanılması), emniyet ünitesi devreye girer ve cihaz alışıldık olmayan, ancak herhangi bir tehlike arz etmeyen bir gürültü çıkarır.
• Elektrik süpürgenizi kablosundan çekerek taşımayın, cihazınızın taşıma kolundan tutularak taşınması gerekmektedir.
• Cihazı kablosundan tutarak kaldırmayın.
• Cihazın fişini asla elektrik kablosundan çekerek çıkarmayın.
• Elektrik süpürgesini asla torbası ve filtre sistemi olmadan çalıştırmayın: Mikro filtre* veya HEPA* filtre kaseti.
• Filtrenin (12 + 13 veya 14) doğru yerleştirilmiş olduğundan emin olun.
• Yalnızca Rowenta orijinal filtrelerini kullanın.
• Yalnızca Rowenta orijinal aksesuarlarını kullanın.
• Bu elektrik süpürgesi için aksesuar ve filtre bulmakta güçlük çekmeniz halinde, Rowenta tüketici servisiyle bağlantı kurun (iletişim bilgilerini son sayfada bulabilirsiniz).
• Her kullanım sonrasında cihazınızı kapatın ve fişini prizden çıkarın.
• Her bakım veya temizlik öncesinde cihazınızı kapatın ve fişini prizden çıkarın.

* Modeline göre: Opsiyon olarak mevcut olan bazı modeller veya aksesuarlara ilişkin belli donanımlar söz konusudur.

4. KULLANIM

CİHAZIN UNSURLARININ BİRLEŞTİRİLMESİ

• Hortumu (19) emiş ağzına (9) sıkıca takın ve kilitlenene dek çevirin - şekil 1.
• Hortumu çıkarmak için, ters yöne doğru çevirin ve çekin - Şek.2.
• Elektrik süpürgeniz teleskopik boruyla donatılmışsa* (20): Ayar butonunu ileri doğru itin, tüpü arzuladığınız uzunluğa getirin ve ardından bloke etmek için butonu serbest bırakın – Şekil 3.
Aksi halde, iki tüpü* (21), hafifçe çevirerek birleştirin – Şekil 4.
• Gerekirse uzatma boruyu* (22) takın.
• Tüp ucuna uygun aksesuarı takın:
- Halılar ve duvardan duvara halılar için: Fırça içeri girmiş pozisyonda - Şekil 5 standart emiş başlığını (23) veya Turbo fırçayı* (27* veya 28*) kullanın.
- Kaygan yüzeyler ve parkeler için: Standart emiş başlığını (23) fırça dışarı çıkarılmış pozisyonda kullanın veya daha iyi bir sonuç elde etmek için parke emiş başlığını* (24) doğrudan kullanmayı tercih edin.
- Köşeler ve erişilmesi zor alanlar için: Fırçaya dönüştürülebilir emiş başlığını (26) düz pozisyonda kullanın.
- Döşemeler ve hassas yüzeyler için: fırçaya dönüştürülebilen oluk memesini (26) ya da döşeme memesini* (25) ya da memeye entegre fırçayı 19b* (modele bağlı olarak) kullanın.

Dikkat! Aksesuarlarını değiştirmeden önce, elektrik süpürgenizi daima durdurun ve fişini prizden çıkarın.

KABLONUN TAKILMASI VE CİHAZIN ÇALIŞTIRILMASI

• Sarılı olan kabloyu sonuna dek açın, süpürgenizin fişini prize takın - Şekil 7 ve Açma/Kapama (2) pedalı üzerine basın - Şekil 8.
• Emiş gücünü tutacak üzerinde bulunan mekanik güç anahtarı yardımıyla ayarlayın: Emiş gücünü manuel olarak azaltmak için ayar kapağını açın, örn.: Hassas yüzeylerde - Şekil 9.

CİHAZIN MUHAFAZASI VE TAŞINMASI

• Kullanım sonrasında, Açma/Kapama (2) pedalına basarak süpürgenizi durdurun - Şekil 8 ve fişini prizden çıkarın - Şekil 10. Kablo sarma ünitesinin (3) pedalına basarak, kabloyu yerleştirin – Şekil 11.
• Dikey durumda, emiş başlığını (23) cihazın altında bulunan yuvasına yerleştirin (1b) – Şekil 12.
• Yatay durumda, emiş başlığını (23) cihazın arkasında bulunan yuvasına yerleştirin (1a) – Şekil 13.
• Taşıma kolu sayesinde elektrik süpürgenizi kolayca taşıyın (6).

5. TEMİZLİK VE BAKIM

Önemli: Her bakım veya temizlik öncesinde cihazınızı kapatın ve fişini prizden çıkarın.

TORBA DEĞİŞİMİ

• Torba doluluk göstergesi (4), size torbanın dolu veya toza doymuş olduğunu bildirir. Cihazın performansının azaldığını hissediyorsanız, gücü maksimuma getirin ve emiş başlığını zeminin üzerinde tutun. Torba doluluk göstergesi halen daha kırmızı ise, torbayı değiştirin.
• Hortumu (19), emiş ağzından (9) çekin - Şekil 2.
• Elektrik süpürgesinin kapağını (8) açın – Şekil 14.

a) Cihazınız, kâğıt torba* ile donatılmış ise:
• Torba bölümündeki (7) torba desteğini (15) çıkarın - Şekil. 15a, ardından kağıt torbayı (18a) raylar üzerinde kaydırarak yuvasından (15) çıkarın - Şekil. 15b.
• Torbayı çöpe atın - Şekil.15c.
• Torba yuvası (15) içine yeni bir kâğıt torba yerleştirin - Şekil 15 d, sonra torba yuvasının rayları (16) yardımıyla, torbayı bölmenin içine yerleştirin - Şekil 15e.
• Kapağı (8) kapamadan önce, torbanın ve kaidenin düzgün bir şekilde yerleştirilmiş olduğundan emin olun.

b) Cihazınız, bez torba* ile donatılmış ise:
• Torba bölümündeki (7) torba desteğini (15) çıkarın - Şekil. 17a, ardından bez torbayı* (18b) raylar üzerinde kaydırarak yuvasından (15) çıkarın - Şekil. 16b.
• Fermuar yardımıyla torbayı açın - Şekil 16c, içini bir çöp kutusuna boşaltın- Şekil 16d.
• Torbayı duru su ile temizleyin – Şekil 16e.
• En az 24 saat boyunca kurumasını bekleyin (torbayı ancak tamamen kurumuş ise yerine yerleştirin) - Şekil 16f.
• Bez torbanın ağzını kapatın: Torbayı cihaz içine yerleştirmeden önce, fermuarın **tamamen kapanmasına** dikkat edin - Şekil 16g.
• Torba yuvası içine yeni bir bez torba yerleştirin - sonra torba yuvasının rayları (16) yardımıyla, torbayı bölmenin içine yerleştirin - Şekil 16h.
• Kapağı (8) kapamadan önce, torbanın ve torba desteğinin düzgün bir şekilde yerleştirilmiş olduğundan emin olun.

* Modeline göre: Opsiyon olarak mevcut olan bazı modeller veya aksesuarlara ilişkin belli donanımlar söz konusudur.

MİKRO-FİLTRENİN* (REF: ZR0039 01) DEĞİŞTİRİLMESİ

Önemli: Mikro filtreyi* 6 ayda bir değiştirin.

Mikro filtre Yetkili Servislerden veya yetkili satıcıdan temin edilebilir.*

- Elektrik süpürgesinin kapağını (8) açın - Şekil 14 ve torbayı çıkarın.
- Motor koruma ızgarasını* (12) çıkarın – Şekil 17a.
- Mikrofiltreyi* (13) çıkarın - Şekil 17b ve motor koruma ızgarasını* bırakın (12).
- Mikrofiltreyi* çöpe atın - Şekil 17c.
- Mikro filtreyi (13) motor koruma ızgarasının* (12) üzerine yerleştirin (13) - Şekil 17d.
- Çıkıntıları yuvalarına yerleştirin - Şekil. 17d.
- Motor koruma ızgarasını* (12) yerine kilitleyin – Şekil 17e.
- Kapağı (8) kapatmadan önce, motor koruma ızgarasının* (12) yerine düzgün bir şekilde yerleştiğinden emin olun.

Soluduğumuz hava, alerjiye neden olabilecek partiküller içerir: larvalar ve hayvansal atıklar (tüy, deri, salya, idrar) akarlar, polen, duman, küf. En ince partiküller solunum sistemimize girer ve orada iltihaplanmalara neden olabilir, solunum fonksiyonunun genel işleyişini olumsuz yönde etkileyebilirler.
(H)EPA (High) Efficiency Particulate Air Filter filtreleri, yani bir başka deyişle Havadaki Partiküller üzerinde (Yüksek) Etkili filtreler, en ince partiküllerin dahi tutulmalarını sağlarlar. (H)EPA filtre sayesinde cihazın dışarı verdiği hava, çektiği havadan daha sağlıklıdır.

KAĞIT TORBALAR İÇİN UYGUN HEPA FİLTRE KARTUŞUNUN* (REF: ZR0045 01) DEĞİŞTİRİLMESİ

Önemli: HEPA filtre kartuşunu* ZR0045 01 her 6 ayda bir değiştirin (kullanım sıklığına göre).

(H)EPA ref. ZR 0045 01* filtre kartuşunu Yetkili Satış Merkezlerinden temin edebilirsiniz.*

- Elektrik süpürgesinin kapağını (8) açın - Şekil 14 ve torbayı çıkarın - Şekil 15a.
- HEPA* filtre kasetini çıkarın (14a) - Şekil 18a-18b.
- Kartuşu çöpe atın - şekil.18c.
- Yeni HEPA filtre kartuşunun çıkıntılarını yuvalar içine yerleştirin - Şekil18d.
- Yeni HEPA* filtre kartuşunu (14a) (ref. ZR0045 01) bölmesi içine kilitleyin - Şekil 18e.
- Kapağı (8) kapamadan önce, HEPA filtre kartuşunun* (14a) düzgün bir şekilde yerleştirilmiş olduğundan emin olun.

BEZ TORBAYA UYGUN HEPA FİLTRE KARTUŞUNUN* (REF: ZR0042 01) TEMİZLENMESİ

Dikkat! Bu temizleme işlemi, yalnızca HEPA filtre kartuşu ref: ZR0042 01 için geçerlidir.

Önemli: HEPA filtre kartuşunu her 6 ayda bir değiştirin (kullanım sıklığına göre).

(H)EPA ref. ZR 0042 01* filtre kartuşunu Yetkili Servislerden veya satıcınızdan temin edebilirsiniz.*

- Elektrik süpürgesinin kapağını (8) açın - Şekil 14 ve torbayı çıkarın - Şekil 16a.
- HEPA filtre kartuşunu* yerinden çıkarın (14b) -- Şekil 19a-19b.
- HEPA filtre kartuşunun* (14b) tozunu, kartuşa çöp üzerinde hafifçe vurarak temizleyin – Şekil 19 c.
- Ardından duru suya tutun – Şekil 19d ve en az 24 saat boyunca kurumasını bekleyin – Şekil 19e.
- Yerine yerleştirmeden önce HEPA filtre kartuşunun* (14b) tamamen kurumuş olduğundan emin olun.
- Çıkıntıları yuvalarına yerleştirin - Şekil. 19f.
- HEPA filtre kartuşunu yerine kilitleyin* (14b) (ref. ZR0042 01) - Şekil 19g.
- Kapağı (8) kapamadan önce, HEPA filtre kartuşunun* (14b) düzgün bir şekilde yerleştirilmiş olduğundan emin olun.

ELEKTRİK SÜPÜRGESİNİN TEMİZLİĞİ

- Cihazın gövdesini ve aksesuarlarını, nemli ve yumuşak bir bezle silin, ardından kurutun.
- Cihazın kapağını kuru bir bez ile silin - Şekil 20.

Aşındırıcı özellikteki temizlik ürünleri kullanmayın.

* Modeline göre: Opsiyon olarak mevcut olan bazı modeller veya aksesuarlara ilişkin belli donanımlar söz konusudur.

6. ARIZA GİDERME

Önemli: Elektrik süpürgenizin işleyişinde sorunla karşılaşmanız halinde, herhangi bir kontrol gerçekleştirmeden önce, Çalıştır/Durdur pedalına basarak, cihazınızı durdurun.

ELEKTRİK SÜPÜRGENİZ ÇALIŞMIYORSA

• Cihaza güç gelmiyor: Cihazın fişinin prize doğru olarak takılı olduğundan emin olun.

ELEKTRİK SÜPÜRGENİZ ÇEKMİYORSA

• Bir aksesuar veya hortum tıkanmış: Hortumun veya aksesuarın tıkanıklığını giderin.
• Kapak düzgün kapatılmamış: Kapağı kontrol edin ve yeniden kapayın.

ELEKTRİK SÜPÜRGENİZİN EMİŞ GÜCÜ DÜŞÜKSE, GÜRÜLTÜ ÇIKARIYOR VEYA ISLIK SESİ ÇIKARIYORSA

Bir aksesuar veya hortum kısmen tıkanmış: Hortumun veya aksesuarın kısmi tıkanıklığını giderin.
• Torba dolu veya ince toz tanecikleri nedeniyle doymuş: Kağıt torbayı değiştirin (18a) veya bez torbayı* boşaltın (18b).
• Filtre sistemi doymuş.
HEPA* filtre kartuşu: HEPA* filtre (14a*) (ref.ZR0045 01) kartuşunu değiştirin ve yuvasına takın veya prosedürü takip ederek HEPA* (14b*) (ref.ZR0042 01) kartuşu yıkayın.
- Mikro filtre*: Mikro-filtreyi* yerinden çıkarın ve yenisini takın (ref. ZR0039 01).
• Mekanik güç ayar anahtarı açık: Dirsek üzerindeki mekanik güç ayar anahtarını kapatın.

TORBA DOLULUK GÖSTERGESİ KIRMIZI İSE

• Torba doymuş: Kâğıt torbayı değiştirin (18a) veya bez torbayı* boşaltın (18b).

KAPAK KAPANMIYORSA (Detektörün hareketi (17))

• Torba veya torba desteğinin (15) mevcut olduğunu veya yerine düzgün bir şekilde yerleştirilmiş olduğunu kontrol edin.

EMİŞ BAŞLIĞI KOLAYLIKLA HAREKET ETTİRİLEMİYORSA

• Ayar penceresini açın veya emiş gücünü azaltın.

KABLO YERİNE TAMAMEN SARILAMIYORSA

•Kablo içeri sarılırken yavaşlıyorsa: Kabloyu çıkarın ve sarma pedalına basarak kabloyu yeniden sarın.

ELEKTRİK SÜPÜRGESİ, VAKUM SIRASINDA ANİDEN DURUYORSA

• Isı emniyeti devreye girmiştir. Tüpün ve borunun tıkanmamış, torba ve filtrelerin dolmamış olduklarını kontrol edin. Cihazı yeniden çalıştırmadan önce, soğuması için 30 dakika bekleyin.

Sorun devam ederse, cihazınızı en yakın Yetkili Rowenta Servisine getirin.

GARANTİ

• Bu cihaz, yalnızca ev içinde kullanım için tasarlanmıştır. Kullanım kılavuzunda belirtilen koşullara uygun olmayan şekilde kullanılması halinde, Rowenta hiçbir sorumluluk kabul etmemektedir, bu durumda ürünün garantisi geçerliliğini kaybedecektir.
Bu durumda cihaz garanti dışı kalır.
• Cihazınızı ilk defa kullanmaya başlamadan önce kullanım kılavuzunu dikkatli bir şekilde okuyun:
Cihazın kullanım kitapçığında belirtilenlere aykırı bir şekilde kullanılmasından doğacak durumlardan Rowenta sorumlu değildir

* Modeline göre: Opsiyon olarak mevcut olan bazı modeller veya aksesuarlara ilişkin belli donanımlar söz konusudur.

7. ÇEVRE KORUMASI

Yürürlükte bulunan düzenlemelere göre, kullanım ömrü sonuna gelen tüm cihazların tamamen kullanılamaz duruma getirilmeleri gerekmektedir: Cihazı atmadan önce, fişini prizden çıkarın ve kablosunu kesin.

Çevre korumasına katkıda bulunun!

ⓘ Cihazınız yeniden kullanılabilir veya geri dönüştürebilir malzemeler içermektedir.

➲ Uygun işlemlere tabi tutulabilmesi için, bir toplama noktasına bırakın.

* Modeline göre: Opsiyon olarak mevcut olan bazı modeller veya aksesuarlara ilişkin belli donanımlar söz konusudur.

1. 安全指示

HK

•為確保您的安全，本吸塵機符合適用的標準和法規(包括低壓指引、電磁兼容和環境保護指令等等)

- 本吸塵機並非供身體、感官或智力弱能者或缺乏有關經驗和知識的人(包括兒童)使用，除非他們是在負責其安全的人士監督下使用或上述人士已就本吸塵機的使用給予指示。兒童必需在監督下使用本吸塵機，以確保不會將之用作戲耍。
- 本產品可供八歲及以上的兒童、身體、感官或智力弱能者或缺乏有關經驗和知識的人使用，惟他們必需受過指導，懂得完全安全使用本產品及知道本產品會涉及的危險，並且在監督之下使用。不得讓兒童將本產品用作戲耍。不得由兒童在沒有監督下清潔及保養本產品。請將本產品及電源線放在兒童接觸不到的地方。

- 若電源線損毀切勿使用。吸塵機的電源線捲線器和電源線本身必需由好運達的認可服務中心更換，免生危險。

使用條件

- 本吸塵機是一種電器：必須在正常情況下使用。
- 請勿在兒童附近使用本吸塵機，並請將吸塵機存放在兒童接觸不到的地方。切勿開動吸塵機後置之不理。
- 切勿將吸咀或吸管口放近眼或耳。
- **切勿吸濕的表面、任何液體、熱的物質、超滑物質（灰漿、水泥和灰燼等等）、大件尖銳廢物（玻璃）、傷害性產品（溶劑和磨蝕性產品等等）、侵蝕性產品（酸劑和清潔劑等等）、易燃及會爆炸的產品（汽油或含酒精的產品）。**
- 如果吸塵機摔跌，並且有看得見的損毀跡象或不能正確運作，請勿使用。

若有此情況，切勿自行拆開吸塵機，請將之送往最近的好運達認可服務中心或跟好運達的客戶服務部聯絡。

電源

- 檢查吸塵機的電壓是否跟您家的電源電壓相同：這些資料可以在吸塵機身找到。
- 在以下情況下請關掉吸塵機，並且拔掉電源線：

- 每次使用後即時關機拔線，
- 每次更換配件之前，
- 每次清潔或進行保養程序之前，以及每次更換濾隔之前。

修理

修理必需交由專業人士利用原裝零件進行。
用戶自行修理可能會產生危險。

2. 說明

1. a – 橫放
   b – 豎放
2. 開關腳掣
3. 電源線捲線腳掣
4. 更換塵袋提示燈
5. 空氣出口格柵
6. 搬運把手

* 視符型號：這些配件只是某些型號才有，又或者可以另外購買。

7. 塵袋存放隔
8. 機蓋
9. 吸口
10. 機蓋活板門
11. 縫隙吸咀存放隔
12. 馬達保護格柵*
13. 微塵濾隔* (編號：ZR0039 01)
14. a- 高效濾網塵隔套* (編號：ZR0045 01)，經改裝可使用紙塵袋
    b- 高效濾網塵隔套* (編號：ZR0042 01)，經改裝可使用布塵袋*
    本吸塵機備有微塵濾隔*或者高效濾網塵隔套*。
15. 塵袋夾
16. 塵袋夾滑槽
17. 塵袋偵測器

標準配件：

18. 塵袋
    a- 紙塵袋* (編號： ZR0039 01)
    b- 布塵袋*
19. a- 有手動和機動吸力控制器的吸喉*
    b- 彈性喉管配備管嘴，機動電力開關及綜合毛刷*
20. 伸縮吸管*
21. 吸管*
22. 增長吸管*
23. 適合各種地板的吸頭
24. 防刮花地板吸咀*
25. 沙發吸咀*
26. 縫隙吸咀
27. 渦輪吸刷*
28. 細渦輪吸刷*

3. 首次使用前

開啟封包

• 開啟吸塵機的封包，保留保用證表格。初次使用本吸塵機之前請先細閱說明書。

安全指引

• 每次使用前必需完全拉出電源線。
• 切勿讓電源線卡著或擦向尖銳的邊。
• 如果使用拖板，請檢查拖板是否狀態良好，而且配合吸塵機的電壓。
• 您的吸塵器配備了一個保護裝置，防止電機過熱。在有些情況下（在扶手椅、凳子上使用接長管……），保護裝置將啟動，吸塵器可以發出異常的聲音並且失去重心。

• 移動吸塵機時切勿拉扯電源線，必需利用搬運把手移動。
• 切勿用電源線借力提起吸塵機。
• 拔掉插頭時切勿拉扯電源線借力。
• 沒有裝置塵袋或隔濾系統（微塵濾隔或高效濾網塵隔*）時切勿使用。
• 請確保濾隔 (12+13或14) 已經正確安放。
• 請只使用好運達的原裝配件和濾隔。
• 請只使用好運達的原裝配件。
• 如果您在購買本吸塵機的配件或濾隔有任何問題，請聯絡好運達的客戶服務部。

* 視符型號：這些配件只是某些型號才有，又或者可以另外購買。

• 每次用完必需關掉吸塵機並且拔掉插頭。
• 保養或清潔吸塵機之前必需先關掉並且拔掉插頭。

4. 使用

安裝吸塵機組件

• 將吸喉 (19) 用力插入吸塵機的吸口 (9)，然後轉動將之鎖緊 – 圖 1。
• 向相反方向轉動然後拉出便可以移除吸喉 – 圖2。
• 如果您的吸塵機有伸縮吸管* (20)：將鉗鈕推向前以伸出所需長度，然後釋放鉗鈕便可以將吸管鎖緊 – 圖 3。
如果您的型號沒有伸縮吸管，將兩支吸管* (21) 輕輕轉動便可以組裝 – 圖 4。
• 若有需要可以安裝增長吸管* (22)。
• 請將需要的配件安裝在吸管末端：
- 吸大小地毯：請用適合各種地板的吸咀 (23) 並將毛刷縮入 – 圖 5，或者使用渦輪刷頭* (27或 28*)。
- 吸木地板和硬地板：請用適合各種地板的吸咀 (23) 並將毛刷伸出 (圖 6)，或者直接使用防刮花地板吸咀* (24) 以達致最佳效果。
- 吸角落和難以接觸的地方：利用縫隙吸咀(26) 並調校至平直狀態。
- 椅墊及細緻表面：使用可變為毛刷的窄縫工具(26)或椅墊管嘴*(25)，或在管嘴套上毛刷 19b* (視乎型號而定)。

重要事項！更換配件之前必需先關掉吸塵機並且拔掉插頭。

接駁電源及開動吸塵機

• 將電源線全部拉出，插入吸塵機插頭 (圖7) 然後按下開關腳掣 (2) – 圖 8。
• 用把手上的手動電源掣設定吸力：推開調節孔便可以人手減低吸力，例如吸易損的表面時適用 – 圖 9。

存放及搬運吸塵機

• 每次用完後請按下開關腳掣 (2) 關掉吸塵機 – 圖 8，並且拔掉插頭 – 圖 10。按下電源線捲線腳掣 (3)將電源線捲好 – 圖 11。
• 豎放者請將吸咀(23) 放在吸塵機的存放容隔 (1b) – 圖12。
• 橫放者請將吸咀(23) 放在吸塵機的存放容隔 (1a) – 圖13。
• 利用搬運把手 (6) 可以輕易搬運吸塵機。

5. 清潔與保養

重要事項：清潔或保養之前必需先關掉吸塵機並且拔掉插頭。

更換塵袋

• 塵袋裝滿或飽和時更換塵袋提示燈 (4) 會亮起。假如察覺吸塵機的效能減弱，請將吸力設定在最高水平，並且將吸咀持放地面之上。如果更換塵袋提示燈仍然是紅色，請更換塵袋。
• 將軟吸喉 (19) 從吸口 (9) 抽出 – 圖 2。
• 打開吸塵機的機蓋 (8) – 圖 14。

a) **如果您的吸塵機採用紙塵袋***：
• 將塵袋基座 (15) 從容隔 (7) 移除 – 圖 15a，然後將紙塵袋 (18a) 滑出袋夾 (15) 便可以將之從基座移除 – 圖 15b。
• 將塵袋扔進垃圾桶 – 圖 15c。

* 視符型號：這些配件只是某些型號才有，又或者可以另外購買。

• 在基座 (15) 安放新的塵袋 – 圖 15d，然後將基座滑入袋夾槽 (16) 便可以將基座放入容隔 – 圖 15e。
• 請確定塵袋和塵袋基座已經放置妥當才關上機蓋 (8)。

b) **如果您的吸塵機採用布塵袋***：

• 將塵袋基座 (15) 從容隔 (7)移除 – 圖 16a，然後將布塵袋 (18b) 滑出袋夾 (15) 便可以將之從基座移除 – 圖 16b。
• 拉開拉鍊打開布塵袋 – 圖 16c，然後將塵埃倒入垃圾桶 – 圖 16d。
• 在水龍頭下清洗開塵袋 – 圖 16e。
• 讓塵袋風乾至少24 小時 (請待塵袋完全乾透才放回原位) – 圖 16f。
• 關上布塵袋：必須將拉鍊全部拉上 – 圖16g才將之放回吸塵機內。
• 在塵袋基座安裝新的布塵袋，然後將基座滑入袋夾槽 (16) 便可以將基座放入容隔 – 圖 16h。
• 請確定塵袋和塵袋基座 (15) 已經放置妥當才關上機蓋 (8)。

更換微塵濾隔* (編號：ZR9039 01)

重要事項：請每6個月更換微塵濾隔*。

*微塵濾隔*可以在當地零售店或我們的認可服務中心購買。*

• 打開吸塵機的機蓋 (8) – 圖 14，然後移除塵袋。
• 移除馬達保護格柵* (12) – 圖 17a。
• 移除微塵濾隔* (13) – 圖 17b – 但保留馬達保護格柵* (12)。
• 將微塵濾隔* (13) 扔進垃圾桶 – 圖 17c。
• 在馬達保護格柵* (12) 換上新的微塵濾隔 (13) – 圖 17d。
• 將旁翼滑入槽位 – 圖 17d。
• 旋緊馬達保護格柵* (12) – 圖 17e。
• 請確定馬達保護格柵* (12) 已經放置妥當才關上機蓋 (8)。

我們吸入的空氣含有可能致敏的粒子：例如幼蟲和塵蟎的排泄物、黴菌、花粉、煙和動物廢物（毛、皮膚、口水和尿液）。
最微細的粒子會滲入我們的呼吸系統深處或引致發炎及影響整個呼吸系統。
高效濾網塵隔可以過濾最微細的粒子。
全憑高效濾網塵隔，空氣釋放至室內時比吸入時更乾淨。

更換高效濾網塵隔套 * (編號：ZR0045 01)，經改裝可使用紙塵袋

重要事項：請每6個月 (或因應使用頻密度)更換高效濾網塵隔套* (ZR0045 01) 。

*高效濾網塵隔套 * (編號：ZR 0045 01*) 可以在當地零售店或我們的認可服務中心購買。*

• 打開吸塵機的機蓋 (8) – 圖 14，然後移除塵袋 – 圖 15a。
• 移除高效濾網塵隔套* (14a) – 圖18a 至圖 18b。
• 將塵隔套扔進垃圾桶 – 圖 18c。
• 將新的高效濾網塵隔套*的旁翼滑入槽位 – 圖 18d。
• 將新的高效濾網塵隔套* (14a) (編號：ZR0045 01) 旋緊在容隔內 – 圖 18e。
• 請確定高效濾網塵隔套* (14a) 已經放置妥當才關上機蓋 (8)。

清潔高效濾網塵隔套 * (編號： ZR0042 01)，經改裝可使用紙塵袋*

重要事項！此清潔程序僅適用於高效濾網塵隔套* (編號：ZR0042 01)。

* 視符型號：這些配件只是某些型號才有，又或者可以另外購買。

重要事項：請每6個月 (或因應使用頻密度) 清潔高效濾網塵隔套*。

*高效濾網塵隔套 * (編號：ZR0042 01*)可以在當地零售店或我們的認可服務中心購買。*

- 打開吸塵機的機蓋 (8) – 圖 14，然後移除塵袋 – 圖 16a。
- 移除高效濾網塵隔套* (14b) – 圖 19a至圖 19b。
- 在垃圾桶上輕拍高效濾網塵隔套* (14b) – 圖 19c。
- 在水龍頭下沖洗塵隔套 – 圖 19d，並讓塵隔套風乾至少24 小時 – 圖 19e。
- 必須待塵隔套* (14b) 完全乾透才插回原位。
- 將旁翼滑入槽位 – 圖 19f。
- 將高效濾網塵隔套* (14b) (編號：ZR0042 01) 旋緊在容隔內 – 圖 19g。
- 請確定高效濾網塵隔套* (14b) 已經放置妥當才關上機蓋 (8)。

清潔吸塵機

- 用濕的軟布抹吸塵機的機身和配件然後抹乾。
- 用乾布抹淨機蓋 – 圖 20。
- 切勿使用清潔劑或侵蝕性或磨蝕性的清潔產品。

6. 排解疑難

重要事項： 如果察覺吸塵機的操作欠佳，請按動開關腳掣先關機才檢查。

倘吸塵機不能開動

- 吸塵機未接駁電源：請檢查是否已正確插上插頭。

倘吸塵機沒有吸力

- 配件或吸喉局部堵塞了：請清理堵塞物。
- 機蓋未正確關合：請檢查關合位並且再次關上機蓋。

倘吸塵機的吸力欠佳或發出鳴響

- 配件或吸喉局部堵塞了：請通一通。
- 塵袋已經裝滿細塵或飽和：請更換紙塵袋* (18a) 或清倒布塵袋* (18b)。
- 隔塵系統已經飽和：

- 高效濾網塵隔套* ：請更換高效濾網塵隔套 * (14a*) (編號： ZR0045 01)，然後重新放回容隔，或者按照既定程序清潔高效濾網塵隔套* (14b*) (編號：ZR0042 01) 。
- 微塵濾隔* ：移除微塵濾隔* 並且換上新的 (編號：ZR0039 01)。

- 吸喉手把的手動吸力控制器打開了：關上手動吸力控制器。

倘更換塵袋提示燈一直是紅色

- 塵袋已經飽和：請更換紙塵袋* (18a) 或清倒布塵袋* (18b)。

倘機蓋無法關上 (塵袋偵測器 (17))

- 請檢查有否安放塵袋和塵袋基座 (15)，以及是否安放妥當。

倘很難移動吸頭

- 打開把手上的調節器來減低吸力。

* 視符型號：這些配件只是某些型號才有，又或者可以另外購買。

倘電源線無法完全捲入
• 電源線捲回途中會放緩：請再次拉出電源線然後按動電源線捲線腳掣。.
倘問題持續，請將吸塵機送往當地的好運達認可服務中心。

保用

如果您的吸塵器在吸塵時停機
• 熱安全保護裝置運行。請檢查吸管和軟管是否堵塞或者集塵袋和過濾器是否已飽和。重新啟動吸塵器前，請讓它冷卻30分鐘。

• 本吸塵機只供家居用途，若使用不當或不依照說明書的指引使用，品牌可免除一切責任，而保用亦會取消。
• 首次使用本吸塵機之前務請細閱說明書：若不依照說明書的指引使用，好運達可免除一切責任。

7. 保護環境

根據現行法規，所有無法再用的電器必須在棄置前令其完全喪失效用：因此，扔掉電器之前請先拔掉電源線及將電源線割斷。

保護環境為上！
本吸塵機含可以回收或循環再造的寶貴物料。

請將之送往家居廢物收集站。

* 視符型號：這些配件只是某些型號才有，又或者可以另外購買。

7. البيئة

تبعاً للأنظمة السارية المفعول، وقبل التخلّص من منتج لم يعد قيد الإستعمال، يجب تعطيل عمله : لذلك ، يجب فصل عن التيار وقطع السلك الكهربائي التابع له قبل التخلص منه.

حمايــة البيئة أولاً

- ⓘ يحتوي هذا المنتج على مواد ذات قيمة صناعية ، ويمكن إعادة استعمالها أو معالجتها .
- ➲ يرجى ايداع المنتج لدى الجهات المحلية المُختصّة بمعالجة المهملات.

*حسب الموديل : هذه القطع مُخصصة لبعض الموديلات المُحددة أو أنها مُلحقات إختيارية يمكن شراؤها بشكل مُستقل.

تنظيف المكنسة الكهربائية

- نظّف جسم المكنسة الكهربائية والملحقات بواسطة قطعة قماش رطبة، ثم جففهم تماماً.
- نظّف الغطاء بواسطة قطعة قماش جافّة – شكل 20.
- لا تستعمل مواد تنظيف كاشطة أو حارقة من أجل التنظيف.

6. إستكشاف الأعطال

هام : في حال ملاحظتك قصوراً في أداء المكنسة الكهربائية ، وقبل القيام بأي إجراء في هذا الصدد، يُرجى إيقاف المكنسة عن التشغيل بواسطة دواسة ON/OFF.

إذا توقفت مكنستك عن العمل

- قد يكون المنتج غير موصول بالتيار. تأكد بأن المنتج موصول بشكل صحيح بالتيار الكهربائي.

إذا لم يعد هنالك شفط

- قد يكون الخرطوم أو أحد الملحقات مسدود. خلّص الخرطوم أو الملحق من الإنسداد.
- قد لا يكون الغطاء مقفلاً بشكل صحيح: تأكد بأن كيس الغبار في مكانه الصحيح وأغلق الغطاء ثانية.

إذا انخفض معدل الشفط في مكنستك الكهربائية، وبدأ يصدر عنها ضجيج وصفير.

- يكون الخرطوم أو أحد الملحقات قد انسد جزئياً. تخلص من الإنسداد .
- الكيس قد تشبّع بالغبار: استبدل الكيس الورقي* (18a)، أو افرغ الكيس القماشي* (18b).
- نظام الترشيح مشبع :

– **خرطوشة* HEPA**: استبدل خرطوشة* HEPA (14a*) (مرجع ZR0045 01) وأرجعها الى الحجيرة الخاصة بها، أو نظّف خرطوشة فلتر* HEPA (14b*) (مرجع ZR0042 01) حسب الخطوات الموضحة آنفاً.

– **ميكرو فلتر** : انزع ميكرو فلتر واستبدله بآخر جديد (مرجع : ZR0039 01).

- قد يكون مُنظم قوة الشفط الميكانيكي على المقبض مفتوحاً : إغلق منظم الشفط الميكانيكي*.

إذا بقي مؤشّر امتلاء الكيس باللون الأحمر

- الكيس قد امتلأ. ضع كيساً ورقياً* (18a) جديداً، أو أفرغ الكيس القماشي* (18b).

إذا لم تتمكن من إغلاق الغطاء (مُستكشف وجود الكيس (17))

- يُرجى التأكد من وجود كيس و دعامة الكيس (15) في مكانهما، وتأكد من وضعهما إذا كان صحيحاً.

إذا وجدت صعوبة في تحريك مُلحق الشفط

- افتح مُنظم قوة الشفط الموجود على المقبض لتخفيف قوة الشفط.

إذا كان السلك الكهربائي لا يلتف الى آخره

- السلك الكهربائي يتحرك ببطىء أثناء الإلتفاف: اسحب السلك الكهربائي إلى آخره ثم اضغط على دوّاسة لف السلك الكهربائي أوتوماتيكياً.

إذا كانت مكنستك الكهربائية تتوقف أثناء عملية الشفط

* تمّ تشغيل الحماية الحرارية. تحقّق من عدم انسداد الأنبوب أو الخرطوم المرن أو إشباع الكيس والمرشّحات (الفلترات). دع االمكنسة الكهربائية تبرد لمدة 30 دقيقة قبل إعادة تشغيلها.

إذا بقيت المشكلة ولم تجد لها حلاً، إعرض مكنستك على أقرب مركز خدمة ROWENTA مُعتمد

الضمانة

- صُمم هذا المنتج للإستعمال المنزلي فقط، إن أي استعمال إحترافي أو أي استعمال خاطىء، أو عدم التقيد بالإرشادات المرفقة ينتج عنه تعطيل المنتج، لن يتحمّل المُصنّع أية مسؤولية قانونية عنه، وبالتالي تُلغى الضمانة.

- إقرأ تعليمات الإستعمال بدقّة قبل أن تستعمل المنتج للمرة الأولى :
إن أي استعمال لا يتّفق مع هذه التعليمات، يُعفي ROWENTA من تحمل أي مسؤولية قانونية عنه.

*حسب الموديل : هذه القطع مُخصصة لبعض الموديلات المُحددة أو أنها مُلحقات إختيارية يمكن شراؤها بشكل مُستقل.

AR

- نظّف الكيس القماشي تحت الماء الجارية – شكل .16e.
- اترك الكيس القماشي لكي يجفّ تماماً لمدة ٢٤ ساعة على الأقل (لا تعيد الكيس الى المكنسة إذا لم يجفّ تماماً) – شكل .16f.
- اغلق الكيس القماشي : تأكد بأن السحّاب قد **تم إقفاله الى آخره** – شكل .16g، قبل تركيبه في مكانه داخل المكنسة الكهربائية.
- ضع كيساً جديداً في دعامة الكيس، ثم ضع القاعدة داخل الحُجيرة بواسطة تزليجها على السكة (16) – شكل .16h.
- يُرجى التأكد بأن الكيس القماشي وحاملة الكيس (15) يأخذان مكانهما الصحيح داخل المكنسة قبل إغلاق الغطاء (8).

تغيير ميكرو فلتر* (مرجع: ZR0039 01)

هـــام : يجب استبدال ميكرو فلتر* كل ٦ أشهر

يتوفّر الميكرو فلتر* في المحلات التجارية أو في أحد مراكز الخدمة المُعتمدين.

- افتح غطاء (8) مكنستك الكهربائية – شكل .14– وافصل كيس الغبار.
- انزع شبكة * حماية المُحرّك (12) – شكل .17a.
- إنزع الميكرو فلتر* (13) – شكل .17b – وحافظ على شبكة حماية المُحرّك* (12).
- تخلّص من الميكرو فلتر* في سلّة المهملات – شكل .17c.
- ضع ميكرو فلتر* جديد (13) في شبكة حماية المُحرك* (12) – شكل .17d.
- ازلج الأطراف في الفتحات – شكل .17d.
- اقفل البرغي على حماية المُحرك * (12) – شكل .17e.
- يُرجى التأكد بأن شبكة * حماية المُحرّك (12) تأخذ موقعها الصحيح قبل أن تُغلق الغطاء (8).

يحتوي الهواء الذي تنفسه على جزئيات دقيقة قد تُسبب الحساسية : اليرقات، براز سوس الغبار، العفن، حبوب اللقاح، الدخان، وبقايا الحيوانات (الشعر، الجلد، اللعاب والبول). هذه الجزيئات الدقيقة جداً يمكنها أن تتغلغل عميقاً في الجهاز التنفسي، وتتسبب بالإلتهابات، مما يؤثر على وظائف الجهاز التنفسي بأكمله.
فلتر *EPA(H)* (فلتر جزيئات الهواء العالي الفعالية)، يقوم بتصفية أصغر الجزيئات الموجودة في الهواء. وبفضل فلتر *EPA(H)*، يُصبح الهواء في الغرفة نقياً أكثر من الهواء الذي تم شفطه في المكنسة الكهربائية.

تغيير خرطوشة فلتر HEPA* (مرجع: ZR0045 01) (المناسبة للأكياس الورقية)

هـــام : يجب استبدال خرطوشة فلتر* HEPA ZR0045 01 كل ٦ أشهر (حسب كثرة الإستعمال)

تتوفّر خرطوشة فلتر* *HEPA ZR0045 01** في المحلات التجارية أو في أحد مراكز الخدمة المُعتمدين.

- افتح غطاء (8) مكنستك الكهربائية – شكل .14– وافصل كيس الغبار – شكل .15.
- انزع خرطوشة فلتر* HEPA (14a) – شكل .18a– 18b.
- تخلّص من الخرطوشة في سلّة المهملات – شكل .18c.
- ازلج أطراف خرطوشة فلتر* HEPA في الفتحات – شكل .18d.
- اقفل البرغي على خرطوشة فلتر* HEPA (14a) (مرجع:ZR0045 01) في حُجيرتها– شكل .18e.
- يُرجى التأكد بأن خرطوشة فلتر* HEPA (14a) تأخذ موقعها الصحيح قبل أن تُغلق الغطاء (8).

تنظيف خرطوشة فلتر HEPA* (مرجع:ZR0042 01) (المناسبة للأكياس القماشية)

تنبيه :عملية التنظيف هذه هي حصرية لخرطوشة فلتر* HEPA مرجع :ZR0042 01

هـــام : يجب تنظيف خرطوشة فلتر* HEPA ZR0042 01 كل ٦ أشهر (حسب كثرة الإستعمال)

تتوفّر خرطوشة فلتر* *EPA(H) ZR0042 01** في المحلات التجارية أو في أحد مراكز الخدمة المُعتمدين.

- افتح غطاء (8) مكنستك الكهربائية – شكل .14– وافصل كيس الغبار – شكل .16a.
- افرغ خرطوشة فلتر* HEPA (14b) فوق سلّة المهملات – شكل .19c.
- اغسل الخرطوشة تحت الماء الجارية – شكل .19d واتركها لكي تجفّ لمدة لا تقل عن ٢٤ ساعة
- يُرجى التأكد بأن خرطوشة فلتر* HEPA (14b) قد جفّت تماماً قبل إعادتها الى المكنسة.
- ازلج أطراف الخرطوشة في الفتحات – شكل .19f.
- اقفل البرغي على خرطوشة فلتر* HEPA (14a) (مرجع:ZR0042 01) في حُجيرتها– شكل .19g.
- يُرجى التأكد بأن خرطوشة فلتر* HEPA (14a) تأخذ موقعها الصحيح قبل أن تُغلق الغطاء (8).

*حسب الموديل : هذه القطع مُخصصة لبعض الموديلات المُحددة أو أنها مُلحقات إختيارية يمكن شراؤها بشكل مُستقل.

4. الإستعمال

تركيب أجزاء المنتج

- أدخل الخرطوم (19) بقوة في فتحة الشفط (9) ثم ادره حتى يصل الى وضعية الإقفال – شكل .1.
- لنزع الخرطوم، ادره في الإتجاه المعاكس ثم اسحبه – شكل .2.
- إذا كانت مكنستك الكهربائية مُزوّدة بانبوب تلسكوبي* (20): ادفع زر المشبك الى الأمام، مدد الانبوب حسب الطول الذي تريد، ثم حرر زر المشبك لكي يُقفل على الانبوب في مكانه الصحيح – شكل .3.

أو، ركّب الانبوبين* (21) بتدويرهما قليلاً – شكل .4.

- ركّب وصلة الانبوب* (22) إذا كان ذلك ضرورياً.
- ركّب المُلحق المناسب في طرف الأنبوب :

– لتنظيف السجاد والموكيت : استعمل فوّهة الشفط الرئيسية (فوّهة لجميع أنواع البلاط) (23)، بحيث تكون الفرشاة مدفوعة الى الداخل – شكل .5، أو استعمل فرشاة تيربو* (27 أو 28*).

– لتنظيف الأرضيات الخشبية والبلاط : استعمل فوّهة الشفط الرئيسية (فوّهة لجميع أنواع البلاط) (23)، بحيث تكون الفرشاة مسحوبة الى الخارج – شكل .6، أو للحصول على أفضل النتائج، استعمل فوّة الباركيه* (24) مباشرة.

– لتنظيف الزوايا والأماكن التي يصعب الوصول اليها : استعمل أداة الشقوق التي يمكن تحويلها الى فرشاة (26) في الموقع المُسطح.

– **بالنسبة للمفروشات والأسطح الحساسة: استخدم الأداة المجوفة القابلة للتحويل إلى فرشاة (26) أو الفوهة* الخاصة بالمفروشات (25) أو الفرشاة المرفقة بالفوهة (19b* - على حسب الطراز)**

تحذير ! أوقف تشغيل مكنستك الكهربائية دائماً وافصلها عن التيار الكهربائي قبل استبدال أي مُلحق من الملحقات.

توصيل المنتج بالتيار الكهربائي وتشغيله

- مدد السلك الكهربائي الى آخره، أوصل المكنسة بالتيار الكهربائي (شكل .7)، واضغط على دوّاسة ON/OFF (2) – شكل .8.
- اضبط قوة الشفط يدوياً بواسطة زر القوة الموجود على المقبض : افتح مُنظّم قوة الشفط لكي تتمكن من زيادة أو تخفيف قوة الشفط، مثلاً عند تنظيف الأسطح الهشّة – شكل .9.

تخزين ونقل المنتج

- بعد كل إستعمال، أوقف مكنستك الكهربائية عن التشغيل بالضغط على دوّاسة ON/OFF (2) – شكل .8، ثم افصلها عن التيار – شكل .10. خزّن السلك الكهربائي بالضغط على دوّاسة لف السلك (3) – شكل .11.
- في الوضعية العمودية، ضع الفوّهة (23) في حُجيرة تخزين في المنتج (1b) – شكل .12.
- في الوضعية الأفقية، ضع الفوّهة (23) في حُجيرة تخزين في المنتج (1a) – شكل .13.
- يمكنك نقل مكنستك الكهربائية بواسطة مقبض الحمل بكل سهولة.

5. التنظيف والصيانة

هـــام ! أوقف تشغيل مكنستك الكهربائية دائماً وافصلها عن التيار الكهربائي قبل أي عملية تنظيف أو صيانة

تغيير كيس الغبار

- مؤشّر امتلاء الكيس (4) يشير الى أن الكيس أصبح مُشبعاً. إذا لاحظت نقصاً في فعالية المكنسة الكهربائية، ضع مفتاح القوة على الحد الأقصى ووجّه الفوهة نحو الأرض. فإذا بقي مؤشر امتلاء الكيس في اللون الأحمر، استبدل الكيس.
- انزع الخرطوم المرن (19) من فُتحة الشفط (9) – شكل .2.
- افتح غطاء (8) المكنسة الكهربائية – شكل .14.

a) إذا كانت مكنستك الكهربائية مُزوّدة بكيس ورقي* :

- انزع دعامة الكيس (15) من الحجيرة الخاصة بالكيس (7) – شكل .15a، ثم افصل الكيس الورقي (18a) عن القاعدة (15) بواسطة تزليجه على السكة – شكل .15b.
- تخلص من الكيس المُستهلك في صندوق القمامة – شكل .15c.
- ضع كيساً جديداً في دعامة الكيس (15) – شكل .15d، ثم ضع القاعدة داخل الحُجيرة بواسطة تزليجه على السكة (16) – شكل .15e.
- يُرجى التأكد بأن الكيس وحاملة الكيس يأخذان مكانهما الصحيح داخل المكنسة.

b) إذا كانت مكنستك الكهربائية مُزوّدة بكيس قماشي* :

- انزع دعامة الكيس (15) من الحجيرة الخاصة بالكيس (7) – شكل .16a، ثم افصل الكيس القماشي (18b) عن الدعامة (15) بواسطة تزليجه على السكة – شكل .16b.
- افتح الكيس القماشي بواسطة السحّاب – شكل .16c، ثم افرغه في صندوق القمامة – شكل .16d

*حسب الموديل : هذه القطع مُخصصة لبعض الموديلات المُحددة أو أنها مُلحقات إختيارية يمكن شراؤها بشكل مستقل.

4. مؤشّر امتلاء كيس الغبار
5. شبكة مخرج الهواء
6. مقبض للحمل
7. حُجيرة كيس الغبار
8. غطاء
9. فُتحة الشفط
10. فتّاحة الغطاء
11. حجيرة تخزين أداة الشقوق القابلة للتحول الى فرشاة
12. *شبكة حماية المُحرك
13. ميكرو فيلتر (مرجع:01 ZR0039)
14. a – خرطوشة فلتر HEPA (مرجع:01 ZR0045) مناسبة لأكياس الغبار الورقية
b – خرطوشة فلتر HEPA (مرجع:01 ZR0042) مناسبة لأكياس الغبار القماشية
مكنستك الكهربائية مُزوّدة إمّا بميكرو فيلتر* أو بخرطوشة فلتر HEPA*
15. داعمة لكيس الغبار
16. سِكّة لداعمة الكيس
17. مُستكشف وجود الكيس

الملحقات

18. أكياس
a – كيس ورقي* (مرجع:01 ZR0039)
b – كيس قماشي*
19. a – خرطوم مرن مع مقبض وتحكم ميكانيكي بقوة الشفط*
b – **خرطوم مرن بفوهة وتحكم في الطاقة الميكانيكية وفرشاة مدمجة***
20. انبوب تلسكوبي*
21. أنابيب*
22. انبوب للتوصيل*
23. فوّهة لجميع أنواع البلاط*
24. فوّهة للباركيه*
25. فوّهة للأثاث القماشي *
26. أداة للشقوق قابلة للتحويل الى فرشاة
27. فرشاة "تيربو"*
28. فرشاة "ميني تيربو"*

3. قبل الإستعمال للمرة الأولى

إزالة التغليف

انزع التغليف عن المنتج، احتفظ ببطاقة الكفالة، واقرأ الإرشادات والتعليمات بعناية قبل الشروع باستعمال هذا المنتج للمرة الأولى.

ضوابط هامة للسلامة

- في كل مرة قبل الإستعمال، مدد سلك المكنسة الكهربائي الى آخره.
- لا تدع السلك يتعقد أو يستقر فوق زوايا حادة.
- في حال استعملت وصلة كهربائية، تأكد بأنها في حالة ممتازة، وقادرة على تحمل القوة التي تتطلبها مكنستك الكهربائية.
- تمّ تجهيز مكنستك الكهربائية بحماية لتفادي زيادة تسخين المحرّك. في بعض الحالات (كاستخدام العصا فوق مقعد أو كرسي...) تعمل الحماية تلقائياً وقد تنبعث من الجهاز ضوضاء غير اعتيادية وغير مؤذية.
- لا تُحرّك المكنسة الكهربائية بواسطة شد السلك الكهربائي، بل يجب تحريكها بواسطة مقبض الحمل.
- لا ترفع المنتج بحمله من السلك الكهربائي مطلقاً.
- لا تفصل التيار عن المنتج بواسطة شد السلك الكهربائي.
- لا تُشغّل المكنسة الكهربائية دون وجود كيس الغبار أو بدون نظام الترشيح : ميكروفلتر* أو خرطوشة فلتر* HEPA.
- يُرجى التأكد بأن جميع الفلترات (13 + 12 أو 14) مُركّبة في أماكنها الصحيحة.
- استعمل فقط ملحقات وفلترات ROWENTA الأصلية.
- استعمل فقط ملحقات ROWENTA الأصلية.
- في حال صعوبة الحصول على ملحقات وفلترات لمكنستك الكهربائية، اتصل بقسم ROWENTA لخدمة الزبائن.
- اوقف مكنستك الكهربائية عن التشغيل وافصلها عن التيار الكهربائي بعد كل استعمال .
- أوقف مكنستك الكهربائية دائماً عن التشغيل وافصلها عن التيار الكهربائي قبل القيام بأية عملية تنظيف أو صيانة.

*حسب الموديل : هذه القطع مُخصصة لبعض الموديلات المُحددة أو أنها مُلحقات إختيارية يمكن شراؤها بشكل مُستقل.

1. إرشـــادات من أجـــل الســـلامة

من أجل سلامتك، يخضع هذا المُنتج لجميع الأحكام والمعايير التقنية وقوانين السلامة السّارية المفعول.(قانون التيّار المنخفض، قانون التوافقية الكهرومغناطيسية، قانون البيئة.. الخ).

من أجل سلامتك، يخضع هذا المُنتج لجميع الأحكام والمعايير التقنية وقوانين السلامة السّارية المفعول. (قانون التيّار المنخفض، قانون التوافقية الكهرومغناطيسية، قانون البيئة.. الخ).

لم يُعدّ هذا المُنتج للإستعمال بواسطة أشخاص (بمن فيهم الأطفال) ممن لا يتمتعون بالقدرة الجسدية أو بالإمكانات العقلية، أو إذا كانوا يعانون من القصور أو النقص في الخبرة أو المعرفة، ما لم يكونوا تحت رعاية شخص لديه المعرفة التامة والدراية في استعمال هذا المُنتج، من أجل سلامتهم.

يجب مراقبة الأطفال والتأكد من أنهم لا يلعبون بالمنتج.

يمكن أن يُستعمل هذا المنتج بواسطة الأطفال الذين لا تقل أعمارهم عن الثامنة، أو بواسطة الأشخاص الذين لا يتمتعون بقدرات بدنية أو عقلية كاملة، أو ممن لديهم نقص في الخبرة والمعرفة، إلاّ إذا خضعوا للمراقبة أو إذا اعطيوا التعليمات و الإرشادات الواضحة عن كيفية استعمال المنتج بطريقة آمنة، وادركوا الأخطار التي قد تنتج عن الإستعمال الخاطىء. لا يُسمح للإطفال أن يتخذوا هذا المنتج للعب. لا لا يجوز القيام بالتنظيف والصيانة الخاصتين بالمستخدِم من قبل أطفال دون أن يكونوا خاضعين للإشراف.

حافظ على الجهاز وسلكه بعيداً عن متناول الأطفال.

لا تستعمل هذا المنتج في الحالات التالية : إذا كان السلك الكهربائي تالفاً. لتجنّب جميع الأخطار المُحتملة، فإن السلك الكهربائي بالإضافة الى نظام لفّ السلك في المكنسة الكهربائية من الضروري استبدالهما بواسطة مركز خدمة روينتا المُعتمد.

شـروط الإسـتعمـال

- مكنستك الكهربائية هي منتج كهربائي: يجب استعمالها وتشغيلها في ظروف عادية.
- يجب استعمال المكنسة الكهربائية وحفظها بعيداً عن متناول الأطفال. لا تترك المكنسة الكهربائية دون مراقبتك عندما تكون في حالة تشغيل.
- يُرجى إبقاء نهايات الخراطيم والفوّهة بعيدة عن العينين والأذنين.
- **لا تشفط الأسطح الرطبة، أو أي نوع من السوائل أو المواد الحارة، المواد الدقيقة والناعمة جداً (بودرة، اسمنت، رماد، الخ..)، قطع حادة كبيرة (زجاج)، مواد خطرة (مواد تحليلية، مواد كاشطة، الخ...)،المواد الكيماوية (أسيد، منظفات، الخ..)، المواد القابلة للإشتعال أو الإنفجار (بترول – أو المواد التي تدخل الكحول في تركيبها).**
- لا تغمر المنتج بالماء، ولا ترشه بالماء. ولا تخزّنه خارج المنزل.
- لا تستعمل المنتج إذا سقط أرضاً وظهرت عليه علامات العطب أو إذا لم يعد يؤدي العمل بشكل عادي.

في هذه الحالة لا تفتح المنتج بنفسك، ولكن يُرجى عرضه على أقرب مركز خدمة ROWENTA مُعتمد، أو بقسم خدمة الزبائن.

مصادر الطاقة الكهربائية

- تأكد من أن توتّر شبكة الكهرباء عندك يتناسب مع مكنستك الكهربائية : سوف تجد هذه المعلومات في لوحة التعريف على المنتج.
- أوقف تشغيل المكنسة، وافصلها عن التيار الكهربائي:–

– فوراً بعد كل إستعمال
– قبل تغيير أحد الملحقات
– قبل كل عملية تنظيف أو صيانة ، وقبل تنظيف الفلتر.

التصليحات

يجب أن يتم تصليح المنتج بواسطة متخصّصين لإستبدال القطع التالفة بقطع أصلية .

إنه من الخطر جداً أن تقوم بتصليح المنتج بنفسك.

2. وصف أجزاء المنتج

1. a – توقيف افقي
   b – توقيف عمودي
2. توقيف دوّاسة "تشغيل/توقف" (OFF/ON)
3. دوّاسة لف السلك الكهربائي

*حسب الموديل : هذه القطع مُخصصة لبعض الموديلات المُحددة أو أنها مُلحقات إختيارية يمكن شراؤها بشكل مُستقل.

1. WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

PL

Dla Twojego bezpieczeństwa to urządzenie jest zgodne z obowiązującymi normami i przepisami (Dyrektywa niskonapięciowa, Kompatybilność elektromagnetyczna, Środowisko,...).

- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej lub przez osoby nieposiadające doświadczenia lub wiedzy, chyba że zostały one wcześniej poinstruowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo o użytkowaniu urządzenia, lub są pod jej nadzorem. Dzieci należy nadzorować, aby upewnić się, że nie bawią się urządzeniem.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz przez osoby nie posiadające doświadczenia lub o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej jeśli zostały one przeszkolone i poinstruowane do użytkowania urządzenia w pewny sposób i znają towarzyszące temu ryzyko . Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenia i konserwacji przez użytkownika nie mogą dokonywać dzieci bez nadzoru. Urządzenie i przewód trzymać poza zasięgiem dzieci.

- Nie używaj urządzenia jeśli przewód elektryczny jest uszkodzony. Aby uniknąć niebezpieczeństwa, zwijacz przewodu oraz przewód odkurzacza muszą być wymienione w Autoryzowanym Centrum Serwisowym Rowenta.

WARUNKI UŻYTKOWANIA

• Odkurzacz jest urządzeniem elektrycznym: musi być używany w normalnych warunkach użytkowania.
• Neleży używać i przechowywać urządzenie i jego przewód z dala od zasięgu dzieci. Nigdy nie pozostawiaj pracującego urządzenia bez nadzoru.
• Nie należy trzymać ssawki lub zakończenia rury na wysokości oczu lub uszu.
• Nie należy odkurzać wilgotnych powierzchni, wody lub jakichkolwiek płynów, ciepłych substancji, bardzo miałkich substancji (gips, cement, popiół...), dużych, ostrych kawałków (szkło), substancji szkodliwych (rozpuszczalniki, środki do czyszczenia...), żrących (kwasy, środki czyszczące...), łatwopalnych i wybuchowych (na bazie benzyny lub alkoholu).
• Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie, nie mocz urządzenia i nie przechowuj go na zewnątrz.
• Nie używaj urządzenia jeśli upadło i ma widoczne uszkodzenia lub działa w sposób nieprawidłowy.
W takim przypadku nie otwierać urządzenia, ale należy odesłać je do najbliższego Autoryzowanego Centrum Serwisowego lub skontaktować się z działem obsługi klienta Rowenta.

ZASILANIE

• Sprawdzić, czy napięcie pracy odkurzacza jest zgodne z napięciem domowej instalacji elektrycznej:
tę informację znajdziesz pod spodem urządzenia.
• Odłączyć urządzenie wyciągając wtyczkę z gniazda sieciowego:
- natychmiast po użyciu
- przed każdą wymianą akcesoriów,
- przed każdym czyszczeniem, konserwacją lub zmianą filtra.

NAPRAWY

Naprawy powinny być wykonywane jedynie przez wyspecjalizowany personel za pomocą oryginalnych części zamiennych. Samodzielna naprawa może być niebezpieczna dla użytkownika i powoduje utratę gwarancji.

* W zależności od modeli: chodzi o specyficzne wyposażenie niektórych modeli lub o akcesoria dostępne opcjonalnie.

2. OPIS

1. a - Podpora do stawiania w poziomie
   b - Podpora do stawiania w pionie
2. Przycisk włączenia/wyłączenia
3. Przycisk zwijarki przewodu
4. Wskaźnik zapełnienia worka
5. Kratka wylotu powietrza
6. Uchwyt do przenoszenia
7. Komora worka
8. Pokrywa
9. Otwór ssący
10. Klapa otwierania pokrywy
11. Schowek do przechowywania ssawko-szczotki
12. Kratka ochronna silnika*
13. Micro filtr* (nr referencyjny ZR0039 01)
14. a- Kaseta filtru HEPA* (nr referencyjny ZR0045 01) dostosowana do papierowych worków
    b- Kaseta filtru HEPA* (nr referencyjny ZR0042 01) dostosowana do papierowych worków
    Odkurzacz jest wyposażony w mikrofiltr * lub w kasetę z filtrem HEPA*.
15. Uchwyt na worek
16. Zaczep w uchwycie na worek
17. Czujnik worka

Alcesoria standartowe:

18. Worki
    a- Worki papierowe* (nr referencyjny ZR0039 01)
    b- Worki z tekstylny*
19. a- Wąż z uchwytem i mechanicznym regulatorem siły ssania*
    b- Elastyczny wąż ze ssawką, mechaniczną regulacją siły ssania i wbudowaną szczotką*
20. Rura teleskopowa*
21. Rury*
22. Przedłużenie rury*
23. Szczotka uniwersalna (do dywanów i podłóg)
24. Szczotka do parkietu*
25. Szczotka do mebli*
26. Ssawko-szczotka
27. Turbo szczotka*
28. Mini turbo szczotka*

3. PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

ODPAKOWANIE

• Odpakować urządzenie i usunąć z niego wszystkie ewentualne etykiety. Przed pierwszym użyciem uważnie przeczytać instrukcję obsługi urządzenia.

PORADY I ZALECENIA

• Przed każdym użyciem przewód musi być całkowicie rozwinięty.
• Nie wolno dopuścić, aby był on zakleszczony lub przeciągany przez ostre krawędzie..
• W razie stosowania przedłużaczy elektrycznych należy upewnić się, że są one w idealnym stanie, a ich przekroj jest dostosowany do mocy odkurzacza.
• Odkurzacz posiada zabezpieczenie przeciwdziałające przegrzaniu silnika.W niektórych przypadkach (używanie uchwytu rury ssącej do odkurzania foteli, siedzeń...) włącza się zabezpieczenie i urządzenie może wydawać nietypowy dźwięk, który nie oznacza problemu w funkcjonowaniu.
• Nie wolno przemieszczać odkurzacza, ciągnąc za kabel; urządzenie należy przenosić, trzymając za uchwyt.
• Nie należy używać kabla do podnoszenia urządzenia.
• Nigdy nie należy odłączać urządzenia od sieci ciagnąć za przewód.
• Nigdy nie należy używać odkurzacza bez worków i systemu filtracyjnego: mikrofiltr* lub kaseta z filtrem HEPA*.
• Sprawdzić czy filtr (12+13 lub 14) jest prawidłowo umieszczony.
• Używać tylko worków i filtrów Rowenta.
• Używać tylko akcesoriów Rowenta.

* W zależności od modeli: chodzi o specyficzne wyposażenie niektórych modeli lub o akcesoria dostępne opcjonalnie.

• W przypadku trudności z zakupem akcesoriów i filtrów do tego odkurzacza należy skontaktować się z działem obsługi klienta Rowenta.
• Zatrzymać i odłączyć odkurzacz po każdym użytkowaniu.
• Zatrzymać i zawsze odłączyć odkurzacz przed naprawą lub czyszczeniem.

4. UŻYTKOWANIE

MONTAŻ ELEMENTÓW URZĄDZENIA

• Włozyc wąż ssący (19) do otworu ssącego (9) i obrócić aż do zablokowania - rys.1.
• Aby go wyciągnąć przekręcić w odwrotnym kierunku i pociągnąć - rys.2.
• Jeśli odkurzacz jest wyposażony w rurę teleskopową* (20): wcisnąć przycisk regulacji do przodu, wyciągnąć rurę na żądaną długość, a następnie zwolnić przycisk, aby go zablokować - rys.3.
Lub zamontować dwie rury* (21) lekko przekręcając - rys. 4.
• Zamontować przedłużenie rury* (22) w razie potrzeby.
• Zamontować odpowiednie akcesorium na końcu rury:
- Dywany i wykładziny: używać szczotki do wszystkich podłóg (23) w pozycji ssawko szczotki - rys.5 lub
Turbo szczotki* (27* lub 28*).
- Parkiety i gładkie podłogi: używać szczotki uniwersalnej (23) w pozycji szczotki wysuniętej - rys.6 lub dla uzyskania lepszego rezultatu używać szczotki do parkietu* (24).
- Rogi i trudno dostępne miejsca: używać ssawki szczelinowej (26) w pozycji szczotki płaskiej.
- Do tapicerki i delikatnych powierzchni: zalecamy używanie ssawki do szczelin z regulowaną końcówką szczotkową (26) lub ssawki do tapicerki* (25), lub szczotki wbudowanej w ssawkę 19b* (zależnie od modelu).

Uwaga! Zatrzymaj i odłącz zawsze odkurzacz przed zmianą akcesoriów.

PODŁĄCZENIE PRZEWODU I URUCHOMIENIE URZĄDZENIA

• Rozwinąć przewód na całej długości i podłączyć odkurzacz - rys.7 naciskając na przycisk
włączenia/wyłączenia (2) - rys. 8.
• Regulować moc ssania za pomocą mechanicznego regulatora mocy: otworzyć pokrywę kursora regulacji aby zmniejszyć manualnie moc ssania, np. na delikatnych powierzchniach, itp - rys. 9.

PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT ODKURZACZA

• Po zakończeniu użytkowania zatrzymać odkurzacz naciskając na przycisk włączenia/wyłączenia (2) - rys.8 - i odłączyć go - rys. 10. Przechowywać przewód naciskając na przycisk zwijający przewód (3) - rys. 11.
• W pozycji pionowej umieścić ssawkę (23) w pojemniku pod urządzeniem (1b) - rys. 12.
• W pozycji horyzontalnej umieścić ssawkę (23) w pojemniku z tyłu urządzenia (1a)- rys. 13.
• Przenosić odkurzacz za pomocą uchwytu (6).

5. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Ważne: Zatrzymać i zawsze odłączać odkurzacz przed zmianą akcesoriów.

WYMIANA WORKA

• Lampka kontrolna napełnienia worka (4) wskazuje, że worek jest pełny lub przepełniony. Jeśli stwierdzono spadek wydajności urządzenia, należy ustawić maksymalną moc i przytrzymac ssawkę nad ziemią. Jeśli lampka kontrolna pozostaje czerwona, wymienić worek.
• Zdjąć przewód (19) z otworu ssącego (9) - rys. 2.
• Otworzyć pokrywę (8) odkurzacza - rys.14.

a) Jeśli odkurzacz jest wyposażony w worki papierowe* :
• Wyjąć podpórkę worka (15) z komory na worek (7) - rys.15a Zdjąć papierowy worek (18a) z podpórki (15) wysuwając go ze uchwytu - rys.15b.

* W zależności od modeli: chodzi o specyficzne wyposażenie niektórych modeli lub o akcesoria dostępne opcjonalnie.

• Wyrzucić worek do kosza na śmieci - rys.15c.
• Umieścic nowy worek na podpórce na worek (15) - rys.15d a następnie za pomocą uchwytu podpórki na worek (16) umieścić go wewnątrz komory - rys.15e.
• Upewnić się, że worek jest prawidłowo umieszczony przed zamknięciem pokrywy (8).

b) Jeśli odkurzacz jest wyposażony w worki tekstylne* :
• Wyjąć podpórkę worka (15) z komory na worek (7) - rys.15a, zdjąć worek z tekstylny (18b) z podpórki (15) wysuwając go ze uchwytu - rys.16b.
• Otworzyć worek za pomocą zamka - rys.16c a następnie opróżnić go nad koszem na śmieci - rys.16d.
• Wyczyścić worek w czystej wodzie - rys.16e.
• Pozostawić do wyschnięcia na co najmniej 24h (umieścić go dopiero gdy jest całkowicie suchy) - rys.16f.
• Zamknąć worek: uważać aby zamek był **zupełnie zamknięty** - rys.16g - przed włożeniem worka do urządzenia.
• Umieścić worek na podpórce na worek, a następnie za pomocą uchwytu podpórki na worek (16) umieścić go wewnątrz komory - rys.16h.
• Upewnić się, że worek tekstylny i podpórka na worek (15) są prawidłowo umieszczone przed zamknięciem pokrywy (8).

WYMIANA MIKROFILTRA* (NR REFERENCYJNY: ZR0039 01)

Ważne: Mikrofiltr należy wymieniać* co 6 miesięcy.

Mikrofiltr jest dostępny u sprzedawcy lub w Autoryzowanym Centrum Serwisowym.*

• Otworzyć pokrywę (8) odkurzacza -rys.14 a następnie usunąć worek.
• Zdjąć siatkę ochronną silnika* (12) - rys.17a.
• Zdjąć mikrofiltr* (13) - rys.17bi zachowaj siatkę ochronną silnika* (12).
• Wyrzucić mikrofiltr* (13) do kosza na śmieci - rys.17c.
• Umieścić nowy mikrofiltr (13) na siatce ochronnej silnika* (12) - rys.17d.
• Umieścić zaczepy w rowkach - rys.17d.
• Zablokować siatkę ochronną silnika* (12) - rys.17e.
• Upewnić się, że siatka ochronna silnika* (12) jest prawidłowo umieszczona przed zamknięciem pokrywy (8).

Powietrze, którym oddychamy zawiera cząstki, które mogą być alergenami: larwy i odchody roztoczy, pleśń, pyłki, dym i pozostałości zwierząt (włosy, skóra, ślina, mocz). Najdrobniejsze cząsteczki wnikają głęboko do dróg oddechowych, gdzie mogą powodować stany zapalne i upośledzenie funkcji płuc.
Filtry (H)EPA (High) Efficiency Particulate Air Filter, czyli filtry o (Wysokiej) Skuteczności na Cząstki pozwala na zatrzymanie najdrobniejszych cząstek. Dzięki filtrowi (H)EPA powietrze wywiewane do pomieszczenia jest zdrowsze od powietrza wciąganego.

WYMIENIĆ KASETĘ Z FILTREM HEPA* (NR REFERENCYJNY: ZR0042 01) DOSTOSOWANĄ DO WORKÓW PAPIEROWYCH

Ważne: Należy wymieniać filtr HEPA* ZR0045 01 co 6 miesięcy (w zależności od częstotliwości użytkowania).

Kaseta z filtrem (H)EPA ref. ZR0045 01* jest dostępna u sprzedawcy lub w Autoryzowanym Centrum Serwisowym.*

• Otworzyć pokrywę (8) odkurzacza -rys.14 a następnie usuń worek - rys.15a.
• Wyjąć kasetę filtra HEPA* (14a) - rys.18a-18b.
• Wyrzuć kasetę do kosza na śmieci - rys.18c.
• Umieścić wypustki nowej kasety filtru HEPA w rowkach - rys.18d.
• Zablokować nową kasetę filtru HEPA* (14a) (nr referencyjny ZR0045 01) w komorze - rys.18e.
• Upewnić się, że kaseta filtra HEPA* (14a) jest prawidłowo umieszczona przed zamknięciem pokrywy (8).

CZYSZCZENIE KASETY Z FILTREM HEPA* (NR REFERENCYJNY: ZR0045 01) DOSTOSOWANEJ DO WORKÓW Z MATERIAŁU

Uwaga! To czyszczenie jest przeznaczone tylko dla kasety z filtrem HEPA* nr referencyjny: ZR0042 01.

Ważne Nalezy oczyszczać filtr HEPA co 6 miesięcy (w zależności od częstotliwości użytkowania).

Kaseta z filtrem (H)EPA ref. ZR0042 01* jest dostępna u sprzedawcy lub w Autoryzowanym Centrum Serwisowym.*

* W zależności od modeli: chodzi o specyficzne wyposażenie niektórych modeli lub o akcesoria dostępne opcjonalnie.

• Otworzyć pokrywę (8) odkurzacza - rys.14.a następnie wyjąć worek - rys.16a.
• Wyjąć kasetę z filtrem HEPA* (14b) - rys.19a-19b.
• Wytrzepać kasetę z filtrem HEPA* (14b) nad koszem na śmieci - rys.19c.
• Następnie włożyć ją pod strumien wody - rys.19d i pozostawić do wyschnięcia na co najmniej 24h - rys.19e.
• Sprawdzic czy kaseta z filtrem HEPA* (14b) jest sucha przed włożeniem jej na swoje miejsce.
• Umieścić zaczepy w rowkach - rys.19f.
• Zablokuj kasetę filtra HEPA* (14b) (nr referencyjny: ZR0042 01) w komorze - rys.19g.
• Upewnić się, że kaseta filtra HEPA jest prawidłowo umieszczona* (14b) przed zamknięciem pokrywy (8).

CZYSZCZENIE ODKURZACZA
• Przetrzeć korpus urządzenia i akcesoria wilgotną szmatką, a następnie osuszyć.
• Wytrzeć pokrywę suchą szmatką - rys. 20.
• Nie używać agresywnych lub rysujących powierzchnię środków czyszczących.

6. NAPRAWA

Ważne: Gdy odkurzacz działa słabiej i przed sprawdzeniem, należy zatrzymać go naciskając na przycisk włączenia/wyłączenia.

Jeśli odkurzacz nie działa
• Urządzenie nie jest podłączone do zasilania: sprawdzić czy urządzenie jest prawidłowo podłączone.

Jeśli odkurzacz nie odkurza
• Akcesorium lub wąż elastyczny są zatkane: udrożnić akcesorium lub wąż elastyczny.
• Pokrywa nie jest zamknięta: sprawdzić umieszczenie worka i zamknąć ponownie pokrywę.

Jeśli odkurzacz odkurza słabiej, hałasuje, gwiżdże
• Akcesorium lub wąż elastyczny są częściowo zapchane: udrożnij akcesorium lub wąż elastyczny.
• Worek jest pełny lub zablokowany przez kurz: wymienić papierowy worek (18a) lub opróżnić worek tekstylny* (18b).
• System filtracji jest przepełniony:
- **Filtr HEPA*** : wymienić filtr HEPA* (14a*) (nr referencyjny ZR0045 01) i umieścić go ponownie w obudowie lub wyprac filtr HEPA* (14b*) (nr referencyjny ZR0042 01) zgodnie z procedurą.
- **Mikrofiltr*** : wyjąć mikrofiltr* i zastapić go nowym (nr referencyjny ZR0039 01).
• Mechaniczny regulator mocy jest otwarty: zamknąć mechaniczny wariator mocy.

Jeśli wskaźnik napełnienia worka jest czerwony
• Worek jest przepełniony: wymienić papierowy worek* (18a) lub opróżnić worek tekstylny* (18b).

Jeśli pokrywa nie zamyka się (czynność detektora obecności worka (17))
• Sprawdzić czy jest worek i podpórka na worek (15) i czy są prawidłowo umieszczone.

Ssawko-szczotka trudno się przesuwa
• Zmniejszyć moc ssania otwierając regulator mechaniczny lub przesuwając elektroniczny suwak mocy ssania na położenie MIN.

Jeśli przewód nie chowa się całkowicie
• Przewód zwija się powoli: wyciągnąć przewód i nacisnąć na przycisk zwijacza przewodu.

Jeśli odkurzacz wyłączy sie podczas odkurzania
• Włączyło się zabezpieczenie termiczne. Sprawdzić, czy rura i wąż nie są zapchane oraz czy worek i filtry nie są przepełnione. Zanim ponownie uruchomi się urządzenie, powinno ono stygnąc przez 30 minut.

Jeśli problem nadal występuje należy oddać odkurzacz do najbliższego Autoryzowanego Centrum Serwisowego.

GWARANCJA
• To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego; w przypadku niewłaściwego stosowania lub niezgodnego z instrukcją obsługi marka nie ponosi odpowiedzialności
i gwarancja jest nieważna.
- Należy przeczytać uważnie instrukcję obsługi przed pierwszym użyciem urządzenia: użytkowanie niezgodne z instrukcją obsługi zwalnia Rowentę z jakiejkolwiek odpowiedzialności.

* W zależności od modeli: chodzi o specyficzne wyposażenie niektórych modeli lub o akcesoria dostępne opcjonalnie.

7. ŚRODOWISKO

Zgodnie z obowiązującymi przepisami każde urządzenie nienadające się do użytkowania musi zostać definitywnie nieużyteczne: odłącz i odetnij przewód przed wyrzuceniem urządzenia.

Bierzmy udział w ochronie środowiska!

ⓘ Twoje urządzenie zawiera liczne materiały nadające się do ponownego użycia lub recyklingu.

➲ Oddaj go do punktu zbiórki, aby dokonano jego przetworzenia.

* W zależności od modeli: chodzi o specyficzne wyposażenie niektórych modeli lub o akcesoria dostępne opcjonalnie.

1. BEZPEČNOSTNÍ DOPORUČENÍ

CS

Pro vaši bezpečnost tento přístroj splňuje aplikovatelné normy a nařízení (Směrnice ohledně nízkého napětí, elektromagnetické kompatibility, životního prostředí,...).

- Tento přístroj nesmí používat osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními kapacitami nebo osoby postrádající zkušenosti nebo znalosti, s výjimkou těch, kterým se prostřednictvím osoby odpovídající za jejich bezpečnost dostalo dozoru nebo instrukcí ohledně používání přístroje.
  Je vhodné dohlížet na děti, aby si s přístrojem nehrály.
- Tento přístroj mohou používat děti starší 8 let a osoby s nedostatečnými zkušenostmi nebo znalostmi, či osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi, pokud prošly školením a instruktáží ohledně bezpečného používání výrobku a znají případná rizika. Děti si nesmějí s přístrojem hrát. Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dozoru. Přístroj a přívodní kabel uchovávejte mimo dosah dětí.

- Přístroj nepoužívejte: pokud má poškozenou šňůru. Pro předejití nebezpečí je třeba, aby navíjecí systém a šňůru od vašeho vysavače vyměnili v Autorizovaném licenčním středisku Rowenta.

PODMÍNKY POUŽÍVÁNÍ

• Váš vysavač je elektrický přístroj: musí být používán při normálních podmínkách používání.
• Používejte a ukládejte přístroj mimo dosah dětí. Nikdy nenechávejte přístroj běžet bez dozoru.
• Nedávejte nástavec nebo konec trubky k očím či uším.
• Nevysávejte vlhká místa, vodu nebo jakékoliv tekutiny,
horké látky, jemné látky (zdivo, cement, popel...),velké řezné úlomky (sklo), škodlivé produkty (rozpouštědla, mořidla...), agresivní přípravky (kyseliny, čističe...), hořlavé nebo výbušné látky (na bázi benzínu nebo alkoholu).
• Nikdy neponořujte přístroj do vody, nelijte na přístroj vodu a neodkládejte jej ven.
• Nepoužívejte přístroj, pokud upadl nebo vykazuje viditelné poškození nebo anomálie při provozu.
V takovém případě přístroj neotvírejte, ale odešlete jej do nejbližšího Autorizovaného střediska nebo kontaktujte spotřebitelský servis Rowenta.

ELEKTRICKÉ NAPÁJENÍ

• Zkontrolujte, zda provozní napětí (napětí) vašeho vysavače odpovídá napětí instalace: tuto informaci najdete na spodu přístroje.
• Vypněte a vypojte přístroj z elektrické zásuvky:
- okamžitě po použití,
- před výměnou příslušenství,
- před čištěním, údržbou nebo výměnou filtru.

OPRAVY

Opravy mohou provádět pouze odborníci za použití originálních náhradních dílů.
Opravování přístroje samotným uživatelem může představovat velké riziko.

2. POPIS

1. a - Horizontální zaparkování
   b - Vertikální zaparkování
2. Pedál ON/OFF
3. Pedál navíječe šňůry
4. Kontrolka plnosti sáčku
5. Mřížka pro výstup vzduchu
6. Držadlo pro přenos

* Podle modelu: jedná se o specifické vybavení k některým modelům nebo volitelné dostupné příslušenství.

7. Úložiště sáčku
8. Víko
9. Otvor pro odsávání
10. Otvírání víka
11. Úložiště pro štěrbinový nástavec proměnitelný v kartáč
12. Ochranná mřížka motoru*
13. Mikro filtr* (ref. ZR0039 01)
14.a- Kazeta filtru HEPA* (ref. ZR0045 01), uzpůsobená na papírové sáčky
b- Kazeta filtru HEPA* (ref. ZR0042 01), uzpůsobená na látkové sáčky*
Váš vysavač je vybaven buď mikrofiltrem* nebo filtrovou kazetou HEPA*.
15. Podstavec (opora) sáčku
16. Západka opory sáčku
17. Detektor přítomnosti sáčku

Standardní příslušenství:
18. Sáčky
a- Papírový sáček* (ref. ZR0039 01)
b- Látkový sáček*
19. a- Hadice s ohnutým koncem a mechanický variátor výkonu*
b- Ohebná hadice s hubicí, mechanickou regulací výkonu a zabudovaným kartáčem*
20. Teleskopická trubka*
21. Trubky*
22. Nástavec na trubku*
23. Nástavce na všechny typy podlah
24. Nástavec na parkety*
25. Nástavec na nábytek*
26. Štěrbinový nástavec proměnitelný v kartáč
27. Turbokartáč*
28. Mini turbokartáč*

3. PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

VYBALENÍ

• Vybalte přístroj, uložte si záruční list a před prvním použitím si pečlivě přečtěte návod k použití.

RADY A DOPORUČENÍ

• Před každým použitím musí být šňůra zcela rozvinutá.
• Neskřípejte ji a neprotahujte ji pod ostrými hranami.
• Pokud používáte elektrickou prodlužovačku, ujistěte se, že je v dokonalém stavu a obvod je uzpůsobený výkonu vašeho vysavače.
• Váš vysavač je vybaven ochranným prvkem zamezujícím přehřátí motoru. V některých případech (při používání hubice na křesla, sedačky...) se ochranný prvek spustí a přístroj může začít vydávat neobvyklý zvuk, jenž nemá žádný vliv na jeho funkci.
• Nepřemisťujte vysavač taháním za šňůru, je třeba jej přemísťovat za držadlo k tomu určené.
• Nepoužívejte šňůru pro zvedání přístroje.
• Nikdy nevypojujte přístroj zatažením za šňůru.
• Nikdy nespouštějte vysavač bez sáčku a bez filtračního systému: mikrofiltr* nebo filtrová kazeta HEPA*.
• Zkontrolujte, zda je filtr (12+13, nebo 14) správně na místě.
• Používejte pouze originální sáčky a filtry Rowenta.
• Používejte pouze originální příslušenství Rowenta.
• Pokud byste měli problém sehnat příslušenství a filtry pro tento počítač, kontaktujte spotřebitelské středisko Rowenta.
• Po každém použití vysavač vypněte a vypojte ze zásuvky.
• Vysavač vždy vypínejte a vypojujte ze zásuvky před údržbou nebo čištěním.

4. POUŽÍVÁNÍ

SESTAVENÍ JEDNOTLIVÝCH PRVKŮ PŘÍSTROJE

• Zasuňte silně hadici (19) do odsávacího otvoru (9) a otočte až do zablokování - obr.1.
• Pro vyjmutí hadice otočte v opačném směru a zatáhněte - obr.2.
• Pokud je váš vysavač vybavený teleskopickou trubkou* (20): posuňte tlačítko nastavení dopředu, vysuňte požadovanou

* Podle modelu: jedná se o specifické vybavení k některým modelům nebo volitelné dostupné příslušenství.

délku trubky a poté pusťte tlačítko pro zablokování - obr.3.
Jinak spojte dvě trubky* (21), lehce otočte - obr. 4.
• Pokud je třeba, zasaďte nástavec trubky* (22).
• Na konec trubky nasaďte vhodný nástavec:
- Na koberec a běhouny: používejte nástavec na všechny typy podlah (23) v pozici zastrčeného kartáče - obr.5, nebo Turbokartáč* (27* nebo 28*).
- Na parkety a hladké podlahy: používejte nástavec na všechny typy podlah (23) v pozici vysunutého kartáče - obr.6 nebo pro lepší výsledek použijte přímo nástavec na parkety* (24).
- Na kouty a těžko dostupná místa: použijte štěrbinový nástavec přeměnitelný na kartáč (26) v pozici plochého nástavce.
- Pro čalounění a jemné povrchy: použijte nástavec pro štěrbiny s možností výměny za kartáč (26) nebo hubici pro čalounění * (25), nebo kartáč zabudovaný do hubice 19b * (podle modelu).

Pozor! Před výměnou příslušenství vždy vypněte a vypojte vysavač ze zásuvky.

ZAPOJENÍ ŠŇŮRY A SPUŠTĚNÍ PŘÍSTROJE

• Šňůru zcela odmotejte, zapojte vysavač - obr.7 a stiskněte pedál On/Off (2) - obr. 8.
• Nastavte sílu vysávání pomocí mechanického měniče výkonu na rukojeti: otevřete klapku regulačního posuvníku pro manuální snížení sacího výkonu, např. na choulostivých povrchách... - obr. 9.

ULOŽENÍ A PŘENOS PŘÍSTROJE

• Po použití vypněte vysavač stisknutím pedálu On/Off (2) - obr.8 - a vypojte jej ze zásuvky - obr. 10. Uložte šňůru stisknutím pedálu navíjecího systému (3) - obr. 11.
• Ve vertikální poloze umístěte nástavec (23) do západky na spodu přístroje (1b) - obr. 12.
• V horizontální poloze umístěte nástavec (23) do západky v zadní části přístroje (1a) - obr. 13.
• Vysavač můžete snadno přenášet díky transportnímu držadlu (6).

5. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Důležité: Vysavač vždy vypínejte a vypojujte ze zásuvky před údržbou nebo čištěním.

VÝMĚNA SÁČKU

• Kontrolka naplnění sáčku (4) vám ukazuje, že sáček je plný nebo saturovaný. Pokud zaznamenáte snížení účinnosti přístroje, vysunutím ze západky výkon na maximum a podržte nástavec zdvižený nad zemí. Pokud kontrolka zůstává červená, vyměňte sáček.
• Vyndejte hadici (19) ze sacího otvoru (9) - obr. 2.
• Otevřete víko (8) vysavače - obr.14.

a) Pokud je váš vysavač vybaven papírovým sáčkem *:
• Vyndejte podstavec sáčku (15) z úložiště (7) - obr.15a, poté vyndejte papírový sáček (18a) z podstavce (15) a nechte je sklouznout po zipu - obr.15b.
• Sáček vyhoďte do popelnice - obr.15c.
• Umístěte nový sáček na podstavec (15) - obr.15d, poté pomocí lišt na podstavci sáčku (16) umístěte sáček do úložiště - obr.15e.
• Ujistěte se, že je sáček správně umístěný v nástavci a poté zavřete víko (8).

b) Pokud je váš vysavač vybaven látkovým sáčkem* :
• Vyndejte podstavec sáčku (15) z úložiště (7) - obr.16a, poté vyndejte látkový sáček (18b) z podstavce (15) a nechte jej vysunutím ze západky - obr.16b.
• Otevřete sáček pomocí zipu - obr.16c, poté jej vyprázdněte do koše - obr.16d.
• Sáček vyperte v čisté vodě - obr.16e.
• Nechte alespoň 24h uschnout (sáček vyměňte až když je úplně suchý) - obr.16f.
• Látkový sáček uzavřete: dejte pozor, aby byl zip **úplně zavřený** - obr.16g - než vrátíte sáček do přístroje.
• Umístěte látkový sáček na podstavec, poté pomocí lišt na podstavci sáčku (16) umístěte sáček do úložiště - obr.16h.
• Ujistěte se, že je sáček správně umístěný v nástavci (15) a poté zavřete víko (8).

VÝMĚNA MIKROFILTRU* (REF: ZR0039 01)

Důležité: Mikrofiltr* měňte každých 6 měsíců.

* Podle modelu: jedná se o specifické vybavení k některým modelům nebo volitelné dostupné příslušenství.

Mikrofiltr je k dostání buď u prodejce, nebo v Autorizovaném servisním středisku.*

• Otevřete víko (8) vysavače - obr.14 a poté vyndejte sáček.
• Odstraňte ochrannou mřížku motoru* (12) - obr.17a.
• Odstraňte mikrofiltr* (13) - obr.17b a uschovejte si ochrannou mřížku motoru* (12).
• Mikrofiltr* (13) vyhoďte do popelnice - obr.17c.
• Umístěte nový mikrofiltr (13) na ochrannou mřížku motoru* (12) - obr.17d.
• Umístěte kolíčky do drážek - obr.17d.
• Odstraňte ochrannou mřížku motoru* (12) - obr.17e.
• Ujistěte se, že ochranná mřížka motoru je správně nasazená * (12) předtím, než zavřete víko (8).

Vzduch, který dýcháme, obsahuje částice, které mohou vyvolávat alergii: larvy a výkaly roztočů, plísně, pyl, kouř, pozůstatky po zvířatech (chlupy, kůže, sliny, moč). Nejjemnější částečky pronikají hluboko do dýchacího ústrojí, kde mohou vyvolat zánět a narušit dýchací funkce jako takové.
Filtry (H)EPA (High) Efficiency Particulate Air Filter, to znamená filtry s (Vysokou) účinností proti polétavým částicím, umožňují zachytit i ty nejjemnější částice. Díky filtru (H)EPA je vzduch vypouštěný do místnosti zdravější než odsávaný vzduch.

VÝMĚNA KAZETY FILTRU HEPA* (REF : ZR0045 01) UZPŮSOBENÁ NA PAPÍROVÉ SÁČKY

Důležité: Kazetu filtru HEPA* ZR0045 01 vyměňujte každých 6 měsíců (podle frekvence používání).

Kazeta filtru (H)EPA ref. ZR 0045 01* je k dostání buď u prodejce nebo v Autorizovaném servisním středisku.*

• Otevřete víko (8) vysavače - obr.14 a poté vyndejte sáček - obr. 15a.
• Vyndejte kazetu filtru HEPA* (14a) - obr.18a-18b.
• Kazetu vyhoďte do popelnice - obr.18c.
• Umístěte kolíčky do nové kazety filtru HEPA do drážek - obr.18d.
• Zablokujte novou kazetu filtru HEPA* (14a) (ref. ZR0045 01) do lůžka - obr.18e.
• Ujistěte se, že je kazeta filtru HEPA* (14a) správně umístěná v nástavci a poté zavřete víko (8).

VÝMĚNA KAZETY FILTRU HEPA* (REF: ZR0042 01) UZPŮSOBENÁ NA LÁTKOVÉ SÁČKY

Pozor! Toto čištění je vyhrazeno výlučně pro kazetu filtru HEPA* ref: ZR0042 01.

Důležité: Kazetu filtru HEPA čistěte každých 6 měsíců (podle frekvence používání).

Kazeta filtru (H)EPA ref. ZR0042 01* je k dostání buď u prodejce, nebo v Autorizovaném servisním středisku.*

• Otevřete víko (8) vysavače - obr.14 a poté vyndejte sáček - obr. 16a.
• Vyndejte kazetu filtru HEPA* (14b) - obr.19a-19b.
• Vyklepte šetrně kazetu filtru HEPA* (14b) nad košem - obr.19c.
• Poté sáček vyperte v čisté vodě - obr.19d a nechte schnout po dobu alespoň 24h - obr.19e.
• Dbejte na to, aby kazeta filtru HEPA* (14b) byla dobře suchá, než ji vrátíte na místo.
• Umístěte kolíčky do drážek - obr.19f.
• Zablokujte kazetu filtru HEPA* (14b) (Ref. ZR0042 01) do lůžka - obr.19g.
• Ujistěte se, že je kazeta filtru HEPA* (14b) správně umístěná v nástavci a poté zavřete víko (8).

ČIŠTĚNÍ VYSAVAČE

• Otřete tělo přístroje a nástavce jemným navlhčeným hadříkem a poté osušte.
• Osušte víko suchým hadříkem - obr. 20.
• Nepoužívejte agresivní nebo abrazivní čisticí prostředky.

6. ODSTRAŇOVÁNÍ PORUCH

Důležité: Jakmile vysavač začne hůře fungovat, vypněte jej stisknutím pedálu On/Off a teprve poté zkontrolujte, co se děje.

Pokud se vysavač nezapne

• Přístroj není napájen: zkontrolujte, zda je správně zapojený do zásuvky.

* Podle modelu: jedná se o specifické vybavení k některým modelům nebo volitelné dostupné příslušenství.

Pokud vysavač nesaje
• Nástavec nebo hadice jsou ucpány: uvolněte nástavec nebo hadici.
• Víko je špatně uzavřené: zkontrolujte umístění sáčku a zavřete víko.

Vysavač méně saje, je hlučný, píská
• Nástavec nebo hadice jsou částečně ucpány: uvolněte nástavec nebo hadici.
• Sáček je plný nebo saturovaný jemným prachem: vyměňte papírový sáček (18a) nebo vyprázdněte látkový sáček* (18b).
• Filtrační systém je saturovaný:
- Kazeta HEPA* : vyměňte kazetu HEPA* (14a*) (ref. ZR0045 01) a dejte ji zpět do lůžka nebo umyjte kazetu filtru HEPA* (14b*) (ref. ZR0042 01) podle daného postupu.
- Mikrofiltr* : vyndejte mirkofiltr* a vyměňte jej za nový (ref. ZR0039 01).
• Mechanický měnič výkonu na rukojeti je otevřený: zavřete mechanický měnič výkonu.

Ukazatel plnosti sáčku zůstává červený
• Sáček je saturovaný: vyměňte papírový sáček* (18a) nebo vyprázdněte látkový sáček* (18b).

Víko nelze zavřít (působení detektoru přítomnosti sáčku (17))
• Zkontrolujte přítomnost sáčku a nástavce (15) nebo jejich správné uložení.

Nástavec se špatně přemísťuje
• Otevřete mechanický měnič výkonu na rukojeti a snižte výkon.

Šňůru nelze zcela zasunout
• Šňůra je při zasouvání zpomalená: vyndejte šňůru a stiskněte pedál navíječky šňůry.

Pokud se váš vysavač během vysávání vypne:
• Sepnula se tepelná pojistka. Zkontrolujte, zda trubka a hadice nejsou ucpané a zda sáček a filtry nejsou přeplněné.
Před dalším zapnutím vysavače jej nechte 30 minut vychladnout.

Pokud některý z problémů přetrvává, odneste vysavač do nejbližšího Autorizovaného střediska.

ZÁRUKA
• Tento přístroj je určen výlučně pro použití v domácnosti; v případě nevhodného používání nebo používání v rozporu s návodem nenese značka žádnou odpovědnost a záruka je neplatná.
• Před prvním použitím přístroje si přečtěte pečlivě návod k použití: používání v rozporu s návodem k použití zbavuje Rowentu veškeré odpovědnosti.

* Podle modelu: jedná se o specifické vybavení k některým modelům nebo volitelné dostupné příslušenství.

7. ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ

V souladu s platnými předpisy všechny přístroje vyřazené z použití musí být definitivně nepoužitelné: než přístroj vyhodíte vypojte jej ze zásuvky a odstraňte šňůru.

Podílejme se na ochraně životního prostředí!

ⓘ Váš přístroj obsahuje řadu zužitkovatelných a recyklovatelných materiálů.

➲ Odneste jej do sběrny, aby mohl být zpracován.

Na daný vysavač bylo v souladu se zákonem č. 22/1997 Sb. vydáno prohlášení o shodě. Vysavač odpovídá harmonizovaným technickým normám a nařízením vlády : C. 168/1997 Sb. elektrická zařízení nízkého napětí, C. 169/1997 Sb. - elektromagnetická kompatibilita, C. 9/2002 Sb. - emise hluku. Hodnota naměřeného hluku činí: 77 dB(A). Přístroj je určen pouze pro vysávání v domácnosti. Při používání přístroje mimo domácnost je uživatel povinen dodržovat lhůty pravidelných kontrol a revizí dle normy ČSN 33 1610, «Elektrotechnické předpisy. Revize a kontroly elektrických spotřebičů během jejich používání.»

* Podle modelu; jedná se o specifické vybavení k některým modelům nebo volitelné dostupné příslušenství.

1. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

HU

Az Ön biztonsága érdekében a készülék megfelel a hatályos szabványoknak és rendelkezéseknek (kisfeszültségű berendezések irányelv, elektromágneses összeférhetőség, környezetvédelem...).

- A készüléket csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek (gyermekeket is beleértve), illetve a kellő tapasztalattal vagy ismerettel nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett, illetve abban az esetben használhatják, ha a biztonságukért felelős személy előzetes tájékoztatást adott nekik a készülék használatára vonatkozóan.
  Gondoskodjon a gyermekek felügyeletéről, és ne engedje játszani őket a készülékkel.
- Ezt a készüléket legalább 8 éves gyermekek, illetve kellő tapasztalattal és ismerettel nem rendelkező, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek csak akkor használhatják, ha megfelelő képzést és tájékoztatást kaptak az előforduló kockázatokról. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználó általi karbantartást gyermekek kizárólag megfelelő felügyelet biztosítása mellett végezhetik el. A készüléket, és annak vezetékét a gyermekek elől el kell zárni.

- Ne használja a készüléket: ha a vezetéke megsérült. A veszélyek elkerüléséhez a vezetékfeltekerő rendszert és magát a porszívó vezetékét szükség esetén csak a hivatalos Rowenta szervizközpont cserélje le.

HASZNÁLATI FELTÉTELEK

• Az Ön porszívója egy elektromos készülék: csak normál körülmények között szabad használni.
• A készüléket gyermekek által nem elérhető módon használja és tárolja. Soha ne hagyja a porszívót bekapcsolva felügyelet nélkül.
• Ne tartsa a porszívófejet vagy a porszívócső végét bárki szeme vagy füle közelébe.
• Ne porszívózzon vízzel vagy bármilyen más jellegű folyadékkal nedvesített felületeket,
forró anyagokat, rendkívül finom szemcséjű anyagokat (gipsz, cement, hamu...), nagy méretű éles hulladékokat (üveg), illetve káros (oldószerek, marószerek...), agresszív (savak, tisztítószerek...), gyúlékony vagy robbanásveszélyes (benzin vagy alkohol alapú) anyagokat.
• A készüléket soha ne merítse víz alá, ne permetezzen rá vizet és ne tárolja kültéren.
• Ne használja a készüléket, ha az leesett és látható sérülések vannak rajta, vagy ha rendellenesen működik.
Ebben az esetben ne nyissa fel a készüléket, hanem juttassa el a legközelebbi hivatalos márkaszervizbe, vagy vegye fel a kapcsolatot a Rowenta ügyfélszolgálatával.

ELEKTROMOS ENERGIAELLÁTÁS

• Ellenőrizze, hogy a porszívón (voltban) jelzett feszültség megegyezik a hálózati feszültséggel: ezt az információt a készülék alsó részén találja.
• Állítsa le és húzza ki a készüléket a hálózati csatlakozóaljzatból:
- közvetlenül a használat után,
- minden egyes tartozékcsere előtt,
- a tisztítási, karbantartási műveletek vagy a szűrő cseréje előtt.

JAVÍTÁSOK

A készülék javítását kizárólag szakemberek végezhetik eredeti pótalkatrészek felhasználásával.
Veszélyt okozhat, ha a készüléket a felhasználó próbálja megjavítani.

* Típus szerint: ezeket a tartozékokat bizonyos típusú készülékekhez szállítjuk, vagy külön kívánságra rendelhetők.

2. LEÍRÁS

1. a - Vízszintes tárolás
   b - Függőleges tárolás
2. Főkapcsoló pedál
3. Kábelfeltekerő pedál
4. Porzsák telítettségének jelzése
5. Levegőkiereszto rács
6. Szállítófogantyú
7. Porzsáktartó rekesz
8. Fedél
9. Szívócső nyílás
10. Fedélnyitó billentyű
11. Kefés sarokszívó csővég tartórekesze
12. Motorvédő rács*
13. Mikroszűrő* (ref. ZR0039 01)
14.a- HEPA szűrőbetét* (ref. ZR0045 01), papírzsákokhoz illesztve
   b- HEPA szűrőbetét* (ref. ZR0042 01), textilzsákokhoz illesztve*
   Az Ön porszívója mikro-* vagy HEPA* szűrőbetéttel rendelkezik.
15. Porzsáktartó
16. Porzsáktartó sínek
17. Porzsák jelenlétének érzékelője

Normál tartozékok:

18. Porzsákok
   a- Papír porzsák* (ref. ZR0039 01)
   b- Textil porzsák*
19. a- Rugalmas szívócső nyéllel és mechanikus teljesítmény - szabályozóval*
   b- Rugalmas szívócső szívófejjel, mechanikus teljesitményszabalyozóval és beépített kefével*
20. Teleszkópos szívócső*
21. Csövek*
22. Hosszabbító cső*
23. Szívófej minden padlóhoz
24. Parketta szívófej*
25. Kárpit szívófej*
26. Kefés sarokszívó csővég
27. Turbókefe*
28. Mini turbókefe*

3. TEENDŐK AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

KICSOMAGOLÁS

• Csomagolja ki a készüléket, őrizze meg a garancialevelet, és a készülék első használata előtt olvassa el figyelmesen ezt a használati útmutatót.

BIZTONSÁGI ÓVINTÉZKEDÉSEK

• Minden egyes használat előtt teljesen tekerje ki a kábelt.
• Ne hagyja, hogy a kábel beszoruljon vagy éles felületeken megsérüljön.
• Ha elektromos hosszabbítót használ, győződjön meg arról, hogy az tökéletes állapotban van, és illeszkedik a porszívó teljesítményéhez.
• A porszívó hővédelemmel van ellátva, amely megakadályozza a motor túlmelegedését. Bizonyos esetekben (a markolat használata fotelon, széken stb.) a hővédelem bekapcsol és a készülék szokatlan zajt bocsáthat ki, amely azonban nem utal károsodásra.
• A porszívót ne a hálózati kábelénél húzva, hanem csak a szállító fogantyújánál fogva mozgassa.
• Ne használja a hálózati kábelt a készülék felemelésére.
• Soha ne húzza ki a készüléket a hálózati kábelnél fogva.
• Soha ne működtesse a készüléket porzsák és szűrőrendszer, azaz: mikroszűrő* vagy HEPA szűrőbetét* nélkül.
• Ellenőrizze, hogy a (12+13 vagy 14) szűrőt megfelelően helyezte-e be.

* Típus szerint: ezeket a tartozékokat bizonyos típusú készülékekhez szállítjuk, vagy külön kívánságra rendelhetők.

• Kizárólag eredeti Rowenta porzsákot és szűrőket használjon.
• Kizárólag eredeti Rowenta tartozékokat használjon.
• Ha nehezen talál tartozékokat vagy szűrőket ehhez a porszívóhoz, lépjen kapcsolatba a Rowenta ügyfélszolgálattal.
• Használat után mindig állítsa le és húzza ki porszívóját.
• Karbantartás vagy tisztítás előtt mindig állítsa le és húzza ki porszívóját.

4. HASZNÁLAT

A KÉSZÜLÉK ELEMEINEK ÖSSZESZERELÉSE

• Erősen nyomja be a (19) rugalmas csövet a porszívó (9) nyílásba, majd tekerje el ütközésig - 1. ábra.
• A kivételhez a másik irányba tekerje el, majd húzza ki - 2. ábra.
• Ha porszívójához (20) teleszkópos cső* tartozik: nyomja előre a rögzítőgombot, húzza ki a csövet a kívánt hosszúságra, majd engedje el a gombot, hogy abban a helyzetben rögzítse a csövet - 3. ábra.
Másik esetben kicsit elforgatva illessze össze a két (21) csövet* - 4. ábra.
• Szükség esetén helyezze fel a (22) csőhosszabbítást*.
• Helyezze a cső végére a használni kívánt tartozékot:
- Szőnyegekhez és padlószőnyegekhez: a (23) általános szívófejet használja behúzott kefével (5. ábra), vagy a (27* vagy 28*) turbókefét.
- Parkettához és sima padlókhoz: a (23) általános szívófejet használja kitolt kefével (6. ábra), vagy a legjobb hatás eléréséhez közvetlenül a (24) parkettafejet*.
- Sarkokhoz és nehezen hozzáférhető helyekhez: a (26) kefés sarokszívó csővéget használja lapos helyzetben.
- Bútorkárpithoz és érzékeny felületekhez használja a keféhez való réstisztító eszközt, (26) vagy kárpithoz való szívófejet* (25) , illetve a szívófejbe épített kefét 19b* (a modelltől függően).

Figyelem! Bármelyik tartozék cseréje előtt mindig kapcsolja és húzza ki porszívóját.

A KÁBEL CSATLAKOZTATÁSA ÉS A KÉSZÜLÉK BEKAPCSOLÁSA

• Teljesen tekerje le a kábelt, csatlakoztassa a porszívót a hálózati aljzatba (7. ábra) és nyomja meg a (2) főkapcsoló pedált - 8. ábra.
• A szívóerőt a nyélen lévő mechanikus teljesítményszabályozóval állíthatja be: nyissa ki a szívóerőt beállító nyílást a szívóerő kézi csökkentéséhez pl. kényes felületek esetén… - 9. ábra.

A KÉSZÜLÉK TÁROLÁSA ÉS SZÁLLÍTÁSA

• Használat után a (2) főkapcsoló pedál megnyomásával (8. ábra) kapcsolja ki, majd húzza ki a porszívót (10. ábra). A kábel tárolásához tekerje azt fel a (3) pedál megnyomásával - 11. ábra.
• Függőleges állásban helyezze a (23) szívófejet a készülék alján lévő (1b) tárolóhelyre - 12. ábra.
• Vízszintes helyzetben helyezze el a (23) szívófejet a készülék hátsó részén lévő (1a) tárolóhelyre - 13. ábra.
• A készülék könnyen szállítható a (6) fogantyúja segítségével.

5. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

Fontos: Karbantartás vagy tisztítás előtt mindig kapcsolja és húzza ki porszívóját.

A PORZSÁK CSERÉJE

• A porzsák telítettségét mutató (4) elem jelzi, ha a zsák tele van vagy túltöltődött. Ha a készülék hatásfoka csökken, állítsa a teljesítményt a legnagyobb értékre, és tartsa a szívófejet a talaj fölött. Ha a jelző továbbra is piros, cserélje le a porzsákot.
• Húzza ki a (19) rugalmas csövet a porszívó (9) nyílásból - 2. ábra.
• Nyissa fel a porszívó (8) fedelét - 14. ábra.

a) Ha a porszívó papír porzsákkal* rendelkezik:
• Vegye ki a (15) porzsáktartót a (7) rekeszből (15a. ábra), majd vegye le a (18a) papírzsákot a (15) tartójáról a síneken kicsúsztatva (15b. ábra).
• Dobja ki a porzsákot a szemétbe - 15c. ábra.
• Helyezzen egy új porzsákot a (15) tartójára (15d. ábra), majd rakja be a rekeszbe a (16) sínekre csúsztatva (15e. ábra).
• A (8) fedél visszazárása előtt győződjön meg arról, hogy a zsák és a tartója a helyén van.

* Típus szerint: ezeket a tartozékokat bizonyos típusú készülékekhez szállítjuk, vagy külön kívánságra rendelhetők.

b) Ha a porszívó textil porzsákkal* rendelkezik:
• Vegye ki a (15) porzsáktartót a (7) rekeszből (16a. ábra), majd vegye le a (18b) textilzsákot a (15) tartójáról a síneken kicsúsztatva (16b. ábra).
• Nyissa ki a zsákot a cipzár segítségével (16c. ábra), majd ürítse ki egy szemetes fölött (16d. ábra).
• Tiszta vízben mossa ki a zsákot - 16e. ábra.
• Legalább 24 órán keresztül hagyja száradni (ne helyezze vissza, csak ha teljesen száraz) - 16f. ábra.
• Zárja be a textilzsákot: győződjön meg arról, hogy a cipzár **teljesen be van zárva** (16g. ábra), mielőtt visszahelyezi a készülék belsejébe.
• Helyezzen a textilzsákot a tartójára, majd rakja be a rekeszbe a (16) sínekre csúsztatva - 16h. ábra.
• A (8) fedél visszazárása előtt győződjön meg arról, hogy a textilzsák és a (15) tartója a helyén van.

A MIKROSZŰRŐ* CSERÉJE (REF. ZR0039 01)

Fontos: 6 havonta cserélje le a mikroszűrőt*.

Mikroszűrőt a helyi viszonteladónál vagy az egyik hivatalos szervizközpontunkban találhat.*

• Nyissa fel a porszívó (8) fedelét (14. ábra), és vegye ki a zsákot.
• Vegye le a (12) motorvédő rácsot* - 17a. ábra.
• Vegye le a (13) mikroszűrőt* (17b. ábra), és tegye félre a (12) motorvédő rácsot*.
• Dobja ki a (13) mikroszűrőt* a szemétbe - 17c. ábra.
• Helyezze az új (13) mikroszűrőt a (12) motorvédő rácsra* - 17d. ábra.
• Csúsztassa be a szegélyeket a nyílásokba - 17d. ábra.
• Reteszelje a (12) motorvédő rácsot* - 17e. ábra.
• Győződjön meg arról, hogy a (12) motorvédő rács* a helyén van, mielőtt visszazárja a (8) fedelet.

Az általunk beszívott levegő allergiás tüneteket okozni képes részecskéket tartalmaz: például lárvákat, poratka ürüléket, penészgombákat, polleneket, füstöt és állati eredetű hulladékot (szőr, bőr, nyál, vizelet). A legkisebb részecskék mélyen behatolhatnak a légzőrendszerbe vagy gyulladást okozhatnak, és ezzel a teljes légzési funkciót befolyásolják.
A (H)EPA = (High) Efficiency Particulate Air, azaz nagy hatékonyságú porszemcsés levegőszűrő a legkisebb részecskéket is visszatartja. A (H)EPA szűrőnek köszönhetően a szobába kieresztett levegő tisztább, mint a beszívott.

A PAPÍR PORZSÁKOKHOZ ILLESZKEDŐ HEPA SZŰRŐBETÉT* (REF : ZR0045 01) CSERÉJE

Fontos: A ZR0045 01 HEPA szűrőbetétet* 6 havonta cserélje le (a használat gyakoriságától függően).

A (H)EPA szűrőbetét (ref. ZR 0045 01*) kapható a helyi viszonteladónál vagy a hivatalos szervizközpontjainkban.*

• Nyissa fel a porszívó (8) fedelét (14. ábra), és vegye ki a zsákot (15a. ábra).
• Vegye ki a (14a) HEPA szűrőbetétet* - 18a. - 18b. ábra.
• Dobja ki a betétet a szemétbe - 18c. ábra.
• Csúsztassa be az új HEPA szűrőbetét szegélyeit a nyílásokba - 18d. ábra.
• Reteszelje az új (14a) HEPA szűrőbetétet* (ref. ZR0045 01) a rekeszébe - 18e. ábra.
• A (8) fedél visszazárása előtt győződjön meg arról, hogy a (14a) HEPA szűrőbetét* a helyén van.

A TEXTIL PORZSÁKOKHOZ* ILLESZKEDŐ HEPA SZŰRŐBETÉT* (REF: ZR0042 01) TISZTÍTÁSA

Figyelem! Ez a tisztítás kizárólag a HEPA szűrőbetétekre (ref: ZR0042 01) vonatkozik.

Fontos: A HEPA szűrőbetétet 6 havonta tisztítsa meg (a használat gyakoriságától függően).

A (H)EPA szűrőbetét (ref. ZR0042 01*) kapható a helyi viszonteladónál vagy a hivatalos szervizközpontjainkban.*

• Nyissa fel a porszívó (8) fedelét (14. ábra), és vegye ki a zsákot (16a. ábra).
• Vegye ki a (14b) HEPA szűrőbetétet* - 19a. - 19b. ábra.

* Típus szerint: ezeket a tartozékokat bizonyos típusú készülékekhez szállítjuk, vagy külön kívánságra rendelhetők.

• Ütögesse a (14b) HEPA szűrőbetétet* a szemetes felett - 19c. ábra.
• Öblítse ki tiszta vízben (19d. ábra), és legalább 24 órán keresztül hagyja száradni (19e. ábra).
• Visszahelyezés előtt ellenőrizze, hogy a (14b) HEPA szűrőbetét* tökéletesen száraz-e.
• Csúsztassa be a szegélyeket a nyílásokba - 19f. ábra.
• Csavarozza fel a (14b) HEPA szűrőbetétet* (ref. ZR0042 01) a rekeszébe - 19g. ábra.
• A (8) fedél visszazárása előtt győződjön meg arról, hogy a (14b) HEPA szűrőbetét* a helyén van.

A PORSZÍVÓ TISZTÍTÁSA

• Törölje át a porszívó fedelét és a kellékeket puha, nedves törlőkendővel, majd szárítsa meg.
• Törölje le a fedelet egy száraz törlőkendővel - 20. ábra.
• Ne használjon tisztítószereket, maró vagy súroló hatású anyagokat.

6. HIBAELHÁRÍTÁS

Fontos: Ha azt veszi észre, hogy porszívója kevésbé jól működik, akkor az ellenőrzések végrehajtása előtt kapcsolja ki a főkapcsoló pedállal.

Ha a porszívója nem működik

• A készülék nem kap áramot: ellenőrizze, hogy megfelelően csatlakozik-e.

Ha a porszívó nem szív

• Valamelyik tartozék vagy a rugalmas cső eldugult: tisztítsa meg a tartozékot vagy a csövet.
• A fedél rosszul van bezárva: ellenőrizze a porzsák helyzetét, és csukja vissza a fedelet.

Ha a porszívó nem szív rendesen, zajokat ad ki, sípol

• Valamelyik tartozék vagy a rugalmas cső részlegesen eldugult: tisztítsa meg a tartozékot vagy a csövet.
• A porzsák megtelt vagy finom porok eltömítették: cserélje le a (18a) papír porzsákot vagy ürítse ki a (18b) textil porzsákot.
• A szűrőrendszer eltömődött:
- **HEPA betét***: cserélje le a (14a*) HEPA betétet* (ref. ZR0045 01) és helyezze vissza a rekeszébe, vagy tisztítsa meg a (14b*) HEPA szűrőbetétet* (ref. ZR0042 01) a korábban leírt eljárásnak megfelelően.
- **Mikroszűrő***: vegye ki a mikroszűrőt* és cserélje le egy újra (ref. ZR0039 01).
• A nyélen található mechanikus teljesítmény - szabályozó nyitva van: zárja vissza a mechanikus teljesítmény - szabályozót.

Ha a porzsák telítettségét jelző elem piros marad

• A porzsák eltömődött: cserélje le a (18a) papír porzsákot* vagy ürítse ki a (18b) textil porzsákot*.

Ha a fedelet nem lehet lezárni (porzsák jelenlétének (17) érzékelője)

• Ellenőrizze, hogy jelen van a porzsák és a (15) tartója, és hogy megfelelően helyezkednek-e el.

Ha a szívófejet nehéz levenni

• Nyissa ki a nyélen lévő szabályozó nyílását a szívóteljesítmény csökkentéséhez.

Ha a kábelt nem lehet teljesen feltekerni

• A kábel feltekerés közben lelassul: húzza ki a kábelt, és nyomja meg a kábelfeltekerő pedált.

Ha porszívás közben a porszívó leáll

• A hő-védelem működésbe lépett. Ellenőrizze, hogy a cső és a flexibilis cső nincsenek-e eltömődve, vagy a zsák és a szűrők nem teltek-e meg. A porszívó újbóli bekapcsolása előtt hagyja hűlni 30 percig.

Ha a probléma továbbra is fennáll, vigye el a porszívót a legközelebbi Rowenta Hivatalos Márkaszervizbe.

GARANCIA

• A készülék kizárólag otthoni, háztartási használatra szolgál; nem rendeltetésszerű vagy a használati utasításnak nem megfelelő használat esetén a gyártó nem vállal felelősséget,
és a garancia érvényét veszti.
• A készülék első használata előtt olvassa el figyelmesen ezt a használati útmutatót: az útmutatónak
nem megfelelő használat esetén a Rowenta semmilyen felelősséget nem vállal.

* Típus szerint: ezeket a tartozékokat bizonyos típusú készülékekhez szállítjuk, vagy külön kívánságra rendelhetők.

7. KÖRNYEZET

A hatályos rendelkezések értelmében minden használaton kívül helyezett készüléket végleg használhatatlan formában kell ártalmatlanítani: a készülék kidobása előtt húzza ki és vágja el a kábelt.

Vegyünk részt a környezetvédelemben!

ⓘ Az Ön készüléke számos értékesíthető vagy újrahasznosítható anyagot tartalmaz.

➲ A megfelelő kezelés érdekében adja le egy kijelölt gyűjtőhelyen.

Zajszint: 77 dB(A)

* Típus szerint: ezeket a tartozékokat bizonyos típusú készülékekhez szállítjuk, vagy külön kívánságra rendelhetők.

1. BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

SK

Pre zaistenie vašej bezpečnosti je tento prístroj v súlade s platnými normami a predpismi (smernice o nízkom napätí, o elektromagnetickej kompatibilite, o životnom prostredí, ...).

- Tento prístroj nesmú používať osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo rozumovými schopnosťami, nedostatkom skúseností a znalostí, ak neboli oboznámené s používaním prístroja alebo nepracujú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť.
  Je potrebné dohliadať na deti, aby ste si boli istí, že sa s týmto zariadením nehrajú.
- Tento prístroj smú používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo rozumovými schopnosťami, nedostatkom skúseností a znalostí, ak im boli poskytnuté pokyny na bezpečné používanie prístroja a porozumeli možným rizikám spojeným s jeho používaním. Deti sa nesmú hrať so spotrebičom. Čistenie a údržbu, ktorú má vykonať používateľ, nesmú vykonávať deti bez dozoru. Prístroj a elektrický kábel uchovávajte mimo dosahu detí.

- Nepoužívajte tento prístroj, ak je napájací kábel poškodený. Aby sa zabránilo nebezpečenstvu, musí byť zostava navíjacieho bubna a kábla vymenená výhradne v servisnom stredisku Rowenta.

PREVÁDZKOVÉ PODMIENKY

• Váš vysávač je elektrický spotrebič: musí sa používať za normálnych prevádzkových podmienok.
• Používajte a skladujte spotrebič mimo dosahu detí. Nikdy nenechávajte prístroj bežať bez dozoru.
• Nedržte trysku alebo koniec trubice v blízkosti očí a uší.
• Nevysávajte mokré povrchy, vodu, či tekutiny akéhokoľvek druhu,
horúce látky, veľmi jemné látky (sadra, cement, popol...), veľké ostré úlomky (sklo), škodlivé látky (rozpúšťadlá, čističe ...), agresívne látky (kyseliny, čistiace prostriedky, ...), horľavé a výbušné látky (na základe benzínu a alkoholu).
• Nikdy neponárajte prístroj do vody, nenechajte na neho striekať vodu a neskladujte ho vo vonkajšom prostredí.
• Nepoužívajte prístroj, ak spadol a vykazuje viditeľné známky poškodenia alebo nepravidelného chodu.
V takomto prípade neotvárajte prístroj, ale odošlite ho do najbližšieho servisného strediska alebo sa obráťte na zákaznícky servis Rowenta.

ELEKTRICKÉ NAPÁJANIE

Skontrolujte, či sa prevádzkové napätie vášho vysávača zhoduje s napätím vašej elektrickej siete: táto informácia sa nachádza na prístroji.
• Vypnite a odpojte prístroj zo zásuvky:
- ihneď po použití,
- pred každou výmenou príslušenstva,
- pred každým čistením, údržbou alebo výmenou filtra.

OPRAVY

Opravy smú vykonávať len odborníci s použitím originálnych náhradných dielov.
Svojpomocná oprava zariadenia môže predstavovať nebezpečenstvo pre používateľa.

2. POPIS

1. a - Vodorovné uloženie
   b - Zvislé uloženie
2. Hlavný vypínač
3. Navíjanie kábla

* V závislosti od modelu: jedná sa o výbavu špecifickú pre určité modely alebo voliteľné príslušenstvo.

4. Indikátor naplnenia prachového vrecka
5. Výstup vzduchu
6. Prepravná rukoväť
7. Priestor pre prachové vrecko
8. Kryt
9. Sací otvor
10. Západka krytu
11. Odkladací priestor pre štrbinovú hubicu zameniteľnú za kefu
12. Ochranná mriežka motora*
13. Mikrofilter* (ref. ZR0039 01)
14.a- Kazetový filter HEPA* (ref. ZR0045 01), vhodný pre papierové vrecká
b- Kazetový filter HEPA* (ref. ZR0042 01), vhodný pre textilné vrecká
Váš vysávač je vybavený buď mikrofiltrom* alebo kazetovým filtrom HEPA*.
15. Držiak vrecka
16. Drážky pre držiak vrecka
17. Snímač prítomnosti vrecka

Štandardné príslušenstvo:
18. Vrecká
a- Papierové vrecko* (ref. ZR0039 01)
b- Textilné vrecko*
19. a- Sacia hadica s rukoväťou a mechanickým nastavením výkonu*
b- Ohybná hadica s dýzou, mechanické ovládanie výkonu a zabudovaná kefa*
20. Teleskopická trubica*
21. Trubice*
22. Predlžovacia trubica*
23. Hubica na všetky podlahy
24. Hubica na parkety*
25. Hubica na nábytok*
26. Štrbinová hubica zameniteľná za kefu
27. Turbohubica*
28. Mini turbohubica*

3. PRED PRVÝM POUŽITÍM

VYBALENIE

• Vybaľte zariadenie, dobre si odložte záručný list a pred použitím prístroja si pozorne prečítajte návod.

BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

• Pred každým použitím musí byť kábel úplne rozvinutý.
• Nepricviknite kábel a neťahajte ho cez ostré hrany.
• Tento prístroj je vybavený ochranným systémom, ktorý chráni motor pred prehriatím. V niektorých prípadoch (používanie trubky na kreslo, sedadlá…) sa ochranný systém spustí a prístroj bude vydávať nezvyčajný hluk, ktorý nieje závažný.
• Ak používate predlžovací kábel, uistite sa, že je v dobrom stave a že je vhodný pre napájanie vášho vysávača.
• Nepremiestňujte zariadenie ťahaním za kábel. Prístroj sa musí premiestňovať pomocou jeho prepravnej rukoväti.
• Nepoužívajte kábel na zdvíhanie prístroja.
• Neodpájajte prístroj z elektrickej siete ťahaním za kábel.
• Nikdy nepoužívajte vysávač bez vrecka a bez filtračného systému: mikrofilter* alebo kazetový filter HEPA*.
• Skontrolujte, či je filter (12+13 alebo 14) na svojom mieste.
• Používajte iba originálne vrecká a filtre Rowenta.
• Používajte iba originálne príslušenstvo Rowenta.
• Ak máte problém so získaním príslušenstva a filtrov pre tento vysávač, kontaktujte zákaznícky servis Rowenta.
• Vypnite a odpojte vysávač po každom použití.
• Vypnite a odpojte vysávač pred každou údržbou alebo čistením.

4. POUŽÍVANIE

MONTÁŽ SÚČASTÍ PRÍSTROJA

• Silno zatlačte saciu hadicu (19) do sacieho otvoru (9) a otočte tak, aby zapadla - obr. 1.
• Ak ju chcete odstrániť, otočte ju a vytiahnite v opačnom smere - obr. 2.
• Ak je váš vysávač vybavený teleskopickou trubicou* (20): Zatlačte nastavovací gombík dopredu, vytiahnite trubicu na

* V závislosti od modelu: jedná sa o výbavu špecifickú pre určité modely alebo voliteľné príslušenstvo.

požadovanú dĺžku a uvoľnite gombík pre zaistenie - obr. 3.
V opačnom prípade pootočením spojte dve trubice* (21) - obr. 4.
V prípade potreby nasaďte predlžovaciu trubicu* (22).
• Nasaďte vhodné príslušenstvo na koniec trubice:
- Na koberce a kovral: Použite hubicu na všetky podlahy (23) so zasunutou kefou - obr. 5, alebo turbohubicu* (27* alebo 28*).
- Na parkety a hladké podlahy: Použite hubicu na všetky podlahy (23) s vysunutou kefou - obr. 6, alebo pre dosiahnutie najlepších výsledkov použite priamo hubicu na parkety* (24).
- Na rohy a ťažko prístupné miesta: Použite štrbinovú hubicu zameniteľnú za kefu (26) v polohe štrbinovej hubice.
- Pre čalúnené a jemné povrchy: použite štrbinovú hubicu zameniteľnú za kefu (26) alebo dýzu na čalúnenie* (25), alebo kefu s dýzou 19b* (v závislosti od modelu).

Upozornenie! Vypnite a odpojte vysávač pred každou výmenou príslušenstva.

ZAPOJENIE KÁBLA A ZAPNUTIE PRÍSTROJA

• Úplne odviňte kábel, zapojte váš vysávač - obr. 7 a stlačte hlavný vypínač (2) - obr. 8.
• Nastavte sací výkon mechanickým nastavením výkonu na rukoväti: otvorte záklopku pre manuálne zníženie sacieho výkonu, napríklad na čistenie chúlostivých povrchov... - obr. 9.

SKLADOVANIE A PREPRAVA PRÍSTROJA

• Po použití vypnite vysávač stlačením hlavného vypínača (2) - obr. 8 - a odpojte ho - obr. 10. Naviňte kábel stlačením tlačidla pre navíjanie kábla (3) - obr. 11.
• Vo zvislej polohe zasuňte hubicu (23) do jej štrbiny na spodnej strane prístroja (1b) - obr. 12.
• Vo vodorovnej polohe zasuňte hubicu (23) do jej štrbiny na zadnej strane prístroja (1a) - obr. 13.
• Vysávač môžete ľahko prenášať pomocou prepravnej rukoväti (6).

5. ČISTENIE A ÚDRŽBA

Dôležité upozornenie: Vypnite a odpojte vysávač pred každou údržbou alebo čistením.

VÝMENA VRECKA

• Indikátor naplnenia prachového vrecka (4) ukazuje, že je vrecko plné alebo upchaté. Ak spozorujete zníženú účinnosť spotrebiča, nastavte maximálny výkon a držte hubicu zdvihnutú nad zemou. Ak indikátor zostane červený, vymeňte vrecko.
• Vyberte saciu hadicu (19) zo sacieho otvoru (9) - obr. 2.
• Otvorte kryt (8) vášho vysávača - obr. 14.

a) Ak je váš vysávač vybavený papierovým vreckom*:
• Vytiahnite držiak vrecka (15) z priestoru pre prachové vrecko (7) - obr. 15a, potom vyberte papierové vrecko (18a) z držiaka (15) vytiahnutím z drážok - obr. 15b.
• Odhoďte vrecko do koša - obr. 15c.
• Vložte nové vrecko do držiaka (15) - obr. 15d, potom zasuňte do drážok držiaka (16) a umiestnite do priestoru pre prachové vrecko - obr. 15.
• Pred zatvorením krytu (8) skontrolujte správne umiestnenie vrecka a držiaka.

b) Ak je váš vysávač vybavený textilným vreckom*:
• Vytiahnite držiak vrecka (15) z priestoru pre prachové vrecko (7) - obr. 16a, potom vyberte textilné vrecko (18b) z držiaka (15) vytiahnutím z drážok - obr. 16b.
• Otvorte zazipsované vrecko - obr. 16c, potom ho vyprázdnite do koša - obr. 16d.
• Vyčistite vrecko v čistej vode - obr. 16e.
• Nechajte ho vyschnúť minimálne 24 hodín (nepoužívajte vrecko, ktoré nie je úplne suché) - obr. 16f.
• Pred vložením vrecka do vysávača vrecko zatvorte: skontrolujte, či je zips **celkom zatvorený** - obr. 16g.
• Vložte textilné vrecko do držiaka, potom zasuňte do drážok držiaka (16) a umiestnite do priestoru pre prachové vrecko - obr. 16h.
• Pred zatvorením krytu (8) skontrolujte správne umiestnenie textilného vrecka a držiaka (15).

* V závislosti od modelu: jedná sa o výbavu špecifickú pre určité modely alebo voliteľné príslušenstvo.

VÝMENA MIKROFILTRA* (REF: ZR0039 01)

Dôležité upozornenie: Vymieňajte mikrofilter* každých 6 mesiacov.

** Mikrofilter je k dispozícii u vášho predajcu alebo v autorizovanom servise.*

- Otvorte kryt (8) - obr. 14 vysávača, potom vyberte vrecko.
- Odstráňte ochrannú mriežku motora* (12) - obr. 17a.
- Vyberte mikrofilter* (13) - obr. 17b a odložte ochrannú mriežku motora* (12).
- Odhoďte mikrofilter (13) do koša - obr. 17c.
- Umiestnite nový mikrofilter (13) na ochrannú mriežku motora* (12) - obr. 17d.
- Umiestnite výstupky do drážok - obr. 17d.
- Zaistite ochrannú mriežku motora* (12) - obr. 17e.
- Skontrolujte správne umiestnenie ochrannej mriežky motora* (12) pred zatvorením krytu (8).

Vzduch, ktorý dýchame, obsahuje častice, ktoré môžu byť alergény: larvy a výkaly roztočov, plesne, peľ, dym a živočíšny odpad (vlasy, koža, sliny, moč). Najjemnejšie častice prenikajú hlboko do dýchacích ciest, kde môžu spôsobiť zápal a zhoršiť celkovú funkciu pľúc.
Filtre (H)EPA - (High) Efficiency Particulate Air - teda (vysoko) účinné filtre vzduchových častíc môžu odfiltrovať tie najjemnejšie častice. Vďaka filtru (H)EPA je vzduch vypustený do miestnosti zdravší než nasávaný vzduch.

VÝMENA KAZETOVÉHO FILTRA HEPA* (REF: ZR0045 01), KTORÝ JE VHODNÝ PRE PAPIEROVÉ VRECKÁ

Dôležité upozornenie: Kazetový filter HEPA* ZR0045 01 vymieňajte každých 6 mesiacov (podľa frekvencie používania).

Kazetový filter (H)EPA ref. ZR 0045 01* je k dispozícii u vášho predajcu alebo v autorizovanom servise.*

- Otvorte kryt (8) vysávača - obr. 14, potom vyberte vrecko - obr. 15a.
- Vyberte kazetový filter HEPA* (14a) - obr. 18a - 18b.
- Odhoďte kazetový filter do koša - obr. 18c.
- Umiestnite výstupky nového kazetového filtra HEPA do drážok - obr. 18d.
- Zaistite nový kazetový filter HEPA* (14a) (ref. ZR0045 01) na jeho miesto - obr. 18e.
- Pred zatvorením krytu (8) skontrolujte správne umiestnenie kazetového filtra HEPA* (14a).

ČISTENIE KAZETOVÉHO FILTRA HEPA* (REF: ZR0042 01), KTORÝ JE VHODNÝ PRE TEXTILNÉ VRECKÁ

Upozornenie! Toto čistenie je určené len pre kazetový filter HEPA* ref: ZR0042 01.

Dôležité - Kazetový filter HEPA čistite každých 6 mesiacov (podľa frekvencie používania).

Kazetový filter (H)EPA ref. ZR0042 01* je k dispozícii u vášho predajcu alebo v autorizovanom servise.*

- Otvorte kryt (8) vysávača - obr. 14, potom vyberte vrecko - obr. 16a.
- Vyberte kazetový filter HEPA* (14b) - obr. 19a - 19b.
- Vyklepte kazetový filter HEPA* (14b) nad košom - obr. 19c.
- Opláchnite ho potom v čistej vode - obr. 19d a nechajte schnúť aspoň 24 hodín - obr. 19e.
- Pred vložením filtra skontrolujte, či je kazetový filter HEPA* (14b) úplne suchý.
- Umiestnite výstupky do drážok - obr. 19f.
- Zaistite kazetový filter HEPA* (14b) (ref: ZR0042 01) na jeho miesto - obr. 19g.
- Pred zatvorením krytu (8) skontrolujte správne umiestnenie kazetového filtra HEPA* (14b).

ČISTENIE VYSÁVAČA

- Telo prístroja a príslušenstvo poutierajte vlhkou mäkkou handričkou, potom osušte.
- Poutierajte kryt suchou handričkou - obr. 20.
- Nepoužívajte čistiace alebo abrazívne prostriedky.

* V závislosti od modelu: jedná sa o výbavu špecifickú pre určité modely alebo voliteľné príslušenstvo.

6. ODSTRAŇOVANIE PROBLÉMOV

Dôležité upozornenie: Vypnite vysávač stlačením hlavného vypínača, ak váš vysávač nefunguje správne a pred každou kontrolou.

Ak sa vysávač nespustí

• Prístroj nie je napájaný: Uistite sa, že je prístroj správne pripojený.

Ak vysávač nenasáva

• Príslušenstvo alebo hadica sú upchaté: prečistite hadicu alebo príslušenstvo.
• Kryt nie je uzavretý: skontrolujte správnu polohu vrecka a zatvorte kryt.

Ak vysávač horšie nasáva, je hlučný, píska

• Príslušenstvo alebo hadica sú čiastočne upchaté: prečistite hadicu alebo príslušenstvo.
• Vrecko je plné alebo zablokované jemnými časticami: vymeňte papierové vrecko (18a), alebo vyprázdnite textilné vrecko* (18b).
• Filtračný systém je zablokovaný:
- Kazetový filter HEPA*: vymeňte kazetový filter HEPA* (14a*) (ref. ZR0045 01) a vráťte naspäť na miesto alebo umyte kazetový filter HEPA* (14b*) (ref. ZR0042 01) podľa návodu.
- Mikrofilter*: vyberte mikrofilter* a vymeňte za nový (ref. ZR0039 01).
• Mechanické nastavenie výkonu na rukoväti je otvorené: zatvorte záklopku mechanického nastavenia výkonu.

Ak indikátor naplnenia prachového vrecka zostane červený

• Vrecko je plné: vymeňte papierové vrecko* (18a), alebo vyprázdnite textilné vrecko* (18b).

Ak kryt nie je možné zavrieť (činnosť snímača prítomnosti vrecka (17))

• Skontrolujte prítomnosť vrecka a držiaka (15) alebo ich správne umiestnenie.

Ak sa hubicou ťažko pohybuje

• Otvorte záklopku na rukoväti pre zníženie sacieho výkonu.

Ak sa kábel úplne nenavinie

• Napájací kábel je uvoľnený pri navíjaní: vytiahnite napájací kábel a stlačte tlačidlo pre navíjanie kábla.

Ak vysávač prestane fungovať počas vysávania

• Zapol sa tepelný bezpečnostný systém. Skontrolujte, či nieje upchaná rúrka alebo hadica, alebo či nie je saturované vrecko alebo filtre. Vysávač nechajte pred opätovným použitím 30 minút chladnúť.

Ak problém pretrváva, nechajte skontrolovať vysávač v najbližšom servisnom stredisku Rowenta.

ZÁRUKA

• Tento spotrebič je výhradne určený na použitie v domácnosti. Nepreberáme žiadnu zodpovednosť za nesprávne použitie alebo v rozpore s návodom na obsluhu
a v takomto prípade je záruka neplatná.
• Pred použitím zariadenia si prečítajte návod na obsluhu: použitie
v rozpore s návodom na obsluhu zbavuje Rowentu akejkoľvek zodpovednosti.

* V závislosti od modelu: jedná sa o výbavu špecifickú pre určité modely alebo voliteľné príslušenstvo.

7. ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

V súlade s platnými predpismi musí byť akékoľvek nepotrebné zariadenie úplne vyradené z prevádzky: odpojte a odrežte kábel pred likvidáciou zariadenia.

Podieľajme sa na ochrane životného prostredia!

ⓘ Váš spotrebič obsahuje hodnotné materiály, ktoré je možné recyklovať.

➲ Odovzdajte ho na zbernom mieste pre ďalšie spracovanie.

Tento spotrebič vyhovuje smerniciam 73/23 CEE a 89/336 CEE.
Na daný vysávač bolo v súlade so zákonom Č. 22/1997 Zb. vydané prehlásenie o zhode.
Vysávač zodpovedá harmonizovaným technickým normám a nariadeniu vlády: Č. 168/1997 Zb. elektrické zariadenia nízkeho napätia, Č. 169/1997 Zb. - elektromagnetická kompatibilita, Č. 9/2002 Zb. - emisie hluku. Hodnota nameraného hluku činí: 77 dB(A).
Prístroj je určený len na vysávanie v domácnosti. Pri používaní prístroja mimo domácnosti je užívateľ povinný dodržiavať lehoty pravidelných kontrol a revízií podľa normy ČSN 33 1610, «Elektrotechnické predpisy. Revízie a kontroly elektrických spotrebičov počas ich používania.»

* V závislosti od modelu: jedná sa o výbavu špecifickú pre určité modely alebo voliteľné príslušenstvo.

1. INSTRUCȚIUNI DE SECURITATE

RO

Pentru siguranța dumneavoastră, acest aparat este conform normelor şi reglementărilor aplicabile (directivele privind echipamentele de joasă tensiune, compatibilitatea electromagnetică, mediul înconjurător ...).

- Acest aparat nu a fost conceput pentru a fi folosit de persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale diminuate, sau de persoane fără experiență sau cunoştințe, numai în cazul în care au beneficiat, prin intermediul unei persoane răspunzătoare pentru siguranța lor, de o supraveghere sau de instrucțiuni prealabile în ceea ce priveşte utilizarea aparatului.
  Este recomandat să supravegheați copiii pentru a vă asigura că aceştia nu se joacă cu aparatul.
- Aparatul poate fi utilizat de copiii cu vârsta de peste opt (8) ani şi de persoane fără experiență sau cunoştințe sau de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mintale diminuate doar dacă aceste persoane au fost formate şi li s-a prezentat utilizarea în condiții de securitate şi dacă au fost acoperite toate riscurile. Copii nu au voie să se joace cu aparatul. Operațiunile de curățare şi întreținere nu trebuie efectuate de către copii fără supraveghere. Nu lăsați aparatul şi cablul de alimentare la îndemâna copiilor.

- Nu utilizați aparatul: - în cazul în care cablul este deteriorat. Pentru a evita orice pericol, ansamblul înfăşurător şi cablul aspiratorului dumneavoastră trebuie înlocuite obligatoriu de un centru de service agreat de Rowenta.

CONDIŢII DE UTILIZARE

• Aspiratorul dumneavoastră este un aparat electric: acesta trebuie folosit în condiții normale de utilizare.
• Nu utilizați şi nu depozitați aparatul la îndemâna copiilor. Nu lăsați niciodată aparatul să funcționeze nesupravegheat.
• Nu țineți duza de aspirare sau extremitatea tubului în apropierea ochilor şi urechilor.
• Nu aspirați suprafețe umede sau orice alt lichid, indiferent de natura acestora, substanțe calde, substanțe ultrafine (ipsos, ciment, cenuşă ...), sfărâmături mari şi ascuțite (cioburi), produse nocive (solvenți, agenți decapanți), produse agresive (acizi, agenți de curățare ...) sau materiale inflamabile sau explozive (pe bază de benzină sau alcool).
• Nu scufundați niciodată aparatul în apă, nu stropiți cu apă aparatul şi nu îl depozitați la exterior.
• Nu utilizați aparatul dacă acesta a căzut şi prezintă deteriorări vizibile sau anomalii de funcționare.
În acest caz, nu deschideți aparatul, ci trimiteți-l la cel mai apropiat centru de service autorizat Rowenta.

ALIMENTAREA CU ENERGIE ELECTRICĂ

• Verificați dacă tensiunea de utilizare a aparatului dumneavoastră corespunde celei de la instalația dumneavoastră: găsiți aceste informații în partea de dedesubt a aparatului.
• Deconectați aparatul scoțând ştecherul din priză:
- imediat după utilizare,
- înainte de fiecare schimbare a accesoriilor,
- înainte de fiecare curățare, activitate de întreținere sau schimbare a filtrului.

REPARAŢII

Reparațiile trebuie efectuate doar de specialişti utilizând piese de schimb originale.
Repararea unui aparat fără ajutorul unui specialist poate constitui un pericol pentru utilizator.

2. DESCRIERE

1. a – Poziție de staționare orizontală
   b – Poziție de staționare verticală
2. Pedală de pornire/oprire
3. Pedală de înfăşurare a cablului

• În funcție de model: este vorba de echipamente specifice pentru anumite accesorii disponibile ca opțiune.

4. Indicator de umplere a sacului
5. Grilă de evacuare a aerului
6. Mâner de transport
7. Compartiment pentru sac
8. Capac
9. Orificiu de aspirare
10. Trapă de deschidere a capacului
11. Spaţiu pentru depozitarea capului de aspirare pentru orificii, care poate fi transformat in perie
12. Grilă de protecţie a motorului*
13. Microfiltru* (ref. ZR0039 01)
14.a – Casetă filtru HEPA* (ref. ZR0045 01) pentru saci din hârtie
b – Casetă filtru HEPA* (ref. ZR0042 01) pentru saci din material textil*
Aspiratorul dumneavoastră este echipat fie cu un microfiltru*, fie cu o casetă filtru HEPA*
15. Suport de sac
16. Glisiere pentru suportul de sac
17. Detector de prezenţă sac

Accesorii standard:
18. Saci
a - Sac din hârtie* (ref. ZR0039 01)
b - Sac din material textil*
19. a - Furtun cu mâner şi variator mecanic de putere*
b - Furtun flexibil cu mâner, variator mecanic de putere şi perie integrată*
20. Tub telescopic*
21. Tuburi*
22. Prelungitor tub*
23. Duză de aspirare pentru toate tipurile de podele
24. Duză de aspirare pentru parchet*
25. Duză de aspirare pentru mobilier*
26. Cap de aspirare pentru orificii, care poate fi transformat în perie
27. Perie turbo*
28. Mini-perie turbo*

3. ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

DESPACHETARE

• Scoateţi aparatul din ambalaj, păstraţi bonul de garanţie şi citiţi cu atenţie instrucţiunile de utilizare înainte de a folosi aparatul pentru prima dată.

SFATURI ŞI PRECAUŢII

• Înainte de fiecare utilizare, cablul trebuie să fie desfăşurat complet.
• Nu-l înţepeniţi şi nu-l treceţi peste margini ascuţite.
• Dacă utilizaţi un prelungitor electric, asiguraţi-vă că acesta este în perfectă stare şi cu o secţiune adaptată la puterea aspiratorului dumneavoastră.
• Aspiratorul dumneavoastră este echipat cu o protecţie care evită supraîncălzirea motorului. În anumite cazuri (utilizarea tubului cotit pe fotoliu, scaune, etc.), protecţia se declanşează, iar aparatul poate emite un zgomot neobişnuit care însă nu este grav.
• Nu deplasaţi aspiratorul trăgându-l de cablu; aparatul trebuie deplasat cu ajutorul mânerului pentru transport.
• Nu utilizaţi cablul pentru a ridica aparatul.
• Nu scoateţi niciodată aparatul din priză trăgând de cablu.
• Nu puneţi niciodată în funcţiune aspiratorul fără sac şi fără sistem de filtrare: microfiltru* sau casetă filtru HEPA*.
• Verificaţi dacă filtrul (12+13 sau 14a) este bine montat.
• Utilizaţi doar saci şi filtre originale Rowenta
• Nu utilizaţi decât accesorii originale Rowenta
• Dacă întâmpinaţi dificultăţi în obţinerea accesoriilor şi filtrelor pentru acest aspirator, contactaţi serviciul clienţi Rowenta.
• Opriţi şi scoateţi din priză aspiratorul dumneavoastră după fiecare utilizare.
• Opriţi şi scoateţi întotdeauna din priză aspiratorul înaintea activităţilor de întreţinere sau curăţare.

• În funcţie de model: este vorba de echipamente specifice pentru anumite accesorii disponibile ca opţiune.

4. UTILIZARE

ASAMBLAREA ELEMENTELOR APARATULUI

• Introduceți furtunul (19) în orificiul de aspirare (9) și răsuciți până când se blochează - fig. 1.
• Pentru a-l scoate, răsuciți în sens invers și trageți - fig. 2.
• Dacă aspiratorul dumneavoastră este echipat cu un tub telescopic* (20): împingeți butonul de reglare spre înainte, extindeți lungimea de tub dorită, apoi eliberați butonul pentru a-l bloca - fig.3
În caz contrar, asamblați cele două tuburi* (21), rotindu-le ușor - fig. 4.
• Montați prelungitorul tubului* (22) dacă este necesar.
• Fixați la extremitatea tubului accesoriul adecvat:
- Pentru covoare și mochete: utilizați capul de aspirare (23) în poziția perie retrasă - fig. 5 sau turbo-peria* (27* sau 28*).
- Pentru parchete și pardoseli netede: utilizați duza de aspirare (23) în poziția perie în afară - fig. 6 sau, pentru un rezultat mai bun, utilizați direct duza de aspirare pentru parchet* (24).
- Pentru colțuri și locurile greu accesibile: utilizați capul de aspirare pentru orificii care poate fi transformat în perie (26) în poziția cap de aspirare plat.
- Pentru tapițerii și suprafețe delicate: utilizați duza pentru spații înguste, care se poate transforma în perie (26) sau duza pentru tapițerii* (25) sau peria integrată în mâner 19b* (în funcție de model).

Atenție! Opriți și scoateți aspiratorul din priză înainte de a schimba accesoriile.

INTRODUCEREA CABLULUI ÎN PRIZĂ ŞI PUNEREA ÎN FUNCŢIUNE A APARATULUI

• Desfășurați cablul în întregime, conectați aspiratorul dumneavoastră - fig. 7 și apăsați pedala
Pornire/Oprire (2) - fig. 8.
• Reglați puterea de aspirare cu variatorul electronic de putere: deschideți clapeta cursorului de reglare pentru a reduce manual puterea de aspirare, de exemplu, pe suprafețele fragile - fig. 9.

DEPOZITAREA ŞI TRANSPORTAREA APARATULUI

• După utilizare, opriți aspiratorul apăsând pe pedala de pornire/oprire (2) - fig. 8 - și scoateți-l din priză - fig. 10. Strângeți cablul apăsând pe pedala de înfășurare a cablului (3) - fig. 11.
• În poziție verticală, amplasați tubul telescopic* (23) în locul său de depozitare din partea de dedesubt a aparatului (1b) - fig. 12.
• În poziție orizontală, amplasați duza de aspirare (23) în locul său de depozitare din partea din spate a aparatului (1a) - fig. 13.
• Transportați cu ușurință aspiratorul cu ajutorul mânerului de transport aferent (6).

5. CURĂȚAREA ŞI ÎNTREȚINEREA

Important: Opriți și scoateți întotdeauna din priză aspiratorul înaintea operațiunilor de întreținere sau curățare.

ÎNLOCUIREA SACULUI

• Indicatorul de umplere a sacului (4) vă înștiințează că sacul este plin sau saturat. În cazul în care constatați o scădere a eficacității aparatului dumneavoastră, reglați puterea la maxim și mențineți duza de aspirare ridicată deasupra podelei. Dacă indicatorul rămâne roșu, înlocuiți sacul.
• Scoateți furtunul (19) din orificiul de aspirare (9) - fig. 2.
• Deschideți capacul (8) aspiratorului - fig. 14.

a) În cazul în care aspiratorul dumneavoastră este prevăzut cu un sac din hârtie*:
• Scoateți suportul de sac (15) din compartimentul pentru sac (7) - fig. 15a, apoi scoateți sacul textil (18a) din suport (15) prin culisare pe glisierele acestuia - fig.15b.
• Aruncați sacul la coșul de gunoi - fig.15c.
• Introduceți un nou sac în suportul de sac (15) - fig. 15d, apoi cu ajutorul glisierei suport de sac (16) poziționați suportul în interiorul compartimentului - fig. 15e
• Asigurați-vă că ați poziționat corect sacul înainte de a închide capacul la loc (8).

• În funcție de model: este vorba de echipamente specifice pentru anumite accesorii disponibile ca opțiune.

b) Dacă aspiratorul este prevăzut cu un sac textil*:
• Scoateți suportul de sac (15) din compartimentul pentru sac (7) - fig. 16a, apoi scoateți sacul textil (18b) din suport (15) prin culisare pe glisierele acestuia - fig.16b.
• Deschideți sacul cu ajutorul fermoarului - fig. 16c, apoi goliți-l deasupra unui coş de gunoi - fig. 16d.
• Clătiți sacul cu apă curată - fig. 16e.
• Lăsați-l să se usuce cel puțin 24 de ore (nu introduceți sacul la loc decât dacă este perfect uscat) - 16f.
• Închideți la loc sacul textil: aveți grijă ca fermoarul să fie **complet închis** - fig. 16g - înainte de a introduce la loc sacul în aparat.
• Introduceți un nou sac textil în suportul de sac apoi cu ajutorul glisierei suport de sac (16) poziționați suportul în interiorul compartimentului - fig. 16h.
• Asigurați-vă că ați poziționat corect sacul textil şi suportul de sac (15) înainte de a închide capacul la loc. (8).

ÎNLOCUIREA MICROFILTRULUI* (REF.: ZR0039 01)

Important: Înlocuiți microfiltrul* o dată la 6 luni.

Microfiltrul poate fi achiziționat de la distribuitor sau de la un Centru de service autorizat.*

• Deschideți capacul (8) aspiratorului - fig. 14, apoi trageți sacul.
• Deschideți grila de protecție a motorului* (12) - fig. 17a.
• Scoateți microfiltrul* (13) - fig. 17b şi păstrați grila de protecție a motorului* (12).
• Aruncați microfiltrul* (13) la coşul de gunoi - fig. 17c.
• Introduceți un nou microfiltru (13) pe grila de protecție a motorului (12) - fig. 17d.
• Introduceți ştifturile în caneluri - fig. 17d.
• Deschideți grila de protecție a motorului* (12) - fig. 17e.
• Asigurați-vă că ați poziționat corect grila de protecție a motorului (12) înainte de a închide capacul la loc (8).

Aerul pe care îl respirăm conține particule care pot provoca alergii: larve şi dejecții, acarieni, mucegai, polen, fum şi deşeuri de animale (păr, piele, salivă, urină). Cele mai fine particule pătrund adânc în aparatul respirator, unde pot provoca inflamații şi pot afecta funcția respiratorie în general. Filtrele (H)EPA (High) Efficiency Particulate Air Filter adică Eficiență (ridicată) pentru particulele aeriene pot reține cele mai fine particule. Prin filtrul (H)EPA aerul evacuat în cameră este mai sănătos decât aerul de admisie.

ÎNLOCUIREA CASETEI FILTRU HEPA* (REF: ZR0045 01) PENTRU SACI DIN HÂRTIE

Important: Înlocuiți caseta filtru HEPA* ZR0045 01 o dată la 6 luni (în funcție de frecvența de utilizare).

Caseta filtru (H)EPA ref. ZR 0045 01* poate fi achiziționată de la distribuitor sau de la un Centru de service autorizat.*

• Deschideți capacul (8) aspiratorului - fig. 14, apoi trageți sacul - fig.15a.
• Scoateți caseta filtru HEPA* (14a) - fig. 18a - 18b.
• Aruncați caseta la coşul de gunoi - fig.18c.
• Introduceți ştifturile noii casete filtru HEPA în caneluri - fig.18d.
• Blocați noua casetă filtru HEPA* (14a) (réf. ZR0045 01) în compartimentul său - fig. 18e.
• Asigurați-vă că ați poziționat corect caseta de filtru HEPA* (14a) înainte de a închide capacul la loc (8).

CURĂȚAREA CASETEI FILTRU HEPA* (REF.: ZR0042 01) PENTRU SACI DIN MATERIAL TEXTIL

Atenție! Această operațiune de curățare este rezervată exclusiv casetei filtru HEPA* ref.: ZR0039 01.

Important: Curățați caseta filtru HEPA o dată la 6 luni (în funcție de frecvența de utilizare).

Caseta filtru (H)EPA ref. ZR0042 01* poate fi achiziționată de la distribuitor sau de la un Centru de service autorizat.*

• Deschideți capacul (8) aspiratorului - fig. 14, apoi trageți sacul - fig.16a.
• Îndepărtați caseta filtru HEPA* (14b) - fig. 19a - 19b.
• Scuturați caseta filtru HEPA* (14b) deasupra coşului de gunoi – fig.19c.

• În funcție de model: este vorba de echipamente specifice pentru anumite accesorii disponibile ca opțiune.

• Clătiți-o apoi cu apă curată – fig.19d și lăsați-o să se usuce cel puțin 24 de ore – fig.19e.
• Asigurați-vă că filtrul HEPA* (14b) este uscat complet înainte de a-l monta la loc.
• Introduceți știfturile în caneluri - fig. 19f.
• Blocați noua casetă filtru HEPA * (14b) (ref. ZR0042 01) în compartimentul său - fig. 19g.
• Asigurați-vă că ați poziționat corect caseta de filtru HEPA* (14b) înainte de a închide capacul la loc (8).

CURĂŢAREA ASPIRATORUL

• Ştergeţi corpul aparatului şi accesoriile cu o lavetă moale şi umedă, apoi uscaţi-le.
• Ştergeţi capacul cu o lavetă uscată - fig. 20.
• Nu utilizaţi detergenţi agresivi sau abrazivi.

6. DEPANARE

Important: Din momentul în care aspiratorul dumneavoastră nu mai funcționează la fel de bine și înainte de orice verificare, opriți-l apăsând pedala Pornire/Oprire.

Dacă aspiratorul dumneavoastră nu porneşte

• Aparatul nu este alimentat: verificați dacă aparatul este conectat în mod corect la sursa de alimentare.

Dacă aspiratorul dumneavoastră nu aspiră

• Un accesoriu sau furtunul este astupat: destupați accesoriul sau furtunul.
• Capacul este închis necorespunzător: verificați poziționarea sacului și închideți capacul la loc.

Dacă aspiratorul dumneavoastră aspiră mai puțin bine, face zgomot, șuieră

• Un accesoriu sau furtunul este parțial astupat: destupați accesoriul sau furtunul.
• Sacul este plin sau saturat cu praf fin: înlocuiți sacul din hârtie (18a) sau goliți sacul textil* (18b).
• Sistemul de filtrare este saturat:
- **Caseta HEPA***: schimbați caseta HEPA* (14a) (ref. ZR0045 01) și puneți-o la loc în locașul său sau spălați caseta filtru HEPA* (14b) (ref. ZR0042 01) în funcție de procedură.
- **Microfiltrul***: îndepărtați microfiltrul și înlocuiți-l cu unul nou (ref. ZR0039 01).
• Variatorul mecanic de putere de pe mâner este deschis: închideți variatorul mecanic de putere.

Dacă indicatorul de umplere a sacului rămâne roşu

• Sacul este saturat: înlocuiți sacul din hârtie (18a) sau goliți sacul textil* (18b).

În cazul în care capacul nu se închide (acţionarea detectorului de sac (17))

• Verificați prezența sacului și a suportului de sac (15) sau poziționarea corectă a acestora.

Dacă duza de aspirare se deplasează greu

• Deschideți cursorul de reglare al mânerului sau reduceți puterea.

Dacă nu se retrage complet cablul

• Cablul este încetinit în timpul retragerii sale: scoateți din nou cablul și apăsați pe pedala de înfășurare a cablului.

În cazul în care aspiratorul se opreşte în timpul aspirării

• Siguranța termică a funcționat. Verificați ca tubul și furtunul să nu fie înfundate sau sacul și filtrele să nu fie saturate. Lăsați să se răcească timp de 30 de minute înainte de a repune aspiratorul în funcțiune.

Dacă o problemă persistă, duceți aspiratorul la cel mai apropiat centru de service agreat Rowenta.

GARANŢIE

• Acest aparat este destinat exclusiv utilizării casnice şi menajere; în cazul unei utilizări inadecvate sau neconforme cu instrucţiunile de utilizare, firma nu îşi asumă nicio răspundere, iar garanţia este anulată.
• Citiţi cu atenţie instrucţiunile de utilizare înainte de a folosi pentru prima dată aparatul dumneavoastră: o utilizare neconformă cu instrucţiunile de utilizare exonerează firma Rowenta de orice responsabilitate.

• În funcție de model: este vorba de echipamente specifice pentru anumite accesorii disponibile ca opțiune.

7. MEDIUL ÎNCONJURĂTOR

• În conformitate cu reglementările în vigoare, orice aparat ieşit din uz trebuie să devină inutilizabil definitiv: deconectați și tăiați cablul înainte de a arunca aparatul.

Să contribuim la protecția mediului!

ⓘ Aparatul dumneavoastră conține numeroase materiale care pot fi valorificate sau reciclate.

➲ Predați-l la un punct de colectare pentru a se efectua procesarea acestuia.

• În funcție de model: este vorba de echipamente specifice pentru anumite accesorii disponibile ca opțiune.

1. SIGURNOSNI SAVETI

SR

U cilju vaše bezbednosti, ovaj aparat je u skladu sa važećim normama i propisima (Direktiva o niskom naponu, Elektromagnetnoj kompatibilnosti, Životnoj sredini,...).

- Nije predviđeno da aparat koriste hendikepirane osobe (uključujući i decu), kao ni lica bez iskustva i znanja. Mogu ga upotrebljavati ako su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu bezbednost, a koja je upoznata sa uputstvom za upotrebu.
  Deca treba da se nadgledaju kako se ne bi igrala aparatom.
- Ovaj aparat mogu da koriste deca od 8 godina i starija, kao i koja nemaju iskustva i znanja ili čije su fizičke, čulne i mentalne sposobnosti smanjene, ako su ona obučena ili osposobljena za bezbednu upotrebu i poznaju rizike koje on sobom nosi. Deca ne treba da se igraju aparatom. Čišćenje i održavanje od strane klijenta ne smeju da obavljaju deca bez nadzora. Držite aparat i njegov kabl van domašaja dece.

- Aparat nemojte da koristite: ako je kabl oštećen. Kako biste izbegli opasnost, sklop za namotavanje vašeg usisivača mora da se obavezno zameni u ovlašćenom Rowenta servisu.

USLOVI UPOTREBE

• Vaš usisivač je električni aparat: on mora da se koristi u normalnim uslovima upotrebe.
• Aparat koristite i držite van domašaja dece. Nikada nemojte da ostavljate aparat da radi bez nadzora.
• Nemojte da držite papučicu niti kraj cevi na domašaju očiju ili ušiju.
• Nemojte da usisavate vlažne površine, vodu ni tečnosti bilo koje prirode, vruće supstance, previše sitne supstance (gips, cement, pepeo...), krupan oštar otpad (staklo), otrovne proizvode (rastvarače, razređivače...), agresivne proizvode (kiseline, sredstva za čišćenje...), zapaljive i eksplozivne proizvode (na bazi benzina ili alkohola).
• Aparat nikada nemojte da uranjate u vodu, ne prskajte vodu po aparatu i ne ostavljajte ga napolju.
• Aparat nemojte da koristite ukoliko vam je pao i na njemu se primete oštećenja ili nepravilnosti u radu.
U tom slučaju, aparat nemojte da otvarate, nego ga pošaljite u najbliži ovlašćeni servisni centar ili se obratite potrošačkom servisu firme Rowenta.

ELEKTRIČNO NAPAJANJE

• Proverite da li radni napon (voltaža) vašeg usisivača odgovara naponu u vašim instalacijama: te informacije nalaze se na donjoj strani aparata.
• Zaustavite aparat i izvucite utikač iz struje:
- odmah nakon upotrebe,
- pre svake izmene dodataka,
- pre svakog čišćenja, održavanja i zamene filtera.

POPRAVKE

Popravke smeju obavljati samo stručna lica, uz upotrebu originalnih rezervnih delova.
Korisnik može da dođe u opasnost ako bude sam popravljao aparat.

2. OPIS

1. a – Horizontalno odlaganje
   b – Vertikalno odlaganje
2. Taster start/stop
3. Taster za namotavanje kabla
4. Lampica koja označava punu vrećicu
5. Rešetka za izlazak vazduha
6. Ručka za prenošenje
7. Pregradak s vrećicom

* U zavisnosti od modela: radi se o specijalnoj opremi za određene modele ili o dodacima koji mogu da se nabave po želji.

8. Poklopac
9. Otvor za usisavanje
10. Čep za otvaranje poklopca
11. Pregradak za spremanje usisne papučice koja se može pretvoriti u četku
12. Rešetka za zaštitu motora*
13. Mikro-filter * (ref. ZR0039 01)
14.a- Kasetni filter HEPA* (ref. ZR0045 01), prilagođen za papirne vrećice
b- Kasetni filter HEPA* (ref. ZR0042 01), prilagođen za tekstilne vrećice*
Vaš usisivač opremljen je ili mikro-filterom* ili kasetnim filterom HEPA*.
15. Nosač vrećice
16. Klizači na nosaču vrećice
17. Detektor prisustva vrećice

Standardni priključci:
18. Vrećice
a- Papirna vrećica* (ref. ZR0039 01)
b- Tekstilna vrećica*
19. a- Savitljiva cev sa hvataljkom i mehaničkim tasterom za promenu snage*
b- Savitljiva cev sa nastavkom, mehaničkim usmeravanjem snage i integrisanom četkom*
20. Teleskopska cev*
21. Cevi*
22. Produžna cev*
23. Papučica za sve podne površine
24. Papučica za parket*
25. Papučica za nameštaj*
26. Usisna papučica koja se može pretvoriti u četku
27. Turbo-četka*
28. Mini turbo-četka*

3. PRE PRVE UPOTREBE

RASPAKUJTE APARAT

• Pre prve upotrebe raspakujte svoj aparat, zadržite svoj garantni list i pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu.

SAVETI I UPOZORENJA

• Pre svake upotrebe, kabl treba biti razmotan do kraja.
• Nemojte da ga savijate preoštro i da ga provlačite između oštrih površina.
• Ako koristite električni produžni kabl, uverite se da je on u savršenom stanju i prilagođen vašem usisivaču po jačini strujne mreže.
• Vaš aparat je opremljen zaštitom koja sprečava pregrevanje motora. U nekim slučajevima upotrebe (korišćenje klizača na fotelji , sedištima...) zaštita se isključuje i aparat može da zvuči neoubičajeno.
• Nemojte da prenosite usisivač povlačenjem za kabl, aparat treba da se premešta pomoću svoje prenosne ručke.
• Nemojte da koristite kabl za podizanje aparata.
• Nikada nemojte da isključujete aparat iz struje povlačenjem za kabl.
• Nikada nemojte da puštate usisivač da radi bez sistema za filtraciju: mikro-filtera* ili kasetnog filtera HEPA*.
• Proverite da li je filter (12+13, ili 14) nameštен kako treba.
• Koristite samo originalne vrećice i filtere Rowenta.
• Koristite samo originalne dodatke Rowenta.
• U slučaju teškoća u nabavci dodataka i filtera za usisivač, obratite se potrošačkom servisu firme Rowenta.
• Posle svake upotrebe zaustavite usisivač i isključite ga iz struje.
• Pre održavanja ili čišćenja uvek zaustavite usisivač i isključite ga iz struje.

4. UPOTREBA

SKLAPANJE ELEMENATA APARATA

• Snažno potisnite savitljivu cev (19) u otvor za usisavanje (9) i okrenite ga dok se ne zaključa - fig.1.
• Ako želite da ga izvadite, okrenite ga u suprotnom pravcu i povucite - fig.2.

* U zavisnosti od modela: radi se o specijalnoj opremi za određene modele ili o dodacima koji mogu da se nabave po želji.

• Ako je vaš usisivač opremljen teleskopskom cevi* (20) : pritisnite dugme za regulaciju unapred, izvadite željenu dužinu cevi, a zatim otpustite dugme i blokirajte je - fig.3.
U drugom slučaju, spojite dve cevi* (21), laganim okretanjem - fig. 4.
• Po potrebi uklopite produžnu cev* (22).
• Na kraj cevi uklopite potrebni dodatak:
- Za tepihe i prostirke: koristite papučicu za sve podne površine (23) u poziciji uvučene četke - fig.5, ili Turbo-četke* (27* ili 28*).
- Kod parketa i glatkih podnih površina: koristite papučicu za sve podne površine (23) u poziciji izvučene četke - fig.6, ili, ako hoćete najbolje rezultate, koristite direktno papučicu za parket* (24).
- Kod uglova i teško pristupnih mesta: koristite usisnu papučicu koja se može pretvoriti u četku (26) u poziciji ravne papučice.
- Za mebl štofove i osetljive površine: koristite usku papučicu koja može da se pretvori u četku (26) ili nastavak za mebl štofove* (25) ili četku integrisanu na nastavak 19b* (u zavisnosti od modela).

Pažnja! Pre izmene dodataka, uvek isključite usisivač iz struje.

UKLJUČIVANJE KABLA I STAVLJANJE APARATA U RAD

• Potpuno razmotajte kabl, uključite usisivač u struju - fig.7 i pritisnite taster start/stop (2) - fig. 8.
• Podesite snagu usisavanja mehaničkim asterom za menjanje brzine na ručki: otvorite vratanca indikatora za podešavanje i ručno smanjite snagu usisavanja, npr. na osetljivim površinama … - fig. 9.

ODLAGANJE I PRENOŠENJE APARATA

• Nakon upotrebe, usisivač zaustavite pritiskom na taster start/stop - fig.8 – i isključite ga iz struje - fig. 10. Spakujte kabl pritiskom na pedalu za namotavanje kabla (3) - fig. 11.
• U vertikalnoj poziciji, odložite papučicu (23) u u pregradu za odlaganje ispod aparata (1b) - fig. 12.
• U horizontalnoj poziciji, spakujte papučicu (23) u pregradu na zadnjem delu aparata (1a)- fig. 13.
• Svoj usisivač možete lako da prenosite pomoću njegove prenosne ručke (6).

5. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Važno: Pre čišćenja ili održavanja uvek zaustavite rad usisivača i isključite ga iz struje.

ZAMENA VREĆICE

• Lampica koja označava punoću vrećice (4) ukazuje vam na to da je vrećica puna ili zasićena. Ako utvrdite da vaš aparat radi manje efikasno, podesite jačinu na maksimum i držite papučicu podignutu iznad podne površine. Ako lampica i dalje pokazuje crveno, zamenite vrećicu.
• Izvucite savitljivu cev (19) iz otvora za usisavanje (9) - fig. 2.
• Otvorite poklopac (8) usisivača - fig.14.

a) Ako je vaš usisivač opremljen papirnom vrećicom* :
• Izvucite nosač vrećice (15) iz pregrade za vrećicu (7) - fig.15a, zatim izvadite papirnu vrećicu (18a) sa njenog držača (15) povlačenjem tako da ona klizne niz klizače - fig.15b.
• Bacite vrećicu u kantu za smeće - fig.15c.
• Postavite novu vrećicu na držač za vrećicu (15) - fig.15d, a zatim je pomoću klizača na nosaču vrećice (16) postavite unutar pregrade - fig.15e.
• Uverite se da su vrećica i nosač vrećice dobro postavljeni pre nego što ponovo zatvorite poklopac (8).

b) Ako je vaš usisivač opremljen tekstilnom vrećicom* :
• Izvucite nosač vrećice (15) iz pregratka za vrećicu (7) - fig.16a, zatim izvadite tekstilnu vrećicu (18b) sa njenog držača (15) povlačenjem tako da ona klizne niz klizače - fig.16b.
• Otvorite vrećicu pomoću rajsferšlusa - fig.16c, a zatim je ispraznite u kantu za smeće - fig.16d.
• Očistite vrećicu čistom vodom - fig.16e.
• Ostavite je da se suši najmanje 24h (nemojte da vraćate vrećicu na mesto dok ne bude potpuno suva) - fig.16f.
• Ponovo zatvorite tekstilnu vrećicu: pripazite da se rajsferšlus **sasvim zatvori** - fig.16g – pre nego što vrećicu vratite u aparat.
• Ponovo postavite tekstilnu vrećicu na nosač vrećice pomoću klizača na nosaču vrećice (16), postavite je unutar pregrade - fig.16h.
• Uverite se da su tekstilna vrećica i nosač vrećice (15) dobro postavljeni pre nego što ponovo zatvorite poklopac (8).

* U zavisnosti od modela: radi se o specijalnoj opremi za određene modele ili o dodacima koji mogu da se nabave po želji.

ZAMENA MIKRO-FILTERA* (REF : ZR0039 01)

Važno: Menjajte mikro-filter* svakih 6 meseci.

Mikro-filter može da se nabavi kod vašeg prodavca ili u ovlašćenom Rowenta servisu.*

- Otvorite poklopac (8) usisivača - fig.14, a zatim izvucite vrećicu.
- Izvucite rešetku za zaštitu motora* (12) - fig.17a.
- Izvadite mikro-filter* (13) - fig.17b, pa pridržite rešetku za zaštitu motora* (12).
- Bacite mikro-filter* (13) u kantu za smeće - fig.17c.
- Postavite novi mikro-filter (13) na rešetku za zaštitu motora* (12) - fig.17d.
- Postavite izbočenja u udubljenja - fig.17d.
- Zaključajte rešetku za zaštitu motora* (12) - fig.17e.
- Uverite se da je rešetka za zaštitu motora* (12) dobro postavljena pre nego što ponovo zatvorite poklopac (8).

Vazduh koji udišemo sadrži čestice koje mogu izazvati alergije: larve i ostatke crva, buđ, polen, dim i ostatke životinja (dlake, kožu, pljuvačku, urin). Najsitnije čestice prodiru duboko u respiratorni sistem, gde mogu izazavati upalu ili u potpunosti izmeniti respiratornu funkciju. Filteri (H)EPA (High) Efficiency Particulate Air Filter, to jest, filteri (visoke) efikasnosti za vazdušne čestice, omogućavaju zadržavanje najsitnijih čestica. Zahvaljujući filteru (H)EPA, vazduh koji izlazi je zdraviji od onog koji se usisava.

ZAMENA KASETNOG FILTERA HEPA* (REF : ZR0045 01) PRILAGOĐENOG ZA PAPIRNE VREĆICE

Važno: Menjajte kasetni filter HEPA* ZR0045 01 svakih 6 meseci (u zavisnosti od učestalosti upotrebe).

Kasetni filter (H)EPA ref. ZR 0045 01* može da se nabavi kod vašeg prodavca ili u ovlašćenom servisnom centru.*

- Otvorite poklopac (8) usisivača - fig.14, a zatim izvadite vrećicu - fig.15a.
- Izvucite kasetni filter HEPA* (14a) - fig.18a-18b.
- Bacite kasetu u kantu za smeće - fig.18c.
- Postavite izbočenja novog kasetnog filtra HEPA u udubljenja - fig.18d.
- Zaključajte novi kasetni filter HEPA* (14a) (ref. ZR0045 01) u njegovu pregradu - fig.18e.
- Uverite se da je kasetni filter HEPA* (14a) dobro postavljen pre nego što ponovo zatvorite poklopac (8).

ČIŠĆENJE KASETNOG FILTERA HEPA* (RÉF : ZR0042 01) PRILAGOĐENOG ZA TEKSTILNE VREĆICE

Pažnja! Ovo čišćenje odnosi se isključivo na kasetni filter HEPA* ref : ZR0042 01.

Važno: Čistite kasetni filter HEPA svakih 6 meseci (u zavisnosti od učestalosti upotrebe).

Kasetni filter (H)EPA ref. ZR0042 01* može da se nabavi kod vašeg prodavca ili u ovlašćenom Rowenta servisu.*

- Otvorite poklopac (8) usisivača - fig.14., a zatim izvadite vrećicu - fig.16a
- Izvadite kasetni filter HEPA* (14b) - fig.19a-19b.
- Istresite kasetni filter HEPA* (14b) iznad kante za smeće - fig.19c.
- Zatim ga stavite pod čistu vodu - fig.19d, i ostavite da se suši najmanje 24h - fig.19e.
- Pripazite da kasetni filter HEPA* (14b) bude dobro osušen pre nego što ga vratite na mesto.
- Postavite izbočenja u udubljenja - fig.19f.
- Zaključajte filter HEPA* (14b) (Ref: ZR0042 01) u njegov pregradak - fig.19g.
- Uverite se da je kasetni filtar HEPA* (14b) dobro postavljen pre nego što ponovo zatvorite poklopac (8).

ČIŠĆENJE USISIVAČA

- Prebrišite telo aparata i dodatke mekom i vlažnom krpom, a zatim suvom.
- Prebrišite poklopac suvom krpom - fig. 20.
- Nemojte da koristite deterdžente, agresivne ili abrazivne proizvode.

* U zavisnosti od modela: radi se o specijalnoj opremi za određene modele ili o dodacima koji mogu da se nabave po želji.

6. POPRAVKA

Važno: Čim vaš usisivač ne radi sasvim dobro, a pre svakog proveravanja, zaustavite ga pritiskom na taster start/stop.

Ako vaš aparat neće da počne da radi

• Aparat nema napajanja: proverite da li je aparat ispravno uključen u struju.

Ako vaš usisivač ne usisava

• Neki dodatak ili savitljiva cev su zapušeni: očistite dodatak ili savitljivu cev.
• Poklopac je loše zatvoren: proverite da li je vrećica dobro postavljena i ponovo zatvorite poklopac.

Ako vaš usisivač lošije usisava, bruji, šišti

• Dodatak ili savitljiva cev su delimično zapušeni; očistite dodatak ili cev.
• Vrećica je puna ili zasićena sitnom prašinom: zamenite papirnu vrećicu (18a), ili ispraznite tekstilnu vrećicu* (18b).
• Sistem za filtraciju je zasićen:
- **Kaseta HEPA*** : zamenite kasetu HEPA* (14a*) (ref. ZR0045 01) i vratite je u kućište, ili operite kasetni filter HEPA* (14b*) (ref. ZR0042 01) u skladu sa procedurom.
- **Mikro-filter*** : izvadite mikro-filter* i zamenite ga novim (ref. ZR0039 01).
• Taster za manualno podešavanje snage na ručki je otvoren: zatvorite ga.

Ako je indikator punoće vrećice stalno crven

• Vrećica je zasićena: zamenite papirnu vrećicu* (18a), ili ispraznite tekstilnu vrećicu* (18b).

Ako se poklopac ne zatvara (delovanje detektora prisustva vrećice (17))

• Proverite da li su vrećica i nosač vrećice prisutni (15) i da li su dobro postavljeni.

Ako teško pomerate papučicu

• Otvorite kursor za regulaciju na hvataljki i smanjite jačinu.

Ako se kabl ne uvlači u potpunosti

• Kabl je popustio kod vraćanja: ponovo izbacite kabl i pritisnite pedalu za namotavanje kabla.

Ako se vaš usisivač gasi u toku rada

• To znači da je proradila termička zaštita. Proverite da li su cev ili elastični preklopnik zapušeni, odnosnoi da li su kesa ili filteri zagušeni. Ostavite usisivač da se hladi 30 minuta.

Ako se problem ponavlja, odnesite usisivač u najbliži ovlašćeni servis Rowenta.

GARANCIJA

• Ovaj aparat namenjen je isključivo za upotrebu u domaćinstvu i kod kuće; u slučaju neadekvatne upotrebe ili upotrebe koja nije u skladu sa uputstvom za upotrebu, firma se oslobađa svake odgovornosti i garancija se poništava.
• Pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu pre prve upotrebe svog aparata: ako ne budete koristili u skladu sa uputstvom za upotrebu, Rowenta se oslobađa svake odgovornosti.

* U zavisnosti od modela: radi se o specijalnoj opremi za određene modele ili o dodacima koji mogu da se nabave po želji.

7. ŽIVOTNA SREDINA

U skladu sa važećim propisima, svaki aparat nakon isteka roka upotrebe mora da se učini neupotrebljivim: pre nego što odbacite aparat, isključite ga iz struje i isecite kabl.

Učestvujmo u zaštiti životne sredine!

ⓘ Vaš aparat sadrži brojne vredne materije koji mogu da se recikliraju.

➲ Odnesite ga u centar za recikliranje takvih aparata.

* Zavisno od modela: radi se o specijalnoj opremi za određene modele ili o priključcima koji mogu da se nabave po želji.

1. SIGURNOSNI SAVJETI

HR

U svrhu svoje sigurnosti, ovaj uređaj sukladan je s važećim normama i propisima (Direktiva o niskom naponu, Elektromagnetskoj kompatibilnosti, Okolišu,...).

- Ovaj uređaj nije predviđen za uporabu od strane osoba (uključujući i djecu) čije su tjelesne, osjetilne i mentalne sposobnosti umanjene, ili osoba koje nemaju iskustva i znanja, osim ukoliko one nemaju, putem osobe odgovorne za njihovu sigurnost, nadzor ili prethodne upute po pitanju uporabe uređaja. Djecu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ona ne igraju s uređajem.
- Ovaj uređaj mogu rabiti djeca od 8 godina i starija, te osobe koje nemaju iskustva i znanja ili čije su tjelesne, osjetilne i mentalne sposobnosti umanjene, ukoliko su one obučene ili osposobljene za uporabu na siguran način i poznaju rizike koje uporaba sa sobom donosi. Djeca se ne trebaju igrati s uređajem. Čišćenje i održavanje od strane klijenta ne smiju vršiti djeca bez nadzora. Držite uređaj i njegov kabel van dosega djece.

- Uređaj nemojte rabiti : ako je kabel oštećen. Kako biste izbjegli opasnost, sklop za namotavanje vašeg usisavača mora se obvezno zamijeniti u ovlaštenom servisnom centru tvrtke Rowenta.

UVJETI ZA UPORABU

• Vaš usisavač je električni uređaj: on se mora rabiti u normalnim uvjetima uporabe.
• Uređaj rabite i spremajte van dosega djece. Nikad ne ostavljajte uređaj da radi bez nadzora.
• Ne držite papučicu niti kraj cijevi na dosegu očiju ili ušiju.
• Ne usisavajte vlažne površine, vodu niti tekućine bilo koje naravi, vruće supstance, presitne supstance (gips, cement, pepeo...), krupan oštar otpad (staklo), otrovne proizvode (rastvarače, razrjeđivače...), agresivne proizvode (kiseline, sredstva za čišćenje...), zapaljive i eksplozivne proizvode (na osnovu benzina ili alkohola).
• Uređaj nikad ne uranjajte u vodu, ne prskajte vodu po uređaju i ne ostavljajte ga vani.
• Ne rabite uređaj ukoliko je on doživio pad i na njemu se primijete oštećenja ili nepravilnosti u radu.
U tome slučaju, uređaj nemojte otvarati, nego ga pošaljite u najbliži ovlašteni servisni centar ili se obratite potrošačkom servisu tvrtke Rowenta.

ELEKTRIČNO NAPAJANJE

• Provjerite odgovara li radni napon (voltaža) vašega usisavača naponu u vašim instalacijama: te informacije ćete naći na donjoj strani uređaja.
• Zaustavite uređaj i izvucite utičnicu iz struje:
- odmah nakon uporabe,
- prije svake izmjene priključaka,
- prije svakog čišćenja, održavanja i zamjene filtra.

POPRAVCI

Popravke smiju obavljati samo stručnjaci, uz uporabu izvornih rezervnih dijelova.
Korisnik može biti u opasnosti ukoliko bude sam popravljao uređaj.

2. OPIS

1. a – Vodoravno parkiranje
   b – Okomito parkiranje
2. Pedala za pokretanje/zaustavljanje
3. Pedala za namotavanje kabela
4. Svjetlo koje označava punu vrećicu
5. Rešetka za izlazak zraka

* Ovisno o modelu: radi se o posebnoj opremi za određene modele ili o nastavcima koji se mogu nabaviti po želji.

6. Drška za prenošenje
7. Pregradak s vrećicom
8. Poklopac
9. Otvor za usisavanje
10. Čep za otvaranje poklopca
11. Pregradak za pospremanje nastavka za utore koji se može pretvoriti u četku
12. Rešetka za zaštitu motora*
13. Mikro-filtar * (ref. ZR0039 01)
14.a- Kazetni filtar HEPA* (ref. ZR0045 01), podešen za papirnate vrećice
b- Kazetni filtar HEPA* (ref. ZR0042 01), podešen za platnene vrećice*
Vaš usisavač opremljen je ili mikro-filtrom* ili kazetnim filtrom HEPA*.
15. Nosač vrećice
16. Klizači na nosaču vrećice
17. Detektor prisutnosti vrećice

Standardni priključci:
18. Vrećice
a- Papirnata vrećica* (ref. ZR0039 01)
b- Platnena vrećica*
19. a- Savitljiva cijev s hvataljkom i mehaničkim mjenjačem snage*
b- Savitljiva cijev s hvataljkom, mehaničkim mjenjačem snage i spojenom četkicom*
20. Teleskopska cijev*
21. Cijevi*
22. Produžna cijev*
23. Nastavak za sve vrste podova
24. Nastavak za parket*
25. Papučica za namještaj*
26. Nastavak za utore
27. Turbo-četka*
28. Mini turbo-četka*

3. PRIJE PRVE UPORABE

RASPAKIRAVANJE

• Prije prve uporabe raspakirajte svoj uređaj, sačuvajte svoj jamstveni list i pažljivo pročitajte uputu za uporabu.

SAVJETI I UPOZORENJA

• Prije svake uporabe, kabel treba biti do kraja razmotan.
• Ne savijajte ga preoštro i ne provlačite između oštrih površina.
• Ako rabite električni produžni kabel, osigurajte se da je on u savršenomu stanju i jačinom strujne mreže podešen vašemu usisavaču.
• Vaš usisivač opremljen je sa zaštitom kojom se izbjegava pregrijavanje motora. U nekim slučajevima (uporabom hvataljke na fotelji, sjedalima…) zaštita se deblokira i uređaj emitira neuobičajenu buku bez opasnosti.
• Ne premještajte usisavač povlačenjem za kabel, uređaj se treba premještati s pomoću svoje prijenosne drške.
• Ne rabite kabel za podizanje uređaja.
• Nikad ne isključujte uređaj iz struje povlačenjem za kabel.
• Nikad ne puštajte da usisavač radi bez sustava za filtriranje: mikro-filtra* ili kazetnog filtra HEPA*.
• Provjerite je li filtar (12+13, ili 14) namješten kako treba.
• Rabite samo izvorne vrećice i filtre Rowenta.
• Rabite samo izvorne nastavke Rowenta.
• U slučaju poteškoća kod pribavljanja nastavaka i filtera za usisavač, obratite se potrošačkom servisu tvrtke Rowenta.
• Nakon svake uporabe zaustavite usisavač i isključite ga iz struje.
• Prije održavanja ili čišćenja uvijek zaustavite usisavač i isključite ga iz struje.

* Ovisno o modelu: radi se o posebnoj opremi za određene modele ili o nastavcima koji se mogu nabaviti po želji.

4. UPORABA

HR

SKLAPANJE ELEMENATA UREĐAJA

• Snažno potisnite savitljivu cijev (19) u otvor za usisavanje (9) i okrenite ga dok se ne zaključa - fig.1.
• Ako ga želite izvaditi, okrenite ga u suprotnome pravcu i povucite - fig.2.
• Ako je vaš usisavač opremljen s teleskopskom cijevi* (20) : pritisnite tipku za reguliranje prema naprijed, izvadite željenu dužinu cijevi, a potom otpustite tipku i blokirajte ju - fig.3.
U drugome slučaju, spojite dvije cijevi* (21), tako što ćete ih lagano okrenuti - fig. 4.
• Po potrebi uklopite produžnu cijev* (22).
• Na kraj cijevi uklopite potrebni nastavak:
- Za tepihe i prostirke: rabite nastavak za sve podne površine (23) u položaju uvučene četke - fig.5, ili Turbo-četku* (27* ili 28*).
- Kod parketa i glatkih podnih površina: rabite nastavak za sve podne površine (23) u položaju izvučene četke - fig.6, ili, ako želite najbolje rezultate, rabite izravno nastavak za parket* (24).
- Kod kutova i teško pristupnih mjesta: rabite nastavak koji se može pretvoriti u četkicu (26) u ravnom položaju.
- Za presvlake i osjetljive površine: koristite uski nastavak za proreze, koji se može zamijeniti četkicom (26) ili nastavak za presvlake* (25) ili nastavak sa spojenom četkicom 19b* (ovisno o modelu).

Pažnja! Prije izmjene nastavaka, uvijek isključite usisavač iz struje.

UKLJUČIVANJE I STAVLJANJE UREĐAJA U RAD

• Potpuno razmotajte kabel, uključite usisavač u struju - fig.7 i pritisnite pedalu za pokretanje/zaustavljanje (2) - fig. 8.
• Podesite snagu usisavanja mehaničkim mjenjačem snage sa hvataljke: otvorite vratašca indikatora za podešavanje i ručno smanjite snagu usisavanja, npr. na osjetljivim površinama … - fig. 9.

POSPREMANJE I PRENOŠENJE UREĐAJA

• Nakon uporabe, usisivač zaustavite pritiskom na pedalu za pokretanje/zaustavljanje - fig.8 – i isključite ga iz struje - fig. 10. Pospremite kabel pritiskom na pedalu za namotavanje kabela (3) - fig. 11.
• U okomitom položaju, postavite nastavak (23) na njegovo mjesto za pospremanje ispod uređaja (1b) - fig. 12.
• U vodoravnom položaju, postavite nastavak (23) na njegovo mjesto za pospremanje na stražnjem dijelu uređaja (1a)- fig. 13.
• Svoj usisavač možete lako prenositi s pomoću njegove prijenosne drške (6).

5. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Važno: Prije čišćenja ili održavanja uvijek zaustavite usisavač i isključite ga iz struje.

ZAMJENA VREĆICE

• Svjetlo koje označava napunjenost vrećice (4) ukazuje vam na to da je vrećica puna ili zasićena. Ako utvrdite da vaš uređaj radi manje djelotvorno, podesite jačinu na maksimum i držite papučicu odignutu iznad podne površine. Ako svjetlo i dalje pokazuje crveno, zamijenite vrećicu.
• Izvucite savitljivu cijev (19) iz otvora za usisavanje (9) - fig. 2.
• Otvorite poklopac (8) usisavača - fig.14.

a) Ako je vaš usisavač opremljen s papirnatom vrećicom* :
• Izvucite nosač vrećice (15) iz pregratka za vrećicu (7) - fig.15a, zatim odignite vrećicu (18a) sa njezinog držača (15) tako što ćete ju povući da klizne niz klizače - fig.15b.
• Odbacite vrećicu u kantu za smeće - fig.15c.
• Postavite novu vrećicu na držač za vrećicu (15) - fig.15d, potom ju s pomoću klizača na nosaču vrećice (16) postavite unutar pregratka - fig.15e.
• Osigurajte se da su vrećica i nosač vrećice dobro postavljeni prije nego što ponovno zatvorite poklopac (8).

b) Ako je vaš usisavač opremljen s platnenom vrećicom* :
• Izvucite nosač vrećice (15) iz pregratka za vrećicu (7) - fig.16a, potom odignite platnenu vrećicu (18b) sa njezinog držača (15) tako što ćete ju povući da klizne niz klizače - fig.16b.
• Otvorite vrećicu s pomoću patentnog zatvarača - fig.16c, potom ju ispraznite u kantu za smeće - fig.16d.

* Ovisno o modelu: radi se o posebnoj opremi za određene modele ili o nastavcima koji se mogu nabaviti po želji.

• Očistite vrećicu čistom vodom - fig.16e.
• Ostavite ju da se suši najmanje 24h (ne vraćajte vrećicu na mjesto dok ne bude potpuno suha) - fig.16f.
• Ponovno zatvorite platnenu vrećicu: pripazite da se patentni zatvarač potpuno zatvori - fig.16g – prije nego što vrećicu vratite u uređaj.
• Ponovno postavite platnenu vrećicu na nosač vrećice s pomoću klizača na nosaču vrećice (16) postavite ju unutar pregratka - fig.16h.
• Osigurajte se da su platnena vrećica i nosač vrećice (15) dobro postavljeni prije nego što ponovno zatvorite poklopac (8).

ZAMJENA MIKRO-FILTRA* (REF : ZR0039 01)

Važno: Mijenjajte mikro-filtar* svakih 6 mjeseci.

Mikro-filtar se može nabaviti u ovlaštenom servisnom centru.*

• Otvorite poklopac (8) usisavača - fig.14, a potom izvucite vrećicu.
• Izvucite rešetku za zaštitu motora* (12) - fig.17a.
• Izvadite mikro-filtar* (13) - fig.17b, te pričuvajte rešetku za zaštitu motora* (12).
• Odbacite mikro-filtar* (13) u kantu za smeće - fig.17c.
• Postavite novi mikro-filtar (13) na rešetku za zaštitu motora* (12) - fig.17d.
• Postavite zupce u utore - fig.17d.
• Zaključajte rešetku za zaštitu motora* (12) - fig.17e.
• Osigurajte se da je rešetka za zaštitu motora* (12) dobro postavljena prije nego što ponovno zatvorite poklopac (8).

Zrak koji udišemo sadržava čestice koje mogu biti alergene: grinje, plijesni, pelud, dim i ostatke životinja (dlake, kožu, pljuvačku, urin). Najsitnije čestice prodiru duboko u respiratorni sustav, gdje mogu izazvali upalu i u potpunosti djelovati na respiratornu funkciju.
Filtri (H)EPA (High) Efficiency Particulate Air Filter, to jest, filtri (visoke) djelotvornosti za zračne čestice, omogućuju zadržavanje najsitnijih čestica. Zahvaljujući filtru (H)EPA, zrak koji izlazi je zdraviji nego onaj koji se usisava.

ZAMJENA KAZETNOG FILTRA HEPA* (REF : ZR0045 01) PODEŠENOG ZA PLATNENE VREĆICE

Važno: Mijenjajte kazetni filtar HEPA* ZR0045 01 svakih 6 mjeseci (ovisno o učestalosti uporabe).

Kazetni filtar (H)EPA ref. ZR 0045 01* se može nabaviti kod vašeg prodavača ili u ovlaštenom servisnom centru.*

• Otvorite poklopac (8) usisavača - fig.14, potom izvadite vrećicu - fig.15a.
• Izvucite kazetni filtar HEPA* (14a) - fig.18a-18b.
• Odbacite kazetu u kantu za smeće - fig.18c.
• Postavite zupce novog kazetnog filtra HEPA u utore - fig.18d.
• Zaključajte novi kazetni filtar HEPA* (14a) (ref. ZR0045 01) u njegov pregradak - fig.18e.
• Osigurajte se da je kazetni filtar HEPA* (14a) dobro postavljen prije nego što ponovno zatvorite poklopac (8).

ČIŠĆENJE KAZETNOG FILTRA HEPA* (RÉF : ZR0042 01) PODEŠENOG ZA TEKSTILNE VREĆICE

Pažnja! Ovo čišćenje isključivo se odnosi na kazetni filtar HEPA* ref : ZR0042 01.

Važno: Čistite kazetni filtar HEPA na svakih 6 mjeseci (ovisno o učestalosti uporabe).

Kazetni filtar (H)EPA ref. ZR0042 01* se može nabaviti kod vašeg prodavača ili u ovlaštenom servisnom centru.*

• Otvorite poklopac (8) usisavača - fig.14., potom izvadite vrećicu - fig.16a
• Izvadite kazetni filtar HEPA* (14b) - fig.19a-19b.
• Istresite kazetni filtar HEPA* (14b) iznad kante za smeće - fig.19c.
• Potom ga stavite pod čistu vodu - fig.19d, i ostavite da se suši najmanje 24h - fig.19e.
• Pripazite da kazetni filtar HEPA* (14b) bude dobro osušen prije nego što ga vratite na mjesto.
• Postavite zupce u utore - fig.19f.
• Zaključajte filtar HEPA* (14b) (Ref: ZR0042 01) u njegov pregradak - fig.19g.
• Osigurajte se da je kazetni filtar HEPA* (14b) dobro postavljen prije nego što ponovno zatvorite poklopac (8).

* Ovisno o modelu: radi se o posebnoj opremi za određene modele ili o nastavcimakoji se mogu nabaviti po želji.

ČIŠĆENJE USISAVAČA

• Prebrišite tijelo uređaja i priključaka mekom i vlažnom krpom, a potom posušite.
• Prebrišite poklopac suhom krpom - fig. 20.
• Ne rabite deterdžente, agresivne ili abrazivne proizvode.

6. POPRAVAK

Važno: Čim vaš usisavač ne radi sasvim dobro, a prije svakog provjeravanja, zaustavite ga pritiskom na pedalu za pokretanje/zaustavljanje.

Ako vaš uređaj ne kreće s radom

• Uređaj nema napajanja: provjerite je li uređaj ispravno priključen u struju.

Ako vaš usisavač ne usisava

• Neki priključak ili savitljiva cijev su začepljeni: očistite priključak ili savitljivu cijev.
• Poklopac je loše zatvoren: provjerite je li vrećica dobro postavljena i ponovno zatvorite poklopac.

Ako vaš usisavač lošije usisava, bruji, šišti

• Priključak ili savitljiva cijev su djelomično začepljeni: odčepite priključak ili cijev.
• Vrećica je puna ili zasićena sitnom prašinom: zamijenite papirnatu vrećicu (18a), ili ispraznite platnenu vrećicu* (18b).
• Sustav za filtraciju je zasićen:
- **Kazeta HEPA*** : zamijenite kazetu HEPA* (14a*) (ref. ZR0045 01) i vratite ju u ležište, ili operite kazetni filtar HEPA* (14b*) (ref. ZR0042 01) sukladno s procedurom.
- **Mikro-filtar*** : izvadite mikro-filtar* i zamijenite ga novim (ref. ZR0039 01).
• Mehanički mjenjač jačine na hvataljki je otvoren: zatvorite mehanički mjenjač jačine.

Ako je indikator napunjenosti vrećice stalno crven

• Vrećica je zasićena: zamijenite papirnatu vrećicu* (18a), ili ispraznite platnenu vrećicu* (18b).

Ako se poklopac ne zatvara (djelovanje detektora prisutnosti vrećice (17))

• Provjerite jesu li prisutni vrećica i nosač vrećice (15) i da li su dobro postavljeni.

Ako je teško pomicati papučicu

• Otvorite kursor za regulaciju na hvataljki i smanjite jačinu.

Ako se kabel ne uvlači u potpunosti

• Kabel je popustio kod vraćanja: ponovno izbacite kabel i pritisnite na pedalu za namotavanje kabela.

Ako se vaš usisivač zaustavi u tijeku usisavanja

• Proradilo je toplinsko osiguranje. Provjerite da cijev i savitljiva cijev nisu začepljeni ili da vrećice ili filteri nisu prezasićeni. Ostavite da se hladi 30 minuta prije vraćanja usisivača u rad.

Ako se problem ponavlja, povjerite usisavač najbližemu ovlaštenom servisnom centru tvrtke Rowenta.

JAMSTVO

• Ovaj uređaj namijenjen je isključivo za uporabu u kućanstvu i doma; u slučaju neodgovarajuće uporabe ili uporabe koja nije sukladna s uputama za uporabu, tvrtka se oslobađa svake odgovornosti i jamstvo se poništava.
• Pažljivo pročitajte upute za uporabu prije prve uporabe svog uređaja: uporabom koja nije sukladna s uputama za uporabu, tvrtka Rowenta oslobađa se svake odgovornosti.

* Ovisno o modelu: radi se o posebnoj opremi za određene modele ili o nastavcimakoji se mogu nabaviti po želji.

7. OKOLIŠ

Sukladno s važećim propisima, svaki uređaj se nakon isteka roka uporabe mora definitivno načiniti neupotrebljivim: prije nego što uređaj odbacite, isključite ga iz struje i izrežite kabel.

Sudjelujmo u zaštiti okoliša!

ⓘ Vaš uređaj sadržava brojne vrijedne materije koje se mogu reciklirati.

➲ Odnesite ga na mjesto za prikupljanje takve vrste otpada.

* Ovisno o modelu: radi se o posebnoj opremi za određene modele ili o nastavcima koji se mogu nabaviti po želji.

1. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

• За да гарантира вашата безопасност, този уред е съвместим с всички приложими стандарти и наредби (нисък волтаж, електромагнитна съвместимост, директиви за опазване на околната среда и т.н.)

- Този уред не трябва да се използва от хора (включително и деца) с намалени физически, сензорни или умствени способности или с недостатъчен опит и познания, освен в случай, че бъдат внимателно наблюдавани или са били обучени от страна на лице, отговорно за тяхната безопасност. Упражнявайте надзор над децата, за да се уверите, че не си играят с уреда.
- Този уред може да се използва от деца, при условие че те са над осемгодишна възраст, както и от лица с намалени физически, сензорни или умствени способности, както и от лица с недостатъчен опит и познания, или такива с намалени физически, сензорни или умствени способности ако те бъдат внимателно наблюдавани или, ако получат необходимите инструкции във връзка с употребата на уреда и ако те разберат напълно рисковете, с които това е свързано. Децата не трябва да играят с уреда. Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца, ако те не са под наблюдение. Съхранявайте уреда и неговия захранващ кабел на недостъпни за деца места.

- Не използвайте уреда, ако: кабелът е повреден. За да избегнете всички възможни опасности, системата за прибиране на кабела, както и самият кабел на вашата прахосмукачка трябва задължително да се подменят само от оторизиран сервизен център на Rowenta.

УСЛОВИЯ ЗА ПОЛЗВАНЕ

•Вашата прахосмукачка е електрически уред: той трябва да се използва само при нормални условия.
• Използвайте и съхранявайте уреда на недостъпни за деца места. Никога не оставяйте включената прахосмукачка без надзор.
• Не доближавайте накрайника или края на тръбата до очите или ушите.
• Не почиствайте повърхности, върху които има вода или каквато и да е друга течност; горещи повърхности; свръхфини субстанции (гипс, цимент, пепел…); големи остри отпадъци (стъкло), опасни вещества (разтворители, абразиви…); агресивни продукти (киселини, почистващи препарати…); запалими или експлозивни вещества (на основата на бензин или алкохол).
• Никога не потапяте уреда във вода; не изливайте вода върху уреда и не го съхранявайте на открито.
• Не използвайте уреда, ако е бил изпуснат и е видимо повреден или ако не работи нормално.
В този случай, не отваряйте уреда, а го занесете в най-близкия оторизиран сервизен център, или се свържете с Rowenta център за обслужване на клиенти .

ЕЛЕКТРОЗАХРАНВАНЕ

• Уверете се, че волтажът на вашата прахосмукачка съответства на този на домашната електрическа мрежа: тази информация е обозначена върху уреда
• Изключете уреда от бутона и от захранването:
- веднага след всяка употреба,
- преди и след зареждане на аксесоарите,
- преди всяка процедура, свързана с почистването и поддръжката, както и преди смяна на филтъра

ПОПРАВКА

Поправката следва да се извършва само от специалисти, като се използват оригинални резервни части
Извършването на поправка от потребителя може да бъде рисковано.

* В зависимост от модела: тези части са специфични за определени модели или могат да се закупят отделно.

2. ОПИСАНИЕ

1. a –Хоризонтално паркиране
   b – Вертикално паркиране
2. педал ON/OFF
3. Педал за навиване на захранващия кабел
4. Предупредителен светлинен индикатор за смяна торбичката
5. Решетка на въздушния изход
6. Дръжка за транспортиране
7. Отделение за торбичката
8. Капак
9. Смукателен отвор
10. Отвор на капака
11. Отделение за съхранение на накрайника за почистване на процепи
12. Предпазна решетка за мотора *
13. Микро филтър * (реф. №. ZR0039 01)
14. a- HEPA * филтър касета (реф. №. ZR0045 01), пригодена за хартиени торбички
    b- HEPA * филтър касета (реф. №. ZR0042 01), пригодена за платнени торбички *
    Вашата прахосмукачка е снабдена или с микрофилтър*, или с HEPA филтър касета*.
15. Основа на торбичката
16. Плъзгач за торбичката
17. Детектор за наличие на торбичка

Стандартни аксесоари:

18. Торбички
    a- Хартиена торбичка* (реф. № ZR0039 01)
    b- Платнена торбичка*
19. a- Маркуч с дръжка и механизъм за контрол на мощността*
    b- Гъвкав маркуч с накрайник, механичен контрол на мощността и вградена четка*
20. Телескопична тръба*
21. Тръби*
22. Удължителна тръба*
23. Накрайник за всякакъв вид под
24. Накрайник за паркет*
25. Накрайник за тапицерии*
26. Четка накрайник за процепи
27. Турбо четка*
28. Мини турбо четка*

3. ПРЕДИ ПЪРВАТА УПОТРЕБА

РАЗОПАКОВАНЕ

• Преди първата употреба, разопаковайте уреда, запазете гаранционната карта и прочетете внимателно инструкциите за употреба.

МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

• Развийте напълно захранващия кабел преди всяка употреба.
• Не позволявайте той да се оплете или да се допира до остри ръбове.
• Ако използвате удължител, уверете се, че той е в отлично състояние и че съответства на мощността на вашата прахосмукачка.
• Прахосмукачката е оборудвана със защитен механизъм, предотвратяващ прегряването на мотора. В някои случаи (използване на накрайника върху фотьойли, кресла и др.) се задейства защитният механизъм и уредът може да произведе необичаен шум, който не представлява опасност.
• Не придвижвайте прахосмукачката дърпайки захранващия кабел; уредът трябва да се премества с помощта на дръжката за транспортиране.
• Не използвайте захранващия кабел за да повдигнете уреда.
• Никога не изключвайте уреда от захранването дърпайки захранващия кабел.
• Никога не използвайте прахосмукачката без да има поставена торбичка или филтрираща система: микрофилтър* или HEPA филтър касета*.
• Уверете се, че филтърът (12+13 или 14) е правилно поставен.

* В зависимост от модела: тези части са специфични за определени модели или могат да се закупят отделно.

• Използвайте само оригинални торбички и филтри на Rowenta.
• Използвайте само оригинални аксесоари на Rowenta.
• Ако срещате трудности в намирането на аксесоари и филтри за тази прахосмукачка, се обърнете към центъра за обслужване на клиенти на Rowenta
• След всяка употреба изключвайте вашата прахосмукачка от бутона и от захранването.
• Изключвайте вашата прахосмукачка от бутона и от захранването преди всяко почистване и поддръжка.

4. УПОТРЕБА

СГЛОБЯВАНЕ НА УРЕДА

• Поставете стабилно маркуча (19) в смукателния отвор (9) и завъртете, така че да фиксирате – фиг.1.
• За да извадите маркуча, завъртете обратно и дръпнете – фиг. 2.
• Ако вашата прахосмукачка е снабдена с телескопична тръба * (20) : натиснете регулиращия бутон напред, издърпайте тръбата до желаната дължина и отпуснете бутона, за да фиксирате тръбата на място. - фиг. 3.
В противен случай, сглобете двете тръби* (21) с леко завъртане - фиг. 4.
• Ако е необходимо, поставете удължителя за тръбата* (22).
• Поставете в края на тръбата необходимия аксесоар:
- за черги и килими: използвайте накрайника „за всякакъв вид настилки" (23) с четката прибрана навътре – фиг 5, или турбо четката* (27 или 28*).
- За дървени и твърди подови настилки: използвайте накрайника „за всякакъв вид настилки" (23) с четката извадена навън (фиг. 6) или, за най-добри резултати, използвайте направо накрайника за паркет * (24).
- За ъгли и труднодостъпни места: използвайте четката накрайник за процепи (26) в хоризонтална позиция.
- За тапицирани и деликатни повърхности: използвайте накрайника за ъгли, който се обръща на четка (26), или накрайника за тапицерии* (25), или вградената в накрайника четка 19b* (в зависимост от модела).

Внимание! Винаги изключвайте вашата прахосмукачка от бутона и от захранването преди да сменяте някакви аксесоари

ВКЛЮЧВАНЕ НА УРЕДА

• Развийте напълно захранващия кабел, включете прахосмукачката в захранването (фиг. 7) и натиснете педала ON/OFF (2) - фиг. 8.
• Настройте силата на засмукване, като използвате разположения на дръжката бутон за ръчно регулиране на мощността: отворете регулационния въздушен отвор, за да намалите ръчно силата на засмукване –фиг. 9.

СЪХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТ НА УРЕДА

• Изключвайте прахосмукачката след всяка употреба, като натиснете педала ON/OFF (2) –фиг.8 – и я изключите от захранването – фиг. 10. Приберете кабела, като натиснете педала за навиване на кабела (3) - фиг.11.
• Във вертикално положение, поставете накрайника (23) в отделението му за съхранение в долната част на уреда (1b) – фиг. 12.
• В хоризонтално положение, поставете накрайника (23) в отделението му за съхранение в задната част на уреда (1a) – fig. 13.
• Лесно можете да придвижвате вашата прахосмукачка с помощта на дръжката за транспортиране (6).

5. ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

Внимание! Винаги изключвайте вашата прахосмукачка от бутона и от захранването преди почистване и поддръжка.

ПОДМЯНА НА ТОРБИЧКАТА

• Предупредителният светлинен индикатор за подмяна на торбичката (4) посочва, че торбичката е пълна или препълнена. Ако забележите, че ефективността на вашия уред е намаляла, настройте на максимална мощност и задръжте накрайника над земята. Ако предупредителният светлинен индикатор продължи да свети, сменете торбичката.
• Отстранете маркуча (19) от смукателния отвор (9) - фиг. 2.
• Отворете капака (8) на прахосмукачката - фиг.14
а Ако вашата прахосмукачка е с хартиена торбичка* :
• Отстранете основата на торбичката (15) от отделението за торбичката (7) – фиг.15a, след това отстранете хартиената торбичка (18a) от нейната основа (15) като я плъзгате по плъзгачите - фиг. 15b.
•Изхвърлете торбичката в коша за отпадъци - фиг.15c.

* В зависимост от модела: тези части са специфични за определени модели или могат да се закупят отделно.

• Поставете нова торбичка в основата за торбичката (15) – фиг. 15d, след това поставете основата в нейното отделение, като плъзгате по плъзгачите (16) – фиг. 15e.
• Уверете се, че торбичката и нейната основа са правилно поставени преди да затворите капака (8).

б) Ако вашата прахосмукачка е с платнена торбичка*:
• Отстранете основата на торбичката (15) отделението за торбичката (7) – фиг.16a, след това отстранете платнената торбичка (18b) от нейната основа (15) като я плъзгате по плъзгачите - фиг. 16b.
• Отворете торбичката*, като използвате ципа - фиг. 16c - след това я изпразнете над кош за отпадъци – фиг. 16d.
• Изперете торбичката под течаща вода – фиг. 16e.
• Оставете торбичката да изсъхне за поне 24 часа (не я поставяйте на място преди да е напълно суха) – фиг. 16f.
• Затворете платнената торбичка: уверете се, че ципът е напълно затворен - фиг. 16g - преди да я поставите обратно в уреда.
• Поставете платнената торбичка, след това поставете основата в нейното отделение, като плъзгате по плъзгачите (16) – фиг. 16h.
• Уверете се, че торбичката и нейната основа са правилно поставени преди да затворите капака (8).

ПОДМЯНА НА МИКРОФИЛТЪРА* (РЕФ. №. ZR9039 01)

Важно: сменяйте микрофилтъра на всеки 6 месеца.

*Микрофилтърът*може да бъде закупен от магазинната мрежа или в оторизираните сервизни центрове*

• Отворете капака (8) на прахосмукачката - фиг.14 – и отстранете торбичката.
• Отстранете предпазната решетка за мотора* (12) – фиг. 17a.
• Отстранете микрофилтъра* (13) – фиг. 17b – и запазете предпазната решетка за мотора * (12).
• Изхвърлете микрофилтъра* (13) в коша за отпадъци - фиг.17c.
• Поставете новия микрофилтър (13) върху предпазната решетка за мотора * (12) – фиг. 17d.
• Плъзнете ръбовете в слотовете – фиг. 17d.
• Завийте предпазната решетка за мотора* (12) – фиг. 17e.
• Уверете се, че предпазната решетка за мотора* е правилно поставена (12) преди да затворите капака (8).

.Въздухът, който дишаме съдържа частици, които могат да предизвикат алергии: например изпражнения на акари, плесен, полени, дим и животински отпадъци (козина, кожа, слюнка, урина). Най-дребните частици могат да проникнат дълбоко в дихателната система или да предизвикат възпаления, повлияващи на цялата дихателна функция. HEPA филтрите (от англ., High Efficiency Air Particles Filters, или „високоефективни филтри за въздушните частици") задържат дори най-малките частици. Благодарение на HEPA филтъра, отделеният в стаята въздух е по-чист от всмукания въздух.

СМЯНА НА HEPA* ФИЛТЪР КАСЕТАТА (РЕФ. №. : ZR0045 01) ПРИГОДЕНА ЗА ХАРТИЕНИ ТОРБИЧКИ

Важно: сменяйте HEPA филтър касетата* ZR0045 01 на всеки 6 месеца (в зависимост от честотата на употреба).

HEPA филтър касетата (реф. № ZR 0045 01* може да се закупи в магазинната мрежа или в оторизираните сервизни центрове*

• Отворете капака (8) на прахосмукачката - фиг.14 – и отстранете торбичката – фиг. 15a.
• Отстранете HEPA филтър касетата * (14a) – фиг. 18a -18b.
• Изхвърлете касетата в коша за отпадъци – фиг. 18c.
• Плъзнете ръбовете на новата HEPA филтър касета в слотовете – фиг. 18d.
• Поставете новата HEPA филтър касета * (14a) (реф. №. ZR0045 01) в нейното отделение – фиг. 18e.
• Уверете се, че HEPA филтър касетата * (14a) е правилно поставена преди да затворите капака (8).

* В зависимост от модела: тези части са специфични за определени модели или могат да се закупят отделно.

ПОЧИСТВАНЕ НА HEPA ФИЛТЪР КАСЕТАТА* (РЕФ. № : ZR0042 01), ПРИГОДЕНА ЗА ПЛАТНЕНИ ТОРБИЧКИ*

Внимание! Тази почистваща процедура важи само за HEPA филтър касета* реф. №: ZR0042 01.

Важно: почиствайте HEPA филтър касетата на всеки шест месеца (в зависимост от честотата на употреба).

HEPA филтър касета реф. № ZR0042 01* може да се закупи в магазинната мрежа или в оторизираните сервизни центрове*

• Отворете капака (8) на прахосмукачката - фиг.14 – и след това отстранете торбичката – фиг. 16a.
• Отстранете HEPA филтър касетата * (14b) – фиг. 19a-19b.
• Изтупайте HEPA филтър касетата * (14b) над коша за отпадъци - фиг. 19c.
• Измийте под течаща вода – фиг. 19d и оставете да изсъхне за поне 24 часа – фиг. 19e.
• Уверете се, че HEPA филтър касетата * (14b) е напълно суха преди да я поставите отново.
• Плъзнете ръбовете в слотовете - фиг. 19f.
• Фиксирайте HEPA филтър касетата * (14b) (Ref: ZR0042 01) в нейното отделение – фиг. 19g.
• Уверете се, че HEPA филтър касетата * (14b) е правилно поставена преди да затворите капака (8)).

ПОЧИСТВАНЕ НА ПРАХОСМУКАЧКАТА

• Забършете корпуса на прахосмукачката и нейните аксесоари с мека влажна кърпа, след това подсушете.
• Забършете капака със суха кърпа - фиг. 20.
• Не използвайте препарати или някакви корозивни или абразивни продукти.

6. РАЗРЕШАВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

.Важно: Ако забележите, че вашата прахосмукачка не работи добре, преди да проверявате каквото и да било, я изключете чрез педала ON/OFF.

Ако вашата прахосмукачка не функционира

• Уредът не е включен в захранването: проверете дали уредът е правилно включен в захранването

Ако вашата прахосмукачка не може да засмуква

• Някой от аксесоарите или маркучът са частично блокирани: освободете съответния аксесоар или маркуча от блокирането
• Капакът не е добре затворен: проверете дали торбичката е правилно поставена и затворете капака отново.

Ако вашата прахосмукачка не засмуква добре или издава звук наподобяващ свирене

• Някой от аксесоарите или маркучът са частично блокирани: освободете съответния аксесоар или маркуча от блокирането.
• Торбичката е пълна с фин прах: сменете хартиената торбичка * (18a) или изпразнете платнената торбичка* (18b).
• Филтриращата система е препълнена:
- HEPA филтър касета* : сменете HEPA филтър касетата* (14a*) (реф. № ZR0045 01) и я поставете обратно в отделението ѝ или почистете HEPA филтър касетата* (14b*) реф. №. ZR0042 01) по посочния начин.
- Микрофилтър* : отстранете микрофилтъра* и го заменете с нов (реф. № ZR0039 01)
• механизмът за ръчно регулиране на мощността * на дръжката е отворен: затворете механизма за ръчно регулиране на мощността.

Ако предупредителният светлинен индикатор за смяна на торбичката продължава да свети

• Торбичката е препълнена: сменете хартиената торбичка * (18a) или изпразнете платнената торбичка*

Ако капкът не се затваря (детектор за наличие на торбичка (17))

• Проверете дали в основата за торбичката (15) има торбичка и се уверете, че са добре поставени

* В зависимост от модела: тези части са специфични за определени модели или могат да се закупят отделно.

Ако засмукващата приставка се придвижва трудно

• Отворете регулатора на дръжката, така че да се намали силата на засмукване

Ако захранващият кабел не се навива напълно

• Кабелът изведнъж спря да се навива: издърпайте захранващия кабел навън и натиснете педала за навиване на кабела.

Ако прахосмукачката спре по време на работа

• Задействала се е защитата от прегряване. Проверете дали тръбата или гъвкавата тръба не са запушени, или дали торбата или филтрите не са задръстени. Оставете прахосмукачката да изстине 30 минути, преди отново да я включите.

Ако даден проблем продължи да се появява, занесете прахосмукачката в най-близкия оторизиран център на Rowenta

ГАРАНЦИЯ

• Този уред е предназначен само за домашна употреба; в случай, че бъде използван неправилно или по начин, който не съответства на инструкциите за употреба, производителят се освобождава от всякаква отговорност и гаранцията се анулира.

• Винаги четете инструкциите внимателно преди да използвате уреда за първи път: употреба, която не е съобразена с инструкциите ще освободи Rowenta от всякаква отговорност.

7. ОКОЛНА СРЕДА

Съгласно действащите в момента разпоредби, всеки уред, който е излязъл от употреба следва окончателно да се направи неизползваем: поради това, изключете кабела от захранването и го срежете преди да изхвърлите уреда.

Помислете за околната среда!

ⓘ Вашият уред съдържа ценни материали, които могат да бъдат преработени или рециклирани.
➲ Оставете го в местния център за събиране на отпадъци.

* В зависимост от модела: тези части са специфични за определени модели или могат да се закупят отделно.

1. VARNOSTNI NASVETI

SL

Aparat je skladen z veljavnimi standardi in pravilniki (direktivami o nizki napetosti, elektromagnetni združljivosti, okolju itd.).

- Osebe z zmanjšanimi psihofizičnimi sposobnostmi (tudi otroci) ter osebe, ki niso seznanjene z delovanjem aparata, naj tega ne uporabljajo brez nadzora odgovorne odrasle osebe, ki je seznanjena z navodili za uporabo aparata.
  Otrokom ne dovolite igranja z aparatom.
- Aparat lahko uporabljajo otroci, stari 8 let ali več, in osebe, ki niso seznanjene z delovanjem aparata, ali osebe z zmanjšanimi psihofizičnimi sposobnostmi, če so bili poučeni o pravilni uporabi ter poznajo tveganja, do katerih lahko pride. Otroci se z aparatom ne smejo igrati. Čiščenja in vzdrževanja naj ne izvajajo otroci brez nadzorstva. Napravo in napajalni kabel držite izven dosega otrok.

- Aparata ne uporabljajte: Če je kabel poškodovan. V izogib poškodbam naj navijalnik in napajalni kabel sesalnika zamenjajo izključno v pooblaščenem poprodajnem centru Rowenta.

POGOJI UPORABE

Sesalnik je električni aparat, uporabljati ga morate v normalnih pogojih uporabe.
• Aparat hranite zunaj dosega otrok. Aparata ne pustite delovati brez
nadzora.
• Sesalne glave ali konca cevi nikoli ne držite v bližini oči in ušes.
Ne sesajte vlažnih površin, vode ali kakršnih koli tekočin,
vročih snovi, izjemno finih snovi (mavec, cement, pepel ipd.), velikih ostrih odpadkov (steklo), škodljivih (razredčila, sredstva za čiščenje ipd.), agresivnih (kisline, kemična čistila ipd.), vnetljivih in eksplozivnih snovi (na osnovi bencina ali alkohola).
• Aparata nikoli ne potapljajte v vodo, ga z njo ne škropite in je ne vlivajte v aparat.
• Če vam je aparat padel iz rok in so na njem vidne poškodbe ali spremembe ali če ne deluje pravilno, ga ne uporabljajte. V tem primeru aparata ne odpirajte, temveč ga posredujte najbližji pooblaščeni poprodajni službi Rowenta.

ELEKTRIČNO NAPAJANJE

Pred priključitvijo na električno omrežje preverite, ali napetost aparata ustreza napetosti električnega omrežja: Te podatke najdete pod aparatom.
• Aparat izključite iz električne vtičnice brez vlečenja napajalnega kabla:
– takoj po uporabi,
– pred vsako zamenjavo dodatkov,
– pred vsakim čiščenjem, vzdrževanjem ali menjavo filtra.

POPRAVILA

Popravila lahko opravlja samo strokovnjak, ki ima na voljo originalne nadomestne dele.
Popravilo aparata lahko vključuje nevarnosti, zato teh ne izvajajte sami.

2. OPIS

1. a – Ležeče shranjevanje
   b - Pokončno shranjevanje
2. Stikalo za vklop/izklop
3. Pedal navijalnika napajalnega kabla
4. Kazalnik napolnjenosti vrečke
5. Zračna šoba

* Glede na modele: gre za specifično opremo določenih modelov ali dodatkov, ki jo je mogoče dokupiti.

6. Transportna ročica
7. Prostor za vrečko
8. Pokrov
9. Sesalna odprtina
10. Gumb za odpiranje pokrova
11. Prostor za sesalno glavo z režo, ki se spremeni v ščetko
12. Zaščitna mreža motorja*
13. Mikrofilter* (ref. št. ZR0039 01)
14 a – Filter HEPA* (ref. št. ZR0045 01), prilagojena za papirnate vrečke
b – Filter HEPA* (ref. št. ZR0042 01), prilagojena za tekstilne vrečke
Vaš sesalnik vsebuje bodisi mikrofilter* bodisi filter HEPA*.
15. Nastavek vrečke.
16. Utori za nastavek vrečke.
17. Detektor vrečke

Standardni dodatki:
18. Vrečke
a – Vrečka iz tekstila* (ref. št. ZR0039 01)
b – Vrečka iz blaga*
19. a – Cev z ukrivljenim delom in režo za nastavitev moči sesanja*
b – Prožna cev z nastavkom, mehanski regulator moči in vstavljena krtača*
20. Teleskopska cev*
21. Cevi*
22. Podaljšek cevi*
23. Večnamenska sesalna glava
24. Glava za sesanje parketa
25. Sesalna glava za pohištvo*
26. Sesalna glava z režo
27. Turbo krtača*
28. Mini turbo krtača*

3. PRED PRVO UPORABO

ODSTRANJEVANJE EMBALAŽE

• Odstranite embalažo, shranite garancijski list in pred prvo uporabo aparata natančno preberite navodila za uporabo.

NASVETI IN OPOZORILA

• Pred vsako uporabo povsem razvijte napajalni kabel.
• Pazite, da se slednji ne ujame ob ostre robove.
• Če uporabljate električni podaljšek, se prepričajte, da ni poškodovan in da je njegova napetost skladna z napetostjo vašega aparata.
• Sesalnik je opremljen z zaščito, ki preprečuje pregretje motorja. V nekaterih primerih (uporaba ukrivljenega nastavka na nalanjaču, sedežih) se sproži zaščita in naprava lahko oddaja neobičajen hrup, ki pa ni pomemben.
• Aparata ne premikajte z vlečenjem napajalnega kabla, temveč s transportno ročico.
• Napajalnega kabla prav tako ne uporabljajte za dviganje aparata.
• Aparata nikoli ne izključite iz napajanja z vlečenjem napajalnega kabla.
• Aparata nikoli ne uporabljajte brez vrečke ali filtra: mikrofilter * ali filter HEPA*.
• Preverite, da je filter (12+13 ali 14) pravilno nameščen.
• Uporabljajte samo originalne vrečke in filtre Rowenta.
• Uporabljajte samo originalne nadomestne dele Rowenta.
• Če imate težave pri nakupu dodatkov in filtrov za sesalnik, se obrnite na poprodajno službo Rowenta.
• Aparat po vsaki uporabi izklopite in izključite iz električnega napajanja.
• Aparat pred čiščenjem ter vzdrževanjem vselej izklopite in izključite.

4. UPORABA

SESTAVLJANJE APARATA

• Cev (19) vstavite v sesalno odprtino (9) in jo obrnite, da se zaskoči – fig. 1.
• Odstranite jo tako, da jo obrnete v nasprotno smer in jo povlečete – fig. 2.
• Če ima vaš aparat teleskopsko cev* (20): pritisnite gumb za nastavljanje naprej, izvlecite cev do želene dolžine, neto

* Glede na modele: gre za specifično opremo določenih modelov ali dodatkov, ki jo je mogoče dokupiti.

spustite gumb, da cev blokirate – fig. 3
Če teleskopske cevi nima, sestavite cevi* (21) tako, da ju rahlo zavrtite – fig. 4.
• Če je potrebno, dodajte podaljšek cevi* (22).
• Na konec cevi namestite dodatek:
- Za preproge in tapisom: uporabite večnamensko sesalno glavo (23) brez ščetke – fig. 5 ali turbo ščetko* (27* ali 28*)
- Za parket in gladka tla uporabite večnamensko sesalno glavo (23) s ščetko - fig. 6 ali, za boljši rezultat, takoj uporabite glavo za sesanje parketa* (24).
- Za sesanje kotov in težje dostopnih mest: uporabite sesalno glavo z režo (26).
- Za oblazinjene in občutljive površine: uporabite režasti nastavek, zamenljiv s krtačo (26), nastavek za oblazinjene površine* (25) ali krtačo, vstavljeno v nastavek 19b* (odvisno od modela).

Pozor! Sesalnik pred menjavo dodatkov vselej izklopite in izključite iz električnega napajanja.

PRIKLOP IN UPORABA APARATA

• Povsem razvijte kabel, sesalnik priključite na električno napajanje – fig. 7 in pritisnite stikalo za vklop/izklop (2) – fig. 8..
• Nastavite moč sesanja z režo za nastavitev moči sesanja: odprite režo, da ročno zmanjšate sesalno moč, npr. na občutljivih površinah ipd. - fig. 9.

SHRANJEVANJE IN PREVOZ APARATA

• Po uporabi izklopite aparat s pritiskom na gumb vklop/izklop (2) – fig. 8. – in ga izključite – fig. 10. Navijte napajalni kabel s pritiskom na gumb kabla (3) – fig. 11.
• Če je sesalnik v pokončnem položaju, sesalno glavo (23) pospravite tako, da jo obesite na spodnji del sesalnika (1b) – fig. 12.
• V ležečem položaju sesalno glavo (23) pospravite tako, da jo obesite na hrbtni del sesalnika (1a) – fig. 13.
• Sesalnik je mogoče preprosto prenašati s transportno ročico (6).

5. ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

Pomembno: Aparat pred čiščenjem ter vzdrževanjem vselej izklopite in izključite.

MENJAVA VREČKE

• Kazalnik za napolnjenost vrečke vas opozori, kdaj je vrečka polna. • Če opazite zmanjšano učinkovitost aparata, nastavite moč na NAJVEČJO in sesalno glavo držite nad tlemi. Če indikator še vedno sveti rdeče, zamenjajte vrečko.
• Cev izvlecite (19) iz sesalne odprtine (9) – fig. 2.
• Odprite pokrov (8) sesalnika – fig. 14.

a) če ima vaš sesalnik vrečke iz papirja*:
• izvlecite nastavek vrečke (15) iz prostora za vrečko (7) – fig. 15a. – nato odstranite vrečko iz papirja (18a) iz nastavka (15), tako da jo povlečete po utorih - fig. 15b.
• Vrečko odložite v koš za odpadke – fig. 15c.
• Novo vrečko namestite na nastavek (15) – fig. 15d, nato jo po utorih za nastavek (16) potisnite v prostor za vrečko – fig. 15e.
• Preden zaprete pokrov (8), preverite, ali ste vrečko in nastavek zanjo pravilno namestili.

b) če ima vaš sesalnik vrečke iz blaga*:
• izvlecite nastavek vrečke (15) iz prostora za vrečko (7) – fig. 16a. – nato odstranite vrečko iz papirja (18a) iz nastavka (15), tako da jo povlečete po utorih - fig. 16b.
• Z zadrgo odprite vrečko – fig. 16c –, njeno vsebino pa nato izpraznite v koš za odpadke – fig. 16d.
• Vrečko sperite s čisto vodo – fig. 16e.
• Sušite jo najmanj 24h (ne nameščajte je, če ni povsem suha) – fig. 16f.
• Zaprite vrečko iz blaga: Bodite pozorni, da je zadrga **popolnoma zaprta** – fig. 16g –, preden vrečko ponovno vstavite v aparat.
• Novo vrečko namestite na nastavek, nato jo po utorih za nastavek (16) potisnite v prostor za vrečko – fig. 16h.
• Preden zaprete pokrov (8), preverite, ali ste vrečko in nastavek zanjo (15) pravilno namestili.

* Glede na modele: gre za specifično opremo določenih modelov ali dodatkov, ki jo je mogoče dokupiti.

MENJAVA MIKROFILTRA* (REF. ŠT.: ZR0039 01)

Pomembno: Mikrofilter* menjajte vsakih 6 mesecev.

Mikrofilter je na voljo pri vašem prodajalcu ali pooblaščeni servisni službi.*

• Odprite pokrov (8) sesalnika – fig. 14., nato izvlecite vrečko.
• Odstranite zaščitno mrežo motorja* (12) – fig. 17a.
• Odstranite mikrofilter* (13) – fig. 17b – in obdržite zaščitno mrežo motorja* (12).
• Zavrzite mikrofilter* (13) – fig. 17c.
• Namestite nov mikrofilter (13) na zaščitno mrežo motorja* (12) - fig. 17d.
• Namestite kline v zareze – fig. 17d
• Pritrdite zaščitno mrežo motorja* (12) – fig. 17e.
• Prepričajte se, da je zaščitna mreža motorja* (12) pravilno nameščena, preden zaprete pokrov (8).

Zrak, ki ga vdihavamo, vsebuje veliko delcev, ki so lahko alergeni: ličinke in izločke plesen, cvetni prah, dim in živalske ostanke (dlaka, koža, slina, urin). Ti delci prodirajo globoko v aparat, kjer lahko povzročijo vžig in onemogočijo sesanje.
Filtri (H)EPA (High) Efficiency Particulate Air Filter, torej (visokoučinkoviti) filtri za zračne delce, preprečijo vdor najmanjših delcev. Zahvaljujoč filtru (H)EPA je zrak, ki ga sesalnik oddaja v prostor, čistejši od zraka, ki ga dihamo.

MENJAVA FILTRA HEPA* (REF. ŠT.: ZR0045 01), PRILAGOJENA ZA PAPIRNATE VREČKE

Pomembno: Filter HEPA* ZR0045 01 menjajte vsakih 6 mesecev (glede na pogostost uporabe).

Filter (H)EPA ref. št. ZR 0045 01* je na voljo pri vašem prodajalcu ali pooblaščeni servisni službi.*

• Odprite pokrov (8) sesalnika – fig. 14., nato izvlecite vrečko – fig. 15a.
• Izvlecite filter HEPA* (14a) – fig. 18a-18b
• Filter odložite v koš za odpadke – fig. 18c.
• Vstavite kline novega filtra HEPA v zareze – fig. 18d.
• Pritrdite nov filter HEPA* (14a) (ref. št. ZR0045 01) na njegovo mesto – fig. 18e
• Preden zaprete pokrov (8), preverite, ali je filter HEPA* (14a) pravilno nameščen.

ČIŠČENJE FILTRA HEPA* (REF. ŠT.: ZR0042 01), PRILAGOJENA ZA TEKSTILNE VREČKE

Pozor! To je predvideno samo za čiščenje filtra HEPA* ref. št. ZR0042 01.

Pomembno Filter HEPA* očistite vsakih 6 mesecev (glede na pogostost uporabe).

Filter (H)EPA ref. št. ZR0042 01* je na voljo pri vašem prodajalcu ali pooblaščeni servisni službi.*

• Odprite pokrov (8) sesalnika – fig. 14., nato izvlecite vrečko – fig. 16a.
• Izvlecite filter HEPA* (14b) – fig. 19a-19b
• Filter HEPA* (14b) rahlo stresite nad košem za odpadke – fig. 19c.
• Nato ga splaknite s čisto vodo – fig. 19d – in ga sušite najmanj 24h – fig. 19e
• Filter HEPA* (14b) naj bo popolnoma suh, preden ga ponovno vstavite.
• Namestite kline v zareze – fig. 19f.
• Pritrdite filter HEPA* (14b) (ref. št. ZR0042 01) na njegovo mesto – fig. 19g
• Preden zaprete pokrov (8), preverite, ali je filter HEPA* (14b) pravilno nameščen.

ČIŠČENJE SESALNIKA

• Sesalnik in dodatke očistite z mehko krpo, nato pa jih pustite, da se posušijo.
• Pokrov obrišite s suho krpo – slika 20.
• Ne uporabljajte detergenta in agresivnih ali abrazivnih sredstev.

* Glede na modele: gre za specifično opremo določenih modelov ali dodatkov, ki jo je mogoče dokupiti.

6. ODPRAVLJANJE TEŽAV

Pomembno: Ob neustreznem delovanju sesalnika in pred vsakim pregledovanjem ga najprej izklopite tako s pritiskom stikala za vklop/izklop.

Sesalnik se ne vklopi.

• Aparat ni priključen na električno napajanje: preverite, ali je aparat pravilno priključen.

Sesalnik ne sesa.

• Eden izmed dodatkov ali cev so zamašeni: odmašite dodatek ali cev.
• Pokrov je slabo zaprt: preverite, kako je nameščena vrečka, in ponovno zaprite pokrov.

Sesalnik slabo sesa, je hrupen in oddaja žvižgajoč zvok.

• Eden izmed dodatkov ali cev so zamašeni: odmašite dodatek ali cev.
• Vrečka je polna ali zamašena s finim prahom: zamenjajte vrečko iz papirja (18a) ali izpraznite vrečko iz blaga* (18b).
• Filtracijski sistem je zasičen:
- **Filter HEPA***: menjajte filter HEPA* (14a*) (ref. št. ZR0045 01) in ga vstavite v aparat ali umijte filter HEPA* (14b*) (ref. št. ZR0042 01) po navodilih.
- **Mikrofilter***: zamenjajte mikrofilter* z novim (ref. št. ZR0039 01).
• Reža za nastavitev moči sesanja je odprta: zaprite drsnik nastavitve moči sesanja.

Kazalnik napolnjenosti vrečke sveti rdeče.

• Vrečka je polna: zamenjajte vrečko iz papirja* (18a) ali izpraznite vrečko iz blaga* (18b).

Pokrov se ne zapre (zadržuje ga detektor prisotnosti vrečke (17)).

• Preverite, ali ste vstavili nastavek za vrečko (15), ali ste namestili vrečko in ali ste slednje storili ustrezno.

Oteženo pomikanje sesalnika.

• Odprite nastavitveni drsnik na ukrivljenem delu in zmanjšajte moč sesanja.

Kabla ni mogoče povsem zviti

• Kabel se navija počasi: ponovno izvlecite napajalni kabel in pritisnite na navijalnik kabla.

Če se sesalnik zaustavi med sesanjem

• Sprožila se je termična zaščita. Preverite, da nista zamašeni cev in gibka cev ali da niso zasičeni vrečka in filtri. Pred ponovnim spuščanjem v delovanje sesalnika počakajte 30 minut, da se ohladi.

Če težav ni mogoče odpraviti, sesalnik posredujte najbližjemu pooblaščenemu servisu podjetja Rowenta.

GARANCIJA

• Aparat je namenjen izključno gospodinjski ali domači uporabi; v primeru neprimerne uporabe ali uporabe, ki odstopa od navodil za uporabo, podjetje ne prevzema nobene odgovornosti,
garancija pa se razveljavi.
• Pred prvo uporabo natančno preberite navodila za uporabo aparata: podjetje
Rowenta za ne prevzema odgovornosti za uporabo, ki odstopa od navodil za uporabo.

* Glede na modele: gre za specifično opremo določenih modelov ali dodatkov, ki jo je mogoče dokupiti.

7. OKOLJE

Skladno z veljavnimi določili je treba vse aparate po koncu življenjske dobe onesposobiti: izključite napajalni kabel in ga odrežite, preden aparat odstranite.

Varujmo okolje.

ⓘ Aparat vsebuje veliko materialov, primernih za ponovno uporabo ali reciklažo.

➲ Zato ga odnesite v zbirni center, kjer ga bodo ustrezno razstavili in nadalje uporabili.

* Glede na modele: gre za specifično opremo določenih modelov ali dodatkov, ki jo je mogoče dokupiti.

1. SIGURNOSNE UPUTE

BS

U cilju svoje sigurnosti, ovaj aparat u skladu je s važećim normama i propisima (Direktiva o niskom naponu, elektromagnetnoj kompatibilnosti, okolišu,...).

- Ovaj aparat nije predviđen za upotrebu od strane osoba (uključujući i djecu) čije su fizičke, čulne i mentalne sposobnosti umanjene, ili osoba koje nemaju iskustva i znanja, osim ukoliko one nemaju, putem posrednika nadležnog za njihovu sigurnost, nadzor ili prethodna uputstva po pitanju upotrebe aparata.
  Djecu treba nadzirati da se ne igraju aparatom.
- Ovaj aparat mogu koristiti djeca od 8 godina i starija, te osobe koje nemaju iskustva i znanja ili čije su fizičke, čulne i mentalne sposobnosti umanjene, ukoliko su one obučene ili osposobljene za upotrebu na siguran način i poznaju rizike upotrebe aparata. Djeca se ne trebaju igrati aparatom. Čišćenje i održavanje od strane klijenta ne smiju vršiti djeca bez nadzora. Držite aparat i njegov kabl van domašaja djece.

- Aparat nemojte koristiti: ako je kabal oštećen. Da ne biste došli u opasnost, sklop za namotavanje kabla usisivača mora se obavezno zamijeniti u ovlaštenom servisnom centru firme Rowenta.

USLOVI UPOTREBE

• Vaš usisivač je električni aparat: on se mora koristiti u normalnim uslovima upotrebe.
• Aparat koristite i držite van domašaja djece. Nikad ne ostavljajte aparat da radi bez nadzora.
• Ne držite papučicu niti kraj cijevi na domašaju očiju ili ušiju.
• Ne usisavajte vlažne površine, vodu niti tekućine bilo koje prirode, vruće supstance, sitne čestice (gips, cement, pepeo...), krupan oštar otpad (staklo), otrovne proizvode (rastvarače, razrjeđivače...), agresivne proizvode (kiseline, sredstva za čišćenje...), zapaljive i eksplozivne proizvode (na bazi benzina ili alkohola).
• Aparat nikad ne uranjajte u vodu, ne prskajte vodu po aparatu i ne ostavljajte ga napolju.
• Aparat nemojte koristiti ukoliko vam je ispao i na njemu se primijete oštećenja ili nepravilnosti u radu.
U tom slučaju, aparat nemojte otvarati, nego ga pošaljite u najbliži ovlašteni servisni centar ili se obratite potrošačkom servisu firme Rowenta.

ELEKTRIČNO NAPAJANJE

• Provjerite odgovara li radni napon (voltaža) vašeg usisivača naponu u vašim instalacijama: te informacije ćete naći na donjoj strani aparata.
• Zaustavite aparat i izvucite utičnicu iz struje:
- odmah nakon upotrebe,
- prije svake izmjene priključaka,
- prije svakog čišćenja, održavanja i zamjene filtera.

POPRAVKE

Popravke smiju obavljati samo stručnjaci, uz upotrebu originalnih rezervnih dijelova.
Korisnik može doći u opasnost ako bude sam popravljao aparat.

2. OPIS

1. a – Vodoravno parkiranje
   b – Uspravno parkiranje
2. Tipka za uključivanje/isključivanje

* Ovisno o modelu: radi se o posebnoj opremi za određene modele ili o nastavcima koji se mogu nabaviti po želji.

3. Tipka za namotavanje kabla
4. Indikator pune vrećice
5. protok
6. Drška za prenošenje
7. Pregrada
8. Poklopac
9. Otvor za usisavanje
10. Čep za otvaranje poklopca
11. Pregrada za spremanje nastavka za usisavanje koji se može pretvoriti u četku
12. Rešetka za zaštitu motora*
13. Mikro-filter * (ref. ZR0039 01)
14.a- Kasetni filter HEPA* (ref. ZR0045 01), prilagođen za papirne vrećice
b- Kasetni filter HEPA* (ref. ZR0042 01), prilagođen za tekstilne vrećice*
Vaš usisivač opremljen je ili mikro-filterom* ili kasetnim filterom HEPA*.
15. Nosač vrećice
16. Klizači na nosaču vrećice
17. Indikator prisustva vrećice

Standardni nastavci:
18. Vrećice
a- Papirna vrećica* (ref. ZR0039 01)
b- Tekstilna vrećica*
19. a- Savitljiva cijev s hvataljkom i mehaničkim mjenjačem snage*
b- Savitljiva cijev sa nastavkom, mehaničkim usmjeravanjem snage i integriranom četkom*
20. Teleskopska cijev*
21. Cijevi*
22. Produžna cijev*
23. Nastavak za sve podne površine
24. Nastavak za parket*
25. Nastavak za namještaj*
26. Nastavak za usisavanje koji se može pretvoriti u četku
27. Turbo-četka*
28. Mini turbo-četka*

3. PRIJE PRVE UPOTREBE

RASPAKIVANJE

• Prije prve upotrebe raspakujte svoj aparat, sačuvajte svoj garantni list i pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu.

SAVJETI I UPOZORENJA

• Prije svake upotrebe, kabal treba biti razmotan do kraja.
• Ne savijajte ga preoštro i ne provlačite ga između oštrih površina.
• Ako koristite električni produžni kabal, osigurajte se da je on u savršenom stanju i prilagođen vašem usisivaču po jačini strujne mreže.
• Ovaj usisivač je opremljen zaštitom koja sprečava pregrijavanje. U nekim slučajevima (za vrijeme korištenja uređaja preko stolica, sjedala, itd.) ta zaštita se pokreće, pa uređaj može početi da proizvodi neuobičajenu buku koja ne predstavlja ništa opasno.
• Ne premještajte usisivač povlačenjem za kabal, aparat se treba premještati pomoću svoje prijenosne drške.
• Ne koristite kabal za podizanje aparata.
• Nikad ne isključujte aparat iz struje povlačenjem za kabal.
• Nikad ne puštajte da usisivač radi bez sistema za filtriranje: mikro-filtera* ili kasetnog filtera HEPA*.
• Provjerite je li filter (12+13, ili 14) namješten kako treba.
• Koristite samo originalne vrećice i filtere Rowenta.
• Koristite samo originalne nastavke Rowenta.
• U slučaju teškoća pri nabavci nastavaka i filtera za usisivač, obratite se potrošačkom servisu firme Rowenta.
• Nakon svake upotrebe zaustavite usisivač i isključite ga iz struje.
• Prije održavanja ili čišćenja uvijek zaustavite usisivač i isključite ga iz struje.

* Ovisno o modelu: radi se o posebnoj opremi za određene modele ili o nastavcima koji se mogu nabaviti po želji..

4. UPOTREBA

BS

SKLAPANJE ELEMENATA APARATA

• Snažno potisnite savitljivu cijev (19) u otvor za usisavanje (9) i okrenite ga dok se ne zaključa - fig.1.
• Ako je želite izvaditi, okrenite je u suprotnom pravcu i povucite - fig.2.
• Ako je vaš usisivač opremljen teleskopskom cijevi* (20) : pritisnite tipku za regulaciju unaprijed, izvadite željenu dužinu cijevi, a zatim otpustite tipku i blokirajte je - fig.3.
U drugom slučaju, spojite dvije cijevi* (21), tako što ćete ih lagano okrenuti - fig. 4.
• Po potrebi uklopite produžnu cijev* (22).
• Na kraj cijevi uklopite potrebni nastavak:
- Za tepihe i prostirke: koristite nastavak za sve podne površine (23) u položaju uvučene četke - fig.5, ili Turbo-četku* (27* ili 28*).
- Kod parketa i glatkih podnih površina: koristite nastavak za sve podne površine (23) u položaju izvučene četke - fig.6, ili, ako želite najbolje rezultate, koristite direktno nastavak za parket* (24).
- Kod kutova i teško pristupnih mjesta: koristite nastavak za usisavanje koji se može pretvoriti u četkicu (26) u položaju ravne papučice.
- Za tkanine za namještaj i osjetljive površine: upotrijebite usku papučicu koja se može pretvoriti u četku (26) ili nastavak za tkanine za namještaj* (25) ili četku integriranu na nastavak 19b* (ovisno od modela).

Pažnja! Prije izmjene nastavaka, uvijek isključite usisivač iz struje.

UKLJUČIVANJE KABLA I STAVLJANJE APARATA U RAD

• Potpuno razmotajte kabal, uključite usisivač u struju - fig.7 i pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje(2) - fig. 8.
• Podesite snagu usisavanja mehaničkim mjenjačem jačine sa hvataljke: otvorite vratašca indikatora za podešavanje i ručno smanjite snagu usisavanja, npr. na osjetljivim površinama … - fig. 9.

ODLAGANJE I PRENOŠENJE APARATA

• Nakon upotrebe, usisivač zaustavite pritiskom na tipku za uključivanje/isključivanje - fig.8 – i isključite ga iz struje - fig. 10. Spremite kabal pritiskom na tipku za namotavanje kabla (3) - fig. 11.
• U uspravnom položaju, postavite nastavak (23) u njegovo mjesto za spremanje ispod aparata (1b) - fig. 12.
• U vodoravnom položaju, postavite nastavak (23) u njegovo mjesto za spremanje na stražnjem dijelu aparata (1a)- fig. 13.
• Svoj usisivač možete lako prenositi pomoću njegove prijenosne drške (6).

5. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Važno: Prije čišćenja ili održavanja uvijek zaustavite usisivač i isključite ga iz struje.

ZAMJENA VREĆICE

• Indikator pune vrećice (4) ukazuje vam na to da je vrećica puna ili zasićena. Ako utvrdite da vaš aparat radi manje efikasno, podesite jačinu na maksimum i držite nastavak odignut iznad podne površine. Ako lampica i dalje pokazuje crveno, zamijenite vrećicu.
• Izvucite savitljivu cijev (19) iz otvora za usisavanje (9) - fig. 2.
• Otvorite poklopac (8) usisivača - fig.14.

a) Ako je vaš usisivač opremljen papirnom vrećicom* :
• Izvucite nosač vrećice (15) iz pregrade za vrećicu (7) - fig.15a, zatim odignite papirnu vrećicu (18a) sa njenog držača (15) tako što ćete je povući da klizne niz klizače - fig.15b.
• Bacite vrećicu u kantu za smeće - fig.15c.
• Postavite novu vrećicu na držač za vrećicu (15) - fig.15d, a zatim je pomoću klizača na nosaču vrećice (16) postavite unutar pregrade - fig.15e.
• Osigurajte se da su vrećica i nosač vrećice dobro postavljeni prije nego što ponovo zatvorite poklopac (8).

b) Ako je vaš usisivač opremljen tekstilnom vrećicom* :
• Izvucite nosač vrećice (15) iz pregrade za vrećicu (7) - fig.16a, zatim odignite tekstilnu vrećicu (18b) sa njenog držača (15) tako što ćete je povući da klizne niz klizače - fig.16b.
• Otvorite vrećicu pomoću rajsferšlusa - fig.16c, a zatim je ispraznite u kantu za smeće - fig.16d.

* Ovisno o modelu: radi se o posebnoj opremi za određene modele ili o nastavcima koji se mogu nabaviti po želji.

• Očistite vrećicu čistom vodom - fig.16e.
• Ostavite je da se suši najmanje 24h (ne vraćajte vrećicu na mjesto dok ne bude potpuno suha) - fig.16f.
• Ponovo zatvorite tekstilnu vrećicu: pripazite da se rajsferšlus **potpuno zatvori** - fig.16g – prije nego što vrećicu vratite u aparat.
• Ponovo postavite tekstilnu vrećicu na nosač vrećice pomoću klizača na nosaču vrećice (16), postavite je unutar pregratka - fig.16h.
• Osigurajte se da su tekstilna vrećica i nosač vrećice (15) dobro postavljeni prije nego što ponovo zatvorite poklopac (8).

ZAMJENA MIKRO-FILTERA* (REF : ZR0039 01)

Važno: Mijenjajte mikro-filter* svakih 6 mjeseci.

Mikro-filter se može nabaviti kod vašeg prodavača ili u ovlaštenom servisnom centru.*

• Otvorite poklopac (8) usisivača - fig.14, a potom izvucite vrećicu.
• Izvucite rešetku za zaštitu motora* (12) - fig.17a.
• Izvadite mikro-filter* (13) - fig.17b, te pričuvajte rešetku za zaštitu motora* (12).
• Bacite mikro-filter* (13) u kantu za smeće - fig.17c.
• Postavite novi mikro-filter (13) na rešetku za zaštitu motora* (12) - fig.17d.
• Postavite zupce u udubljenja - fig.17d.
• Zaključajte rešetku za zaštitu motora* (12) - fig.17e.
• Osigurajte se da je rešetka za zaštitu motora* (12) dobro postavljena prije nego što ponovo zatvorite poklopac (8).

Zrak koji udišemo sadrži čestice koje mogu biti alergene: larve i ostaci crva, izazvati, polen, dim i ostatke životinja (dlake, kožu, pljuvačku, urin). Najsitnije čestice prodiru duboko u respiratorni sistem, gdje mogu izazvati upalu ili u potpunosti izmijeniti respiratornu funkciju. Filteri (H)EPA (High) Efficiency Particulate Air Filter, to jest, filteri (visoke) efikasnosti za zračne čestice, omogućavaju zadržavanje najsitnijih čestica. Zahvaljujući filteru (H)EPA, zrak koji izlazi je zdraviji nego onaj koji se usisava.

ZAMJENA KASETNOG FILTERA HEPA* (REF : ZR0045 01) PRILAGOĐENOG ZA PAPIRNE VREĆICE

Važno: Mijenjajte kasetni filter HEPA* ZR0045 01 svakih 6 mjeseci (zavisno od učestalosti upotrebe).

Kasetni filter (H)EPA ref. ZR 0045 01* se može nabaviti kod vašeg prodavača ili u ovlaštenom servisnom centru.*

• Otvorite poklopac (8) usisivača - fig.14, a zatim izvadite vrećicu - fig.15a.
• Izvucite kasetni filter HEPA* (14a) - fig.18a-18b.
• Bacite kasetu u kantu za smeće - fig.18c.
• Postavite zupce novog kasetnog filtra HEPA u udubljenja - fig.18d.
• Zaključajte novi kasetni filter HEPA* (14a) (ref. ZR0045 01) u njegovu pregradu - fig.18e.
• Osigurajte se da je kasetni filter HEPA* (14a) dobro postavljen prije nego što ponovo zatvorite poklopac (8).

ČIŠĆENJE KASETNOG FILTERA HEPA* (RÉF : ZR0042 01) PRILAGOĐENOG ZA TEKSTILNE VREĆICE

Pažnja! Ovo čišćenje isključivo se odnosi na kasetni filter HEPA* ref : ZR0042 01.

Važno: Čistite kasetni filter HEPA svakih 6 mjeseci (zavisno od učestalosti upotrebe).

Kasetni filter (H)EPA ref. ZR0042 01* se može nabaviti kod vašeg prodavača ili u ovlaštenom servisnom centru.*

• Otvorite poklopac (8) usisivača - fig.14., a zatim izvadite vrećicu - fig.16a
• Izvadite kasetni filter HEPA* (14b) - fig.19a-19b.
• Istresite kasetni filter HEPA* (14b) iznad kante za smeće - fig.19c.
• Zatim ga stavite pod čistu vodu - fig.19d, i ostavite da se suši najmanje 24h - fig.19e.
• Pripazite da kasetni filter HEPA* (14b) bude dobro osušen prije nego što ga vratite na mjesto.
• Postavite zupce u udubljenja - fig.19f.
• Zaključajte filter HEPA* (14b) (Ref: ZR0042 01) u njegovu pregradu - fig.19g.
• Osigurajte se da je kasetni filtar HEPA* (14b) dobro postavljen prije nego što ponovo zatvorite poklopac (8).

* Ovisno o modelu: radi se o posebnoj opremi za određene modele ili o nastavcima koji se mogu nabaviti po želji.

ČIŠĆENJE USISIVAČA

• Prebrišite tijelo aparata i priključaka mekom i vlažnom krpom, a zatim posušite.
• Prebrišite poklopac suhom krpom - fig. 20.
• Nemojte koristiti deterdžente, agresivne ili abrazivne proizvode.

6. POPRAVKA

Važno: Čim vaš usisivač ne radi potpuno dobro, a prije svakog provjeravanja, zaustavite ga pritiskom na pedalu start/stop.

Ako vaš aparat ne kreće s radom

• Aparat nema napajanja: provjerite je li aparat ispravno priključen u struju.

Ako vaš usisivač ne usisava

• Neki nastavak ili savitljiva cijev su začepljeni: otčepite nastavak ili savitljivu cijev.
• Poklopac je loše zatvoren: provjerite je li vrećica dobro postavljena i ponovo zatvorite poklopac.

Ako vaš usisivač lošije usisava, ispušta čudne zvukove

• Nastavak ili savitljiva cijev su djelimično začepljeni: otčepite nastavak ili cijev.
• Vrećica je puna ili zasićena sitnom prašinom: zamijenite papirnu vrećicu (18a), ili ispraznite tekstilnu vrećicu* (18b).
• Sistem za filtraciju je zasićen:
- Kaseta HEPA* : zamijenite kasetu HEPA* (14a*) (ref. ZR0045 01) i vratite je u ležište, ili operite kasetni filter HEPA* (14b*) (ref. ZR0042 01) u skladu s procedurom.
- Mikro-filter* : izvadite mikro-filter* i zamijenite ga novim (ref. ZR0039 01).
• Mehanički mjenjač jačine na hvataljki je otvoren: zatvorite mehanički mjenjač jačine.

Ako je indikator napunjenosti vrećice stalno crven

• Vrećica je zasićena: zamijenite papirnu vrećicu* (18a), ili ispraznite tekstilnu vrećicu* (18b).

Ako se poklopac ne zatvara (djelovanje detektora prisutnosti vrećice (17))

• Provjerite jesu li prisutni vrećica i nosač vrećice (15) i da li su dobro postavljeni.

Ako je teško pomjerati nastavak

• Otvorite kursor za regulaciju na hvataljki i smanjite jačinu.

Ako se kabal ne uvlači u potpunosti

• Kabal je popustio kod vraćanja: ponovo izbacite Kabal i pritisnite tipku za namotavanje kabla.

Ako se usisivač isključi tokom usisavanja

• Mehanizam za toplotnu kontrolu je proradio. Provjerite da cijevi i crijeva nisu začepljeni ili da vrećica odn. filteri nisu puni. Ostavite usisivač pola sata da se ohladi prije nego što ga opet uključite.

Ako se problem ponavlja, povjerite usisivač najbližem ovlaštenom servisnom centru firme Rowenta.

GARANCIJA

• Ovaj aparat namijenjen je isključivo za upotrebu u domaćinstvu i kod kuće; u slučaju neodgovarajuće upotrebe ili upotrebe koja nije u skladu s uputstvom za upotrebu, firma se oslobađa svake odgovornosti i garancija se poništava.
• Pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu prije prve upotrebe svog aparata: upotrebom koja nije u skladu s uputstvom za upotrebu, firma Rowenta oslobađa se svake odgovornosti.

* Ovisno o modelu: radi se o posebnoj opremi za određene modele ili o nastavcima koji se mogu nabaviti po želji.

7. OKOLIŠ

U skladu s važećim propisima, svaki aparat se nakon isteka roka upotrebe mora definitivno načiniti neupotrebljivim: prije nego što aparat odbacite, isključite ga iz struje i prerežite kabal.

Učestvujmo u zaštiti okoliša!

ⓘ Vaš aparat sadrži brojne vrijedne materije koje se mogu reciklirati.

➲ Odnesite ga na punkt za prikupljanje, gdje će se obaviti njegov tretman.

* Ovisno o modelu: radi se o posebnoj opremi za određene modele ili o nastavcima koji se mogu nabaviti po želji.